

PRINCIPAUTÉ DE MONACO



2004

ANNUAIRE OFFICIEL

PRINCIPAUTÉ DE MONACO



ANNUAIRE OFFICIEL

ANNUAIRE OFFICIEL

DE LA

PRINCIPAUTÉ DE MONACO

(Mise à jour : Mars 2004)

I

PALAIS PRINCIER

ARMOIRIES
DE LA MAISON GRIMALDI

LA FAMILLE SOUVERAINE

placé sur un manteau rouge doublé d'ermine,
soutenu de **MAISON GRIMALDI**

TENANTS : deux Frères Mineurs chevelus,
barbus et chauves, portant chacun une croix brève,
debout sur une base carrée, avec la devise : **DEI
IUVANTE.**



ARMOIRIES DE LA MAISON GRIMALDI

L'écu, fuselé d'argent et de gueules et entouré du Collier de l'Ordre de Saint-Charles, est placé sur un manteau rouge doublé d'hermine, sommé de la Couronne princière.

TENANTS : deux Frères Mineurs chevelus, barbus et chaussés, portant chacun une épée levée, debout sur une banderole, avec la devise : DEO JUVANTE.



DESCENDANCE DIRECTE DE LA MAISON GRIMALDI ET CHRONOLOGIE DES PRINCES DE MONACO

OTTO CANELLA, né vers 1070, consul de Gênes en 1133, mort en 1143.

GRIMALDO CANELLA, consul de Gênes en 1162, 1170 et 1184.

OBERTO GRIMALDI, commissaire de Gênes pour la paix avec Pise en 1188, mort en 1252.

GRIMALDO, l'un des huit nobles du Conseil de Gênes en 1232 et 1244.

LANFRANCO, ambassadeur de Gênes en 1237, podestat de Plaisance en 1251, mort en 1293.

RAINIER I^{er}, amiral général de France en 1304, baron de San Demetrio au royaume de Naples et seigneur de Cagnes en Provence en 1310, mort en 1314.

CHARLES I^{er}, dit le Grand, baron de San Demetrio, seigneur de Monaco, amiral général de France, acquiert les seigneuries de Menton et de Roquebrune en 1346 et 1355, mort en 1357.

RAINIER II, amiral du Languedoc et sénéchal du Piémont, conserve la seigneurie de Menton après la prise de Monaco par les Génois, meurt en 1407.

AMBROISE, ANTOINE ET JEAN I^{er}, coseigneurs de Monaco par indivis jusqu'en 1427.

JEAN I^{er}, seigneur unique de Monaco en 1427, mort en 1454.

CATALAN, seigneur de Monaco en 1454, mort en 1457.

CLAUDINE, fille de Catalan, souveraine de Monaco en 1457, morte en 1515 ; elle céda ses droits à son mari LAMBERT, son cousin de la branche d'Antibes, qui devint par ce mariage seigneur de Monaco et mourut en 1494.

JEAN II, seigneur de Monaco en 1494, en vertu de la cession de sa mère Claudine, mort en 1505.

LUCIEN, frère de Jean, seigneur de Monaco en 1505, en vertu de la cession de sa mère Claudine, mort en 1523.

AUGUSTIN, frère des précédents, seigneur viager de Monaco en 1523, par disposition testamentaire de sa mère Claudine ; évêque de Grasse, abbé de Lérins, etc., mort en 1532.

HONORE I^{er}, fils de Lucien, seigneur de Monaco en 1532, mort en 1581.

CHARLES II, seigneur de Monaco en 1581, mort en 1589.

HERCULE I^{er}, frère de Charles II, seigneur de Monaco en 1589, mort en 1604.

HONORE II, seigneur de Monaco en 1604, prend en 1612 le titre de Prince, duc de Valentinois en 1642, mort en 1662.

LOUIS I^{er}, petit-fils du précédent, Prince de Monaco en 1662, mort en 1701.

ANTOINE I^{er}, Prince de Monaco en 1701, mort en 1731.

LOUISE-HIPPOLYTE, Princesse de Monaco en 1731, morte la même année ; mariée à Jacques François-Léonor de Goyon, sire de Matignon, comte de Torigni, etc., qui prit les nom et armes des Grimaldi par substitution à ses nom et armes propres.

JACQUES I^{er}, d'abord duc de Valentinois, règne de 1731 au 8 novembre 1733 ; il abdique au profit de son fils et reprend son titre de duc de Valentinois.

après avoir fondé le village de 1743

général de l'armée

AMÉLIE
Comtesse de
Monsie
de 1419 à 1427

ANTOINE
Comtesse de
Monsie
de 1419 à 1427

épouse de 1743
Monsieur de 1743
Comtesse de 1743

épouse de 1743
Comtesse de 1743

Comtesse de 1743

Comtesse de 1743

GENÉALOGIE DE LA MAISON DE MONTMORIN

GENEALOGIE DE LA MAISON GRIMALDI

OTTO CANELLA
Consul de Gênes en 1133
Mort avant juin 1143



GRIMALDO CANELLA
Consul de Gênes en 1162, 1170 et 1184
donne le nom de Grimaldi à sa descendance



OBERTO GRIMALDI
Commissaire de Gênes en 1188
épouse Corradine Spinola
Mort en 1252



GRIMALDO GRIMALDI
Membre du Conseil de Gênes en 1232 et 1244
Mort après 1257



LANFRANCO GRIMALDI
Mort en 1293

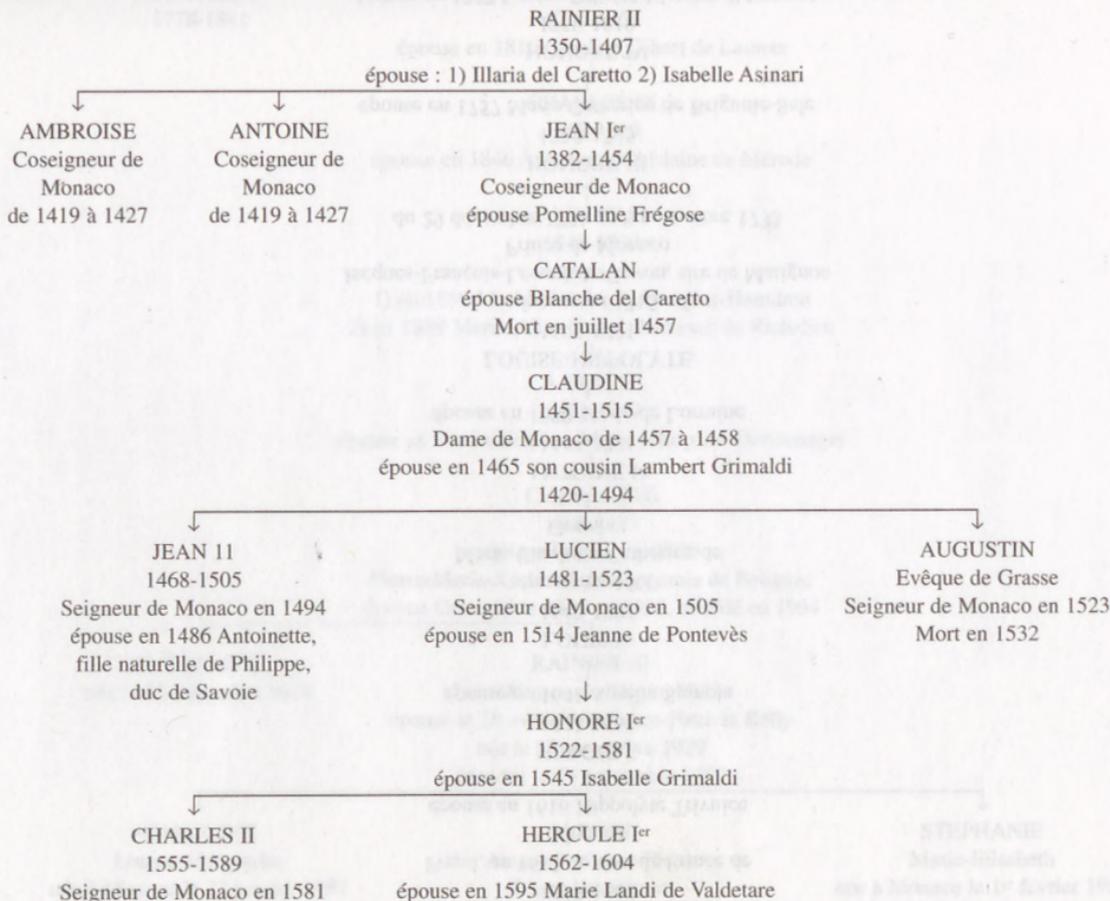


RAINIER IER
né vers 1267
Amiral de France en 1304
Epouse : 1) Salvatico (?) 2) Andriola Grillo
Mort en 1314



CHARLES IER
Seigneur de Monaco
Mort entre avril et septembre 1357





HONORE II

1597-1662

Prend, en 1612, le titre de Prince de Monaco

épouse en 1616 Hippolyte Trivulce

↓

HERCULE

1623-1651

épouse en 1641 Aurelia Spinola

↓

LOUIS I^{er}

1642-1701

épouse en 1660

Marie-Charlotte-Catherine de Gramont

↓

ANTOINE I^{er}

1661-1731

épouse en 1688 Marie de Lorraine

↓

LOUISE-HIPPOLYTE

1697-1731

épouse en 1715

Jacques-François-Léonor de Goyon, sire de Matignon
Prince de Monaco

du 29 décembre 1731 au 8 novembre 1733

↓

HONORE III

1720-1795

épouse en 1757 Marie-Catherine de Brignole-Sale

↓

HONORE IV

1758-1819

épouse en 1777 Louise-Félicité-Victoire d'Aumont,
duchesse de Mazarin

HONORE V
1778-1841

FLORESTAN I^{er}
1785-1856

épouse en 1816 Caroline Gibert de Lametz

CHARLES III
1818-1889

épouse en 1846 Antoinette-Ghislaine de Mérode

ALBERT I^{er}
1848-1922

épouse :

- 1) en 1869 Marie-Victoire de Douglas-Hamilton
- 2) en 1889 Marie-Alice Heine, duchesse de Richelieu

LOUIS II
1870-1949

épouse en 1946 Ghislaine-Marie-Françoise Dommanget

CHARLOTTE
1898-1977

épouse le 19 mars 1920

Pierre-Marie-Xavier-Raphaël, comte de Polignac
devenu Grimaldi le 18 mars 1920, décédé en 1964

ANTOINETTE
née le 28 décembre 1920

RAINIER III

né à Monaco le 31 mai 1923

épouse le 18 avril 1956 Grace-Patricia Kelly
née le 12 novembre 1929
décédée le 14 septembre 1982

CAROLINE
Louise-Marguerite
née à Monaco le 23 janvier 1957

ALBERT
Alexandre-Louis-Pierre
Prince Héritaire
Marquis des Baux
né à Monaco le 14 mars 1958

STEPHANIE
Marie-Elisabeth
née à Monaco le 1^{er} février 1965

1917-1918

1917-1918
1917-1918
1917-1918

1917-1918
1917-1918
1917-1918

1917-1918

1917-1918
1917-1918
1917-1918

1917-1918
1917-1918
1917-1918

1917-1918
1917-1918
1917-1918

1917-1918
1917-1918

1917-1918
1917-1918
1917-1918

1917-1918
1917-1918

1917-1918
1917-1918
1917-1918

1917-1918
1917-1918

1917-1918
1917-1918
1917-1918

1917-1918
1917-1918
1917-1918

1917-1918
1917-1918
1917-1918

1917-1918
1917-1918
1917-1918

1917-1918
1917-1918

FAMILLE PRINCIERE

RAINIER III, Louis Henri-Maxence-Bertrand, Prince Souverain de Monaco, Duc de Valentinois, Comte de Carladès, Baron de Calvinet, Baron du Buis, Seigneur de Saint-Rémy, Sire de Matignon, Comte de Torigni, Baron de Saint-Lô, Baron de la Luthumière, Baron de Hambye, Duc de Mazarin, Duc de Mayenne, Prince de Château-Porcien, Comte de Ferrette, de Belfort, de Thann et de Rosemont, Baron d'Altkirch, Seigneur d'Issenheim, Marquis de Chilly, Comte de Longjumeau, Marquis de Guiscard, Bailli, Chevalier Grand-Croix d'Honneur et de Dévotion du Souverain Ordre Militaire de Malte avec Croix de Profession « ad honorem », etc., Colonel dans l'Armée Française, Grand Maître de l'Ordre de Saint-Charles, Grand Maître de l'Ordre de la Couronne, Grand Maître de l'Ordre de Grimaldi, Grand-Croix de l'Ordre de la Légion d'honneur, Membre de l'Ordre Militaire Pontifical de l'Eperon d'Or, Membre de l'Ordre des Séraphins, Collier au Mérite du Souverain Ordre Militaire de Malte, Grand Cordon de l'Ordre du Mérite de la République italienne, Grand-Croix de l'Ordre du Sauveur de Grèce, Grand-Croix de

l'Ordre Royal de Georges I^{er} de Grèce, Grand Cordon de l'Ordre de Léopold de Belgique, Grand-Croix de l'Ordre du Lion d'Or de Nassau, Grand-Croix de l'Ordre Equestre de Saint-Marin, Grand-Croix de l'Ordre de «Mohamed Ali», Grand-Croix de l'Ordre de l'Etoile de Karageorgevitch, Grand-Croix de l'Ordre Militaire de Saint-Jacques de l'Epée, Mérite Libanais Hors Classe, Grand-Croix de l'Ordre de Ruben Dario du Nicaragua, Grand-Croix de l'Ordre de Boyaca de Colombie, Grand-Croix Plaque Or de l'Ordre National José Matias Delgado de Salvador, Grand Cordon de l'Ordre de l'Indépendance de Tunisie, Grand-Croix de l'Ordre National du Lion du Sénégal, Croix de Guerre Française, Croix de Combattant Volontaire 1939-1945, Croix de Guerre Belge, Croix de Guerre Italienne, Médaille d'Or de l'American Legion, Ordre Olympique d'Or, Grand-Officier de l'Ordre Manuel Amador (Panama).

Né à Monaco, le 31 mai 1923. A succédé à Son Grand-Père, le Prince Louis II, le 9 mai 1949. Marié le 18 avril 1956 à Grace-Patricia Kelly.

EPOUSE DU PRINCE :

PRINCESSE GRACE-PATRICIA, Grand-Croix de l'Ordre de Saint-Charles, Grand-Croix du Mérite du Souverain Ordre Militaire de Malte,

Grand-Croix de l'Ordre Equestre du Saint-Sépulcre de Jérusalem, Dame d'Honneur et de Dévotion du Souverain Ordre Militaire de Malte, Grand Cordon de l'Ordre de Bienfaisance de Grèce, Grand-Croix de l'Ordre de Ruben Dario du Nicaragua, décorée de la Médaille d'Or de la Croix-Rouge Française, de la Croix-Rouge Italienne, de la Croix-Rouge Autrichienne, de la Croix-Rouge Belge et de la grande plaque d'honneur et de mérite de la Croix-Rouge Espagnole.

Née à Philadelphie (U.S.A.), le 12 novembre 1929. Décédée le 14 septembre 1982.

FILS DU PRINCE :

PRINCE ALBERT-ALEXANDRE-LOUIS-PIERRE, Prince Héritaire, Marquis des Baux, Grand-Croix de l'Ordre de Saint-Charles, Grand-Croix de l'Ordre de Grimaldi, Colonel des Carabiniers, Grand Officier de l'Ordre de la Légion d'Honneur, Grand Officier de l'Ordre National du Lion du Sénégal, Chevalier Grand-Croix de l'Ordre Equestre du Saint-Sépulcre, Lieutenant de vaisseau de réserve dans le Corps des Officiers de Marine, Chevalier de l'Ordre de Malte, Grand Officier du Mérite International du Sang, Grand-Croix de l'Ordre National du Mérite,

Grand-Croix d'Honneur et de Dévotion de l'Ordre Souverain et Militaire de Malte, Elévation dans l'ordre du « Darjah Kerabat Diraja Pahang », Grand-Croix de l'Ordre National du Niger.

Né à Monaco le 14 mars 1958.

FILLES DU PRINCE :

PRINCESSE CAROLINE-LOUISE-MARGUERITE,
Grand-Croix de l'Ordre de Saint-Charles.

Née à Monaco le 23 janvier 1957.

Mariée le 29 décembre 1983 à Stefano Casiraghi, né à Milan le 8 septembre 1960. Décédé le 3 octobre 1990.

Un fils, Andrea, né à Monaco le 8 juin 1984.

Une fille, Charlotte, née à Monaco le 3 août 1986.

Un fils, Pierre, né à Monaco le 5 septembre 1987.

Mariée le 23 janvier 1999 à S.A.R. Ernst August, Prince de Hanovre, Duc de Brunswick et Lüneburg, né le 26 février 1954 à Hanovre.

Une fille, Alexandra, née à Voecklabruck, Autriche, le 20 juillet 1999.

PRINCESSE STEPHANIE-MARIE-ELISABETH.

Née à Monaco le 1er février 1965.

Un fils, Louis, né à Monaco le 26 novembre 1992.

Une fille, Pauline, née à Monaco le 4 mai 1994.

Une fille, Camille, née à Monaco le 15 juillet 1998.

Mariée le 12 septembre 2003 à Adans Lopez Peres.

MERE DU PRINCE :

PRINCESSE CHARLOTTE, Louise-Juliette, Duchesse de Valentinois, Grand-Croix de l'Ordre de Saint-Charles, Grand Officier de la Légion d'honneur, Dame Noble de l'Ordre de Marie-Louise d'Espagne, Croix de l'Ordre Pontifical «Pro Ecclesia et Pontifice» ; décorée de la Médaille de la Reconnaissance Française, de la Médaille des Epidémies, de la Médaille en Argent de la Croix-Rouge Française, de la Médaille Commémorative de la Grande Guerre 1914-1918, de la Médaille Pénitentiaire française, Commandeur du Mérite Social.

Née à Constantine le 30 septembre 1898. Mariée le 19 mars 1920 au Prince PIERRE-MARIE -XAVIER-RAPHAEL-ANTOINE-MELCHIOR, Comte de Polignac.

Décédée le 16 novembre 1977.

PERE DU PRINCE :

PRINCE PIERRE-MARIE-XAVIER-RAPHAEL-ANTOINE-MELCHIOR, Comte de Polignac, Grand-Croix de l'Ordre de Saint-Charles, Grand Officier de la Légion d'honneur, Grand-Croix de l'Ordre du Mérite de la République italienne, etc.

Né le 24 octobre 1895, fils du Comte Maxence – Melchior – Edouard – Marie - Louis de Polignac et de Susana – Mariana – Estefania - Francisca de Paula del Corazon de Jésus della Torre y Mier, devenu Grimaldi, par Ordonnance Souveraine du 18 mars 1920, marié le 19 mars 1920, à la Princesse CHARLOTTE, titré Duc de Valentinois par une autre Ordonnance du 20 mars 1920.

Décédé le 10 novembre 1964.

SŒUR DU PRINCE :

PRINCESSE ANTOINETTE-LOUISE-ALBERTE-SUZANNE, Baronne de Massy, Grand-Croix de l'Ordre de Saint-Charles ; Médaille en Vermeil de l'Education Physique et des Sports ; Médaille en Vermeil de la Reconnaissance de la Croix-Rouge Monégasque.

Née à Paris le 28 décembre 1920.

Mariée le 28 juillet 1983 à John Gilpin, né à Portsmouth le 10 février 1930, décédé le 5 septembre 1983.

PAVILLON PRINCIER

Blanc, orné au centre des Armoiries
principales.

PAVILLONS

ET

FETES OFFICIELS



FETE NATIONALE

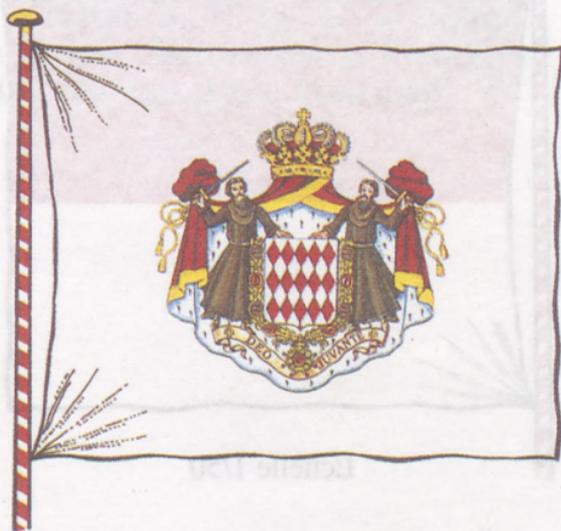
La Fête du Souverain est la Fête Nationale
de la Principauté.

PAVILLON PRINCIER

L'Ordonnance Souveraine du 27 octobre
1951 en fixe la date au 15 novembre. Fête
patronymique de S.A.S. le Prince Rainier III.

Blanc, timbré au centre des Armoiries
princières.

SAINTE-DEVOIE



PAVILLON NATIONAL

Mi-parti rouge et blanc par bandes horizontales



Echelle 1/50

FETE NATIONALE

La Fête du Souverain est la Fête Nationale de la Principauté.

L'Ordonnance Souveraine du 27 octobre 1951 en fixe la date au 19 novembre, Fête patronymique de S.A.S. le Prince Rainier III.

ORDRES PRINCIER

SAINTE-DEVOTE

Célébrée le 27 janvier en l'honneur de sainte Dévote, martyre (304), Patronne de la Famille Souveraine et de la Principauté.

ORDRE DE SAINT-CHARLES

Institué par Ordonnance du 15 mars 1858,
modifiée le 23 décembre 1866, pour récompenser
le mérite des Officiers de l'Etat

ORDRES PRINCIERS

ou à la Personne du Prince, il comprend cinq
classes : Grand-Croix, Grand-Officier,
Commandeur, Officier, Chevalier.

ET

DISTINCTIONS HONORIFIQUES

garnies de huit perles d'or, au centre d'un
médaillon appliqué au milieu de la croix, d'un
côté, sur émail rouge en double C. avec la
Couronne Princière, légende en or sur émail blanc
«PRINCEPS ET PATRIA» de l'autre, sur
fascé de gueules et d'argent, en émail rouge et
blanc, légende sur émail blanc «DEO
JUVANTE». La croix, entourée d'une
couronne de lauriers et d'oliviers en émail vert, en
surmontée de la Couronne Princière en or.

La plaque circulaire en or, divisée à huit
rayons d'argent à l'extérieur, entourée d'un
médaillon appliqué, la légende en or sur émail
comme précédemment.

ORDRE DE SAINT-CHARLES

Institué par Ordonnance du 15 mars 1858, modifiée le 23 décembre 1966, pour récompenser le mérite et reconnaître les services rendus à l'Etat ou à la Personne du Prince, il comprend cinq classes : Grand-Croix, Grand Officier, Commandeur, Officier, Chevalier.

La décoration consiste en une croix d'or, à quatre branches en émail blanc bordé de rouge, garnies de huit pointes d'or ; au centre d'un médaillon appliqué au milieu de la croix, d'un côté, sur émail rouge un double C avec la Couronne Princièrè, légènde en or sur émail blanc «PRINCEPS ET PATRIA***» ; de l'autre, écu fuselé de gueules et d'argent, en émail rouge et blanc, légènde sur émail blanc «DEO JUVANTE***». La croix, entourée d'une couronne de laurier et d'olivier en émail vert, est surmontée de la Couronne Princièrè en or.

La plaque consiste en une étoile à huit rayons d'argent à pointes de diamant ; au centre du médaillon appliqué, le double C et la légènde comme précédemment.

Ruban large de trente-huit millimètres, composé de trois bandes verticales d'égale largeur, celle du centre blanche et les deux autres rouges avec liseré blanc.

ORDRE DE LA COURONNE

Institué par Ordonnance Souveraine du 20 juillet 1960, modifiée le 23 décembre 1966, pour rendre un hommage public exceptionnel à des mérites éminents, il comprend cinq classes : Grand-Croix, Grand Officier, Commandeur, Officier, Chevalier.

La décoration consiste en une croix en argent à quatre branches, chacune subdivisée en cinq rayons dont celui du milieu est d'or ; les branches en sont reliées par le monogramme en or de S.A.S. le Prince RAINIER III, portant son chiffre dynastique, avec au centre : à l'avant la Couronne Princièrè en or et émail rouge sur fond d'émail blanc cerclé d'argent ; au revers, un écu d'or portant le fuselé des Armès de la Famille Souveraine. Cette croix est suspendue à une bélière également en or, mi-partie chêne et mi-partie laurier.

La plaque consiste en une croix comme ci-dessus, mais sans bélière, avec au centre la Couronne Princièrè sur fond d'émail blanc, cerclé de fusées d'argent.

Ruban large de trente-sept millimètres, vert olive, coupé verticalement, en son milieu, par un filet rouge grenat.

Institué par Ordonnance Souveraine du 20 juillet 1960, modifiée le 23 décembre 1960 pour rendre un hommage public exceptionnel à des mérites éminents, il comprend cinq classes : Grand-Croix, Grand-Officier, Commandeur, Officier, Chevalier.

La décoration consiste en une croix en argent à quatre branches, chacune subdivisée en cinq rayons dont celui de milieu est d'or; les branches en sont richies par le monogramme en or de S.A.S. le Prince RAINIER III, portant son effigie équestre, avec au centre : à l'avers la Couronne Princière en or et émail rouge sur fond d'émail blanc cerné d'argent; au revers, unécu d'or portant le fuselé des Armes de la Famille Souveraine. Cette croix est suspendue à une chaîne également en or, au-partie chène et au-partie laurier.

La plaque consiste en une croix comme ci-dessus, mais sans chaîne, avec au centre la Couronne Princière sur fond d'émail blanc, cerné de fuselé d'argent.

ORDRE DE GRIMALDI

Institué par Ordonnance Souveraine du 18 novembre 1954, modifiée les 19 juillet 1960 et 23 décembre 1966, pour distinguer et récompenser les personnes qui auront contribué au prestige de la Principauté, il comprend cinq classes : Grand-Croix, Grand Officier, Commandeur, Officier, Chevalier.

La décoration consiste en une croix à quatre branches, en émail blanc, sommée de la Couronne Princièrè et portant d'un côté, au centre, le Sceau de S.A.S. le Prince Rainier III représentant un cavalier galopant, avec écu fuselé sur la poitrine et entouré de la légende :

«RAINIER GRIMALDI PRINCE DE MONACO», et de l'autre côté la légende «PRINCIPAUTE DE MONACO - MCML».

La plaque consiste en une étoile en argent formée de seize branches et portant au centre le Sceau de S.A.S. le Prince Rainier III entouré de la légende :

«RAINIER GRIMALDI PRINCE DE MONACO», en or.

Ruban blanc avec liseré rouge.

ORDRE DU MERITE CULTUREL

Institué par Ordonnance Souveraine du 31 décembre 1952, pour distinguer et récompenser les personnes qui auront participé, par leurs oeuvres ou leur enseignement, au développement des arts, des lettres et des sciences à Monaco ou qui, même à l'étranger, auront contribué, dans ces domaines, au rayonnement intellectuel de la Principauté, il comprend trois classes : Commandeur, Officier et Chevalier.

La décoration consiste en une médaille ronde à double face, entourée de feuilles de laurier stylisées, surmontée de la Couronne Princièrè. Elle est du module de trente-huit millimètres : en bronze pour le grade de chevalier, en argent pour celui d'officier ; du module de cinquante-quatre millimètres en vermeil pour le grade de commandeur. Elle présente à l'avèrs : au centre un double R surmonté de la Couronne Princièrè, cerclé de fusées et de la légende «PRINCIPAUTE DE MONACO - 1952» ; au revers : les attributs des arts, des lettres et des sciences, avec, en exèrque les mots «ARTS-LETTRES-SCIENCES», le tout cerclé de petites fusées.

Ruban large de trente-sept millimètres, de couleur ponceau avec, au centre dans le sens de la longueur, une suite de fusées blanches espacées entre elles.

MEDAILLE D'HONNEUR

EXCEPTIONNELLE

Instituée par Ordonnance du 2 février 1894, modifiée par Ordonnances Souveraines du 20 avril 1925 et du 13 novembre 1925, pour récompenser le dévouement ainsi que les services exceptionnels civils et militaires, elle comporte une première classe en or, une deuxième classe en argent, une troisième classe en bronze. Du module de trente-deux millimètres, elle est maintenue par un anneau ouvragé de même métal, d'une largeur de trente-deux millimètres. Elle présente à l'avant l'effigie du Prince Souverain avec la légende : « RAINIER III PRINCE DE MONACO » entourée d'une large couronne mi-feuille de chêne, mi-feuille de laurier surmontée des mots : « PRINCIPAUTÉ DE MONACO ». Au revers est inscrit le mot « DEVOIR », et sur la partie inférieure, la date de « 2 février 1894 ».

Ruban large de trente millimètres, fuselé rouge et blanc dans le sens de la longueur pour les deux premières classes et mi-parti rouge et blanc dans le sens de la longueur pour la troisième classe.

MEDAILLE D'HONNEUR

Instituée par Ordonnance du 5 février 1894, modifiée par Ordonnances Souveraines du 20 avril 1925 et du 13 novembre 1952, pour récompenser le dévouement ainsi que les services exceptionnels civils et militaires, elle comporte une première classe en or, une deuxième classe en argent, une troisième classe en bronze.

Du module de trente-deux millimètres, elle est maintenue par un anneau ouvragé de même métal, d'une largeur de trente-quatre millimètres. Elle présente à l'avert l'effigie du Prince Souverain avec la légende : «RAINIER III PRINCE DE MONACO», entourée d'une large couronne mi-feuille de chêne, mi-feuille de laurier, surmontée des mots : «PRINCIPAUTE DE MONACO». Au revers est inscrit le mot «DEVOIR», et, sur la partie inférieure, la date de «5 février 1894».

Ruban large de trente millimètres, fuselé rouge et blanc dans le sens de la longueur pour les deux premières classes et mi-parti rouge et blanc dans le sens de la longueur pour la troisième classe.

AGRAFE DES SERVICES EXCEPTIONNELS

Une Ordonnance Souveraine du 7 avril 1951, modifiée le 23 décembre 1966, a institué une «Agrafe» dite des «services exceptionnels» pour récompenser les actes de courage ou de dévouement ainsi que les services exceptionnels rendus par des militaires à S.A.S. le Prince Souverain.

Cette agrafe comporte un avers en relief représentant le Sceau Princier, entouré de la devise «HONNEUR-DEVOUEMENT-FIDELITE», plaqué sur une couronne mi-chêne, mi-olivier, le tout surmonté par deux glaives romains entrecroisés.

Cette Agrafe, portée sur le ruban de la Médaille d'Honneur de 1^{ère} classe, est frappée en or fin, vermeil, argent ou bronze.

MEDAILLE DE LA RECONNAISSANCE DE LA CROIX-ROUGE MONEGASQUE

Instituée par Ordonnance Souveraine du 16 octobre 1950 pour récompenser le dévouement et les services exceptionnels rendus à la Croix-Rouge sur le plan international ou sur le plan national, elle comporte une première classe en vermeil, une deuxième classe en argent, une troisième classe en bronze.

Du module de trente millimètres, elle présente sur sa face l'effigie du Prince Souverain entourée de la légende : «RAINIER III - PRINCE DE MONACO». Au revers figure l'insigne de la Croix-Rouge, entouré de deux branches d'olivier et surmonté de la légende : «RECONNAISSANCE CROIX-ROUGE MONEGASQUE» et de la date de l'avènement du Prince Souverain.

Le ruban, large de trente millimètres, est de couleur rouge, avec une fusée blanche ayant en son centre une croix rouge. Une barrette portant le millésime de l'année où la médaille est décernée, est agrafée sur le ruban.

MEDAILLE DU MERITE NATIONAL DU SANG

Instituée par Ordonnance Souveraine du 30 juillet 1993 modifiée par l'Ordonnance Souveraine n°15.821 du 5 juin 2003 pour récompenser le dévouement et les mérites des donateurs de sang, elle comporte une première classe en vermeil, une deuxième classe en argent, une troisième classe en bronze.

Du module de trente millimètres, elle présente à l'avert, en relief, l'effigie du Prince Souverain, entourée de la légende «RAINIER III - PRINCE DE MONACO», au revers la figuration, en relief, d'une goutte de sang entourée de la légende «MERITE NATIONAL DU SANG».

Elle est portée du côté gauche de la poitrine, suspendue par un ruban large de trente-sept millimètres, bordé d'un liseré rouge, sur un fond blanc, coupé verticalement de seize filets rouge vif.

MEDAILLE DE L'EDUCATION PHYSIQUE ET DES SPORTS

Instituée par Ordonnance Souveraine du 20 août 1939, pour récompenser les personnes qui, par des performances remarquables, par une pratique continue et exemplaire ou par leur enseignement contribuent au développement de l'éducation physique et des sports dans la Principauté, elle comporte une première classe en vermeil, une deuxième classe en argent, une troisième classe en bronze.

Du module de trente millimètres, elle est maintenue par un anneau comportant à sa base une chute de feuilles de laurier. La face présente l'effigie du Prince Louis II surmontée de la légende : «LOUIS - PRINCE DE MONACO» ; la partie inférieure porte la date de l'Ordonnance d'institution. Au revers, figurent deux branches de laurier surmontant un flambeau en intaille sur lequel sont inscrits les mots : «EDUCATION PHYSIQUE ET SPORT».

Le ruban large de trente millimètres est composé de trois bandes verticales d'égale largeur, celle du centre étant verte et les deux autres blanches avec liseré vert.

MEDAILLE DU TRAVAIL

DE L'ÉDUCATION PHYSIQUE
ET DES SPORTS

Instituée par Ordonnance Souveraine du 6 décembre 1924, pour récompenser les bons services des travailleurs, elle comporte une première classe en argent et une deuxième classe en bronze.

Du module de trente millimètres, elle est maintenue par une bélière formée d'un anneau que recouvrent à sa base des feuilles de laurier et de chêne, et présente, à l'avvers, l'effigie du Prince Louis II tournée à gauche, entre la légende : «LOUIS II - PRINCE DE MONACO - 17 JANVIER 1923», date de la solennité de l'avènement du Prince ; au revers, une couronne de laurier et de chêne, traversée par une face en relief pour l'inscription du nom du titulaire, avec la légende «PRINCIPAUTE DE MONACO - HONNEUR* TRAVAIL».

Ruban de la deuxième classe, divisé dans le sens longitudinal en trois parties : à la première et à la troisième, trois filets rouges sur fond blanc ; la deuxième blanche.

Ruban de la première classe, divisé également en trois parties : à la première et à la troisième, deux filets rouges sur fond blanc, celui qui sert de liseré, plus large, fuselé d'argent ; la deuxième blanche.

MAISON
DE S.A.S. LE PRINCE

MAISON SOUVERAINE

SECRETARIE DE L'ETAT

MAISON

DE S.A.S. LE PRINCE

S.E. M. *Secrétaire d'Etat*
G.O. de l'Ordre de Saint-Charles ; G.O. de l'Ordre de Grimaldi ; Com. de l'Ordre de Saint-Georges ; Com. des Palmes Académiques ; O. de l'Ordre Supérieur de Malte ; O. de l'Ordre National du Mérite Français ; Médaille en argent de l'Unesco ; Ch. de l'Ordre de la Légion d'Honneur ; Com. au Mérite dans l'Ordre Constitutionnel de Serbie ; G.O. de l'Ordre du Mérite de la République Italienne.

RESERVE D'HONNEUR

Chambellan de S.A.S. le Prince

M. le Colonel Serge LAMBLIN

Com. de l'Ordre de Saint-Charles ; Com. de l'Ordre de Grimaldi ; Ch. de l'Ordre de la Légion d'Honneur ; O. de l'Ordre National du Mérite Français ; O. de la Légion Militaire ; Com. de l'Ordre de l'Étoile ; Com. de l'Ordre du Mérite de l'Ordre Supérieur de Malte.

MAISON SOUVERAINE

SECRETAIRERIE D'ETAT

Secrétaire d'Etat :

S.E. M. René NOVELLA.

G.O. de l'Ordre de Saint-Charles ; Grand-Croix de l'Ordre de Grimaldi ; Com. de l'Ordre du Mérite Culturel ; Com. des Palmes Académiques ; O. de l'Ordre Souverain Militaire de Malte ; O. de l'Ordre National du Mérite français ; Médaille en argent de l'Unesco ; Ch^{er} de l'Ordre de la Légion d'honneur ; Com. au Mérite dans l'Ordre Constantinien de Saint-Georges ; G.O. de l'Ordre du Mérite de la République italienne.

SERVICE D'HONNEUR

Chambellan de S.A.S. le Prince :

M. le Colonel Serge LAMBLIN.

Com. de l'Ordre de Saint-Charles ; Com. de l'Ordre de Grimaldi ; Ch^{er} de l'Ordre de la Légion d'honneur ; O. de l'Ordre National du Mérite français ; Croix de la Valeur Militaire ; Com. du Lion de Finlande ; Com. avec épées de l'Ordre du Mérite de l'Ordre Souverain Militaire de Malte.

Aides de Camp de

S.A.S. le Prince Héritaire Albert :

M. le Lieutenant-colonel Luc FRINGANT.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles ; O. de l'Ordre de Grimaldi ; Ch^{er} de l'Ordre National du Mérite français ; Croix de la Valeur Militaire ; O. de l'Ordre du Mérite de la République Centrafricaine ; O. avec épées de l'Ordre du Mérite de l'Ordre Souverain Militaire de Malte.

M. le Lieutenant-colonel Bruno PHILIPPONNAT.

Ch^{er} de l'Ordre de Grimaldi ; Médaille de bronze de la Défense Nationale ; Médaille de bronze de la Jeunesse et des Sports ; O. avec épées de l'Ordre du Mérite de l'Ordre Souverain Militaire de Malte.

M. le Lieutenant-colonel Thierry JOUAN.

Ch^{er} de l'Ordre de la Légion d'honneur ; Ch^{er} de l'Ordre National du Mérite français ; Croix de la Valeur militaire ; Croix du Combattant ; Médaille d'Or de la Défense nationale.

Dame d'Honneur :

M^{me} Paul GALLICO.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles ; O. de l'Ordre de Grimaldi ; O. de l'Ordre du Mérite Culturel.

Assistant :

M. Michel GORZALA.

Médaille Militaire ; Médaille de bronze de la Défense Nationale ; Médaille de bronze de la Jeunesse et des Sports.

Chefs de bureau :

M^{me} Anna-Silvia GIDOIN.

Ch^{er} de l'Ordre de Grimaldi.

M^{me} Jacqueline MARSCHNER.

Intendante des Appartements

Chef du Service de la Lingerie :

M^{me} Maryel GIRARDIN.

O. de l'Ordre de Saint-Charles ; Ch^{er} de l'Ordre de Grimaldi.

CABINET DE S.A.S. LE PRINCE

Tél.: 93.25.18.31 - Téléfax : 93.30.26.26

Directeur de Cabinet :

S.E. M. Jean GRETHER, Ministre
Plénipotentiaire.

Com. de l'Ordre de Grimaldi ; Com. de l'Ordre de Saint-Charles ; Ch^{er} de l'Ordre de la Légion d'honneur ; O. de l'Ordre National du Mérite français.

Conseillers :

M. Raymond BIANCHERI.

Com. de l'Ordre de Saint-Charles ; Com. de l'Ordre de Grimaldi ; O. de l'Ordre de la Légion d'honneur ; Ch^{er} de l'Ordre du Mérite de la République italienne ; Com. de l'Ordre du Mérite de l'Ordre Souverain Militaire de Malte.

M. Robert PROJETTI.

Com. de l'Ordre de Saint-Charles ; O. de l'Ordre de Grimaldi ; O. de l'Ordre de la Légion d'honneur ; Ch^{er} de l'Ordre National du Mérite français.

M. Philippe BLANCHI.

O. de l'Ordre de Saint-Charles ; O. de l'Ordre de Grimaldi ; O. de l'Ordre de la Légion d'Honneur.

Chargé de mission :

M. Franck, Claude BIANCHERI.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles ; O. de l'Ordre de Grimaldi ; Ch^{er} de l'Ordre du Mérite Culturel ; O. de l'Ordre National du Mérite français.

Attachée :

M^{lle} Patricia GASTAUD.

Ch^{er} de l'Ordre de Grimaldi.

Secrétaire principale :

M^{me} Valérie DELAUNAY.

Secrétaire-sténodactylographe :

M^{me} Alexandra KOUNOUDIS.

Dactylographe :

M^{me} Marie-Christine LANZIANI.

Archiviste :

N.

Commis-archiviste :

M^{lle} Isabelle MANUCCI.

Sténodactylographe-:

M^{lle} Valérie LAI.

Huissiers :

M. Gérard TISSERANT.

M. Jean-Barthélemy VAUTEL.

Ch^{er} de l'Ordre de Grimaldi.

PRESSE

Chef de presse :

M. Armand DEUS.

Attaché de presse :

M. Nicolas SAUSSIER.

Secrétaire-assistante :

M^{me} Katia ZYSKOWSKI.

Photographes :

M. Charles FRANCH-GUERRA.

M. Gaëtan LUCI.

SECRETARIAT
DE S.A.S. LE PRINCE

Secrétaire privée :

M^{me} Francine SIRI.

O. de l'Ordre de Saint-Charles ; Com. de l'Ordre de Grimaldi.

SECRETARIAT DE S.A.S. LE PRINCE
HEREDITAIRE ALBERT

Chef du secrétariat particulier :

M. Robert PROJETTI.

Secrétaire particulière :

M^{me} Mireille VIALE.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles ; Ch^{er} de l'Ordre de
Grimaldi.

Secrétaire-sténodactylographe principale :

M^{me} Christine SPRILE.

Secrétaire-sténodactylographe :

M^{me} Pascale BERRIN.

Ch^{er} de l'Ordre de Grimaldi.

SECRETARIAT DE S.A.R.
LA PRINCESSE DE HANOVRE

Secrétaire particulière :

M^{me} Véronique SIMIAN.

Secrétaire :

M^{me} Véronique VERHAAREN.

SECRETARIAT DE S.A.S.
LA PRINCESSE STEPHANIE

Secrétaire particulière f.f. :

M^{me} Christine BARCA.
Ch^{er} de l'Ordre de Grimaldi.

ADMINISTRATION DES BIENS
DE S.A.S. LE PRINCE

Administrateur :

M. Claude PALMERO.
Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles.

Chef-Comptable :

M. Jacques GUADAGNI.
Ch^{er} de l'Ordre de Grimaldi.

Contrôleur :

M. Juan José MIRALLES.

Assistant :

M. Hervé IRIEN.

Secrétaires-sténodactylographes :

M^{lle} Maryline SOMA.

M^{me} Sylvie RANIERI.

ARCHIVES ET BIBLIOTHEQUE
DU PALAIS

*Conservateur des Archives
et de la Bibliothèque :*

M. Régis LÉCUYER.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles ; O. de l'Ordre de
Grimaldi ; Ch^{er} de l'Ordre du Mérite Culturel.

*Ajdoit au Conservateur des Archives
et de la Bibliothèque :*

M^{me} Olivia NOAT.

Secrétaire-sténodactylographe :

M^{me} Danielle BOEUFVÉ.

Employé de bureau :

M. Pierre-Yves MORANDON.

Photographe :

M. Gaëtan LUCI.

Assistant au Département photographique :

M. Charles FRANCH-GUERRA.

Opérateurs au Laboratoire de microfilms :

M^{me} Josiane PY.

Ch^{er} de l'Ordre de Grimaldi.

M. Jean-Pierre LEQUIO.

ANNALES MONEGASQUES
REVUE D'HISTOIRE DE MONACO
PUBLICATION DES ARCHIVES
DU PALAIS

Directeur-Fondateur :

M. Franck, Victor BIANCHERI, Chargé de mission, Conservateur Honoraire des Archives et de la Bibliothèque du Palais Princier.

O. de l'Ordre de Saint-Charles ; O. de l'Ordre de Grimaldi ; O. de l'Ordre du Mérite Culturel ; Ch^{er} de l'Ordre National du Mérite français ; Ch^{er} de l'Ordre des Arts et des Lettres.

Rédacteur en chef :

M. Régis LÉCUYER, Conservateur des Archives et de la Bibliothèque du Palais Princier.

Comité de rédaction :

M^{me} Maryse BIANCHERI.

Ch^{er} de l'Ordre du Mérite Culturel.

M^{lle} Claude-Aline ENCENAS.

Ch^{er} de l'Ordre du Mérite Culturel.

M^{me} Thérèse GHIZZI.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles ; Ch^{er} de l'Ordre du Mérite Culturel.

M. Claude PASSET.

Ch^{er} de l'Ordre de Grimaldi ; O. de l'Ordre du Mérite Culturel.

M^{me} Inès PASSET.

Ch^{er} de l'Ordre du Mérite Culturel.

M. Jean-Baptiste ROBERT, Maître de Conférences Honoraire à la Faculté des Lettres de Nice.

O. de l'Ordre de Saint-Charles ; O. de l'Ordre du Mérite Culturel ; Ch^{er} des Palmes Académiques.

M^{me} Martine ROUSSEAU-CHATELAIN.

Ch^{er} de l'Ordre de Grimaldi ; Ch^{er} de l'Ordre du Mérite Culturel.

CHARGES ET OFFICES

GRAND AUMONIER, CHAPELAIN ET MAITRE DE CHAPELLE

Grand Aumônier :

S. Exc. Mgr Bernard BARSI, Archevêque.

Chapelain :

Le Chanoine César PENZO.

O. de l'Ordre de Saint-Charles ; Croix « pro piis meritis »
de l'Ordre du Mérite de l'Ordre Souverain Militaire de Malte.

Maître de Chapelle :

N.

Organiste :

M. Pierre DEBAT.

Ch^{er} de l'Ordre du Mérite Culturel.

ORDRE DE LA COURONNE

**ORDRE DE SAINT-CHARLES
ORDRE DE GRIMALDI**

CHANCELLERIES

Chancelier :

**S.E. M. Raoul BIANCHERI, Ministre
Plénipotentiaire.**

G.O. de l'Ordre de Saint-Charles ; Com. de l'Ordre de Grimaldi ; O. de la Légion d'honneur ; Com. de l'Ordre National du Mérite français ; Com. de l'Ordre National du Mérite de la République italienne.

Secrétaire général :

**M. Raymond BIANCHERI, Conseiller au
Cabinet Princier.**

ARCHITECTE-DECORATEUR
DU PALAIS

M. Louis RUE.

O. de l'Ordre de Saint-Charles.

ARCHITECTE-CONSERVATEUR
DU PALAIS

M. Michel CHIAPPORI.

Com. de l'Ordre de Saint-Charles ; O. de l'Ordre de
Grimaldi.

CONSERVATEUR-RESTAURATEUR
DES TABLEAUX DU PALAIS

M. Emmanuel CAMANDONA.

O. de l'Ordre de Saint-Charles ; Com. de l'Ordre de
Grimaldi ; Com. de l'Ordre du Mérite Culturel ; Ch^{er} des
Palmes Académiques.

COMMISSION CONSULTATIVE
DES COLLECTIONS PHILATELIQUE ET
NUMISMATIQUE DE S.A.S. LE PRINCE

Président :

M. Claude PALMERO, Administrateur des
Biens de S.A.S. le Prince.

Secrétaire général :

M. Michel GRANERO.

O. de l'Ordre de Saint-Charles ; Médaille en bronze de
l'Education Physique et des Sports.

Membres :

M. Jean FISSORE, Directeur de l'Office des
Emissions de Timbres-Poste.

Ch^{ef} de l'Ordre de Saint-Charles.

M. Régis LECUYER, Conservateur des
Archives et de la Bibliothèque du Palais Princier.

M^{me} Ruth CASTELLINI, Directeur Honoraire
de l'Office des Emissions de Timbres-Poste ;
Consultant Philatélique de S.A.S. le Prince.

O. de l'Ordre de Saint-Charles ; Ch^{ef} de l'Ordre de la
Légion d'honneur.

M. Albert GHIGLIONE.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles ; Ch^{er} de l'Ordre de Grimaldi.

M. Maurice BOULE, de l'Académie européenne de Philatélie.

M. André AGNERAY, membre de la Société française de la philatélie fiscale.

DIRECTION DE LA SAISON D'OPÉRAS DE MONTE-CARLO

M. John MORDLER, Directeur.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles ; O. de l'Ordre du Mérite Culturel.

REGIE DU PALAIS

Régisseur :

M. Gilles BANDOLI.

Ch^{er} de l'Ordre de Grimaldi.

Intendant :

N.

Comptable :

M. Alain MARTINI.

Conducteur de travaux :

M. Eric DETRIE.

Médaille du Travail en bronze.

Secrétaire-sténodactylographe :

M^{me} Christine BARCA.

Chef du Service électrique :

M. Michel DAULHAC.

Médaille du Travail en bronze.

Chef du Service informatique :

M. Robert BOUHNİK.

CONSEIL DE LA COURONNE

Président

M. Charles FALLERIO

G.O. de l'Ordre de Saint-Charles ; Com. de l'Ordre de Grégoire ; O. de l'Ordre de l'Instruction ; G.O. de l'Ordre National des Arts et des Lettres ; Com. de l'Ordre Pontifical de Saint-Sylvestre ; Com. de l'Ordre de la République Italienne ; Com. de l'Ordre de la République Française ; Com. de l'Ordre du Mérite National ; Com. de l'Ordre de l'Étoile de l'Ordre de l'Éclaircissement ;

CONSEIL

DE LA

COURONNE

Membres

M. Fernand BERTRAND

Com. de l'Ordre de Saint-Charles ; Com. de l'Ordre de Grégoire ; Com. de l'Ordre du Mérite National ;

M. Raymond BIANCHI

M^{me} Mireille CALMÉS-BEVAZE

CM de l'Ordre de Saint-Charles

M. Jean-Louis MEDUNO

Com. de l'Ordre de Saint-Charles ; Com. de l'Ordre de Grégoire ;

M. Michel-Yves MORON

Com. de l'Ordre de Saint-Charles

M. Jean SERRA

O. de l'Ordre de Saint-Charles

Secrétaire

M. Robert PROJETTI

CONSEIL DE LA COURONNE

Président :

M. Charles BALLERIO.

G.O. de l'Ordre de Saint-Charles ; Com. de l'Ordre de Grimaldi ; O. de l'Ordre de la Légion d'honneur ; G.O. de l'Ordre National du Mérite français ; Com. de l'Ordre Pontifical de Saint-Sylvestre ; Ch^{er} de l'Ordre du Mérite de la République italienne ; Com. de l'Ordre de San Carlos ; Com. de l'Ordre du Mérite National du Sénégal ; G.O. de l'Ordre du Mérite de l'Ordre Souverain Militaire de Malte.

Membres :

M. Fernand BERTRAND.

Com. de l'Ordre de Saint-Charles ; Com. de l'Ordre de Grimaldi ; Com. de l'Ordre du Mérite Culturel.

M. Raymond BIANCHERI.

M^{me} Mireille CALMES-BENAZET.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles.

M. Jean-Louis MEDECIN.

Com. de l'Ordre de Saint-Charles ; Com. de l'Ordre de Grimaldi.

M. Michel-Yves MOUROU.

Com. de l'Ordre de Saint-Charles.

M. Jean SOSSO.

O. de l'Ordre de Saint-Charles.

Secrétaire :

M. Robert PROJETTI.

II

MINISTÈRE FÉDÉRAL

ORGANISATION

ADMINISTRATIVE

MINISTRE D'ETAT

S. E. M. Patrick LECLERQ.

G.C. de l'Ordre de Saint-Charles, O. de la Légion
d'Honneur ; O. de l'Ordre National J. Mérite ; G.C. de l'Ordre
du Mérite (Belgique) ; Chevalier de l'Ordre de la Couronne
Catholique.

MINISTRE D'ETAT

**CABINET
DU MINISTRE D'ETAT**

*Conseiller auprès du Ministre d'Etat
chargé du Cabinet :*

M. Denis RAYERA.

O. de l'Ordre de Saint-Charles ; Ministère de l'Éducation,
Physique et des Sports au Québec ; O. de l'Ordre de la Légion
d'Honneur.

*Conseiller juridique auprès du Ministre d'Etat,
Directeur des Relations Extérieures :*

M. Bernard GASTAUD.

MINISTÈRE D'ÉTAT

SECRET

M. René-Georges PANIZZI
O. de l'Ordre de Saint-Charles ; Ch^{er} de l'Ordre du Mérite

MINISTRE D'ETAT

Culturel

S.E. M. Patrick LECLERCQ.

G.O. de l'Ordre de Saint-Charles ; O. de la Légion d'Honneur ; O. de l'Ordre National du Mérite ; G.C. de l'Ordre du Mérite Civil d'Espagne ; Ch^{er} de l'Ordre d'Isabelle la Catholique.

O. de l'Ordre de Saint-Charles

Charge de Mission :

M^{me} Nuis GRINDA

CABINET DU MINISTRE D'ETAT

*Conseiller auprès du Ministre d'Etat
chargé du Cabinet :*

M. Denis RAVERA.

O. de l'Ordre de Saint-Charles ; Médaille de l'Education Physique et des Sports en vermeil ; O. de l'Ordre de la Légion d'Honneur.

M^{me} Marie-Louise BELLETTI

*Conseiller juridique auprès du Ministre d'Etat,
Directeur des Relations Extérieures :*

M. Bernard GASTAUD.

Chef du protocole :

M. René-Georges PANIZZI.

O. de l'Ordre de Saint-Charles ; Ch^{er} de l'Ordre du Mérite
Culturel.

Conseiller au Cabinet :

M^{me} Corinne LAFOREST DE MINOTTY.

O. de l'Ordre de Saint-Charles.

Conseiller technique chargé des recours :

M^{me} Marie-Noëlle ALBERTINI.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles.

Chargé de Mission :

M^{me} Nuria GRINDA.

SECRETARIAT PARTICULIER

Secrétaire principale :

M^{me} Martine COTTALORDA.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles.

Chef de bureau :

M^{lle} Marie-Louise BELLETRUTTI.

Secrétaire-sténodactylographe :

M^{me} Marie-Claude MARECHAL.

SECRETARIAT DES CONSEILLERS

Sténodactylographe :

M^{me} Céline BOYETTE.

SECRETARIAT DES CONSEILLERS
M. René-Georges PANIZZI
O. de l'Ordre de Saint-Charles ; O. de l'Ordre National du Mérite
Catalan.

**CONSEIL
DE GOUVERNEMENT**

M^{re} Corinne LAMBERT-DE MINOTTY
O. de l'Ordre de Saint-Charles.

Président :

S.E. M. Patrick LECLERCQ, Ministre d'Etat.
G.O. de l'Ordre de Saint-Charles ; O. de la Légion
d'Honneur ; O. de l'Ordre National du Mérite ; G.C. de l'Ordre
du Mérite Civil d'Espagne ; Ch^{er} de l'Ordre d'Isabelle la
Catholique.

*Conseiller de Gouvernement
pour l'Intérieur :*

M. Philippe DESLANDES.
Ch^{er} de l'Ordre de la Légion d'Honneur ; Ch^{er} de l'Ordre
National du Mérite français ; Ch^{er} de l'Ordre du Mérite
Agricole.

*Conseiller de Gouvernement
pour les Travaux Publics
et les Affaires Sociales :*

M. José BADIA.
O. de l'Ordre de Saint-Charles.

*Conseiller de Gouvernement
pour les Finances et l'Economie :*

M. Franck BIANCHERI.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles ; O. de l'Ordre de Grimaldi ; Ch^{er} de l'Ordre du Mérite culturel ; O. de l'Ordre National du Mérite français.

Secrétaire :

M. Gilles TONELLI.

O. de l'Ordre de Saint-Charles ; Médaille de l'Education Physique et des Sports en argent ; O. de l'Ordre National du Mérite français.

SECRETARIAT GENERAL DU MINISTERE D'ETAT

Place de la Visitation

Tél.: 93.15.80.00 - Fax: 93.15.82.17

Télex: 469942 GOUVPR

Secrétaire général :

M. Gilles TONELLI.

O. de l'Ordre de Saint-Charles ; Médaille de l'Education Physique et des Sports en argent ; O. de l'Ordre National du Mérite français.

Adjoint au Secrétaire général :

M^{me} Agnès PUONS.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles.

Archiviste :

M^{me} Estelle BATTAGLIA.

Médaille d'Honneur en bronze.

Chef de bureau :

M^{me} Geneviève LABAIL.

Médaille d'Honneur en argent.

Secrétaires-sténodactylographes :

M^{me} Stéphanie LOVAZZANI.

M^{lle} Pascale SCOTTI.

Huissier du Ministre d'Etat :

M. Michel SANDRI.

Médaille commémorative du Jubilé de S.A.S. le Prince
Souverain.

Vaguemestre :

M. Eric FIGHIERA.

Garçons de bureau :

M. Elric DOYEN.

M. Michel RINALDI.

Médaille commémorative du Jubilé de S.A.S. le Prince
Souverain.

M. Serge ROUDEN.

M. Jean-Luc VERRAN.

M^{me} Jacqueline DEYVIG.

Médaille d'honneur de l'Ordre du Prince
Souverain.

Emplois de bureau :

M^{me} Roxane KHEMILA.

JOURNAL DE MONACO

Ministère d'Etat, Place de la Visitation

Tél.: 93.15.83.15 Fax : 93.15.82.17

M. Eric FIGHERA

Gérant :

M. Gilles TONELLI.

Chef de bureau :

M^{me} Evelynne MARTIN.

Médaille d'Honneur en argent.

Attaché :

M^{me} Jeanne AUBERT.

Chef de bureau :

M^{me} Genevieve LABAR.

Secrétaires-typographes :

M^{me} Suzanne LOVAZZANI.

M^{me} Paule SCOTT.

SECTION
ARCHIVES, DOCUMENTATION
ET BIBLIOTHEQUE

**SERVICE D'ARCHIVES
CENTRALES**

Ministère d'Etat
Place de la Visitation
Tél.: 93.15.86.01 - Fax : 93.15.89.64

Chef du Service :

M. Philippe GAMBIA.

SECTION « MOYENS GENERAUX »

Archiviste :

M. Jean-Luc VERRANDO.

Commis-archiviste :

M^{me} Jacqueline DEVISSI.

Médaille d'Honneur en bronze ; Ch^{er} de l'Ordre du Mérite
Culturel.

Employé de bureau :

M^{me} Roxane KHEMILA.

SECTION
« ARCHIVES, DOCUMENTATION
ET BIBLIOTHEQUE »

Chef de bureau :

M^{me} Anne-Marie TESTA.

Commis-archiviste :

M. Philippe D'AUMALE.

Garçon de bureau :

SERVICE INFORMATIQUE

23, avenue Prince Héréditaire Albert
Les Terrasses de Fontvieille
Tél. : 93.15.84.74 - Fax : 93.15.40.39

Chef de Service :

M. Raymond ARMITA.
O.de l'Ordre de Saint-Charles.

Adjoint au Chef de Service :

M. Bruno LIBERATORE.
Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles.

Chef de bureau :

M. Bruno BLANCHY.

Secrétaire-comptable :

M^{me} Denise BAZIN.

DIVISION GENERALE - DG1

Chef de division :

M. Bruno LIBERATORE.
Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles.

Analystes :

- M. Didier ASTIER.
- M. Raymond BERTHOU.
- M. William J. DE PROSPO.
- M. Daniel DUPONT.
- M. Jacques ORSELLI.
- M. Dominique PIETA.

DIVISION GENERALE - DG2

Chef de division :

- M. Roland BIANCHERI.
Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles ; Médaille de l'Education
Physique et des Sports en argent.

Analystes :

- M. Philippe CAPDEVILLE.
- M. Didier MANTERO.
- M. Michel NICORINI.
- M. Pascal POYARD.
- M. Michaël VANIS.

DIVISION BUREAUTIQUE

Chef de division :

M. Robert BOUHNİK.

Technicien-chef :

M. Pierre MONDIELLI.

Techniciens :

M. Nourddine ABOUSSABR.

M^{me} Carine LOULERGUE.

M. Patrice SIRACUSA.

M. Christian VALLOSIO.

DIVISION EXPLOITATION

Chef d'exploitation :

M. Daniel VARNIER.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles

Pupitreurs :

M. Samuel BOURAK.

Médaille d'Honneur en bronze.

M^{me} Carole MILOSAVLJEVIC.

M^{me} Evelyne TREFOLONI.

Médaille d'Honneur en bronze.

Dactylocodense :

M^{me} Michèle FERRAGLIO.

Médaille d'Honneur en argent.

Vaguemestre :

M. Jean-Claude FRATTINO.

Médaille commémorative du Jubilé de S.A.S. le Prince
Souverain ; Médaille d'Honneur en bronze.

CONTROLE GENERAL DES DEPENSES

Ministère d'Etat
Place de la Visitation
Tél. : 93.15.89.02 - Fax : 93.15.40.81

Contrôleur général :

M. Maurice GAZIELLO.
O. de l'Ordre de Saint-Charles.

Vérificateur des finances :

M. Jean-Yves PEGLION.
Médaille de l'Education Physique et des Sports en bronze.

Vérificateurs-adjoints des finances :

M^{me} Florence CASSINI.
M. Fabrice CHEYNUT.

Vérificateur technique :

M. Jean DEKKER.

Administrateur :

M^{lle} Muriel SIRI.

Contrôleurs :

M^{me} Marie-Lyne ALLAVENA.

Médaille d'Honneur en bronze.

M^{me} Isabelle CLAVE.

M^{me} Marie-Hélène COMMAN.

(en charge des prestations médicales de l'Etat).

M^{me} Valérie GERBAUDO.

Contrôleur technique :

M. Bernard DALL'OSSO.

Archiviste :

M^{me} Nicole LAVALLEE.

Secrétaire-Sténodactylographe :

M^{me} Murielle LEYDIER.

DIRECTION DU CONTENTIEUX

Stade Louis II - Entrée H

1, avenue des Castelans

Tél. : 93.15.19.13 - 93.15.87.53

Fax : 93.15.88.03

Directeur :

M^{me} Isabelle ROUANET-PASSERON.

Administrateurs juridiques :

M^{me} Adeline GALLI.

M^{lle} Caroline PORASSO.

M. Ludovic LESTIDEAU.

Secrétaires-sténodactylographes :

M^{lle} Cloé FISSORE.

M^{me} Muriel MARTIN.

AVOCATS-DEFENSEURS
DE L'ADMINISTRATION

M^c Georges BLOT, Avocat défenseur près la
Cour d'Appel.

M^c Didier ESCAUT, Avocat défenseur près
la Cour d'Appel.

M^c Evelyne KARCZAG-MENCARELLI,
Avocat-défenseur près la Cour d'Appel.

M^c Jacques SBARRATO, Avocat-défenseur
près la Cour d'Appel.

**COMITE SUPERIEUR
D'ETUDES JURIDIQUES**

O.S. n° 16.252 du 11 mars 2004

Président :

M. Prosper WEIL, Professeur émérite à la
Faculté de Droit de l'Université de Paris II.
Com. de l'Ordre de Saint-Charles.

Membres :

M^{me} Bénédicte FAUVARQUE-COSSON, Professeur
à la Faculté de Droit de l'Université de Paris II.

M^e Jean-Pierre GASTAUD, Avocat aux barreaux
de Nice et de Paris, Professeur à la Faculté de Droit
de l'Université de Paris V.

M. Yves GAUDEMET, Professeur à la Faculté
de Droit de l'Université de Paris II.

M. Jean-Michel LEMOYNE DE FORGES,
Professeur à la Faculté de Droit de l'Université de
Paris II.

M. Silvio MARCUS-HELMONS, Professeur
émérite à la Faculté de Droit de l'Université
Catholique de Louvain.

M^e Bruno ODENT, Avocat au Conseil d'Etat et
à la Cour de Cassation de France.

Membre consultatif :

Le Directeur des Affaires Législatives.

AVOCATS-DEFENSEURS
DE L'ADMINISTRATION

**DIRECTION DE LA FONCTION
PUBLIQUE ET DES
RESSOURCES HUMAINES**

Stade Louis II-Entrée H
1, avenue des Castelans
Tél. : 93.15.81.13 - Fax : 93.15.42.91

Directeur :

M. Claude COTTALORDA.

O. de l'Ordre de Saint-Charles.

Adjoint au Directeur :

M^{me} Geneviève JENOT.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles.

Secrétaire :

M. Bernard FRASCARI.

Chefs de section :

M^{me} Joëlle BERNASCONI.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles.

M^{lle} Nelly FRATTINO.

Attaché principal :

M^{me} Nancy CANDES.

Commis-archivistes :

M^{me} Fabienne CROVETTO.

M^{me} Danielle GINOUVES.

Attachés :

M^{me} Carine BERNI.

M^{me} Sophie DORIA.

M^{me} Nadège MAUFRAN.

M^{me} Fabienne PASTEAU.

Sténodactylographes :

M^{me} Agnès ANTOGNELLI.

M^{me} Fabienne BLANCHY.

M^{lle} Elisabeth CAPPÀ.

M^{me} Nicole CELLARIO.

Garçon de bureau :

M. Patrice MAIORANA.

Chargé de mission :

M. Jean L'HERBON DE LUSSATS.

SERVICE DES PRESTATIONS MEDICALES DE L'ETAT

Stade Louis II - Entrée C

19, avenue des Castelans

B.P. 679

Tél. : 93.15.81.39 - Fax : 93.15.41.67

Chef du Service :

M. Edgard ENRICI.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles.

Chef de section :

M. Patrick LAVAGNA.

Médaille d'Honneur en bronze.

Inspecteur :

M^{lle} Christine BOIN.

Médaille d'Honneur en argent.

Archiviste

M^{me} Anne BALDONI.

Commis-comptable :

M^{me} Charlène PRONZATO.

Commis-décompteurs :

M. Mickaël BOLDRINI.
M^{me} Brigitte CATARINA.
M^{lle} Audrey GRIMALDI.
M^{me} Catherine PASTOR.
M. Frédéric ROBIN.
M^{me} Maryvonne SEREN.

Secrétaires-sténodactylographes :

M^{me} Christine CARPENTIER de CHANGY.
M^{me} Gabrielle GRASSI-ALIPRANDI.
M^{lle} Sylvie MULLER.

Assistant social :

M. Thierry LEBON.

Médecin-conseil :

D^f Anne-Marie SEGOND.

Chirurgien-dentiste-conseil :

P^r Etienne MEDIONI.

CENTRE DE PRESSE

10, quai Antoine 1er
Tél. : 93.15.22.22 - Fax : 93.15.22.15

Directeur :

M. François CHANTRAIT.

Administrateur :

M^{me} Céline GAVERIAUX.

Attachés de presse :

M^{me} Lydie CALVAS-BLANCHON.

M^{me} Anne CARRERE-HULLIN.

M. Patrick CASAVECCHIA.

M. Jean-Pierre DORIA.

M^{lle} Marjorie GAGGINO.

Chefs de bureau :

M^{me} Valérie CAMPORA.

M. Jean-Christophe DIMINO.

M^{me} Patricia NAVARRO-VENTADOUX.

Attaché :

M. Calogero GALLO.

Sténodactylographe :

M^{me} Agnès OBERDORFF.

Dactylographe :

M^{lle} Véronique LEGER.

23 Avenue de la République - 92000 Nanterre
Tél. : 01 1 47 40 88
Fax : 01 1 47 40 88

M. René CLÉMENT
M^{me} Danielle COTTALORDA
M. André VALLÉE

M^{me} Pauline MICHEL
M. René RICHARD
M. René RICHARD-ROMANI

M^{me} Sylvie BARRÉ
M^{me} Corinne LAFORET DE MINOTY
M^{me} Sandra GORRIOTTI

M^{me} Cécile ANSQUER

M^{me} Nani HATTE

**CENTRE D'INFORMATIONS
ADMINISTRATIVES**

23, avenue Prince Héréditaire Albert
Tél. : 93.15.40.26 - Fax : 93.15.40.86

Responsable :

M^{me} Danielle COTTALORDA.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles ; Ch^{er} des Palmes
Académiques.

Archiviste :

M^{me} Gisèle IACCARINI.

Médaille d'Honneur en argent.

Attaché principal :

M^{me} Sylvie MARCOS.

Secrétaire-hôtesse :

M^{me} Sandra GORMOTTE.

Attache

M. Calisto GALLO.

COMMISSION DE CONTRÔLE DES INFORMATIONS NOMINATIVES

« Gildo Pastor Center »

7, rue du Gabian

Tél. : 97.70.22.44 - Fax. : 97.70.22.45

RELATIONS ————— ENTREPRISES

Membres titulaires :

- M. René CLERISSI, Président
- M. Jacques SBARRATO.
- M. André VATRICAN.

Membres suppléants :

- M^{me} Pauline MIGLIARDI.
- M. Chérif JAHLAN.
- M. Renaud RISCH-ROMANI.

Secrétaire Général.f.f. :

- M^{me} Corinne LAFOREST DE MINOTTY.

Analyste :

- M^{me} Martine LIBERATORE.
- Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles.

Administrateur :

- M^{lle} Céline ANSQUER

Attaché :

- M^{lle} Ninon HATTAB.

DIRECTION DES AFFAIRES LEGISLATIVES

Stade Louis II - Entrée H
1, avenue des Castelans
Tél. : 93.15.41.58 - 93.15.83.19

Directeur :

M. Laurent ANSELMi.
Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles.

Administrateur principal :

M. Jean-Marc RAIMONDI.

Administrateurs juridiques :

M^{me} Marie-Pascale BOISSON.
M. Jean-Pierre SANTOS.

Secrétaires-sténodactylographes :

M^{me} Nadège BRILLAT.
M^{me} Evelyne LECLERCQ.

**DIRECTION DES RELATIONS
EXTERIEURES**

Ministère de l'Éducation
Place de l'Assemblée
Tél. (514) 393-2444 - Fax (514) 393-2445
Chambellan - Québec - Québec

RELATIONS EXTERIEURES

S.E. M. Pascal DUBOIS

Officier de l'Ordre de Saint-Jacques, Officier de l'Ordre du Mérite, Officier de l'Ordre National du Mérite, Officier de l'Ordre de Saint-Jacques, Officier de l'Ordre du Mérite, Officier de l'Ordre National du Mérite, Officier de l'Ordre de Saint-Jacques

QUESTIONS EUROPEENNES

Ministère de l'Éducation
Place de l'Assemblée
Tél. (514) 393-2444 - Fax (514) 393-2445
Chambellan - Québec - Québec

*Ministre Plénipotentiaire
des questions européennes*

S.E. M. Georges COFFIN

Com. de l'Ordre de Saint-Jacques, Officier de l'Ordre du Mérite, Officier de l'Ordre National du Mérite, Officier de l'Ordre de Saint-Jacques, Officier de l'Ordre du Mérite, Officier de l'Ordre National du Mérite, Officier de l'Ordre de Saint-Jacques, Officier de l'Ordre du Mérite, Officier de l'Ordre National du Mérite, Officier de l'Ordre de Saint-Jacques

Chargé de mission

M. Jean-Charles SACOTTE

Secrétaire-adjoint

M^{me} Christel SAVALL

DIRECTION DES RELATIONS EXTERIEURES

Ministère d'Etat
Place de la Visitation
Tél. : 93.15.89.04 - Fax : 93.15.85.54
Courriel (e-mail) : relext@gouv.mc

Directeur :

S.E. M. Patrick LECLERCQ.

G.O. de l'Ordre de Saint-Charles ; O. de la Légion d'Honneur ;
O. de l'Ordre National du Mérite ; G.C. de l'Ordre du Mérite
civil d'Espagne ; Ch^{er} de l'Ordre d'Isabelle la Catholique.

QUESTIONS EUROPEENNES

16, boulevard de Suisse
Tél. : 93.15.88.22 - Fax. : 93.15.87.98
Courriel (e-mail) : moneur@gouv.mc

*Ministre Plénipotentiaire chargé
des questions européennes :*

S.E. M. Georges GRINDA.

Com. de l'Ordre de Saint-Charles ; O. de l'Ordre
du Mérite Culturel ; O. de l'Ordre du Mérite français ;
Com. de l'Ordre Equestre du Saint-Sépulcre de Jérusalem ;
Com. de l'Ordre du Mérite de l'Ordre Souverain Militaire
de Malte ; Com. de l'Ordre du Mérite de l'Ordre Sacré
et Militaire Constantinien de Saint-Georges.

Chargé de mission :

M. Jean-Charles SACOTTE.

Secrétaire-sténodactylographe :

M^{me} Christel SAVALLI.

ENVIRONNEMENT INTERNATIONAL
ET MEDITERRANEEN

16, boulevard de Suisse
Tél. : 93.15.81.48 – Fax. : 93.50.95.91
Courriel (e-mail) : pvanklaveren@gouv.mc

*Délégué à l'Environnement
International et Méditerranéen :*

M. Patrick VAN KLAVEREN.

Secrétaire-sténodactylographe :

M^{me} Renée-Laurence BERMOND-
GARIAZZO.

Sténodactylographe :

M^{lle} Emmanuelle BERNARDI.

SECRETARIAT GENERAL
DE LA DIRECTION
DES RELATIONS EXTERIEURES

Ministère d'Etat
Place de la Visitation
Tél. : 93.15.89.04 – Fax. : 93.15.85.54
Courriel (e-mail) : relext@gouv.mc

Secrétaire général :

M. Claude GIORDAN.

Secrétaire général adjoint :
M^{me} Marina CEYSSAC.

Chef de bureau :
M^{lle} Valérie BESSONE.

Archiviste :
M^{me} Céline ENRICI.

Attaché principal :
M^{me} Monique LAHORE.

Sténodactylographes :
M^{me} Brigitte BERARD.
M^{lle} Agnès LALLEMAND.
M^{lle} Candice MANUELLO.
M^{me} Coralie THIEUX-PASSERON.

Appariteur :
M. Michel TESTA.

AFFAIRES INTERNATIONALES ET MULTILATERALES

Secrétaire :
M^{me} Anne-Marie ANCIAN.

Administrateur :
M. Pascal GRANERO.

AFFAIRES CONSULAIRES ET BILATERALES

Administrateurs :

- M. Thomas SANMORI-GWOZDZ.
- M. Sergio BONAVENTURA.

AFFAIRES EUROPEENNES

Administrateur :

- M. Rémi MORTIER.

COOPERATION INTERNATIONALE

9, rue Princesse Marie de Lorraine

Tél. : 93.15.89.63 – Fax. : 97.77.73.22

Courriel (e-mail) : copint@troisseptsept.mc

Chef de division :

- M. Frédéric PLATINI.

Administrateurs :

- M. Wilfrid DERI.
- M. Jérôme FROISSART.

ACCOBAMS

16, boulevard de Suisse

Tél. : 93.15.80.10 – Fax. : 93.50.95.91

Courriel (e-mail) : mcvanklaveren@gouv.mc

Secrétaire exécutif :

- M^{me} Marie-Christine VAN KLAVEREN.

**DELEGATION PERMANENTE
AUPRES DES ORGANISMES
INTERNATIONAUX**

16 boulevard de Suisse

Tél. : 93.15.88.22 - Fax : 93.15.87.98

Courriel (e-mail) : delperm@gouv.mc

Délégué Permanent :

S.E. M. Jean PASTORELLI, Ministre
Plénipotentiaire.

Com. de l'Ordre de Saint-Charles.

Attaché :

M^{me} Patricia AUDIBERT.

Dactylographe :

M^{lle} Karine CIANTELLI.

Garçon de bureau :

M. Michel TESTA.

Médaille commémorative du Jubilé de S.A.S. le Prince
Souverain.

Femme de service :

M^{me} Stéphane BARIA.

MISSION PERMANENTE
AUPRES DE L'ORGANISATION
DES NATIONS UNIES

866 United Nations Plaza - Suite 520

New York, N.Y. 10017

Tél. : (1.212) 832.07.21 - Fax : (1.212) 832.53.58

Courriel (e-mail) : monaco@un.int

Représentant Permanent :

S.E. M. Michel BORGHINI, Ambassadeur
Extraordinaire et Plénipotentiaire.

(Nommé le 23 juin 2003)

Com. de l'Ordre de Saint-Charles.

Conseiller,

Représentant Permanent Adjoint :

M^{me} Isabelle PICCO.

Premier Secrétaire :

M^{me} Valérie BRUELL-MELCHIOR.

Deuxième Secrétaire :

M^{lle} Fleur FORCHERIO.

Troisième Secrétaire :

M. Johannes DE MILLO TERRAZZANI.

Attaché :

M^{lle} Clothilde FERRY.

**MISSION PERMANENTE
PRES L'OFFICE DES NATIONS
UNIES A GENEVE
ET AUTRES ORGANISATIONS
INTERNATIONALES
AYANT LEUR SIEGE EN SUISSE**

56 rue de Moillebeau

1209 Genève

Tél. : (41.22) 919.04.60- Fax : (41.22) 919.04.69

Courriel (e-mail) : missiondemonaco@bluewin.ch

Représentant Permanent :

**S.E. M. Gilles NOGHES, Ambassadeur
Extraordinaire et Plénipotentiaire.**

(Nommé le 17 juillet 2003)

O. de l'Ordre de Saint-Charles ; Grand-Croix de l'Ordre
du Mérite fédéral allemand.

Premiers Secrétaires :

M. Jean-Philippe BERTANI.

M^{lle} Carole LANTERI.

Troisième Secrétaire :

M. Alexandre JAHLAN.

CORPS
CONSULAIRE ETRANGER
DANS LA PRINCIPAUTE
DE MONACO

CONSULAIRE ETRANGER
DANS LA PRINCIPAUTE
DE MONACO

M. le Consul

(Post-Box)

ATTACHE DU SUD

Conseil général honoraire

M. Jacques ORECCHIA

(Né le 23 février 1909)

Chancellerie

30, boulevard Princesse Charlotte - MC 98000

Monaco - TEL : 93.25.24.25 - Fax : 93.95.61.62

**CORPS
CONSULAIRE ETRANGER
DANS LA PRINCIPAUTE
DE MONACO**

DECANAT

Doyen :

M. le Consul général de France.
(Voir France)

AFRIQUE DU SUD

Consul général honoraire :

M. Jacques ORECCHIA.
(Nommé le 23 février 1990)

Chancellerie :

30, boulevard Princesse-Charlotte - MC 98000
Monaco - Tél. : 93.25.24.26 - Fax : 97.97.61.62

ALBANIE

Consul honoraire :

Marquis Giuseppe DURAZZO.

Ch^{er} d'Honneur et de Dévotion de l'Ordre Souverain
militaire hospitalier de Saint Jean de Jérusalem, de Rhodes et
de Malte.

(Nommé le 26 septembre 2001)

Chancellerie :

« Columbia Palace » - 11 avenue Princesse
Grace - MC 98000 Monaco - Tél. : (33)
6.61.10.71 34 et (33) 6.68.47.29.10 - Fax : (377)
97.70.71.34 -

Courriel (e-mail) : durazzo@imcn.net et
giuseppedurazzo@yahoo.com

ALGERIE

Consul :

M. Mohamed Bachir MAZZOUZ.

(Nommé le 19 septembre 2001)

Chancellerie :

20 bis, avenue Mont-Rabeau - 06000 Nice
Tél. : (33.4) 93.97.71.00 - Fax : (33.4)
93.97.14.23

ALLEMAGNE
(REPUBLIQUE FEDERALE D')

Consul général :

M^{me} Christiane Ruth Margarete GNODTKE.

(Nommée le 23 octobre 2003)

Consul :

M. Helge WIGAND.

Chancellerie :

338, avenue du Prado - 13295 Marseille Cedex

8 Tél. : (33.4) 91.16.75.20 - Fax : (33.4)

91.16.75.28

Consul honoraire :

M. Dieter SPAETHE.

(Nommé le 9 août 1999)

Chancellerie :

« Le Victoria » 13 boulevard

Princesse Charlotte - MC 98000 Monaco -

Tél. : 97.97.49.65 - Fax : 93.15.92.73

ARGENTINE

Consul général :

M. Luis Alberto LUINI.

Chancellerie :

6, rue Cimarosa - 75116 Paris - Tél. : (33.1)
44.34.22.00 - Fax : (33.1) 44.34.22.

AUTRICHE

Consul général honoraire :

M. Georg WEINER.*

(Nommé le 5 octobre 1998)

Consul honoraire :

M. Peter KÖNIG.

(Nommé le 18 avril 2000)

Chancellerie :

« Monte-Carlo Palace » - 7, boulevard des
Moulins - MC 98000 Monaco - Tél. : 93.30.23.00
- Fax : 92.16.04.54

* antérieurement nommé Consul, le 8 octobre 1996

BAHAMAS

Consul honoraire :

Comte Niccolo CAISSOTTI di CHIUSANO.

(Nommé le 25 février 1997)

Chancellerie :

31 avenue Princesse Grace 1/A4 - MC 98000
Monaco - Tél. : 93.30.51.50 - Fax : 93.30.51.77

BELGIQUE

Consul honoraire :

M. Laurent WASTEELS.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles.

(Nommé le 24 mars 2000)

Chancelier honoraire :

M. Jean DANCKAERT.

Chancellerie :

« Stade Louis II » - Entrée E - 13 avenue des
Castelans - MC 98000 Monaco -
Tél. : 93.50.59.89 - Fax : 92.16.08.58

BRESIL

Consul honoraire :

M. François RAGAZZONI.

(Nommé le 19 septembre 1974)

Chancellerie :

« Villa les Cyprés » - 11, boulevard de
Belgique - MC 98000 Monaco - Tél. : 93.30.21.87
et 93.30.76.15 - Fax : 93.30.44.15

BULGARIE

Consul honoraire :

M. Jean-Paul CARTERON.

(Nommé le 7 août 2003)

Chancellerie :

« Le Patio Palace » - 41, Avenue Hector Otto –
MC 98000 Monaco – Tél : 97.70.00.00 – Fax :
97.70.70.40.

CANADA

Consul général :

M^{me} Laurette GLASGOW.

(Nommée le 20 novembre 2003)

Chancellerie :
35, avenue Montaigne - 75008 Paris -
Tél. : (33.1) 44.43.29.00 - Fax : (33.1) 44.43.29.95

Consul honoraire :
M^{me} Liliane ROY BROCHU.
(Nommée le 13 mars 1999)

Chancellerie :
« Palais de la Scala » - Bureau n° 1178 -
1, avenue Henry Dunant - MC 98000 Monaco
Tél. : 97.70.62.42 - Fax : 97.70.62.52

CENTRAFRIQUE

Consul honoraire :
M. Luigi FERRARIO.
(Nommé le 26 décembre 2002)

Chancellerie :
31, boulevard des Moulins - MC 98000
Monaco - Tél./Fax : 97.77.15.44

CHILI

Consul honoraire :

M. Philippe RICHON.

(Nommé le 6 mars 2003)

Chancellerie :

« Monte-Carlo Sun » - 74, boulevard d'Italie
MC 98000 Monaco - Tél./Fax : 93.30.11.62

CHINE (RÉP. POPULAIRE DE)

Consul général :

M^{me} Xiaosu LI.

(Nommée le 7 octobre 2002)

Chancellerie :

20, boulevard Carmagnole - 13008 Marseille
Tél. : (33.4) 91.32.00.00 - Fax : (33.4) 91.32.00.08

CHYPRE

Consul général honoraire :

M. Lucas HAJIIOANNOU.

(Nommé le 14 octobre 1993)

Chancellerie :

« Le Prince de Galles » - 3-5 avenue des
Citronniers - MC 98000 Monaco
Tél. : 97.97.71.91 - Fax : 93.15.90.56

COLUMBIE

Consul honoraire :

M. Fulvio BALLABIO.

(Nommé le 28 février 2002)

Chancellerie :

« Les Princes » - 7, avenue d'Ostende -
MC 98000 Monaco - Tél : 99.99.88.28 - Fax :
93.50.11.00 - e-mail : welcome@monaco.mc.

COSTA RICA

Consul général honoraire :

M^{me} Lucille MONTAGU.

(Nommée le 28 septembre 1984)

Chancellerie :

34 rue Grimaldi - 2^e étage - MC 98000
Monaco - Tél. : 93.50.88.19 - Fax : 93.15.90.56

COTE D'IVOIRE

Consul général honoraire :

M. Jean-François CULLIEYRIER.*

(Nommé le 11 février 1997)

O. de l'Ordre de Saint-Charles ; Ch^{er} de l'Ordre National du Mérite français ; Com. de l'Ordre National de la République de Côte d'Ivoire.

Chancellerie :

2 bis, boulevard des Moulins - MC 98000
Monaco - Tél. : 93.30.97.00

* antérieurement nommé Consul le 12 septembre 1979.

DANEMARK

Consul général honoraire :

M. Knud Steffen GAM.

(Nommé le 26 décembre 1989)

Chancellerie :

« Monte-Carlo Sun » - 74, boulevard d'Italie
MC 98000 Monaco - Tél. : 93.50.02.03

DOMINICAINE (RÉPUBLIQUE)

Consul honoraire :

M^{me} Elizabeth-Ann CROESI-NOTARI.

(Nommée le 30 juillet 1975)

Chancellerie :

« Europa Résidence » - Place des Moulins -
MC 98000 Monaco - Tél. : 93.30.29.14

EGYPTE

Consul général :

M. Abdel Aziz SEIF EL NASR.

(Nommé le 9 octobre 2001)

Chancellerie :

166, avenue de Hambourg - 13008 Marseille
Tél. : (33.4) 91.25.04.04 - Fax : (33.4) 91.73.79.31

EQUATEUR

Consul général honoraire :

M. George GRAY.*

(Nommé le 14 décembre 1994)

Chancellerie :
14, Quai Antoine 1er - MC 98000 Monaco
Tél. : 93.30.11.45

* antérieurement nommé Consul le 28 septembre 1987.

ESPAGNE

Consul général :
M. Fernando José BELLOSO
FERNANDEZ.

(Nommé le 4 décembre 2003)

Chancellerie :
38, rue Edouard-Delanglade - 13006 Marseille
- Tél. : (33.4) 91.00.32.70 - Fax : (33.4)
91.37.91.64

Consul honoraire :
M. Michel BOERI.
O. de l'Ordre de Saint-Charles.
(Nommé le 16 juin 1986)

Chancellerie :
20, boulevard des Moulins - MC 98000
Monaco - Tél. : 93.30.24.98

ETATS-UNIS D'AMERIQUE

Consul général :

M. Leslie Mc BEE.

(Nommé le 3 février 2003)

Consul :

M^{me} Martha MELZOW.

Chancellerie :

12, boulevard Paul-Paytral - 13286 Marseille
Cedex - Tél. : (33.4) 91.54.92.00 - Fax : (33.4)
91.55.09.47 - Télex : 430597

Agent consulaire :

M. Lucien LE LIEVRE.

Agence consulaire :

7 avenue Gustave V - 06000 Nice -
Tél. : (33.4) 93.88.82.61 - Fax : (33.4) 93.87.07.38

FINLANDE

Consul honoraire :

M. Rainier BOISSON.

Com. de l'Ordre de Saint-Charles ; Médaille de
l'Education Physique et des Sports en argent.

(Nommé le 10 avril 1989)

Chancellerie :
15, rue Louis-Notari - MC 98000 Monaco
Tél. : 93.50.90.21

FRANCE

Consul général :

M. Serge TELLE.

(Voir Décanat)

(Nommé le 27 décembre 2002)

Consul général-adjoint :

M^{me} Sylviane GALLAND.

Consul adjoint :

M. Christian MERCIERE.

Chancellerie :

« Le Roc Fleuri » - 1, rue du Tenao - BP 345
MC 98006 Monaco Cedex - Tél. : 92.16.54.60 -
Fax : 92.16.54.64 - e-mail :
courrier@consulfrance.mc - Site internet :
www.consulatfrance.mc

GRANDE-BRETAGNE

Consul général :

M. Simon Jeffrey LEVER.

(Nommé le 20 septembre 2001)

Chancellerie :

24, avenue du Prado - 13006 Marseille - Tél. :
(33.4) 91.15.72.10 - Fax : (33.4) 91.37.47.06

Consul honoraire :

M. Eric Gordon Frank BLAIR.

Chancellerie :

33, boulevard Princesse-Charlotte - MC 98000
Monaco - Tél. : 93.50.99.54 - Fax : 97.70.72.00

GRECE

Consul général honoraire :

M. Panayotis TOULIATOS.-

(Nommé le 28 décembre 1993)

Consul honoraire :

M. Georges MATHAS.

Chancellerie :
« Le George V » - 14 avenue de
Grande-Bretagne - MC 98000 Monaco -
Tél. : 93.25.76.55 - Fax : 92.16.05.19

GUATEMALA

Consul honoraire :
M. Roland MELAN.
(Nommé le 28 octobre 2003)

Vice-consul honoraire :
M. Luciano GARZELLI.

Chancellerie :
14, Boulevard des Moulins - MC 98000
Monaco - Tél : 92.16.54.00 - Fax : 92.16.54.20 -
E-mail : roland.melan@imcn.mc

HONDURAS

Consul général honoraire :
M^{me} Louissette VAN ANTWERPEN.*
(Nommée le 25 avril 1988)

Chancellerie :
« Le Périgord » - 6 Lacets Saint-Léon - MC
98000 Monaco - Tél. : 93.30.70.59

* antérieurement nommée Consul le 16 mars 1968.

HONGRIE

Consul général honoraire :

M. Etienne ELEK.*

(Nommé le 10 juin 1996)

Chancellerie :

« Le Mirabeau » - 2, avenue des Citronniers
MC 98000 Monaco - Tél. : 93.50.20.18

* antérieurement nommé Consul le 4 septembre 1991.

INDONESIE

Consul général :

M. Zubir AMIN.

(Nommé le 26 février 2001)

Chancellerie :

25, boulevard Carmagnole - 13008 Marseille
Tél. : (33.4) 91.23.01.60 - Fax : (33.4) 91.71.40.32

IRLANDE

Consul honoraire :

M. Michaël William Joseph SMURFIT.

(Nommé le 11 août 1988)

Chancellerie :

5, Avenue des Citronniers - MC 98000
Monaco - Tél. : 93.15.70.00 - Fax : 93.25.72.47.

ISLANDE

Consul honoraire :

M. Johannes EINARSSON.

(Nommé le 22 juin 1998)

Chancellerie :

34 quai Jean-Charles Rey - MC 98000 Monaco
- Tél. : 92.05.90.15 - Fax : 97.70.78.65

ISRAEL

Consul général :

M^{me} Tamar SAMASH.

(Nommée le 15 novembre 1999)

Chancellerie :

146, rue Paradis - 13006 Marseille - Tél. :
(33.4) 91.53.39.90 - Fax : (33.4) 91.53.39.94

ITALIE

Consul général :

S.E. M. Mario PERSIGILLI.

Ministre Plénipotentiaire.

(Nommé le 11 janvier 2001)

Vice-consul :

M^{me} Orietta PALAZZOLA.

Chancellerie :

« L'Annonciade » - 17, avenue de
l'Annonciade - MC 98000 Monaco -
Tél. : 93.50.22.71

JAMAÏQUE

Consul honoraire :

M. Dieter FRIEDRICH
(Nommé le 31 octobre 2001)

Chancellerie :

« Le Ruscino » - 14 quai Antoine Ier - MC
98000 Monaco - Tél. : 93.50.50.50

JAPON

Consul général honoraire :

M. Edmond PASTOR.*
(Nommé le 14 octobre 1999)

Chancellerie :

« L'Estoril » - 31, avenue Princesse-Grace
MC 98000 Monaco - Tél. : 92.16.51.51 - Fax :
93.50.49.78

* antérieurement nommé Consul le 9 mai 1994.

JORDANIE

Consul honoraire :

M. Mohamed Tarif AL-AYOUBI.

(Nommé le 24 mai 1993)

Chancellerie :

« Le Trocadéro » - 45, avenue de
Grande-Bretagne - MC 98000 Monaco -
Tél. : 93.50.63.93

LETTONIE

Consul :

M^{me} Agnija RASA.

(Nommé le 25 janvier 2002)

Chancellerie :

6, villa Saïd - 75116 PARIS - Tél. : (33.1)
53.64.58.10 - Fax : (33.1) 53.64.58.19

LIBAN

Consul honoraire :

M. Moustapha EL-SOLH.

(Nommé le 8 octobre 1996)

Chancellerie :

7, rue du Gabian - bureau 906 - MC 98000
Monaco - Tél. : 92.05.78.00 - Fax : 97.77.60.02

LIBERIA

Chancelier :

M. Robert RICHELMI.

Chancellerie :

« Palais Cynthia » - 1, boulevard de Belgique
MC 98000 Monaco - Tél. : 93.30.40.30

LIBYE

Consul général :

M. Abdelhamid Faraj FARHAT.

(Nommé le 6 juillet 2001)

Chancellerie :

6 boulevard Rivet - 13008 Marseille - Tél. :
(33.4) 91.29.03.80 - Fax : (33.4) 91.22.58.21

LUXEMBOURG

Consul général honoraire :

M. Edmond LECOURT.*

(Nommé le 4 juin 1993)

O. de l'Ordre de Saint-Charles.

Chancellerie :

« Winter Palace » - 4, boulevard des Moulins
MC 98000 Monaco - Tél. : 93.25.30.37 - Fax :
92.16.58.09 - Téléx 489.039

* antérieurement nommé Consul le 1^{er} juin 1988.

MADAGASCAR

Consul général honoraire :

M. Jacques FERREYROLLES.*

(Nommé le 11 novembre 1998)

O. de l'Ordre de Saint-Charles ; Ch^{ef} de l'Ordre du Mérite
touristique.

Vice-consul honoraire :

M. Guy FERREYROLLES.**

Chancelier :

M. Franck FERREYROLLES.

Chancellerie :
12, avenue de la Costa - MC 98000 Monaco
Tél. : 93.50.62.37

* antérieurement nommé Consul le 5 août 1963.

** antérieurement nommé Chancelier.

MALDIVES

Consul honoraire :

M. François DANCHIN.

(Nommé le 11 juin 2002)

Chancellerie :

31, Avenue Princesse Grace - MC 98000
Monaco - Tél : 93.50.13.91 - Fax : 97.70.71.47

MALTE

Consul honoraire :

M. Eugénio TUILLIER.

(Nommé le 29 février 2000)

Chancellerie :

« Gildo Pastor Center » - 7^e étage, bureau
n°710 - 7 rue du Gabian - MC 98000 Monaco -
Tél. : 97.70.44.88

MAROC

Consul honoraire :

M. Willy J. DE BRUYN.

(Nommé le 1^{er} août 2003)

Chancellerie :

« L'Estoril » - 31, avenue Princesse Grace -
MC 98000 - Monaco - Tél : 97.77.28.84 - Fax :
93.50.28.91

MAURICE (RÉP. DE)

Consul honoraire :

M. Michel GRAMAGLIA.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles ; Médaille de l'Education
physique et des Sports en bronze.

(Nommé le 25 février 1997)

Chancellerie :

9, avenue Princesse Alice - BP 153 -
MC 98003 Monaco Cedex - Tél. : 92.16.58.92
Fax : 92.16.59.16

Chancellerie : MEXIQUE

Consul général :

M (en attente nouvelle nomination).

(Nommé le)

Chancellerie :

4, rue Notre-Dame-des-Victoires - 75002 Paris
- Tél. : (33.1) 42.86.56.20 - Fax : (33.1)
49.26.02.78 -
E-mail : consulmex.paris@wanadoo.fr

Consul honoraire :

M. Raymond TURQUOIS LUGIN.

(Nommé le 28 juillet 1998)

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles.

Chancellerie :

« Château Périgord I » - 6, Lacets Saint-Léon -
MC 98000 Monaco - Tél. : 93.25.08.48 - Fax :
93.50.47.37

NORVEGE

Consul général honoraire :

M^{me} Claire NOTARI.

(Nommée le 23 décembre 1996)

Chancellerie :

« L'Héraclès » - 17 boulevard Albert Ier - MC
98000 Monaco - Tél. : 97.97.09.00 - Fax :
92.16.16.46

PANAMA

Consul général :

M^{me} Carmen Leonor HALLAX.

(Nommée le 11 septembre 2001)

Chancellerie :

1083 avenue Maréchal De Lattre de Tassigny -
06360 Saint-Laurent-d'Eze - Tél. : (33.4)
93.78.90.13 - Fax : (33.4) 93.78.64.63

PARAGUAY

Consul honoraire :

M. André ROLFO-FONTANA.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles ; Ch^{er} de l'Ordre du
Mérite Culturel.

(Nommé le 26 mars 2002)

Consulat honoraire :

Villa Alberte 14, rue des Agaves - MC 98000
Monaco - Tél : 93.30.48.18 - Fax : 97.70.31.92.

PAYS-BAS

Consul général honoraire :

M. Robert SMULDERS.*

(Nommé le 30 septembre 1994)

Chancelier honoraire :

M^{me} E.H. BONADEI-STROOBAND.

Chancellerie :

« Aigue-Marine » - Entrée A - 24, avenue de
Fontvieille - MC 98000 Monaco - Tél. :
92.05.15.02 - Fax : 92.05.15.03

* antérieurement nommé Vice-Consul et Consul.

PEROU

Consul général honoraire :

M. Michel PASTOR.

(Nommé le 26 juin 1981)

Ch^{er} de l'Ordre du Mérite Culturel ; Ch^{er} de l'Ordre du
Mérite de la République italienne.

Chancellerie :

« Europa Résidence » - Place des Moulins -
MC 98000 Monaco - Tél. : 92.16.58.88 - Fax :
93.25.76.57

Consul honoraire :

M^{lle} Ana Maria BRESCIA CAFFERATA.

PHILIPPINES

Consul général honoraire :

M. Stephen ZUELLIG.

(Nommé le 24 janvier 1979)

O. de l'Ordre de Saint-Charles ; Ch^{ef} de l'Ordre du Mérite Culturel.

Chancellerie :

Immeuble « Est-Ouest » - 24, boulevard
Princesse-Charlotte - MC 98000 Monaco - Tél. :
93.30.10.10

Consul honoraire :

M. Roger ORECCHIA.*

O. de l'Ordre de Saint-Charles.

Chancellerie :

26bis, boulevard Princesse-Charlotte -
MC 98000 Monaco - Tél. : 93.50.28.10

* Antérieurement nommé Vice-Consul.

PORTUGAL

Consul honoraire :

M. Louis-Paul COLOZIER.

(Nommé le 26 mars 1956)

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles.

Chancellerie :

19, rue Princesse Caroline - MC 98000
Monaco - Tél. : 93.50.63.94

ROUMANIE

Consul honoraire :

M^{me} Angela FOSTER.

(Nommée le 12 janvier 2000)

Chancellerie :

13 boulevard Princesse Charlotte – MC 98000
MONACO - Tél. : 93.30.64.54 - Fax : 93.30.73.80

RUSSIE (FÉDÉRATION DE)

Consul général :

M. Oleg Borissovitch TCHOUDINOV.

(Nommé le 15 mai 2003)

Chancellerie :

3, avenue Ambroise-Paré - 13272 Marseille

Tél. : (33.4) 91.77.15.25 - Fax : (33.4) 91.77.34.54

Consul honoraire :

M. Claude PALLANCA.

(Nommé le 23 décembre 1997)

Chancellerie :

2, avenue Saint-Charles - 4^e étage - MC 98000

Monaco - Tél. : 97.70.80.65

RWANDA

Consul général honoraire :

M. Jean-Antoine PASTOR.

(Nommé le 10 juillet 1990)

Chancellerie :

31, avenue Princesse-Grace - MC 98000
Monaco - Tél. : 92.16.54.54

SAINTE-VALENTINE

Consul honoraire :

M^{me} Marie-Claude BIDOIRE-BUNFORD.

(Nommée le 5 février 1985)

Chancellerie :

« Les Acanthes » - 6, avenue des Citronniers
MC 98000 Monaco - Tél. : 93.25.14.10

SALVADOR

Consul honoraire :

M^{me} Laure CHATELIN.

(Nommée le 4 février 1991)

Chancellerie :

« Le Schuykill » - 19, boulevard de Suisse
MC 98000 Monaco - Tél. : 93.25.14.54

SEYCHELLES

Consul général honoraire :

M. Michel CHIAPPORI.*

(Nommé le 7 septembre 1999)

O. de l'Ordre de Saint-Charles.

Chancellerie :

4, boulevard Rainier III - MC 98000 Monaco

Tél. : 93.30.27.96

* antérieurement nommé Consul le 30 juillet 1981.

SLOVAQUE (RÉPUBLIQUE)

Consul général honoraire :

M^{me} Cristina NOGHES-MENIO.

(Nommée le 24 juin 2003)

Chancellerie :

« L'Ambassador » - 38, boulevard des Moulins
- MC 98000 Monaco - Tél. : 93.25.50.06 - Fax :
93.25.50.07

SLOVENIE

Consul honoraire :

M. Marc LECOURT.

(nommé le 1^{er} août 2000)

Chancellerie :

« Winter Palace », 4 boulevard des Moulins,
MC 98000 Monaco - B.P. 184, 98004 Monaco
Cedex - Tél. : 92.16.58.00 - Fax : 92.16.57.86

SRI LANKA

Consul honoraire :

M. Antoine William PICCIONE.

(Nommé le 16 septembre 2000)

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles.

Chancellerie :

« L'Estoril », 31 avenue Princesse Grace, Bloc
A, 12^{ème} étage - MC 98000 Monaco - Tél. :
97.70.41.46 - Fax : 97.98.61.62 - E-mail :
consul.srilanka@atsat.com

SUEDE

Consul général honoraire :

M^{me} Patricia HUSSON.

(Nommée le 11 juin 2002)

Chancellerie :

24, Boulevard Princesse Charlotte - MC 98000
Monaco - Tél : 97.97.22.22 - Fax : 97.97.22.68

SUISSE

Consul général :

M. Pierre BARRAZ.

(Nommé le 28 juin 1999)

Chancellerie :

7, rue d'Arcole - 13291 Marseille Cedex 6
Tél. : (33.4) 96.10.14.10 - Fax : (33.4) 91.57.01.03

TCHEQUE (RÉPUBLIQUE)

Consul honoraire :

M. François BRYCH.

(Nommé le 10 mai 1996)

Chancellerie :

Square Winston Churchill - 15, avenue de
Grande-Bretagne - MC 98000 Monaco - Tél. :
93.50.46.60 - Fax : 93.50.44.25

THAILANDE

Consul honoraire :

D^r Jean-Claude MOUROU.

(Nommé le 19 mars 1993)

Chancellerie :

« Le Montaigne » - 2, avenue de la Madone
MC 98000 Monaco - Tél. : 93.30.94.94 - Fax :
93.30.95.95

TUNISIE

Consul :

M. Mohamed Lamine MAHERZI.

(Nommé le 23 octobre 2003)

Chancellerie :

18, avenue des Fleurs - 06000 Nice - Tél. :
(33.4) 93.96.81.81 - Fax : (33.4) 93.37.63.02

TURQUIE

Consul général :

M. Ugur ARINER.

Chancellerie :

363, avenue du Prado – 13008 Marseille –
Tél : (33.4) 91.29.00.20 – Fax : (33.4) 91.22.78.21

Consul honoraire :

M. Ilhami AYGUN.

(Nommé le 31 janvier 2003)

Chancellerie :

c/o EURASIASAT S.A.M. – Athos Palace – 2,
rue de la Lujernetta – MC 98000 Monaco – Tél :
97.98.57.57 – Fax : 97.77.82.20 – E-mail :
iaygun@eurasiasat.com

UKRAINE

Consul honoraire :

M. Guy MAGNAN.

(Nommé le 28 juin 2001)

Chancellerie :

c/o S.M.E.G. - 12 avenue de Fontvieille - MC
98000 Monaco - Tél. : 92.05.05.01 - Fax :
92.05.05.92

URUGUAY

Consul général honoraire :

M. Ercole CANALI.*

(Nommé le 19 juin 1997)

Ch^{er} de l'Ordre Souverain de Malte.

Consul honoraire :

M. Angelo NARIZANO.

(Nommé le 19 juin 1997)

Chancellerie :

22, boulevard Princesse-Charlotte - MC 98000
Monaco - Tél. : 93.50.63.41 - Fax : 93.50.09.59

* antérieurement nommé Consul le 27 octobre 1961.

VENEZUELA

Consul honoraire :

M. Carlos PARRA-PEREZ.

(Nommé le 15 avril 1998)

Chancellerie :

« L'Annonciade » - 17, avenue de
l'Annonciade - MC 98000 Monaco - Tél. :
93.50.88.20

CORPS DIPLOMATIQUE

ACCREDITÉ

PRES LES PUISSANCES

ETRANGERES

**CORPS DIPLOMATIQUE
ACCREDITÉ
PRES LES PUISSANCES
ETRANGERES**

CORPS DIPLOMATIQUE

ACCREDITÉ

PRES LES PUISSANCES

ETRANGERES

Legation d'Haïti - CN° 411 - 10, rue de la République - Port-au-Prince, Haïti

Chancellerie

Klingenstein

Tel : (40 30) 26 302

E-mail : amb@haïti.org

CORPS DIPLOMATIQUE

ACCREDITÉ

PRÈS LES PUISSANCES

ÉTRANGÈRES

**CORPS DIPLOMATIQUE
ACCREDITÉ
PRES LES PUISSANCES
ÉTRANGÈRES**

AMBASSADES

**ALLEMAGNE
(REPUBLIQUE FÉDÉRALE D')**

*Ambassadeur Extraordinaire
et Plénipotentiaire :*

S.E. M. Rainier IMPERTI.

(Nommé le 17 juillet 2000)

O. de l'Ordre de Saint-Charles ; Officier de la
Légion d'Honneur ; Ch^{er} de l'Ordre National du Mérite
français.

Chancellerie :

Klingelhöferstr. 7 - D - 10785 BERLIN -
Tél : (49.30) 26.39.033 - Fax : (49.30) 26.39.03.44
- E-mail : ambassademonaco@aol.com

BELGIQUE

*Ambassadeur Extraordinaire
et Plénipotentiaire :*

S.E. M. Jean PASTORELLI.

(Nommé le 22 août 2003)

Com. de l'Ordre de Saint-Charles.

Secrétaire :

M. Pierre-Henri SETTIMO.

Deuxième secrétaire :

M^{lle} Isabelle COSTA.

Siège de l'Ambassade :

17, place Guy-d'Arezzo - Boîte 7 - 1180

Bruxelles - Tél. : (32.2) 347.49.87 - Fax : (32.2)

343.49.20 - Courriel (e-mail) :

ambassade.monaco@skynet.be

ESPAGNE

*Ambassadeur Extraordinaire
et Plénipotentiaire :*

S.E. M. Jacques BOISSON.

(Nommé le 18 juillet 2003)

O. de l'Ordre de Saint-Charles ; Com. de l'Ordre de
Grimaldi.

Siège de l'Ambassade :

Calle Villanueva, 12 - 28001 Madrid
Tél. : (34.91) 578.20.48 - Fax : (34.91) 435.71.32 -
Courriel (e-mail) : ambmonacomad@hotmail.com

FRANCE

*Ambassadeur Extraordinaire
et Plénipotentiaire :*

S.E. M. Christian ORSETTI.

(Nommé le 23 novembre 1977)

G.O. de l'Ordre de Saint-Charles ; Com. de l'Ordre
de la Légion d'Honneur ; Com. de l'Ordre National du Mérite
français ; Com. du Mérite agricole ; Com. des Palmes
Académiques ; O. des Palmes Académiques ; Ch^{er} du Mérite
Civil et de l'Economie Nationale.

Premier Conseiller :

M^{me} Claudette GASTAUD.

Conseiller :

M^{lle} Geneviève VATRICAN.

Ch^{er} de l'Ordre de Grimaldi ; Ch^{er} de l'Ordre de
Saint-Charles.

Secrétaire :

M. Frédéric LABARRERE.

M. Aurélien SEYDOUX.

Siège de l'Ambassade :

22, boulevard Suchet - 75016 Paris -

Tél. : (33.1) 45.04.74.54 - Fax : (33.1) 45.04.45.16

Télex : 645.132 Ambamon Paris - Courriel

(e-mail) : ambassade.de.monaco@wanadoo.fr

ITALIE

Ambassadeur Extraordinaire

et Plénipotentiaire :

S.E. M. Henri FISSORE.

(Nommé le 25 octobre 2000)

Com. de l'Ordre de Saint-Charles ; Com. de l'Ordre
du Mérite français ; Com. de l'Ordre Souverain et Militaire de
Malte ; Com. de l'Ordre Constantinien de Saint Georges.

Siège de l'Ambassade :

Via Bertoloni, 36 - 00197 Rome - Tél. :

(39.06) 808.33.61 et 807.76.92 - Fax : (39.06)

807.76.92 - Courriel (e-mail) :

monaco@ambasciatadimonaco.it

LIECHTENSTEIN

(Voir à Suisse)

*Ambassadeur Extraordinaire
et Plénipotentiaire :*

S.E. M. Gilles NOGHES.

(Nommé le 17 juillet 2003)

O. de l'Ordre de Saint-Charles ; Grand-Croix de
l'Ordre du Mérite fédéral allemand.

Troisième Secrétaire :

M. Alexandre JAHLAN.

LUXEMBOURG

(Voir à Belgique)

*Ambassadeur Extraordinaire
et Plénipotentiaire :*

S.E. M. Jean PASTORELLI.

(Nommé le 24 septembre 2003)

Com. de l'Ordre de Saint-Charles.

PAYS-BAS

(Voir à Belgique)

*Ambassadeur Extraordinaire
et Plénipotentiaire :*

S.E. M. Jean PASTORELLI.

(Nommé le 5 novembre 2003)

Com. de l'Ordre de Saint-Charles.

SAINT-SIEGE

*Ambassadeur Extraordinaire
et Plénipotentiaire :*

S.E. M. Jean-Claude MICHEL.

(Nommé le 15 février 1999)

Com. de l'Ordre de Saint-Charles ; O. de l'Ordre du
Mérite Culturel ; Ch^{er} de l'Ordre Equestre du Saint-Sépulcre de
Jérusalem ; Grand-Croix de l'Ordre de Pie IX.

Siège de l'Ambassade :

Largo Spinelli, 5 - 00184 Rome - Tél. :
(39.06) 84.14.357 - Fax : (39.06) 84.14.507 -
Courrier (e-mail) : ambmonacovat@virgilio.it

SUISSE

*Ambassadeur Extraordinaire
et Plénipotentiaire :*

S.E. M. Gilles NOGHES.

(Nommé le 17 juillet 2003)

O. de l'Ordre de Saint-Charles ; Grand-Croix de
l'Ordre du Mérite fédéral allemand.

Troisième Secrétaire :

M. Alexandre JAHLAN.

Siège de l'Ambassade :

34, Hallwylstrasse, Case Postale 186,
3005 Berne - Tél. : (41.31) 356.28.58 - Fax :
(41.31) 356.28.55 - Courriel (e-mail) :
ambassademonaco@bluewin.ch

AMBASSADE AUPRES DES
COMMUNAUTES EUROPEENNES

(voir à Belgique)

Ambassadeur Extraordinaire et Plénipotentiaire :

S.E. M. Jean PASTORELLI.

(Nommé le 22 août 2003)

Secrétaire :

M. Pierre-Henri SETTIMO.

Deuxième Secrétaire :

M^{lle} Isabelle COSTA.

**CORPS CONSULAIRE
DE LA PRINCIPAUTE DE MONACO
A L'ETRANGER**

CORPS CONSULAIRE

**DE LA PRINCIPAUTE DE
MONACO A L'ETRANGER**

M. Bernd KUNTH, Consul

D. R.

Chancellerie
Freitagstrasse 1, D-40179 - B.P. 101743 -
D-40008 - DUSSELDORF - Tél. : (49 211)
49.79.140141 - Fax : (49 211) 49.79.177 -
mail : bernd.kunth@monaco-dusseldorf.com

2159 de l'Annuaire TINTAS
34 Hallwylstrasse, Case Postale 186
3005 Berno, Tél. : (41 31) 356 58 58 - Fax :
(41 31) 356 58 58 - Courriel : consul@tintas.ch

ambassadeur@tintas.ch M. E. S.

(Nommé le 21 février 1997)

Chargé de l'Ordre de Saint-Charles : G. de la Roche

**AMBASSADE ALPINES DES
COMMUNAUTES EUROPEENNES**

(voir à l'annuaire)

Case postale 5, 1011 Genève

Ambassadeur : M. Jean PASTORELLI

Chargé de l'Ordre de Saint-Charles : G. de la Roche

(Nommé le 22 mai 1991)

BRUNN

Secrétariat

M. Christian ZETZEL

et Plénipotentiaire

Diplomatie S. E.

M. Jean-Louis COSTA

Chargé de l'Ordre de Saint-Charles : G. de la Roche

(Nommé le 21 février 1997)

Troisième Secrétaire

M. Alexandre JARLAN

**CORPS CONSULAIRE
DE LA PRINCIPAUTE DE MONACO
A L'ETRANGER**

**ALLEMAGNE
(REPUBLIQUE FEDERALE D')**
DÜSSELDORF

M. Bernd KUNTH, Consul.

O. de l'Ordre de Grimaldi.

(Nommé le 6 novembre 1978)

Chancellerie :

Freiligrathstrasse 1, D-40479 - B.P. 101743 -
D-40008 DUSSELDORF - Tél : (49.211)
49.79.140/141 - Fax : (49.211.) 49.79.177 - e-
mail : bernd.kunth@freshfields.com

FRANCFORT

M. Gerhard EISENBACH, Consul.

Ch^{er} de l'Ordre de Grimaldi.

(Nommé le 13 septembre 1990)

Chancellerie :

Frauenlobstr. 86, D-60487 Francfort - Tél. :
(49.69) 707.46.63 - Fax : (49.69) 70.47.90 - e-
mail : gerhard@eisenbach.ag

HAMBOURG

M. Hans-Joachim VON BERENBERG-
CONSRUCH, Consul.*

(Nommé le 11 mai 1998)

Chancellerie :

Neuer Jungfernstieg 20, D-20354 Hambourg
Tél. : (49.40) 35.06.02.07 - Fax : (49.40)
35.06.09.03

e-mail : joachim.berenberg@berenbergbank.de

* Antérieurement nommé Chancelier.

MUNICH

M. Alexandre LIEGL, Consul.*

(Nommé le 8 mars 1993)

Ch^{er} de l'Ordre de Grimaldi.

Chancellerie :

Brienner Strabe 26/28, D-80333 München -
Tél. : (49.89) 28.62.82.66 - Fax : (49.89)
28.62.81.10 - e-mail : juliane.geisler.@noerr.de

* Antérieurement nommé Chancelier.

POTSDAM

M. Wolf WEGENER, Consul.

(Nommé le 11 juin 1996)

Chancellerie :

Jägerallee 16, D-14449 Potsdam - Tél :
(49.331) 27.94.40 - Fax : (49.331) 27.94.444 - e-
mail : Wolf.wegener@AWWGROUPE.de

STUTTGART

M. Simon VAN KEMPEN, Consul.

O. de l'Ordre de Grimaldi.

(Nommé le 27 juin 1959)

Chancellerie :

Uhlandstrasse 13, D-70182 Stuttgart
Tél/Fax. : (49.711) 236.45.91

ARGENTINE

BUENOS AIRES

M. Luis Alberto ERIZE, Consul.

(Nommé le 8 août 1997)

Chancellerie :

Av. Eduardo Madero 1020, piso 5, 1106
Buenos Aires - Tél. : (54.11) 4312.7526 et
4315.4721 - Fax : (54.1) 4311.3560 et 4313.9077

AUSTRALIE

MELBOURNE

M. Andrew CANNON, Consul.

(Nommé le 6 mai 2002)

Chancellerie :

Level 1, 1 Albert Street - Richmond,
VICTORIA 3121 - Tél. : (61.3) 9421.3966 - Fax :
(61.3) 9429.5510 - e-mail :
amcannon@ozemail.com.au

SYDNEY

Lady Mary FAIRFAX, Consul.

O. de l'Ordre de Grimaldi ; Ordre de l'Empire
Britannique.

(Nommée le 12 septembre 1979)

M^{me} Karen MEDECIN-LEMON, Chancelier.

(Nommée le 16 juillet 1986)

Chancellerie :

« Fairwater », 560 New South Head Road,
Double Bay, Sydney - Tél. : (61.2) 9327.41.61 et
9327.20.30 - Fax : (61.2) 9327.2647

AUTRICHE

VIENNE

M. Christian DORDA, Consul.

(Nommé le 25 février 1998)

M. Herbert HILD, Vice-Consul.

(Nommé le 3 août 1989)

Chancellerie :

Dr Karl Lueger-ring 12, 1010 Vienne - Tél. :
(43.1) 533.08.67 - Fax : (43.1) 533.47.97 -
e-mail : christian.dorda@dbj.at

BELGIQUE

ANVERS

M. Guy VAN DOOSELAERE, Consul
général.

Ch^{ef} de l'Ordre de Grimaldi ; Ch^{ef} de l'Ordre de la
Couronne ; Ch^{ef} de l'Ordre des Arts et des Lettres de la
République Française.

(Antérieurement nommé Consul le 27 octobre 1987)

(Nommé le 29 juillet 1999)

Chancellerie :

Hof ter Schrieklaan 90, 2600 Berchem-
Antwerpen - Tél. : (32.3) 218.77.45 et (32.3)
232.17.85 - Fax : (32.3) 225.28.81 - Télex :
34.438 - e-mail : guyvandoosselaere
@vandoosselaere.be

BRUXELLES

M. Jean-Paul VAN GYSEL, Consul général.

(Nommé le 27 juillet 1992)

Chancellerie :

118-126 boulevard Adolphe Max, 1000
Bruxelles - Tél. : (32.2) 217.91.40 - Fax : (32.2)
219.78.30

LIEGE

Baron Jacques DELRUELLE, Consul
général.*

O. de l'Ordre de Grimaldi ; Ch^{er} de l'Ordre de Léopold.
(Nommé le 15 juin 1993)

Chancellerie :

Rue Sainte-Véronique, 27, 4000 Liège - Tél. :
(32.4) 275.47.00 - Fax : (32.4) 275.67.99

* Antérieurement nommé Consul le 4 janvier 1984.

OSTENDE

M^{me} Rosette PORTA, Consul.

Ch^{er} de l'Ordre de Grimaldi.

(Nommée le 9 mai 1984)

Chancellerie :

Léopold II Laan 21, b4, 8400 Ostende - Tél. :
(32.59) 50.66.99

BRESIL

SAO PAULO

M^{me} Carmen MURATORIO-MACHLINE,
Consul général.

O. de l'Ordre de Grimaldi.

(Nommée le 22 décembre 1993)

M. Bernard BARRANDON, Chancelier.
Médaille d'Honneur de 2^e classe en argent.

Chancellerie :

Rua Manoel de Goes, 157 Cep : 05604-000 -
Sao Paulo- Brésil - Tél : (55.11) 38.12.23.83 -
Fax : (55.11) 38.12.33.94 - E-mail :
consulmonaco@uol.com.br

CAMEROUN

DOUALA

M. Michel TORIELLI, Consul.
Ch^{ef} de la Légion d'Honneur.

(Nommé le 24 juin 1998)

Chancellerie :

s/c Commercial Bank Of Cameroun (CBC),
B.P. 4004, Douala – Tél/Fax : (237) 343.95.04 –
E-mail : mp.torielli@cbcbank.cm.com

CANADA

MONTREAL

M. Jean-Claude BACHAND, Consul
Général.

(Nommé le 1^{er} mars 2002)

M. Michel BRUNET, Vice-Consul.

(Nommé le 22 juillet 2002)

Chancellerie :

1, Place Ville-Marie, 39^{ème} étage, Montréal,
QC, Canada H3B 4M7 - Tél. : (1.514) 878-8853 -
Fax : (1.514) 878-8197 - E-mail : j-
c.bachand@fmc-law.com.

TORONTO

M. Bernard LETTE, Consul honoraire.

(Nommé le 1^{er} mars 2002)

Consulat honoraire :

20 Queen Street West - Suite 3300 - P.O. Box
33 - Toronto, Ontario - Canada M5h 3R3 - Tél :
(1.416) 971.4848 - Fax : (1.416) 971.4849 - E-
mail : monaco.toronto@lette.com

CHILI

VALPÁRAISO

M. Ricardo KUTHE, Consul.

O. de l'Ordre de Grimaldi.

(Nommé le 10 mars 1960)

M. Robert KUTHE, Chancelier.

(Nommé le 1^{er} juin 1973)

Chancellerie :

45, Place de la Justice, Casilla 2074,
Valparaiso - Tél. : (56.32) 25.95.53 - Adresse
télégr. : Rikug, Valparaiso

SANTIAGO

M^{me} Danièle BIANCHERI-QUINTANA,
Consul général.

(Nommée le 4 avril 2001)

Chancellerie :

Ranguelmo 13766 - Parque Residencial -
Quinchamali - Las Condes - Santiago - Tél. :
(56.2) 955.20.34 - Fax : (56.2) 955.20.12 - e-mail :
monaco1@manquehue.net

CHINE (Rép. Populaire de)

HONG KONG

M. Chee-Chen TUNG, Consul

(Nommé le 11 août 1997)

Chancellerie :

Orient Overseas (International) Limited,
Harbour Centre, 33rd floor, 25 Harbour Road,
Wanchay, Région Administrative Spéciale de
Hong Kong de la République Populaire de Chine -
Tél. : (852) 2893.0669 - Fax (852) 2827.9779 - e-
mail : fanny.bho@oocl.com

SHANGHAI

M^{me} HSU Feng, Consul.

(Nommée le 17 avril 2001)

Chancellerie :

W82 Tomson Golf Villa, 1 Long Dong
Avenue, Pudong, 201203 Shanghai - Tél. : (86.21)
5833.2199 - Fax : (86.21) 5833.1577 - e-mail :
hsufeng@monaco.org.cn.

CHYPRE

NICOSIE

M. Kikis LAZARIDES, Consul.

(Nommé le 16 janvier 1995)

Chancellerie :

c/o Popular Bank Building, 154 Limassol
Avenue, 2025 Nicosie - Tél. : (357.22) 81.10.00
Fax : (357.22) 81.14.90 - E-mail :
klazarides@laiki.com.

COSTA RICA

SAN JOSE

M. Jean-Jacques CAPPÀ, Consul.

(Nommé le 29 février 2000)

Chancellerie :

Jaboncillo de Escazu, 12179-1000 San José -
Apartado Postal 532 La Uruca 1150

Tél : 288.2738 - Fax : 288.2739 - E-mail :
jjcappa@yahoo.com.

CROATIE

ZAGREB

M. Zoran BOHACEK, Consul.

Chancellerie :

Centar Kaptol, Nova Ves 17 - 10000 Zagreb -
CROATIE - Tél : (00.385) 1.48.60.377 -
Fax : (00.385) 1.48.60.081 - e-mail :
consul@monaco.hr

CUBA

LA HAVANE

M. Jean-Pierre PASTOR, Consul.

(Nommé le 15 mars 2001)

Chancellerie :

5ta Avenida - N°2007 Entre 20 y 22 - Ciudad
de La Habana - Tél : (53.7) 204.54.58 - Fax :
(53.7) 204.98.75 - E-mail : monaco@ip.etecsacu

Coordonnées à Monaco : 31, Avenue Princesse
Grace – Tél : 92.16.54.54 – Fax : 92.16.75.54

DANEMARK

COPENHAGUE

M. Vagn JESPERSEN, Consul général.

(Nommé le 25 février 1963)

O. de l'Ordre de Saint-Charles ; O. de l'Ordre de Grimaldi ; O. de l'Ordre du Danebrog ; Insigne du mouvement de la résistance ; le « Holger Danske » ; Médaille commémorative de la deuxième guerre mondiale et de la libération du Danemark en 1945 ; Grand-Croix du Mérite Consulaire Brésilien.

Chancellerie :

11, Aurehojvej, 2900 Hellerup - Tél. : (45.39)
62.63.58 - Fax : (45.39) 62.74.76

Adresse télég. : Monaconsul, Hellerup
e-mail : Vagn.jespersen@mail.tele.dk

EGYPTE

LE CAIRE

M. Hassan Mustapha EL AGABANI,
Consul.

(Nommé le 3 octobre 1997)

Chancellerie :
8 El Saada Street, 12th Floor, apartment 121,
Roxy-Heliopolis, Le Caire – Tél : (202).45.45.021
- Fax : (249.11) 380.593 - E-mail :
agabani66@hotmail.com

EQUATEUR

GUAYAQUIL

M^{lle} Clemencia TOLA LUQUE, Consul.
(Nommée le 31 janvier 1975)

Chancellerie :
Avenida 9 de Octubre 516 y Escobedo
(Esquina), Casilla postal 776, Guayaquil - Tél. :
(59.3) 42.306.606 - Fax : (59.3) 42.566.723

QUITO

M. Juan CUEVA, Consul.
(Nommé le 25 octobre 2000)

Chancellerie :
Jardines del Batan, Calle Guanguiltagua 3986,
Quito - Tél. : (5932) 244.05.63 - Fax : (5932)
225.39.71 -e-mail : jcueva@uio.satnet.net

EL SALVADOR

SAN SALVADOR

M. Jacobo GADALA-MARIA Jr., Consul
Honoraire.

(nommé le 22 février 2002)

Chancellerie :

Dresdner Bank Lateinamerika A.G. Edificio
ConstruMarket, 3er Nivel - Avenida Albert
Einstein 17C - Lomas de San Francisco - San
Salvador, El Salvador - Tél/Fax : 503.273.2369

ESPAGNE

BARCELONE

M. Carlos DE CREUS Y FORTUNY,
Consul général.*

Ch^{er} de l'Ordre de Grimaldi.

(Nommé le 8 juillet 1991)

Chancellerie :

Via Augusta 158-3°, 08006 Barcelone - Tél. :
(34.93) 209.75.88 et 209.70.90 - Fax : (34.93)
202.27.26 - E-mail : consuladomonacobcn@sct.
ictnet.es

* Antérieurement nommé Chancelier le 8 août 1979.

BILBAO

M. Gonzalo GUZMAN URIBE, Consul.

(Nommé le 20 septembre 1999)

Chancellerie :

Calle Licenciado Poza n°8-5°, 48008 Bilbao

Tél. : (34.944) 44.21.54 - Fax : (34.944) 44.42.38

MADRID

M. Enrique MAPELLI LOPEZ, Consul.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles ; O. de l'Ordre de Grimaldi.

(Nommé le 4 juin 1951)

Chancellerie :

Calle Miguel Angel n° 19, 28010 Madrid -

Tél. : (34.91) 319.93.17

MALAGA

M. Juan Federico VAN DULKEN Y JIMENEZ-LOPERA, Consul général.*

Ch^{er} de l'Ordre de Grimaldi.

(Nommé le 20 septembre 1999)

Chancellerie :

Calle Arquitecto Blanco Soler n° 6,
entreplanta, 29005 Malaga Tél. : (34.952)
21.51.44 et 21.29.42 - Fax : (34.952) 21.51.43 - E-
mail : admonarrenurbma@ncs.es

* Antérieurement nommé Consul le 18 juin 1984.

PALMA DE MAJORQUE

M. José Luis CONRADO DE
VILLALONGA, Consul honoraire.

Ch^{er} de l'Ordre Souverain et militaire de Malte.

(Nommé le 28 mai 2002)

Chancellerie :

Urbanizacion Son Garrit, Edificio Llebeig
4° 1a, 07013 Son Rapinya, Palma de Majorque
Tél. : (34.971) 79.34.49 - E-mail :
jlconrado@ono.com

SAINT-SEBASTIEN

M. Jacques DOMERGUE, Consul.

O. de l'Ordre de Grimaldi ; O. de l'Ordre de la Légion
d'Honneur ; Croix de Guerre 1939-1940 ; Com. de l'Ordre
National du Mérite français ; Com. de l'Ordre d'Isabelle la
Catholique.

(Nommé le 11 décembre 1948)

Chancellerie :

Avenida Zurriola, 16-3°, 20002 Saint-Sébastien - Tél. : (34.943) 27.30.59 et 27.69.02
Fax : (34.943) 27.43.10

SANTA CRUZ DE TENERIFE (Iles Canaries)

M. Juan J. FUENTES TABARES, Consul.

Ch^{er} de l'Ordre de Grimaldi.

(Nommé le 23 février 1978)

Chancellerie :

Calle del Pilar, 14-1°, B.P. 10.475, 38002
Santa Cruz de Tenerife - Tél. : (34.922) 50.88.30
Fax (34.922) 50.88.18 - E-mail :
jfuentes@atlantispublicidad.com

VALENCE

M. Santiago JULIA CABANES, Consul
général*.

Com. De l'Ordre de Grimaldi, Cher 1^{er} grade de l'Ordre du
Danemark.

(Nommé le 23 octobre 1962)

M^{me} Francisca JULIA-IBORRA, Vice-
Consul.

(Nommé le 2 décembre 2002)

Chancellerie :

1, avenida Maria-Cristina, Valence 46001 -
Tél. (34.96) 351.47.95 et 352.09.56 - Fax : (34.96)
351.91.16

* antérieurement nommé Vice-consul le 8 septembre 1951.

ETATS-UNIS D'AMERIQUE

BOSTON

M. John DREW.

(Nommé le 3 mars 2003)

Chancellerie :

C/o Drew Company – 200 Seaport Boulevard,
Suite 50, Boston MA 02210 – USA – Tél : (1.617)
385.5360 – Fax : (1.617) 385.5166 – E-mail :
Rie.Sugihara@fmr.com

DALLAS

M. John F. DAVIS III, Consul honoraire.

(Nommée le 24 juin 2003)

M^{me} Nathalie GRUTER-ALLGEIER, Chan-
celier.

(Nommée le 14 mai 1986)

Chancellerie :

4700 St-Johns Drive, Dallas, Texas 752 05
Tél. : (1.214) 521.10.58 et 265.98.11

LOS ANGELES

M. Richard A. WOLF, Consul

(Nommé le 11 novembre 1998)

Chancellerie :

« Wolf Films Company », 100 Universal City
Plaza, Building 2252, Universal City, California
91608 - Tél. : (1.818) 777.3131 Fax : (1.818)
866.14.46

MIAMI

M. Robert H. DICKINSON, Consul.

(Nommé le 11 novembre 1998)

Chancellerie :

3655 N.W. 87th Avenue, 6th floor, South
Tower, Miami, Florida 33178. - Tél. : (1.305)
406.4688 - Fax : (1.305) 406.86.99

NEW YORK

M^{me} Maguy MACCARIO-DOYLE, Consul
général.*

(Nommée le 9 septembre 1997)

Chancellerie :

565 Fifth Avenue, 23rd floor, New York N.Y.
10017 - Tél. : (1.212) 286.05.00 - Fax : (1.212)
286.15.74 - e-mail : info@monaco-consulate.com
- Site Internet : www.monaco-consulate.com

* Antérieurement nommée Consul le 6 avril 1995.

SAN FRANCISCO

M^{me} Paula ESCHER, Consul.

(Nommée le 5 février 1993)

Chancellerie :

2643 Union Street, San Francisco, CA 94123
Tél. : (1.415) 749.1663 - Fax : (1.415) 771.4842 -
e-mail : Monaco@redandwhite.com

FINLANDE

HELSINKI

M. Peter FURSTENBORG, Consul général.*

Ch^{er} de l'Ordre de Grimaldi.

(Nommé le 20 octobre 1992)

Chancellerie :

Museokatu 8A, 00100 Helsinki - Tél. : (358.9)
440.300 - Fax : (358.9) 440.264

Antérieurement nommé Vice-consul le 10 juillet 1990.

FRANCE

BORDEAUX

M. Jean-Pierre CALAMEL, Consul général.

O. de l'Ordre de Grimaldi ; Croix du Mérite National.

(Nommé le 5 juillet 1985)

M. Patrice GERAUDIE, Chancelier.

(Nommé le 9 décembre 1989)

Chancellerie :

5, Portes de Caudéran, Appt. 522, 33200
Bordeaux - Tél. (33.5) 56.08.32.12

LYON

M. Patrick DURAND DE GROSSOUVRE,
Consul général.

(Nommé le 28 février 1991)

Ch^{er} de l'Ordre de Grimaldi.

M^{me} Josiane NEBON-CARLE, Consul.

(Nommée le 28 février 1991)

Chancellerie :

12, Cours Aristide-Briand, 69300 Lyon Caluire
- Tél. : (33.4) 78.08.65.05 - Fax : (33.4)
72.27.15.28 - E-mail : Consulatmonaco.Lyon@
wanadoo.fr

MARSEILLE

M. Bruno GRAND-DUFAY, Consul
général.*

Com. de l'Ordre de Grimaldi ; Croix de Guerre française.

(Nommé le 24 septembre 1986)

M. Jean-Louis JOURDAN, Vice-consul.

(Nommé le 9 novembre 1989)

Chancellerie :

3, Place aux Huiles, 13001 Marseille - Tél. :
(33.4) 91.33.30.21

* Antérieurement nommé Vice-consul le 21 janvier 1948.

MONTPELLIER

M. Jean FABRE, Consul.*

O. de l'Ordre de Grimaldi

(Nommé le 7 juin 1979)

Chancellerie :

3 rue Maguelone, 34000 Montpellier - Tél. :
(33.4) 67.58.37.66 - Fax : (33.4) 67.92.69.54

* Antérieurement nommé Chancelier le 28 décembre 1971.

NICE

M. Paul HANCY, Consul.

Ch^{er} de l'Ordre de Grimaldi.

(Nommé le 5 février 1957)

Chancellerie :

« Villa Printemps », 12, Montée Désambrois,
06000 Nice - Tél. : (33.4) 93.80.00.22 - Fax :
(33.4) 93.80.00.48

STRASBOURG

M. Michel BALY, Consul honoraire.

(Nommé le 2 décembre 2002)

Chancellerie :

Hôtel Diana-Dauphine - 30 rue de la Première
Armée - 67000 Strasbourg - Tél : (33.3)
88.36.26.61 - Fax : (33.3) 88.35.50.07 -
e-mail :consulat.monaco.strasbourg@wanadoo.fr

GRANDE-BRETAGNE

BIRMINGHAM

M. Henry John HARPER, Consul.

Ch^{er} de l'Ordre de Grimaldi.

(Nommé le 11 mai 1971)

Chancellerie :

44, Upland Road, Selly Park, Birmingham B29
7JS - Tél. : (441.21) 472.81.16

EDIMBOURG

M. John K. SCOTT MONCRIEFF, Consul.

(Nommé le 10 juillet 1985)

Chancellerie :

39, Castle Street, Edimbourg EH2 3BH - Tél. :
(441.31) 225.12.00 - Téléx : 727.429 - e-mail :
jscottmoncrieff@murraybeith.co.uk

LONDRES

M. Ivan Bozidar IVANOVIC, Consul
général.*

(Nommé le 30 mars 1989)

Chancellerie :

4, Cromwell Place, Londres SW7 2JE - Tél. :
(44.207) 225.26.79 - Fax : (44.207) 581.81.61

* Antérieurement nommé Consul le 17 novembre 1980.

MANCHESTER

M. Ralph Leslie Stamford RAFFLES,
Consul.

(Nommé le 24 décembre 1965)

Ch^{er} de l'Ordre de Grimaldi ; Ch^{er} de l'Ordre Vénérable de
Saint-Jean de Jérusalem ; Ch^{er} de l'Ordre Militaire de
St-Lazare de Jérusalem ; Ordre du Mérite des U.S.A. ; Com. de
l'Ordre du Mérite du Brésil.

Chancellerie :

Dene Manor, Dene Park, Didsbury,
Manchester M20 8GF - Tél. : (441.61) 434.49.08 -
Fax : (441.61) 833.06.69 - Adresse télég. : Raffles,
Manchester - e-mail :
100637.512@compuserve.com

GRECE

ATHENES

M. Maurice GORMEZANO, Consul.

(Nommé le 27 juin 1995)

Chancellerie :

Avenue Demokratias 4-6 - N. Psychico 154-51
- Athènes - Grèce - Tél : (30.210) 674.41.33 -
Fax : (30.210) 674.73.46 - E-mail : med@acn.gr

GUATEMALA

GUATEMALA CITY

M. Eric Eduardo KLANDERUD HURTADO,
Consul honoraire.

(Nommé le 4 avril 2002)

Chancellerie :

10 Avenida 18-69, Zona 14 « La Canada »,
Guatemala Ciudad, Guatemala 01014 - Tél : (502)
367.5143 et 367.5144 - Fax : (502) 333.6893 - e-
mail : klanpetro@hotmail.com

INDE

NEW DELHI

M. Kushal Pal SINGH, Consul général.
(Nommé le 23 juillet 1990)

Chancellerie :

DLF Centre, Sandad Marg, New Delhi 110001
- Tél. : (91.11) 51.50.21.49 - Fax : (91.11)
51.50.21.53.

IRLANDE

DUBLIN

M. Howard E. KILROY, Consul.
(Nommé le 25 octobre 2000)

Chancellerie :

Beechhill Clonskeach, Dublin 4 - Tél. : (353.1)
283.0282 - Fax : (353.1) 260.0606 - e-mail :
monaco.consul@dublin.com

ISRAEL

TEL-AVIV

M^{me} Edith ROJANSKY, Consul général.

O. de l'Ordre de Grimaldi.

(Nommée le 22 mai 1967)

Chancellerie :

51, Sdérot David Hamelech, 64237 Tel-Aviv
Tél. : (972.3) 522.30.53 et 527.01.67 - Fax :
(972.35) 62.82.72

ITALIE

BARI

M. Nicola DI CAGNO, Consul.

Com. de l'Ordre de Grimaldi ; Com. de l'Ordre de Saint-
Charles.

(Nommé le 22 mars 1961)

Chancellerie :
Via Calefati, 6, 70121 Bari - Tél. : (39.080)
523.23.64 - Fax : (39.080) 521.18.41 - e-mail :
dicagnomilani@teseo.it

CAGLIARI

M. Giovanni Piero SANNA, Consul.
(Nommé le 18 avril 2000)

Chancellerie :
Via Parigi n° 37, 09131 Cagliari - Tél. :
(39.070) 40.37.00 - Fax : (39.070) 45.69.42
e-mail : consolegpsanna@tiscali.it

FLORENCE

M. Alessandro Antonio GIUSTI, Consul.
(Nommé le 27 mars 2003)

Chancellerie :
Lungarno Amerigo Vespucci, 58 - 50123
Florence - Tél. : (39.055) 26.70.608 - Fax :
(39.055) 26.76.050 - e-mail :
consolatomonacofi@virgilio.it

GENES

Prince Domenico PALLAVICINO, Consul général.*

Com. de l'Ordre de Grimaldi ; Ch^{er} d'Honneur et de Dévotion de l'Ordre Souverain et de Malte.

(Nommé le 17 novembre 1980)

Chancellerie :

Piazza Galeazzo Alessi 1/12, 16128 Gênes -
Tél/Fax : (39.010) 59.16.42 - e-mail :
consprincipatomonaco@libero.it

* Antérieurement nommé Chancelier le 12 avril 1972
et Vice-consul le 6 juin 1975.

LIVOURNE

M. Carlo BOURNIQUE, Consul.

(Nommé le 29 août 2002)

Chancellerie :

Piazza Cavour 12, 57125 Livourne - B.P. 722 -
Tél. : (39.058) 68.97.214 - Fax : (39.058)
68.97.112 - e-mail : cbourn@tin.it

MILAN

Comte Landoaldo de MOJANA DI COLOGNA, Consul.

O. de l'Ordre de Grimaldi ; Com. de St-Grégoire le Grand ; Ch^{er} d'Honneur et de Dévotion de l'Ordre Souverain et Militaire de Malte ; Com. de l'Ordre du Mérite Civil de Savoie.
(Nommé le 30 janvier 1981)

Marquis Alberico LALATTA, Vice-consul.
(Nommé le 7 mars 1972)

M. Jacopo de MOJANA DI COLOGNA,
Chancelier.

Ch^{er} d'Honneur et de Dévotion de l'Ordre Souverain et Militaire de Malte.
(Nommé le 29 septembre 1994)

Chancellerie :

Via Aurelio Saffi, 34, 20123 Milan - Tél. :
(39.024) 80.12.038 - Fax : (39.024) 85.19.101 - e-
mail : consulatdemonaco.milan@tin.it

NAPLES

M. Mariano BRUNO, Consul.
(Nommé le 18 avril 2000)

Chancellerie :

Via Scipione Capece 10/H, 80122 Naples - Tél. :
(39.081) 575.25.20 - Fax : (39.081) 66.66.88
e-mail : mbruno@dt.deloitte.it

PALERME

M. Emanuele BRUNO, Consul.

Ch^{er} de l'Ordre de Grimaldi

(Nommé le 13 septembre 1990)

Chancellerie :

Via Principe di Villafranca 57, 90141 Palerme
Tél./Fax : (39.091) 33.39.01 - E-mail :
consolatomonaco.palermo@virgilio.it.

ROME

M. Giovanni PUOTI, Consul.

(Nommé le 14 février 2003)

Chancellerie :

Via Panama, 68 - 00198 ROME - Tél. :
(39.06) 85.30.13.98 - Fax : (39.06) 85.30.14.05 -
e-mail : consolato.roma@libero.it

TRIESTE

M. Gesualdo PIANCIAMORE, Consul.

(Nommé le 21 mars 1994)

Chancellerie :

Piazza Benco 1, 34122 Trieste - Tél. : (39.040)
36.79.80 - Fax : (39.040) 34.74.882 - e-mail :
aldopianciamore@interfree.it

TURIN

M. Vittorio BAROSIO, Consul.

Ch^{er} de l'Ordre de Grimaldi.

(Nommé le 24 juin 1991)

Chancellerie :

Corso Galileo Ferraris, 120, 10129 Turin -
Tél. : (39.011) 59.75.97 - Fax : (39.011) 50.12.53 -
e-mail : studiobarosio@tuttopmi.it

VENISE

M^{me} Anna Lucia BALZAN, Consul.

(Nommée le 12 septembre 2000)

Chancellerie :

San Polo 747, Calle Paradiso, 30125 Venise
Tél. : (39.041) 522.37.72 - Fax : (39.041)
277.75.78 - e-mail : consmonaco.venise@tin.it

VINTIMILLE

M. Fiorenzo SQUARCIAFICHI, Consul.

O. de l'Ordre de Grimaldi.

(Nommé le 4 mai 1983)

Chancellerie :

Via Roma, 29, 18039 Vintimille - Tél. :
(39.018) 43.51.187 - Fax : (39.018) 43.51.188 - e-
mail : squarciafichi@libero.it

JAPON

TOKYO

M. Shinroku MOROHASHI, Consul général.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles.

(Nommé le 13 mai 1993)

Chancellerie :

Mitsubishi Shoji Building, 6-3 Marunouchi, 2-
Chome Chiyoda-Ku, 100-91 Tokyo - Tél. : (81.3)
32.11.49.94 - Fax : (81.3) 32.10.80.61 - E-mail :
nozomu.sasaki@mitsubishicorp.com.

LIBAN

BEYROUTH

M. Charles G. GEDEON, Consul général.

(Nommé le 8 décembre 1969)

Chancellerie :

Immeuble Gédéon, 135-141, rue John Kennedy, Jirs El Bacha, Beyrouth ; B.P. 11-246, Beyrouth - Tél. : (961.1) 49.54.01, 49.54.02 et 49.54.03 - Fax : (961.1) 49.33.30 - e-mail : chgedeon@dm.net.lb

LIECHTENSTEIN

VADUZ

M. Guido Wilhelm MEIER, Consul.

(Nommé le 11 novembre 1998)

Chancellerie :

Lettstrasse 8, B.P. 656, FL-9490 Vaduz - Tél. : (423) 233.34.74 - Fax : (423) 233.34.75 - e-mail : edv@atu.li

LUXEMBOURG

LUXEMBOURG

M. Robert RECKINGER, Consul général.*

Com. de l'Ordre de Grimaldi

(Nommé le 4 mai 1993)

Chancellerie :

40, boulevard Joseph II, B.P. 316, 1840
Luxembourg - Tél. : (352) 49.92.41 et 32.89.88
Fax : (352) 45.31.33 et 47.26.65 - Téléx : 3651

* Antérieurement nommé Consul le 9 décembre 1970.

MADAGASCAR

ANTANANARIVO

M. Cyril JUGE, consul.

(Nommé le 16 octobre 2002)

Chancellerie :

Immeuble PRINTEMPS, Place Philibert
Tsiranana, Antaninarenina - Antananarivo 101,
MADAGASCAR - Tél : (261) 20.22.356.83 -
Fax : (261) 20.22.287.60 - e-mail :
ConsulMonacoMada@aol.com

MALTE

LA VALETTE

M. Denis ZAMMIT CUTAJAR, Consul.
(Nommé le 2 mars 1994)

Chancellerie :

c/o CUTAJAR & Co. Ltd, Notabile Road,
Birkirkara, Malta ; P.O. Box 38, B'KARA BKR
01, MALTA - Tél. : (356) 44.84.66 et 44.85.96
Fax : (356) 44.76.78 - E-mail :
dzc@pcutajar.com.mt

MAROC

CASABLANCA

M. Mustapha ZINE, Consul

MEXIQUE

MEXICO

M. Gilbert BERAUD, Consul général.
(Nommé le 8 juillet 1996)

Chancellerie :

Agua Caliente No. 235 Lomas Hipodromo,
C.P. 53910, Naucalpan Edo. de Mex. - Tél. :
(52.5) 589.57.00 - Fax : (52.5) 294.81.69

M. Manuel MARRON GONZALES,
Consul.*

O. de l'Ordre de Grimaldi.
(Nommé le 28 décembre 1978)

Chancellerie :

General Leon 65, Mexico 18 D.F. - Tél. :
(52.5) 277.29.60 et 272.12.89 - Fax : (52.5)
272.11.37

* Antérieurement nommé Vice-Consul le 13 août 1973.

LA HAYE NIGER

NIAMEY

M. Mahamadou IDRISSE, Consul
(Nommé le 11 décembre 2001)

Chancellerie :

Boulevard Mali Béro - BP 12443 Niamey -
NIGER - Tél : (00.227) 73.82.93 et 75.29.54 -
Fax : (00.227) 73.82.94 - E-mail :
consulmc@intnet.ne

NORVEGE

OSLO

M^{me} Tove Elisabeth KVAMMEN MIDEL-
FART, Consul.

(Nommée le 17 décembre 1996)

Chancellerie :

Inkognitogt 33, 0256 Oslo - Tél. : (47.22)
55.56.26 - Fax : (47.22) 56.23.01 - E-mail :
cacam@online.no.

NOUVELLE-ZELANDE

WELLINGTON

M. Richard WORTH, Consul.
(Nommé le 27 décembre 2002)

Chancellerie :

Simpson Grierson - 195 Lambton Quay, P.O.
Box 12668 Wellington - Nouvelle-Zélande - Tél :
(64) 4.499.4599 - Fax : (64) 4.472.4208 - e-mail :
Richard.worth@parliament.govt.nz

PAYS-BAS

AMSTERDAM

M. Sigismundus Willem Wolbert LUBSEN,
Consul.
(Nommé le 22 juillet 1999)

Chancellerie :

Reimersbeek 2 - 1082 A G Amsterdam - Tél. :
(31.20) 301.56.37 - Fax : (31.20) 301.56.78 - e-
mail : monaco@russell.nl

LA HAYE

M. Joost P. van IERSEL, Consul général.

(Nommé le 26 août 2002)

Chancellerie :

Koningskade 30 - 2596 AA - LA HAYE -
Tél/Fax : (31.70) 354.61.65 - e-mail :
jviersel@planet.nl

ROTTERDAM

M. Pieter RUITINGA, Consul général.*

(Nommé le 22 juin 1998)

Chancellerie :

p/a « Ruitinga & Van Noort » - Boîte Postale
426 3000 AK ROTTERDAM - Tél. : (31.10)
206.06.55 - Fax : (31.10) 412.40.11

* Antérieurement nommé Vice-Consul le 31 décembre 1992.

PEROU

LIMA

M. Ivan DIBOS, Consul.

(Nommé le 5 mars 2002)

Chancellerie :

Av. Aurelio Miro Quesada N°164, Piso 3 –
San Isidro, Lima, 27, PEROU – Tél/Fax :
(511) 221.72.75–E-mail :
ivandibosm@terramail.com.pe

PHILIPPINES

MANILLE

M^{me} Fortune ALETA LEDESMA, Consul.
(Nommée le 7 septembre 1999)

Chancellerie :

2178 Paraiso Street, Dasmariñas Village,
Makati City, Philippines 1221 - Tél. : (632)
810.97.29 et 844.36.63 - Fax : (632) 893.90.75 - e-
mail : RALedesma@Ledesco.com

PORTUGAL

LISBONNE

M. Henrique de POLIGNAC
MASCARENHAS de BARROS, Consul Général
Ch^{er} de l'Ordre de Grimaldi.
(Nommée le 7 mai 1987)

M^{me} Diana Isabel de POLIGNAC de
BARROS, Vice-Consul honoraire.

(Nommée le 26 septembre 2001)

Chancellerie :

Rua Domingos Sequeira, 27, Piso-3, 1350
Lisbonne - Tél. : (351.21) 393.18.40 - Fax :
(351.21) 393.18.49

RUSSIE (Fédération de)

SAINT-PETERSBOURG

M. Nikolai ORLOV, Consul.

(Nommé le 13 novembre 2002)

Chancellerie :

42, Quai des Anglais – 19.0000, Saint-
Pétersbourg – Tél/Fax : (7.812) 312.53.96 – e-
mail : monako@comset.net

SALVADOR

SAN SALVADOR

M. Jacobo GADALA-MARIA Jr., Consul

(Nommé le 22 février 2002)

Chancellerie :

77 Avenida Norte #520 - Colonia Escalon -
San Salvador, El Salvador - Tél : (503).263.81.09
- Fax : 503.273.4765 - E-mail :
jacobogadala@dlfa.com

SAINT-MARIN

SAINT-MARIN

M^{me} Elisabetta IWANEJKO, Consul général.

Ch^{er} de l'Ordre de Grimaldi.

(Nommée le 27 avril 2000)

M. Michele IWANEJKO, Chancelier
honoraire.

(Nommé le 21 mars 2002)

Chancellerie :

Via Ca' Raggio n.2 - 47893 Borgo Maggiore
Tél. : (378) 882.248 et 960.078 - Fax : (378)
882.295 et 919.068 - e-mail :
biblioteca@omniway.sm

SENEGAL

DAKAR

M. Raymond BOUDKA, Consul.*

(Nommé le 28 août 1981)

Chancellerie :

50 avenue Georges-Pompidou, B.P. 2315 « par avion » - Dakar - Tél. : (221) 822.17.90 et 822.06.24 - Fax : (221) 822.14.58

* Antérieurement nommé Chancelier le 15 janvier 1979.

SUEDE

STOCKHOLM

M. Olof Carl SJÖSTRÖM, Consul Général.*

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles ; Ch^{er} de la Légion d'Honneur.

(Nommé le 7 mars 2003)

Chancellerie :

Kungsgatan 19, 111 43 Stockholm - Tél. : (46.8) 229.320 - Fax : (46.8) 678.11.34
e-mail : olof.sjostrom@telia.com

* Antérieurement nommé Consul le 5 novembre 1997.

SUISSE

BALE

M. Fritz SCHUHMACHER, Consul
Général.*

Ch^{er} de l'Ordre de Grimaldi.

(Nommé le 10 décembre 1992)

Chancellerie :

Wartenbergstrasse 40, CH-4052 Bâle ; B.P.
317, CH-4020 Bâle - Tél. : (41.61) 319.51.19
Fax : (41.61) 319.52.52 - Télex : 962.436 -
e-mail : fritz.schuhmacher@itag.ch

* Antérieurement nommé Vice-Consul le 23 février 1990.

BERNE

M. Eric de GRAFFENRIED, Consul
général.*

(Nommé le 24 mars 2000)

Chancellerie :

Budenbergplatz 5, B.P. N° 6423, 3001 Berne
Tél. : (41.31) 312.64.16 - Fax : (41.31) 312.64.18 -
e-mail : eric.vongraffenried@vongraffenried.ch

* Antérieurement nommé Consul le 12 mai 1997

GENEVE

M. Elie LINDENFELD, Consul général.*

O. de l'Ordre de Grimaldi.

(Nommé le 16 mars 1989)

M. François RUMPF, Vice-Consul.

Ch^{er} de l'Ordre de Grimaldi.

(Nommé le 19 janvier 1995)

Chancellerie :

4, cours des Bastions, 1205 GENEVE - Tél. :
(41.22) 708.01.01 - Fax : (41.22) 708.01.05 - E-
mail : etudelindenfeld@bluewin.ch

* Antérieurement nommé Chancelier le 4 mai 1970
et Vice-consul le 26 septembre 1974.

LUGANO

M. Gianandrea RIMOLDI, Consul

(Nommé le 1^{er} mars 2002)

Chancellerie :

Riva Paradiso 32 A - 6900 Paradiso - Lugano -
Tél : (41.91) 994.70.28 - Fax : (41.91) 994.70.29 -
e-mail : [rimoldigianandrea@yahoo.com](mailto:riboldigianandrea@yahoo.com)

SUISSE

BALE

M. Fritz SCHUHMACHER, Consul
Général.*

Ch^{er} de l'Ordre de Grimaldi.

(Nommé le 10 décembre 1992)

Chancellerie :

Wartenbergstrasse 40, CH-4052 Bâle ; B.P.
317, CH-4020 Bâle - Tél. : (41.61) 319.51.19
Fax : (41.61) 319.52.52 - Télex : 962.436 -
e-mail : fritz.schuhmacher@itag.ch

* Antérieurement nommé Vice-Consul le 23 février 1990.

BERNE

M. Eric de GRAFFENRIED, Consul
général.*

(Nommé le 24 mars 2000)

Chancellerie :

Budenbergplatz 5, B.P. N° 6423, 3001 Berne
Tél. : (41.31) 312.64.16 - Fax : (41.31) 312.64.18 -
e-mail : eric.vongraffenried@vongraffenried.ch

* Antérieurement nommé Consul le 12 mai 1997

GENEVE

M. Elie LINDENFELD, Consul général.*

O. de l'Ordre de Grimaldi.

(Nommé le 16 mars 1989)

M. François RUMPF, Vice-Consul.

Ch^{er} de l'Ordre de Grimaldi.

(Nommé le 19 janvier 1995)

Chancellerie :

4, cours des Bastions, 1205 GENEVE - Tél. :
(41.22) 708.01.01 - Fax : (41.22) 708.01.05 - E-
mail : etudelindenfeld@bluewin.ch

* Antérieurement nommé Chancelier le 4 mai 1970
et Vice-consul le 26 septembre 1974.

LUGANO

M. Gianandrea RIMOLDI, Consul

(Nommé le 1^{er} mars 2002)

Chancellerie :

Riva Paradiso 32 A - 6900 Paradiso - Lugano -
Tél : (41.91) 994.70.28 - Fax : (41.91) 994.70.29 -
e-mail : [rimoldigianandrea@yahoo.com](mailto:riboldigianandrea@yahoo.com)

ZURICH

M^{me} Hélène BOITEL-FAGGIONATO,
Consul.

(Nommée le 24 mars 2000)

Chancellerie :

Chapfstrasse, 48 - 8126 Zumikon - Tél. : (41.1)
919.03.52 - Fax : (41.1) 919.03.97 - e-mail :
hboitel@bluewin.ch

* Antérieurement nommé Consul le 1^{er} décembre 1976.

THAILANDE

BANGKOK

M. Sribhumi SUKHANETR, Consul.

Ch^{er} de l'Ordre de Grimaldi.

(Nommé le 25 février 1997)

Chancellerie :

245/9, Soi 31, Sukumvit Road (Soi Sawasdee),
Bangkok 10110 - Tél. : (66.2) 662.3023.26 -
Fax : (66.2) 260.9113 - e-mail :
monacothai@hotmail.com

TUNISIE

TUNIS

M. Slah-Eddine BENSALD, Consul général.

O. de l'Ordre de Saint-Charles ; Ch^{er} de l'Ordre de Grimaldi.

(Nommé le 12 février 1992)

Chancellerie :

c/o S.C.E.T.-TUNISIE, 2, rue Sahab Ibn
Abbad, Cité Jardins, B.P. 16, 1002 Tunis-
Belvédère - Tél. : (216.71) 894.565 et 894.100 -
Fax : (216.71) 781.956 - Téléx : 15552 - Adresse
télég. : SCETTU -
e-mail : direction@scet.tunisie.com.tn

TURQUIE

ISTANBUL

M^{me} Tuna AKSOY KÖPRÜLÜ, Consul
général.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles.

(Nommée le 3 juillet 2000)

ZURICH

M^{me} Hélène BOITEL-FAGGIONATO,
Consul.

(Nommée le 24 mars 2000)

Chancellerie :

Chapfstrasse, 48 - 8126 Zumikon - Tél. : (41.1)
919.03.52 - Fax : (41.1) 919.03.97 - e-mail :
hboitel@bluewin.ch

* Antérieurement nommé Consul le 1^{er} décembre 1976.

THAILANDE

BANGKOK

M. Sribhumi SUKHANETR, Consul.

Ch^{er} de l'Ordre de Grimaldi.

(Nommé le 25 février 1997)

Chancellerie :

245/9, Soi 31, Sukumvit Road (Soi Sawasdee),
Bangkok 10110 - Tél. : (66.2) 662.3023.26 -
Fax : (66.2) 260.9113 - e-mail :
monacothai@hotmail.com

TUNISIE

TUNIS

M. Slah-Eddine BENSALD, Consul général.

O. de l'Ordre de Saint-Charles ; Ch^{er} de l'Ordre de Grimaldi.

(Nommé le 12 février 1992)

Chancellerie :

c/o S.C.E.T.-TUNISIE, 2, rue Sahab Ibn Abbad, Cité Jardins, B.P. 16, 1002 Tunis-Belvédère - Tél. : (216.71) 894.565 et 894.100 - Fax : (216.71) 781.956 - Téléx : 15552 - Adresse télég. : SCETTU -

e-mail : direction@scet.tunisie.com.tn

TURQUIE

ISTANBUL

M^{me} Tuna AKSOY KÖPRÜLÜ, Consul général.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles.

(Nommée le 3 juillet 2000)

Chancellerie :

Köybaşı Arkası Sokak, Park Apt. No.4/2,
Yeniköy, İstanbul - Tél. : (90.212) 262.41.48 -
Fax : (90.212) 286.31.85

**ORGANISATIONS
INTERNATIONALES
AUXQUELLES
MONACO ADHERE**

(Liste avec sigles et dates d'adhésion)

ORGANISATION DES NATIONS UNIES

O.N.U. (28.05.1993)

INSTITUTIONS SPÉCIALISÉES DE L'O.N.U.

Agence Internationale de l'Énergie Atomique -
A.I.E.A. (19.09.1957)

Organisation Mondiale de la Santé - O.M.S.
(08.07.1948)

Organisation Mondiale du Tourisme - O.M.T.
(01.01.2001)

Organisation des Nations Unies pour
l'Éducation, la Science et la Culture -
U.N.E.S.C.O. (06.07.1949)

Organisation des Nations Unies pour
l'Alimentation et l'Agriculture - F.A.O.
(02.11.2001)

Organisation Mondiale de la Propriété
intellectuelle - O.M.P.I. (03.03.1975)

Chancellerie :

Köybaşı Arkası Sokak, Park Apt. No.4/2,
Yeniköy, İstanbul - Tél. : (90.212) 262.41.48 -
Fax : (90.212) 286.31.85

**ORGANISATIONS
INTERNATIONALES
AUXQUELLES
MONACO ADHERE**

(Liste avec sigles et dates d'adhésion)

ORGANISATION DES NATIONS UNIES

O.N.U. (28.05.1993)

INSTITUTIONS SPÉCIALISÉES DE L'O.N.U.

Agence Internationale de l'Énergie Atomique -
A.I.E.A. (19.09.1957)

Organisation Mondiale de la Santé - O.M.S.
(08.07.1948)

Organisation Mondiale du Tourisme - O.M.T.
(01.01.2001)

Organisation des Nations Unies pour
l'Éducation, la Science et la Culture -
U.N.E.S.C.O. (06.07.1949)

Organisation des Nations Unies pour
l'Alimentation et l'Agriculture - F.A.O.
(02.11.2001)

Organisation Mondiale de la Propriété
intellectuelle - O.M.P.I. (03.03.1975)

Organisation de l'Aviation Civile
Internationale - O.A.C.I. (03.02.1980)

Organisation Maritime Internationale - O.M.I.
(22.12.1989)

Organisation pour l'interdiction des armes
chimiques - O.I.A.C. (01.06.1995)

Organisation Météorologique Mondiale -
O.M.M. (09.04.1996)

Organisation du Traité d'interdiction complète
des essais nucléaires (18.12.1998)

Union Internationale des Télécommunications
- U.I.T. (1948)

Union Postale Universelle - U.P.U.
(30.09.1968)

ORGANISATIONS INTERGOUVERNEMENTALES

Agence de Coopération Culturelle et
Technique - A.C.C.T. (03.1970)

Bureau International des Expositions - B.I.E.
(29.04.1958)

Commission Internationale pour l'Exploration
Scientifique de la mer Méditerranée - C.I.E.S.M.
(30.03.1910)

Commission Océanographique Inter-
gouvernementale (de l'Unesco) - C.O.I. (1961)

Commission de l'Accord Ramogé
(10.05.1976)

Commission Baleinière Internationale - C.B.I.
(15.03.1992)

Conférence Européenne des Administrations
des Postes et Télécommunications - C.E.P.T.
(09.1963)

Conférence de La Haye de droit international
privé (08.08.1996)

Conseil Général des Pêches pour la
Méditerranée pour l'Organisation des Nations
Unies pour l'Alimentation et l'Agriculture
(14.05.1954)

Office Européen des Brevets - O.E.B.
(12.1991)

Organisation Internationale de Police
Criminelle - OIPC-INTERPOL (1956)

Organisation Internationale des Institutions
Supérieures de Contrôle des Finances Publiques -
INTOSAI (1965)

Organisation Hydrographique Internationale -
O.H.I. (03.05.1967) *

Organisation pour la Sécurité et la Coopération
en Europe - O.S.C.E. (1972)

Organisation Internationale de
Télécommunications par Satellites - INTELSAT
(1972)

Organisation Internationale de Métrologie
Légale - O.I.M.L. (18.01.1973)

Organisation de l'Aviation Civile
Internationale - O.A.C.I. (03.02.1980)

Organisation Maritime Internationale - O.M.I.
(22.12.1989)

Organisation pour l'interdiction des armes
chimiques - O.I.A.C. (01.06.1995)

Organisation Météorologique Mondiale -
O.M.M. (09.04.1996)

Organisation du Traité d'interdiction complète
des essais nucléaires (18.12.1998)

Union Internationale des Télécommunications
- U.I.T. (1948)

Union Postale Universelle - U.P.U.
(30.09.1968)

ORGANISATIONS INTERGOUVERNEMENTALES

Agence de Coopération Culturelle et
Technique - A.C.C.T. (03.1970)

Bureau International des Expositions - B.I.E.
(29.04.1958)

Commission Internationale pour l'Exploration
Scientifique de la mer Méditerranée - C.I.E.S.M.
(30.03.1910)

Commission Océanographique Inter-
gouvernementale (de l'Unesco) - C.O.I. (1961)

Commission de l'Accord Ramogé
(10.05.1976)

Commission Baleinière Internationale - C.B.I.
(15.03.1992)

Conférence Européenne des Administrations
des Postes et Télécommunications - C.E.P.T.
(09.1963)

Conférence de La Haye de droit international
privé (08.08.1996)

Conseil Général des Pêches pour la
Méditerranée pour l'Organisation des Nations
Unies pour l'Alimentation et l'Agriculture
(14.05.1954)

Office Européen des Brevets - O.E.B.
(12.1991)

Organisation Internationale de Police
Criminelle - OIPC-INTERPOL (1956)

Organisation Internationale des Institutions
Supérieures de Contrôle des Finances Publiques -
INTOSAI (1965)

Organisation Hydrographique Internationale -
O.H.I. (03.05.1967) *

Organisation pour la Sécurité et la Coopération
en Europe - O.S.C.E. (1972)

Organisation Internationale de
Télécommunications par Satellites - INTELSAT
(1972)

Organisation Internationale de Métrologie
Légale - O.I.M.L. (18.01.1973)

Organisation Européenne de Télécommunications par satellites - EUTELSAT (05.10.1985)

Organisation des Institutions Supérieures de Contrôle des Finances Publiques d'Europe - EUROSAI (1989)

Organisation pour les Transports Internationaux Ferroviaires - O.T.I.F. (01.02.1990)

Organisation Internationale de Télécommunications Maritimes par Satellites - Inmarsat (01.10.1990)

Organisation internationale de coopération pour la sécurité de la navigation aérienne - EUROCONTROL (01.12.1997)

Union Internationale de Secours - U.I.S. (1927)

Union Latine (06.08.1984)

Conseil Oléicole International - C.O.I. (10.07.2001)

* (date de création de l'O.H.I. ;le Bureau Hydrographique International - B.H.I. - a été créé en 1921)

ORGANISATIONS
NON GOUVERNEMENTALES ET
ORGANISMES À CARACTÈRE
INTERNATIONAL

- Académie Diplomatique Internationale (1929)
- Association Internationale permanente des
Congrès de Navigation - A.I.P.C.N. (1950)
- Association Internationale des Arts Plastiques -
U.N.E.S.C.O. (1954)
- Association Mondiale des Amis de l'Enfance -
A.M.A.D.E. Mondiale (1963)
- Association internationale des parlementaires
de langue française - A.I.P.L.F. (05.1967)
- Association Internationale des Palais de
Congrès - A.I.P.C. (1969)
- Association générale des fédérations
internationales sportives - A.G.F.I.S. (1978)
- Association internationale contre la violence
dans les sports - A.I.C.V.S. (1978)
- Association Internationale des Aéroports Civils
- I.C.A.A. (1987)
- Association des villes intéressées par
l'utilisation des véhicules électriques - CITELEC
(1990)

Organisation Européenne de Télécommunications par satellites - EUTELSAT (05.10.1985)

Organisation des Institutions Supérieures de Contrôle des Finances Publiques d'Europe - EUROSAI (1989)

Organisation pour les Transports Internationaux Ferroviaires - O.T.I.F. (01.02.1990)

Organisation Internationale de Télécommunications Maritimes par Satellites - Inmarsat (01.10.1990)

Organisation internationale de coopération pour la sécurité de la navigation aérienne - EUROCONTROL (01.12.1997)

Union Internationale de Secours - U.I.S. (1927)

Union Latine (06.08.1984)

Conseil Oléicole International - C.O.I. (10.07.2001)

* (date de création de l'O.H.I. ;le Bureau Hydrographique International - B.H.I. - a été créé en 1921)

ORGANISATIONS
NON GOUVERNEMENTALES ET
ORGANISMES À CARACTÈRE
INTERNATIONAL

- Académie Diplomatique Internationale (1929)
- Association Internationale permanente des
Congrès de Navigation - A.I.P.C.N. (1950)
- Association Internationale des Arts Plastiques -
U.N.E.S.C.O. (1954)
- Association Mondiale des Amis de l'Enfance -
A.M.A.D.E. Mondiale (1963)
- Association internationale des parlementaires
de langue française - A.I.P.L.F. (05.1967)
- Association Internationale des Palais de
Congrès - A.I.P.C. (1969)
- Association générale des fédérations
internationales sportives - A.G.F.I.S. (1978)
- Association internationale contre la violence
dans les sports - A.I.C.V.S. (1978)
- Association Internationale des Aéroports Civils
- I.C.A.A. (1987)
- Association des villes intéressées par
l'utilisation des véhicules électriques - CITELEC
(1990)

Association des ports de croisière méditerranéens -
MEDCRUISE (1993)

Association des opérateurs postaux publics
européens - POST EUROP (1994)

Comité International de Médecine et de
Pharmacie Militaires (1921)

Comité International Olympique - C.I.O.
(1953)

Comité médico-juridique de Monaco (1953)

Commission Européenne du Tourisme - C.E.T.
(1948)

Commission Européenne de l'Aviation Civile -
C.E.A.C. (22.06.1989)

Conférence Mondiale de l'Énergie (1989)

Conseil International des Unions Scientifiques
(1966)

Conseil International de la Musique de
l'UNESCO (avant 1977)

Croix-Rouge Internationale (03.03.1948)

Fédération Européenne des Villes de Congrès
(1965)

Institut International des Sciences
Administratives - I.I.S.A. (07.1950)

Institut International du Théâtre (1965)

Institut du Droit Economique de la Mer -
IN.DE.MER (1984)

Union International de Secours - U.I.S. (1927)
Union interparlementaire (1948)
Union Géodésique et Géophysique
Internationale (1964)
Union Internationale d'Histoire et de
Philosophie des Sciences - U.I.H.P.S. (1965)
Union des Associations Internationales -
U.A.I. (1968)
Union Latine (06.08.1984)
Union Internationale pour la Conservation de
la Nature - U.I.C.N. (11.07.1990)

ORGANISATIONS ET ORGANISMES
INTERNATIONAUX AYANT LEUR SIÈGE
À MONACO

Association Générale des Fédérations
Internationales Sportives - A.G.F.I.S.
Association mondiale des amis de l'enfance -
A.M.A.D.E. Mondiale
Comité médico-juridique de Monaco
Commission de l'Accord Ramoge
Commission Internationale pour l'Exploration
Scientifique de la Méditerranée - C.I.E.S.M.

Association des ports de croisière méditerranéens -
MEDCRUISE (1993)

Association des opérateurs postaux publics
européens - POST EUROP (1994)

Comité International de Médecine et de
Pharmacie Militaires (1921)

Comité International Olympique - C.I.O.
(1953)

Comité médico-juridique de Monaco (1953)

Commission Européenne du Tourisme - C.E.T.
(1948)

Commission Européenne de l'Aviation Civile -
C.E.A.C. (22.06.1989)

Conférence Mondiale de l'Énergie (1989)

Conseil International des Unions Scientifiques
(1966)

Conseil International de la Musique de
l'UNESCO (avant 1977)

Croix-Rouge Internationale (03.03.1948)

Fédération Européenne des Villes de Congrès
(1965)

Institut International des Sciences
Administratives - I.I.S.A. (07.1950)

Institut International du Théâtre (1965)

Institut du Droit Economique de la Mer -
IN.DE.MER (1984)

Union International de Secours - U.I.S. (1927)
Union interparlementaire (1948)
Union Géodésique et Géophysique
Internationale (1964)
Union Internationale d'Histoire et de
Philosophie des Sciences - U.I.H.P.S. (1965)
Union des Associations Internationales -
U.A.I. (1968)
Union Latine (06.08.1984)
Union Internationale pour la Conservation de
la Nature - U.I.C.N. (11.07.1990)

ORGANISATIONS ET ORGANISMES
INTERNATIONAUX AYANT LEUR SIÈGE
À MONACO

Association Générale des Fédérations
Internationales Sportives - A.G.F.I.S.
Association mondiale des amis de l'enfance -
A.M.A.D.E. Mondiale
Comité médico-juridique de Monaco
Commission de l'Accord Ramoge
Commission Internationale pour l'Exploration
Scientifique de la Méditerranée - C.I.E.S.M.

Fédération Internationale d'Athlétisme Amateur - I.A.A.F.

Laboratoire de l'Environnement Marin de l'Agence Internationale de l'Énergie Atomique - L.E.M.-A.I.E.A.

Institut du droit économique de la mer - IN.D.E.MER

Organisation Hydrographique Internationale - O.H.I.

Pacific Asia Travel Association - P.A.T.A.
(siège européen)

Union Internationale de Pentathlon Moderne

Accord sur la Conservation des cétacés de la Mer Noire, de la Méditerranée et de la zone Atlantique Adjacente (ACCOBAMS)

**REPRESENTATION AUPRES
DES
ORGANISMES INTERNATIONAUX**

U.N.E.S.C.O.

Représentant permanent :

M. Roger PASSERON.

Premier Secrétaire :

M^{me} Corinne MAGAIL.

Attaché :

M^{me} Patricia AUDIBERT.

**OFFICE DES NATIONS UNIES
A VIENNE**

Représentant permanent :

S.E. M. Rainier IMPERTI, Ambassadeur.

Fédération Internationale d'Athlétisme
Amateur - I.A.A.F.

Laboratoire de l'Environnement Marin de
l'Agence Internationale de l'Énergie Atomique -
L.E.M.-A.I.E.A.

Institut du droit économique de la mer -
IN.D.E.MER

Organisation Hydrographique Internationale -
O.H.I.

Pacific Asia Travel Association - P.A.T.A.
(siège européen)

Union Internationale de Pentathlon Moderne

Accord sur la Conservation des cétacés de la
Mer Noire, de la Méditerranée et de la zone
Atlantique Adjacente (ACCOBAMS)

**REPRESENTATION AUPRES
DES
ORGANISMES INTERNATIONAUX**

U.N.E.S.C.O.

Représentant permanent :

M. Roger PASSERON.

Premier Secrétaire :

M^{me} Corinne MAGAIL.

Attaché :

M^{me} Patricia AUDIBERT.

**OFFICE DES NATIONS UNIES
A VIENNE**

Représentant permanent :

S.E. M. Rainier IMPERTI, Ambassadeur.

**AGENCE INTERNATIONALE
DE L'ENERGIE ATOMIQUE**

Représentant permanent :

S.E. M. Rainier IMPERTI, Ambassadeur.

**ORGANISATION MARITIME
INTERNATIONALE**

Représentant permanent :

M. Philippe REMY.

**ORGANISATION POUR LA
SECURITE
ET LA COOPERATION
EN EUROPE (O.S.C.E.)**

Représentant :

S.E. M. Rainier IMPERTI, Ambassadeur.

Attaché à la Bureauque :
M^{me} Valérie GOLLINO.

**ORGANISATION
INTERNATIONALE
DE LA FRANCOPHONIE**

Représentant permanent :

M. Roger PASSERON.

Premier secrétaire :

M^{me} Corinne MAGAIL.

Attaché :

M^{me} Patricia AUDIBERT.

S.A.S. le PRINCE HEREDITAIRE ALBERT
de MONACO.
P. François DUMENGE, secrétaire général.
P. Frédéric BRIAND, Directeur général.
Ch. de l'Ordre de Saint-Charles.
Attaché à la Communication :
M^{me} Christine POUPON.

**AGENCE INTERNATIONALE
DE L'ENERGIE ATOMIQUE**

Représentant permanent :

S.E. M. Rainier IMPERTI, Ambassadeur.

**ORGANISATION MARITIME
INTERNATIONALE**

Représentant permanent :

M. Philippe REMY.

**ORGANISATION POUR LA
SECURITE
ET LA COOPERATION
EN EUROPE (O.S.C.E.)**

Représentant :

S.E. M. Rainier IMPERTI, Ambassadeur.

Attaché à la Bureauque :
M^{me} Valérie GOLLINO.

**ORGANISATION
INTERNATIONALE
DE LA FRANCOPHONIE**

Représentant permanent :

M. Roger PASSERON.

Premier secrétaire :

M^{me} Corinne MAGAIL.

Attaché :

M^{me} Patricia AUDIBERT.

S.A.S. le PRINCE HEREDITAIRE ALBERT
de MONACO.
P. François DUMENGE, secrétaire général.
P. Frédéric BRIAND, Directeur général.
Ch. de l'Ordre de Saint-Charles.
Attaché à la Communication :
M^{me} Christine POUPON.

**COMMISSION
INTERNATIONALE POUR
L'EXPLORATION SCIENTIFIQUE
DE LA MER MEDITERRANEE**

16, boulevard de Suisse

Tél. : 93.30.38.79

Fax : 92.16.11.95

Courriel : ciesm@ciesm.org

Site Internet : www.ciesm.org

Président :

S.A.S. le PRINCE HEREDITAIRE ALBERT
de MONACO.

Secrétaire général :

P^r François DOUMENGE.

Directeur général :

P^r Frédéric BRIAND.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles.

Attaché à la Communication :

M^{me} Christine POUPON.

Attaché à la Bureautique :
M^{lle} Valérie GOLLINO.

Secrétaire :
M^{me} Monique Mc LAUGLIN.

Pays Membres :

ALGERIE
ALLEMAGNE (République Fédérale d')
CHYPRE
CROATIE
EGYPTE
ESPAGNE
FRANCE
GRECE
ISRAEL
ITALIE
LIBAN
MALTE
MAROC
MONACO
ROUMANIE
SLOVENIE
SUISSE

**COMMISSION
INTERNATIONALE POUR
L'EXPLORATION SCIENTIFIQUE
DE LA MER MEDITERRANEE**

16, boulevard de Suisse

Tél. : 93.30.38.79

Fax : 92.16.11.95

Courriel : ciesm@ciesm.org

Site Internet : www.ciesm.org

Président :

S.A.S. le PRINCE HEREDITAIRE ALBERT
de MONACO.

Secrétaire général :

P^r François DOUMENGE.

Directeur général :

P^r Frédéric BRIAND.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles.

Attaché à la Communication :

M^{me} Christine POUPON.

Attaché à la Bureautique :
M^{lle} Valérie GOLLINO.

Secrétaire :
M^{me} Monique Mc LAUGLIN.

Pays Membres :

ALGERIE
ALLEMAGNE (République Fédérale d')
CHYPRE
CROATIE
EGYPTE
ESPAGNE
FRANCE
GRECE
ISRAEL
ITALIE
LIBAN
MALTE
MAROC
MONACO
ROUMANIE
SLOVENIE
SUISSE

SYRIE : Attaché à la Commission

TUNISIE : M^{me} Valérie COLLINO

TURQUIE

UKRAINE COMMISSION

YOUgosLAVIE M^{me} Valérie COLLINO

L'EXPLORATION SCIENTIFIQUE

DE LA MER MEDITERRANEE

ALLEMAGNE (Fédération)

CHYPRE

CROATIE

EGYPTE

ESPAGNE

FRANCE

GRECE

S.A.S. le PRINCE HEREDITAIRE EMIROU de MONACO

ITALIE

LIBAN

Secrétaire général :

M^{me} François DOUMENGE

MAROC

Directeur général :

M^{me} Frédéric BRIAND

ROUMANIE

Officier de l'Ordre de Saint Charles

SLOVÉNIE

Attaché à la Commission :

M^{me} Christine POUPON.

**ACCORD RELATIF
A LA PROTECTION
DES EAUX DU LITTORAL
MEDITERRANEEN**

(ACCORD RAMOGE)

Accord franco-italo-monégasque
signé à Monaco le 10 mai 1976,
entré en vigueur en 1981

Présidence de la Commission :

M. Patrick VAN KLAVEREN.

Secrétaire exécutif :

M. Frédéric PLATINI.

SYRIE : Attaché à la Commission

TUNISIE : M^{me} Valérie COLLINO

TURQUIE

UKRAINE COMMISSION

YOUGOSLAVIE M^{me} Valérie COLLINO

L'EXPLORATION SCIENTIFIQUE

DE LA MER MEDITERRANEE

ALLEMAGNE (Fédération)

CHYPRE

CROATIE

EGYPTE

ESPAGNE

FRANCE

GRECE

S.A.S. le PRINCE HEREDITAIRE EMIROU de MONACO

ITALIE

LIBAN

Secrétaire général :

M^{me} François DOUMENGE

MONACO

Directeur général :

M^{me} Frédéric BRIAND

ROUMANIE

Officier de l'Ordre de Saint Charles

SLOVÉNIE

SUISSE

Attaché à la Commission :

M^{me} Christine POUPON.

**ACCORD RELATIF
A LA PROTECTION
DES EAUX DU LITTORAL
MEDITERRANEEN**

(ACCORD RAMOGE)

Accord franco-italo-monégasque
signé à Monaco le 10 mai 1976,
entré en vigueur en 1981

Présidence de la Commission :

M. Patrick VAN KLAVEREN.

Secrétaire exécutif :

M. Frédéric PLATINI.

SYRIE
TUNISIE
TUNISIE
UNION
YUCCOY
AL
MEDITERRANEE
(ACCORD RAMOGE)

**COMMISSION NATIONALE
POUR L'UNESCO**

(O.S. n°15.432 du 12 juillet 2002)

(O.S. n°15.884 du 22 juillet 2003)

Président :

S.E. M. René NOVELLA.

Vice-Présidents :

S.E. Mgr L'Archevêque de Monaco.

M. Roger PASSERON.

Secrétaire général :

Le Directeur des Affaires Culturelles.

Secrétaire général adjoint :

Le Directeur de l'Education Nationale, de la
Jeunesse et des Sports.

Membres :

Le Secrétaire Général de la Direction des Relations Extérieures.

Le Président du Comité des Traditions Monégasques.

Le Directeur Musical de l'Orchestre Philharmonique de Monte-Carlo.

Le Directeur de l'Opéra de Monte-Carlo.

Le Directeur des Ballets de Monte-Carlo.

Le Directeur Général du Grimaldi Forum.

Le Directeur de l'Académie de Musique, Fondation Prince Rainier III.

Le Directeur du Théâtre Princesse Grace.

Le Commissaire Général du Festival Mondial de Théâtre Amateur.

Le Président du Comité National des Arts Plastiques.

P^r François DOUMENGE.

M. Michel DUFRENNE.

M. Jean-Michel FOLON.

M. Michel PASTOR.

M^{lle} Suzanne SIMONE.

M^{me} Anne WILLINGS-GRINDA.

M^{me} Elisabeth BREAUD.

SYRIE
TUNISIE
TUNISIE
UNION
YUCCOY
AL
MEDITERRANEE
(ACCORD RAMOGE)

**COMMISSION NATIONALE
POUR L'UNESCO**

(O.S. n°15.432 du 12 juillet 2002)

(O.S. n°15.884 du 22 juillet 2003)

Président :

S.E. M. René NOVELLA.

Vice-Présidents :

S.E. Mgr L'Archevêque de Monaco.

M. Roger PASSERON.

Secrétaire général :

Le Directeur des Affaires Culturelles.

Secrétaire général adjoint :

Le Directeur de l'Education Nationale, de la
Jeunesse et des Sports.

Membres :

Le Secrétaire Général de la Direction des Relations Extérieures.

Le Président du Comité des Traditions Monégasques.

Le Directeur Musical de l'Orchestre Philharmonique de Monte-Carlo.

Le Directeur de l'Opéra de Monte-Carlo.

Le Directeur des Ballets de Monte-Carlo.

Le Directeur Général du Grimaldi Forum.

Le Directeur de l'Académie de Musique, Fondation Prince Rainier III.

Le Directeur du Théâtre Princesse Grace.

Le Commissaire Général du Festival Mondial de Théâtre Amateur.

Le Président du Comité National des Arts Plastiques.

P^r François DOUMENGE.

M. Michel DUFRENNE.

M. Jean-Michel FOLON.

M. Michel PASTOR.

M^{lle} Suzanne SIMONE.

M^{me} Anne WILLINGS-GRINDA.

M^{me} Elisabeth BREAUD.

UNION LATINE

Représentant permanent :

M. Roger PASSERON.

Premier Secrétaire :

M^{me} Corinne MAGAIL.

Attaché :

M^{me} Patricia AUDIBERT.

DEPARTEMENTS

MINISTERIELS

UNION LATINE

Représentant permanent :

M. Roger PASSERON.

Premier Secrétaire :

M^{me} Corinne MAGAIL.

Attaché :

M^{me} Patricia AUDIBERT.

DEPARTEMENTS

MINISTERIELS

UNION LATINE

Représentant permanent

M. Roger PASSERON

DEPARTMENTS

M^{me} Corine MAGAIL

MINISTERIELS

Agent

M^{me} Patricia ALBERT

CONSEILLER
DE GOUVERNEMENT

M. Philippe DEBAY

Ch^e de l'Oratoire

National du Service

Agréé

DEPARTEMENT

DE L'INTERIEUR

DU DEPARTEMENT

Ministère de l'Intérieur

Tel. 01.15.40.10 - Fax. 01.15.40.40

Directeur général

M. Didier GAMERDINGIER

Ch^e de l'Oratoire de Saint Charles

Secrétaire général

M. Jean-Pierre DEBRY

Conseiller technique

M^{me} Nalgé PROVERZANO

Chargés de mission

M. Jean-Yves GAMBARDI

M. Patrick SOMMIER

CONSEILLER
DE GOUVERNEMENT

M. Philippe DEBAY
Ch^e de l'Ordre de la Légion d'Honneur
National du Mérite
Agrégé

DEPARTEMENT

DE L'INTERIEUR

DU DEPARTEMENT

Ministre à l'Est
Tel. 01.15.80.10 / Fax. 01.50.92.48

Directeur général

M. Didier GAMERDINGIER
Ch^e de l'Ordre de Saint Charles

Secrétaire général

M. Jean-François DEBET

Conseiller technique

M^{me} Nadège PROVERZANO

Chargés de mission

M. Jean-Yves GAMBARDI

M. Patrick SOMMER

CONSEILLER DE GOUVERNEMENT

M. Philippe DESLANDES.

Ch^{er} de l'Ordre de la Légion d'Honneur ; Ch^{er} de l'Ordre National du Mérite français ; Ch^{er} de l'Ordre du Mérite Agricole.

SECRETARIAT DU DEPARTEMENT

Ministère d'Etat

Tél.: 93.15.80.00 - Fax: 93.50.82.45

Directeur général :

M. Didier GAMERDINGER.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles.

Secrétaire général :

M. Jean-Pierre DEBERNARDI.

Conseiller technique :

M^{me} Nadège PROVENZANO.

Chargés de mission :

M. Jean-Yves GAMBARINI.

M. Patrick SOMMER.

CONSEILLER DE GOUVERNEMENT

M. Philippe DESLANDES.

Ch^{er} de l'Ordre de la Légion d'Honneur ; Ch^{er} de l'Ordre National du Mérite français ; Ch^{er} de l'Ordre du Mérite Agricole.

SECRETARIAT DU DEPARTEMENT

Ministère d'Etat

Tél.: 93.15.80.00 - Fax: 93.50.82.45

Directeur général :

M. Didier GAMERDINGER.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles.

Secrétaire général :

M. Jean-Pierre DEBERNARDI.

Conseiller technique :

M^{me} Nadège PROVENZANO.

Chargés de mission :

M. Jean-Yves GAMBARINI.

M. Patrick SOMMER.

Secrétaire :

M^{lle} Laurence CODA.

Administrateur :

M. Christian CEYSSAC.

Secrétaire principale :

M^{me} Claude GIUSIO.

Secrétaires-sténodactylographes :

M^{me} Anouchka MOUGEY.

M^{me} Marie-Amparo NOUHAUD.

M^{me} Céline TAMOGLIA.

Archiviste :

M^{me} Valérie ALEXANDRE.

Attaché principal :

M^{me} Nathalie SENFFTLIBEN.

Commis-archiviste :

M^{me} Catherine ARNULF.

Garçon de bureau :

M. Vincente MARRAMAQUE.

CULTES
CULTE CATHOLIQUE

ORGANISATION DIOCESAINE

Archevêché

1, rue de l'Abbaye

Tél.: 93.30.88.10 - Fax : 92.16.73.88

Archevêque :

S. E. Mgr Bernard BARSÌ.

Vicaire général :

Père Fabrice GALLO.

Secrétaire :

M. Jean-Pierre TEYSSIER.

CHANCELLERIE DIOCESAINE

6, rue des Fours

Tél.: 93.30.77.86 - Fax : 93.30.39.31

Chancelier :

Chanoine Jean SUSINI.

Ch^{ef} « pro piis meritis » de l'Ordre Souverain Militaire et
Hospitalier de Saint-Jean de Jérusalem (Malte).

Secrétaire :

M^{lle} Laurence CODA.

Administrateur :

M. Christian CEYSSAC.

Secrétaire principale :

M^{me} Claude GIUSIO.

Secrétaires-sténodactylographes :

M^{me} Anouchka MOUGEY.

M^{me} Marie-Amparo NOUHAUD.

M^{me} Céline TAMOGLIA.

Archiviste :

M^{me} Valérie ALEXANDRE.

Attaché principal :

M^{me} Nathalie SENFFTLEBEN.

Commis-archiviste :

M^{me} Catherine ARNULF.

Garçon de bureau :

M. Vincente MARRAMAQUE.

CULTES
CULTE CATHOLIQUE

ORGANISATION DIOCESAINE

Archevêché

1, rue de l'Abbaye

Tél.: 93.30.88.10 - Fax : 92.16.73.88

Archevêque :

S. E. Mgr Bernard BARSÌ.

Vicaire général :

Père Fabrice GALLO.

Secrétaire :

M. Jean-Pierre TEYSSIER.

CHANCELLERIE DIOCESAINE

6, rue des Fours

Tél.: 93.30.77.86 - Fax : 93.30.39.31

Chancelier :

Chanoine Jean SUSINI.

Ch^{ef} « pro piis meritis » de l'Ordre Souverain Militaire et
Hospitalier de Saint-Jean de Jérusalem (Malte).

Secrétaire :

M^{me} Michelle ROUSSET.

PASTORALE DES MEDIAS

2, avenue des Castelans

Tél.: 92.05.39.50 - Fax : 92.05.39.60

Délégué épiscopal aux Médias :

Père Patrick KEPPEL.

Assistant :

M. Pascal SUSINI.

PASTORALE DE LA CULTURE

Père Alain GOINOT.

CHAPITRE DE LA CATHEDRALE

Chanoine Fabrice GALLO.

Chanoine Patrick KEPPEL.

Chanoine Jean SUSINI.

Chanoine Léon SAGNIEZ.

Chanoine Philippe BLANC.

Chanoine César PENZO.

OFFICIALITE DIOCESAINE

6, rue des Fours

Tél.: 93.30.77.30 - Fax : 93.30.39.31

Responsable:

Père Jean SUSINI.

CONSEIL DIOCESAIN DU TEMPOREL

Président :

S. E. Mgr. l'Archevêque.

ORGANISATION PAROISSIALE

PAROISSE SAINT-JEAN-BAPTISTE
DU PALAIS

Grand Aumônier :

S. E. Mgr. l'Archevêque.

Chapelain :

Père César PENZO, O.S.F.S.

Secrétaire :

M^{me} Michelle ROUSSET.

PASTORALE DES MEDIAS

2, avenue des Castelans

Tél.: 92.05.39.50 - Fax : 92.05.39.60

Délégué épiscopal aux Médias :

Père Patrick KEPPEL.

Assistant :

M. Pascal SUSINI.

PASTORALE DE LA CULTURE

Père Alain GOINOT.

CHAPITRE DE LA CATHEDRALE

Chanoine Fabrice GALLO.

Chanoine Patrick KEPPEL.

Chanoine Jean SUSINI.

Chanoine Léon SAGNIEZ.

Chanoine Philippe BLANC.

Chanoine César PENZO.

OFFICIALITE DIOCESAINE

6, rue des Fours

Tél.: 93.30.77.30 - Fax : 93.30.39.31

Responsable:

Père Jean SUSINI.

CONSEIL DIOCESAIN DU TEMPOREL

Président :

S. E. Mgr. l'Archevêque.

ORGANISATION PAROISSIALE

PAROISSE SAINT-JEAN-BAPTISTE
DU PALAIS

Grand Aumônier :

S. E. Mgr. l'Archevêque.

Chapelain :

Père César PENZO, O.S.F.S.

PAROISSE
DE L'IMMACULEE-CONCEPTION
(CATHÉDRALE)

Tél. : 93.30.87.70 - Fax : 93.25.32.59

Curé :

Père Philippe BLANC.

Titulaire du Grand'Orgue :

M. René SAORGIN.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles ; O. de l'Ordre du Mérite
Culturel.

Maître de Chapelle :

Tél. : 93.15.80.88 - Fax : 93.50.83.60

M. Pierre DEBAT.

Ch^{er} de l'Ordre du Mérite Culturel.

CONSEIL DE FABRIQUE

Président :

Père Philippe BLANC.

Marguilliers :

M. André BERTHOLIER.

M. Pierre BERTHOLIER.

M. Jean-Marie COURTIN.

M. Jean PERI.

O. de l'Ordre de Saint-Charles.

PAROISSE SAINTE-DÉVOTE

Tél.: 93.50.52.60 - Fax : 97.70.83.07

Curé :

Père Fabrice GALLO.

Vicaires :

Père Joseph GIACOBBO.

Père Stéphane MANFREDI.

CONSEIL DE FABRIQUE

Président :

Père Fabrice GALLO.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles.

Marguilliers :

M. Pierre BLANCHI.

M. Gérard COSSO.

M. Jean-Claude RIEY.

O. de l'Ordre du Mérite Culturel.

PAROISSE
DE L'IMMACULEE-CONCEPTION
(CATHÉDRALE)

Tél. : 93.30.87.70 - Fax : 93.25.32.59

Curé :

Père Philippe BLANC.

Titulaire du Grand'Orgue :

M. René SAORGIN.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles ; O. de l'Ordre du Mérite
Culturel.

Maître de Chapelle :

Tél. : 93.15.80.88 - Fax : 93.50.83.60

M. Pierre DEBAT.

Ch^{er} de l'Ordre du Mérite Culturel.

CONSEIL DE FABRIQUE

Président :

Père Philippe BLANC.

Marguilliers :

M. André BERTHOLIER.

M. Pierre BERTHOLIER.

M. Jean-Marie COURTIN.

M. Jean PERI.

O. de l'Ordre de Saint-Charles.

PAROISSE SAINTE-DÉVOTE

Tél.: 93.50.52.60 - Fax : 97.70.83.07

Curé :

Père Fabrice GALLO.

Vicaires :

Père Joseph GIACOBBO.

Père Stéphane MANFREDI.

CONSEIL DE FABRIQUE

Président :

Père Fabrice GALLO.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles.

Marguilliers :

M. Pierre BLANCHI.

M. Gérard COSSO.

M. Jean-Claude RIEY.

O. de l'Ordre du Mérite Culturel.

PAROISSE SAINT-CHARLES

Tél.: 93.30.74.90 - Fax : 92.16.77.72

Administrateur paroissial :

Chanoine César PENZO, O.S.F.S.

O. de l'Ordre de Saint-Charles.

Vicaire :

Père Jean-Claude DIETRICH, O.S.F.S.

Père John SANKARATHIL.

CONSEIL DE FABRIQUE

Président :

Père César PENZO, O.S.F.S.

Marguilliers :

M. Raymond BIANCHERI.

M. René CROESI.

Com. de l'Ordre de Grimaldi.

M. Rolland MELAND.

M. Frédéric SANGIORGIO.

M. André BERTHOLIER.

M. Pierre BERTHOLIER.

M. Jean-Marie COURTIN.

M. Jean PERI.

O. de l'Ordre de Saint-Charles.

PAROISSE SAINT-MARTIN

Tél.: 93.30.17.80

Curé :

Père Daniel DELTREUIL.

Vicaire :

Père Guillaume PARIS.

CONSEIL DE FABRIQUE

Président :

Père Daniel DELTREUIL.

Marguilliers :

M. Jean BOERI.

M. Louis HAREL.

M. Jean LAVAGNA.

PAROISSE SAINT-NICOLAS DE

FONTVIEILLE

Tél.: 92.05.23.29

Administrateur paroissial :

Chanoine Fabrice GALLO.

PAROISSE SAINT-CHARLES

Tél.: 93.30.74.90 - Fax : 92.16.77.72

Administrateur paroissial :

Chanoine César PENZO, O.S.F.S.

O. de l'Ordre de Saint-Charles.

Vicaire :

Père Jean-Claude DIETRICH, O.S.F.S.

Père John SANKARATHIL.

CONSEIL DE FABRIQUE

Président :

Père César PENZO, O.S.F.S.

Marguilliers :

M. Raymond BIANCHERI.

M. René CROESI.

Com. de l'Ordre de Grimaldi.

M. Rolland MELAND.

M. Frédéric SANGIORGIO.

M. André BERTHOLIER.

M. Pierre BERTHOLIER.

M. Jean-Marie COURTIN.

M. Jean PERI.

O. de l'Ordre de Saint-Charles.

PAROISSE SAINT-MARTIN

Tél.: 93.30.17.80

Curé :

Père Daniel DELTREUIL.

Vicaire :

Père Guillaume PARIS.

CONSEIL DE FABRIQUE

Président :

Père Daniel DELTREUIL.

Marguilliers :

M. Jean BOERI.

M. Louis HAREL.

M. Jean LAVAGNA.

PAROISSE SAINT-NICOLAS DE

FONTVIEILLE

Tél.: 92.05.23.29

Administrateur paroissial :

Chanoine Fabrice GALLO.

Vicaire :
Abbé David NANA.

CONSEIL DE FABRIQUE

Marguilliers :

M^{me} Maria BERLIN.

M. Eric LEGUAY.

M. Franco MARINI.

M. Jean-Pierre WURZ.

AUMONERIE DES ETABLISSEMENTS CATHOLIQUES

Père Jean-Christophe GENSON.

AUMONERIE DU CENTRE HOSPITALIER PRINCESSE GRACE

Père Jean-Luc DOUCHEMENT.

AUMONERIE DE LA RESIDENCE DU CAP FLEURI

Père Richard DE QUAY.

DIRECTION DE LA SURETE PUBLIQUE

3 et 4, rue Louis Notari

Tél. : 93.15.30.15 - Fax : 93.50.65.47

DIRECTION

Directeur :

M. Jean-François SAUTIER.

Secrétariat particulier :

M. Rémy LE JUSTE, Capitaine-Inspecteur
de police.

Médaille commémorative du 700^{ème} Anniversaire de
la Dynastie des Grimaldi ; Médaille commémorative du Jubilé
de S.A.S le Prince Souverain.

M^{me} Virginie VERAN-ROBELLO,
Lieutenant-inspecteur de police.

*Section de l'Information Générale, des Etudes et
du Renseignement :*

M. Roland NEGRE, Commandant principal-
inspecteur de police.

Médaille d'Honneur en argent ; Médaille commémorative
des 40 ans de Règne de S.A.S le Prince Souverain ; Médaille
commémorative du 700^{ème} Anniversaire de la Dynastie des
Grimaldi ; Médaille commémorative du Jubilé de S.A.S. le
Prince Souverain.

Vicaire :
Abbé David NANA.

CONSEIL DE FABRIQUE

Marguilliers :

M^{me} Maria BERLIN.

M. Eric LEGUAY.

M. Franco MARINI.

M. Jean-Pierre WURZ.

AUMONERIE DES ETABLISSEMENTS CATHOLIQUES

Père Jean-Christophe GENSON.

AUMONERIE DU CENTRE HOSPITALIER PRINCESSE GRACE

Père Jean-Luc DOUCHEMENT.

AUMONERIE DE LA RESIDENCE DU CAP FLEURI

Père Richard DE QUAY.

DIRECTION DE LA SURETE PUBLIQUE

3 et 4, rue Louis Notari

Tél. : 93.15.30.15 - Fax : 93.50.65.47

DIRECTION

Directeur :

M. Jean-François SAUTIER.

Secrétariat particulier :

M. Rémy LE JUSTE, Capitaine-Inspecteur
de police.

Médaille commémorative du 700^{ème} Anniversaire de
la Dynastie des Grimaldi ; Médaille commémorative du Jubilé
de S.A.S le Prince Souverain.

M^{me} Virginie VERAN-ROBELLO,
Lieutenant-inspecteur de police.

*Section de l'Information Générale, des Etudes et
du Renseignement :*

M. Roland NEGRE, Commandant principal-
inspecteur de police.

Médaille d'Honneur en argent ; Médaille commémorative
des 40 ans de Règne de S.A.S le Prince Souverain ; Médaille
commémorative du 700^{ème} Anniversaire de la Dynastie des
Grimaldi ; Médaille commémorative du Jubilé de S.A.S. le
Prince Souverain.

Section des Archives Générales :

M. Fabrice PRONZATI, Commandant principal-inspecteur de police.

Médaille d'Honneur en bronze ; Médaille commémorative des 40 ans de Règne de S.A.S. le Prince Souverain ; Médaille commémorative du 700^{ème} Anniversaire de la Dynastie des Grimaldi ; Médaille commémorative du Jubilé de S.A.S. le Prince Souverain.

DIVISION DE L'ADMINISTRATION
ET DE LA FORMATION

Chef de division :

M. Roger LANFRANCHI, Commandant principal-inspecteur de police.

Ch^{ef} de l'Ordre de Saint-Charles ; Médaille commémorative du 700^{ème} Anniversaire de la Dynastie des Grimaldi ; Médaille commémorative du Jubilé de S.A.S. le Prince Souverain ; Ch^{ef} de l'Ordre National du Mérite français ; Médaille d'Honneur de la Police Nationale française.

Adjoint :

M. Richard MARANGONI, Commandant principal-inspecteur de police.

Médaille d'Honneur en bronze ; Médaille commémorative des 40 ans de Règne de S.A.S. le Prince Souverain ; Médaille commémorative du 700^{ème} Anniversaire de la Dynastie des Grimaldi ; Médaille commémorative du Jubilé de S.A.S. le Prince Souverain.

Centre de Recrutement et de Formation :

M. Roger LANFRANCHI, Conseiller technique auprès du Directeur chargé de la formation des personnels.

Centre des Transmissions et de l'Informatique :

M. Hubert BRANCACCIO, Commandant principal-inspecteur de police.

Médaille d'Honneur en argent ; Médaille commémorative des 40 ans de Règne de S.A.S. le Prince Souverain ; Médaille commémorative du 700^{ème} Anniversaire de la Dynastie des Grimaldi ; Médaille commémorative du Jubilé de S.A.S. le Prince Souverain.

DIVISION DE POLICE URBAINE

Chef de division :

M. Bernard THIBAUT, Commissaire divisionnaire de police.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles ; Médaille commémorative du 700^{ème} Anniversaire de la Dynastie des Grimaldi ; Médaille commémorative du Jubilé de S.A.S. le Prince Souverain ; Médaille d'Honneur de la Police Nationale française ; Médaille d'argent de la Prévention routière.

Section des Archives Générales :

M. Fabrice PRONZATI, Commandant principal-inspecteur de police.

Médaille d'Honneur en bronze ; Médaille commémorative des 40 ans de Règne de S.A.S. le Prince Souverain ; Médaille commémorative du 700^{ème} Anniversaire de la Dynastie des Grimaldi ; Médaille commémorative du Jubilé de S.A.S. le Prince Souverain.

DIVISION DE L'ADMINISTRATION
ET DE LA FORMATION

Chef de division :

M. Roger LANFRANCHI, Commandant principal-inspecteur de police.

Ch^{ef} de l'Ordre de Saint-Charles ; Médaille commémorative du 700^{ème} Anniversaire de la Dynastie des Grimaldi ; Médaille commémorative du Jubilé de S.A.S. le Prince Souverain ; Ch^{ef} de l'Ordre National du Mérite français ; Médaille d'Honneur de la Police Nationale française.

Adjoint :

M. Richard MARANGONI, Commandant principal-inspecteur de police.

Médaille d'Honneur en bronze ; Médaille commémorative des 40 ans de Règne de S.A.S. le Prince Souverain ; Médaille commémorative du 700^{ème} Anniversaire de la Dynastie des Grimaldi ; Médaille commémorative du Jubilé de S.A.S. le Prince Souverain.

Centre de Recrutement et de Formation :

M. Roger LANFRANCHI, Conseiller technique auprès du Directeur chargé de la formation des personnels.

Centre des Transmissions et de l'Informatique :

M. Hubert BRANCACCIO, Commandant principal-inspecteur de police.

Médaille d'Honneur en argent ; Médaille commémorative des 40 ans de Règne de S.A.S. le Prince Souverain ; Médaille commémorative du 700^{ème} Anniversaire de la Dynastie des Grimaldi ; Médaille commémorative du Jubilé de S.A.S. le Prince Souverain.

DIVISION DE POLICE URBAINE

Chef de division :

M. Bernard THIBAUT, Commissaire divisionnaire de police.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles ; Médaille commémorative du 700^{ème} Anniversaire de la Dynastie des Grimaldi ; Médaille commémorative du Jubilé de S.A.S. le Prince Souverain ; Médaille d'Honneur de la Police Nationale française ; Médaille d'argent de la Prévention routière.

Adjoint :

M. Jean-Charles GUGLIELMI, Commandant principal-inspecteur de police.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles ; Médaille d'Honneur en bronze ; Médaille commémorative des 40 ans de Règne de S.A.S. le Prince Souverain ; Médaille commémorative du 700^{ème} Anniversaire de la Dynastie des Grimaldi ; Médaille commémorative du Jubilé de S.A.S. le Prince Souverain.

*Bureau d'Ordre, d'Emploi et de Discipline
Secrétariat de l'Officier du Ministère Public
près le Tribunal de Simple Police :*

M. Alain KLARIC, Commandant-Inspecteur de police.

Médaille commémorative du 700^{ème} Anniversaire de la Dynastie des Grimaldi ; Médaille commémorative du Jubilé de S.A.S. le Prince Souverain.

Section de Police Générale :

M. Antoine LIRON, Capitaine-inspecteur de police.

Médaille d'Honneur en bronze ; Médaille commémorative des 40 ans de Règne de S.A.S. le Prince Souverain ; Médaille commémorative du 700^{ème} Anniversaire de la Dynastie des Grimaldi ; Médaille commémorative du Jubilé de S.A.S. le Prince Souverain.

Unités opérationnelles en tenue :

M. Jean MICOL, Commandant de police.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles ; Médaille d'Honneur en argent ; Médaille commémorative des 25 ans de Règne de S.A.S. le Prince Souverain ; Médaille commémorative des 40 ans de Règne de S.A.S. le Prince Souverain ; Médaille commémorative du 700^{ème} Anniversaire de la Dynastie des Grimaldi ; Médaille commémorative du Jubilé de S.A.S. le Prince Souverain ; Médaille de la protection civile ; Médaille des sous-officiers de réserve.

DIVISION DE POLICE JUDICIAIRE

Chef de division :

M. Jean-Pierre TORRANO, Commissaire de police.

Adjoint :

M. Gilbert GARCIA, Commandant principal-inspecteur de police.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles ; Médaille d'Honneur en argent ; Médaille commémorative des 40 ans de Règne de S.A.S. le Prince Souverain ; Médaille commémorative du 700^{ème} Anniversaire de la Dynastie des Grimaldi ; Médaille commémorative du Jubilé de S.A.S. le Prince Souverain.

Adjoint :

M. Jean-Charles GUGLIELMI, Commandant principal-inspecteur de police.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles ; Médaille d'Honneur en bronze ; Médaille commémorative des 40 ans de Règne de S.A.S. le Prince Souverain ; Médaille commémorative du 700^{ème} Anniversaire de la Dynastie des Grimaldi ; Médaille commémorative du Jubilé de S.A.S. le Prince Souverain.

*Bureau d'Ordre, d'Emploi et de Discipline
Secrétariat de l'Officier du Ministère Public
près le Tribunal de Simple Police :*

M. Alain KLARIC, Commandant-Inspecteur de police.

Médaille commémorative du 700^{ème} Anniversaire de la Dynastie des Grimaldi ; Médaille commémorative du Jubilé de S.A.S. le Prince Souverain.

Section de Police Générale :

M. Antoine LIRON, Capitaine-inspecteur de police.

Médaille d'Honneur en bronze ; Médaille commémorative des 40 ans de Règne de S.A.S. le Prince Souverain ; Médaille commémorative du 700^{ème} Anniversaire de la Dynastie des Grimaldi ; Médaille commémorative du Jubilé de S.A.S. le Prince Souverain.

Unités opérationnelles en tenue :

M. Jean MICOL, Commandant de police.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles ; Médaille d'Honneur en argent ; Médaille commémorative des 25 ans de Règne de S.A.S. le Prince Souverain ; Médaille commémorative des 40 ans de Règne de S.A.S. le Prince Souverain ; Médaille commémorative du 700^{ème} Anniversaire de la Dynastie des Grimaldi ; Médaille commémorative du Jubilé de S.A.S. le Prince Souverain ; Médaille de la protection civile ; Médaille des sous-officiers de réserve.

DIVISION DE POLICE JUDICIAIRE

Chef de division :

M. Jean-Pierre TORRANO, Commissaire de police.

Adjoint :

M. Gilbert GARCIA, Commandant principal-inspecteur de police.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles ; Médaille d'Honneur en argent ; Médaille commémorative des 40 ans de Règne de S.A.S. le Prince Souverain ; Médaille commémorative du 700^{ème} Anniversaire de la Dynastie des Grimaldi ; Médaille commémorative du Jubilé de S.A.S. le Prince Souverain.

Section Identité Judiciaire - Interpol :

M. Jean-Marc SILVI, Commandant principal-inspecteur de police.

Médaille d'Honneur en argent ; Médaille commémorative des 40 ans de Règne de S.A.S. le Prince Souverain ; Médaille commémorative du 700^{ème} Anniversaire de la Dynastie des Grimaldi ; Médaille commémorative du Jubilé de S.A.S. le Prince Souverain.

Section des Enquêtes Judiciaires :

M. Eric LIOTARD, Commandant principal-inspecteur de police.

Médaille d'Honneur en argent ; Médaille commémorative des 40 ans de Règne de S.A.S. le Prince Souverain ; Médaille commémorative du 700^{ème} Anniversaire de la Dynastie des Grimaldi ; Médaille commémorative du Jubilé de S.A.S. le Prince Souverain.

DIVISION DE POLICE ADMINISTRATIVE

Chef de division :

M. Christian CARPINELLI, Commissaire de police.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles ; Médaille d'Honneur en vermeil ; Médaille commémorative des 25 ans de Règne de S.A.S. le Prince Souverain ; Médaille commémorative des 40 ans de Règne de S.A.S. le Prince Souverain ; Médaille commémorative du 700^{ème} Anniversaire de la Dynastie des Grimaldi ; Médaille commémorative du Jubilé de S.A.S. le Prince Souverain.

Section des Résidents :

M. André DOGLIANI, Capitaine-inspecteur de police.

Médaille d'Honneur en argent ; Médaille commémorative des 40 ans de Règne de S.A.S. le Prince Souverain ; Médaille commémorative du 700^{ème} Anniversaire de la Dynastie des Grimaldi ; Médaille commémorative du Jubilé de S.A.S. le Prince Souverain.

Section des Mineurs et de la Protection sociale :

M. Christophe ANDRONACO, Capitaine-inspecteur de police.

Médaille commémorative du 700^{ème} Anniversaire de la Dynastie des Grimaldi ; Médaille commémorative du Jubilé de S.A.S. le Prince Souverain.

DIVISION DE POLICE MARITIME
ET AEROPORTUAIRE

Chef de division :

M. Philippe LEBLANC, Colonel de Gendarmerie (E.R.).

Ch^{er} de la Légion d'Honneur ; Ch^{er} de l'Ordre National du Mérite français ; Médaille d'argent de la Défense nationale, agrafe Gendarmerie ; Ch^{er} de l'Ordre du mérite des Carabiniers du Chili ; Com. de la Frontière de l'Ordre du Mérite de la Gendarmerie argentine.

Section Identité Judiciaire - Interpol :

M. Jean-Marc SILVI, Commandant principal-inspecteur de police.

Médaille d'Honneur en argent ; Médaille commémorative des 40 ans de Règne de S.A.S. le Prince Souverain ; Médaille commémorative du 700^{ème} Anniversaire de la Dynastie des Grimaldi ; Médaille commémorative du Jubilé de S.A.S. le Prince Souverain.

Section des Enquêtes Judiciaires :

M. Eric LIOTARD, Commandant principal-inspecteur de police.

Médaille d'Honneur en argent ; Médaille commémorative des 40 ans de Règne de S.A.S. le Prince Souverain ; Médaille commémorative du 700^{ème} Anniversaire de la Dynastie des Grimaldi ; Médaille commémorative du Jubilé de S.A.S. le Prince Souverain.

DIVISION DE POLICE ADMINISTRATIVE

Chef de division :

M. Christian CARPINELLI, Commissaire de police.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles ; Médaille d'Honneur en vermeil ; Médaille commémorative des 25 ans de Règne de S.A.S. le Prince Souverain ; Médaille commémorative des 40 ans de Règne de S.A.S. le Prince Souverain ; Médaille commémorative du 700^{ème} Anniversaire de la Dynastie des Grimaldi ; Médaille commémorative du Jubilé de S.A.S. le Prince Souverain.

Section des Résidents :

M. André DOGLIANI, Capitaine-inspecteur de police.

Médaille d'Honneur en argent ; Médaille commémorative des 40 ans de Règne de S.A.S. le Prince Souverain ; Médaille commémorative du 700^{ème} Anniversaire de la Dynastie des Grimaldi ; Médaille commémorative du Jubilé de S.A.S. le Prince Souverain.

Section des Mineurs et de la Protection sociale :

M. Christophe ANDRONACO, Capitaine-inspecteur de police.

Médaille commémorative du 700^{ème} Anniversaire de la Dynastie des Grimaldi ; Médaille commémorative du Jubilé de S.A.S. le Prince Souverain.

DIVISION DE POLICE MARITIME
ET AEROPORTUAIRE

Chef de division :

M. Philippe LEBLANC, Colonel de Gendarmerie (E.R.).

Ch^{er} de la Légion d'Honneur ; Ch^{er} de l'Ordre National du Mérite français ; Médaille d'argent de la Défense nationale, agrafe Gendarmerie ; Ch^{er} de l'Ordre du mérite des Carabiniers du Chili ; Com. de la Frontière de l'Ordre du Mérite de la Gendarmerie argentine.

Adjoint :

M. Jean-Pierre GAZZO, Lieutenant de police.

Médaille d'Honneur en vermeil ; Médaille commémorative des 25 ans de Règne de S.A.S. le Prince Souverain ; Médaille commémorative des 40 ans de Règne de S.A.S. le Prince Souverain ; Médaille commémorative du 700^{ème} Anniversaire de la Dynastie des Grimaldi ; Médaille commémorative du Jubilé de S.A.S. le Prince Souverain ; Médaille de la Reconnaissance de la Croix-Rouge monégasque en bronze.

CARABINIERS DU PRINCE

Casernes : 5, place du Palais - 5, boulevard de Belgique

Tél. : 93.15.64.00 - Fax : 93.50.68.18

Commandant d'unité :

Lieutenant-Colonel Luc FRINGANT.

O. de l'Ordre de Grimaldi ; Ch^{ef} de l'Ordre de Saint-Charles ; Médaille du Mérite National du Sang ; Médaille commémorative des 40 ans de Règne de S.A.S. le Prince Souverain ; Médaille commémorative du 700^{ème} Anniversaire de la Dynastie des Grimaldi ; Médaille commémorative du Jubilé de S.A.S. le Prince Souverain ; Ch^{ef} de l'Ordre National du Mérite français ; Croix de la Valeur Militaire ; Médaille d'Outre-Mer ; Médaille de la Défense Nationale en bronze ; O. de l'Ordre du Mérite de la République Centrafricaine ; O. de l'Ordre Souverain de Malte.

Officier Adjoint, Chef de section

Directeur de l'instruction :

Commandant Jacques MORANDON.

Médaille commémorative du 700^{ème} Anniversaire de la Dynastie des Grimaldi ; Médaille commémorative du Jubilé de S.A.S. le Prince Souverain ; Médaille d'Outre-Mer agrafe vermeil ; Médaille de la Défense Nationale en argent ; Médaille de la Jeunesse et des Sports en argent ; Médaille commémorative de l'ONU.

Adjoint :

M. Jean-Pierre GAZZO, Lieutenant de police.

Médaille d'Honneur en vermeil ; Médaille commémorative des 25 ans de Règne de S.A.S. le Prince Souverain ; Médaille commémorative des 40 ans de Règne de S.A.S. le Prince Souverain ; Médaille commémorative du 700^{ème} Anniversaire de la Dynastie des Grimaldi ; Médaille commémorative du Jubilé de S.A.S. le Prince Souverain ; Médaille de la Reconnaissance de la Croix-Rouge monégasque en bronze.

CARABINIERS DU PRINCE

Casernes : 5, place du Palais - 5, boulevard de Belgique

Tél. : 93.15.64.00 - Fax : 93.50.68.18

Commandant d'unité :

Lieutenant-Colonel Luc FRINGANT.

O. de l'Ordre de Grimaldi ; Ch^{ef} de l'Ordre de Saint-Charles ; Médaille du Mérite National du Sang ; Médaille commémorative des 40 ans de Règne de S.A.S. le Prince Souverain ; Médaille commémorative du 700^{ème} Anniversaire de la Dynastie des Grimaldi ; Médaille commémorative du Jubilé de S.A.S. le Prince Souverain ; Ch^{ef} de l'Ordre National du Mérite français ; Croix de la Valeur Militaire ; Médaille d'Outre-Mer ; Médaille de la Défense Nationale en bronze ; O. de l'Ordre du Mérite de la République Centrafricaine ; O. de l'Ordre Souverain de Malte.

Officier Adjoint, Chef de section

Directeur de l'instruction :

Commandant Jacques MORANDON.

Médaille commémorative du 700^{ème} Anniversaire de la Dynastie des Grimaldi ; Médaille commémorative du Jubilé de S.A.S. le Prince Souverain ; Médaille d'Outre-Mer agrafe vermeil ; Médaille de la Défense Nationale en argent ; Médaille de la Jeunesse et des Sports en argent ; Médaille commémorative de l'ONU.

*Chef de section
chargé du soutien administratif :*

Lieutenant Jacques GILETTA.

Médaille d'Honneur en vermeil ; Médaille de la Reconnaissance de la Croix-Rouge monégasque en argent ; Médaille de l'Education Physique et des Sports en bronze ; Médaille commémorative des 25 ans de Règne de S.A.S. le Prince Souverain ; Médaille commémorative des 40 ans de Règne de S.A.S. le Prince Souverain ; Médaille commémorative du 700^{ème} Anniversaire de la Dynastie des Grimaldi ; Médaille commémorative du Jubilé de S.A.S. le Prince Souverain.

Chef de section chargé du soutien logistique :

Adjudant-Chef Max ROMANET.

Médaille d'Honneur en vermeil ; Médaille de la Reconnaissance de la Croix-Rouge monégasque en argent ; Médaille de l'Education Physique et des Sports en bronze ; Médaille commémorative des 25 ans de Règne de S.A.S. le Prince Souverain ; Médaille commémorative des 40 ans de Règne de S.A.S. le Prince Souverain ; Médaille commémorative du 700^{ème} Anniversaire de la Dynastie des Grimaldi ; Médaille commémorative du Jubilé de S.A.S. le Prince Souverain.

Chef de section
Chef de la Fanfare
de S.A.S. le Prince Souverain :

Adjudant-Chef Jean-Pierre BUTIN.

Ch^{er} de l'Ordre de Grimaldi ; Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles ; Ch^{er} de l'Ordre du Mérite Culturel ; Médaille d'Honneur en argent ; Médaille de la Reconnaissance de la Croix-Rouge monégasque en bronze ; Médaille commémorative des 40 ans de Règne de S.A.S. le Prince Souverain ; Médaille commémorative du 700^{ème} Anniversaire de la Dynastie des Grimaldi ; Médaille commémorative du Jubilé de S.A.S. le Prince Souverain.

*Chef de section
chargé du soutien administratif :*

Lieutenant Jacques GILETTA.

Médaille d'Honneur en vermeil ; Médaille de la Reconnaissance de la Croix-Rouge monégasque en argent ; Médaille de l'Education Physique et des Sports en bronze ; Médaille commémorative des 25 ans de Règne de S.A.S. le Prince Souverain ; Médaille commémorative des 40 ans de Règne de S.A.S. le Prince Souverain ; Médaille commémorative du 700^{ème} Anniversaire de la Dynastie des Grimaldi ; Médaille commémorative du Jubilé de S.A.S. le Prince Souverain.

Chef de section chargé du soutien logistique :

Adjudant-Chef Max ROMANET.

Médaille d'Honneur en vermeil ; Médaille de la Reconnaissance de la Croix-Rouge monégasque en argent ; Médaille de l'Education Physique et des Sports en bronze ; Médaille commémorative des 25 ans de Règne de S.A.S. le Prince Souverain ; Médaille commémorative des 40 ans de Règne de S.A.S. le Prince Souverain ; Médaille commémorative du 700^{ème} Anniversaire de la Dynastie des Grimaldi ; Médaille commémorative du Jubilé de S.A.S. le Prince Souverain.

Chef de section
Chef de la Fanfare
de S.A.S. le Prince Souverain :

Adjudant-Chef Jean-Pierre BUTIN.

Ch^{er} de l'Ordre de Grimaldi ; Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles ; Ch^{er} de l'Ordre du Mérite Culturel ; Médaille d'Honneur en argent ; Médaille de la Reconnaissance de la Croix-Rouge monégasque en bronze ; Médaille commémorative des 40 ans de Règne de S.A.S. le Prince Souverain ; Médaille commémorative du 700^{ème} Anniversaire de la Dynastie des Grimaldi ; Médaille commémorative du Jubilé de S.A.S. le Prince Souverain.

SAPEURS POMPIERS

Casernes : 11, avenue du Port - Tél. : 93.15.66.99

5, place du Campanin - Tél : 92.05.55.55

Fax : 93.15.60.08

Demande de secours : Tél. : 18 et 93.30.19.45

Commandant de Compagnie :

Colonel Yannick BERSIHAND.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles ; Médaille de la Reconnaissance de la Croix-Rouge monégasque en bronze ; Médaille de l'Education Physique et des Sports en vermeil ; Médaille commémorative des 40 ans de Règne de S.A.S. le Prince Souverain ; Médaille commémorative du 700^{ème} Anniversaire de la Dynastie des Grimaldi ; Médaille commémorative du Jubilé de S.A.S. le Prince Souverain ; Ch^{er} de l'Ordre National du Mérite français ; Ch^{er} dans l'Ordre National de la Légion d'Honneur.

Adjoint au Commandant de Compagnie :

Lieutenant-Colonel Christian CHEVALLIER.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles ; Médaille commémorative des 40 ans de Règne de S.A.S. le Prince Souverain ; Médaille commémorative du 700^{ème} Anniversaire de la Dynastie des Grimaldi ; Médaille commémorative du Jubilé de S.A.S. le Prince Souverain ; Ch^{er} de l'Ordre National du Mérite français.

Officier Services Techniques :

Commandant Jean-Marie SIMONET.

Médaille commémorative du 700^{ème} anniversaire de la Dynastie des Grimaldi ; Médaille commémorative du Jubilé de S.A.S. le Prince Souverain ; Ch^{er} de l'Ordre National du Mérite français.

Officier Prévention :

Capitaine Tony VARO.

Médaille commémorative du 700^{ème} Anniversaire de la Dynastie des Grimaldi ; Médaille commémorative du Jubilé de S.A.S. le Prince Souverain.

Officier Formation-Sports :

Capitaine Norbert FASSIAUX.

Médaille d'Honneur en argent ; Médaille de la Reconnaissance de la Croix-Rouge monégasque en bronze ; Médaille commémorative des 40 ans de Règne de S.A.S. le Prince Souverain ; Médaille commémorative du 700^{ème} Anniversaire de la Dynastie des Grimaldi ; Médaille commémorative du Jubilé de S.A.S. le Prince Souverain.

Officier Prévision :

Lieutenant Laurent AUDAT.

Médaille commémorative du 700^{ème} Anniversaire de la Dynastie des Grimaldi ; Médaille commémorative du Jubilé de S.A.S. le Prince Souverain.

SAPEURS POMPIERS

Casernes : 11, avenue du Port - Tél. : 93.15.66.99

5, place du Campanin - Tél : 92.05.55.55

Fax : 93.15.60.08

Demande de secours : Tél. : 18 et 93.30.19.45

Commandant de Compagnie :

Colonel Yannick BERSIHAND.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles ; Médaille de la Reconnaissance de la Croix-Rouge monégasque en bronze ; Médaille de l'Education Physique et des Sports en vermeil ; Médaille commémorative des 40 ans de Règne de S.A.S. le Prince Souverain ; Médaille commémorative du 700^{ème} Anniversaire de la Dynastie des Grimaldi ; Médaille commémorative du Jubilé de S.A.S. le Prince Souverain ; Ch^{er} de l'Ordre National du Mérite français ; Ch^{er} dans l'Ordre National de la Légion d'Honneur.

Adjoint au Commandant de Compagnie :

Lieutenant-Colonel Christian CHEVALLIER.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles ; Médaille commémorative des 40 ans de Règne de S.A.S. le Prince Souverain ; Médaille commémorative du 700^{ème} Anniversaire de la Dynastie des Grimaldi ; Médaille commémorative du Jubilé de S.A.S. le Prince Souverain ; Ch^{er} de l'Ordre National du Mérite français.

Officier Services Techniques :

Commandant Jean-Marie SIMONET.

Médaille commémorative du 700^{ème} anniversaire de la Dynastie des Grimaldi ; Médaille commémorative du Jubilé de S.A.S. le Prince Souverain ; Ch^{er} de l'Ordre National du Mérite français.

Officier Prévention :

Capitaine Tony VARO.

Médaille commémorative du 700^{ème} Anniversaire de la Dynastie des Grimaldi ; Médaille commémorative du Jubilé de S.A.S. le Prince Souverain.

Officier Formation-Sports :

Capitaine Norbert FASSIAUX.

Médaille d'Honneur en argent ; Médaille de la Reconnaissance de la Croix-Rouge monégasque en bronze ; Médaille commémorative des 40 ans de Règne de S.A.S. le Prince Souverain ; Médaille commémorative du 700^{ème} Anniversaire de la Dynastie des Grimaldi ; Médaille commémorative du Jubilé de S.A.S. le Prince Souverain.

Officier Prévision :

Lieutenant Laurent AUDAT.

Médaille commémorative du 700^{ème} Anniversaire de la Dynastie des Grimaldi ; Médaille commémorative du Jubilé de S.A.S. le Prince Souverain.

Officier Logistique :

Sous-Lieutenant Max SIMIAN.

Médaille commémorative du 700^{ème} Anniversaire de la
Dynastie des Grimaldi ; Médaille commémorative du Jubilé de
S.A.S. le Prince Souverain.

Captaine Tony VARO

Médaille commémorative du 700^{ème} Anniversaire de la
Dynastie des Grimaldi ; Médaille commémorative du Jubilé de
S.A.S. le Prince Souverain

Commandant de l'Industrie :

Officier d'Administration :

Captaine Robert LASSIAT

Médaille commémorative du 700^{ème} Anniversaire de la
Dynastie des Grimaldi ; Médaille commémorative du Jubilé de
S.A.S. le Prince Souverain

Officier Prévision :

Lieutenant Laurent AUDAT

Médaille commémorative du 700^{ème} Anniversaire de la
Dynastie des Grimaldi ; Médaille commémorative du Jubilé de
S.A.S. le Prince Souverain

**DIRECTION DE L'ACTION
SANITAIRE ET SOCIALE**

13, rue Emile de Loth

Tél. : 93.15.84.20 - Fax : 93.15.81.59

Directeur :

Dr Anne NEGRE.

Rédacteur Principal :

M. Christophe ORSINI.

Archiviste :

M^{me} Lydie-Anne BINI.

Secrétaire-sténodactylographe :

M^{me} Evelyne FAGGIO.

Employé de bureau :

M^{lle} Karine VAIRA.

Officier Logistique :

Sous-Lieutenant Max SIMIAN.

Médaille commémorative du 700^{ème} Anniversaire de la
Dynastie des Grimaldi ; Médaille commémorative du Jubilé de
S.A.S. le Prince Souverain.

Captaine Tony VARO

Médaille commémorative du 700^{ème} Anniversaire de la
Dynastie des Grimaldi ; Médaille commémorative du Jubilé de
S.A.S. le Prince Souverain

Commandant de l'Industrie :

Officier d'Administration :

Captaine Robert LASSIAT

Médaille commémorative du 700^{ème} Anniversaire de la
Dynastie des Grimaldi ; Médaille commémorative du Jubilé de
S.A.S. le Prince Souverain

Officier Prévision :

Lieutenant Laurent AUDAT

Médaille commémorative du 700^{ème} Anniversaire de la
Dynastie des Grimaldi ; Médaille commémorative du Jubilé de
S.A.S. le Prince Souverain

**DIRECTION DE L'ACTION
SANITAIRE ET SOCIALE**

13, rue Emile de Loth

Tél. : 93.15.84.20 - Fax : 93.15.81.59

Directeur :

Dr Anne NEGRE.

Rédacteur Principal :

M. Christophe ORSINI.

Archiviste :

M^{me} Lydie-Anne BINI.

Secrétaire-sténodactylographe :

M^{me} Evelyne FAGGIO.

Employé de bureau :

M^{lle} Karine VAIRA.

DIVISION DE SANTE PUBLIQUE

13, rue Emile de Loth

Tél. : 93.15.84.20 – Fax : 93.15.81.59

Chef de la Division – Médecin-inspecteur :

D^r Marie-Josée VEZOLLES.

Administrateur :

M^{me} Marianne LANTERI.

CENTRE ACCUEIL SANTE

Résidence Saint-Sébastien

6, Boulevard de Belgique

Tél : 97.77.08.89

Responsable :

M^{me} Charlotte DESARZENS.

DIVISION DE PRODUITS DE SANTE

Les Oliviers

11, boulevard du Jardin Exotique

Tél. : 93.15.82.72 – Fax : 93.15.86.57

Chef de la Division – Pharmacien-inspecteur :

M^{me} Christiane KHAIDA.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles.

Administrateur :

M^{me} Fabienne TOUTOU-HUGUES.

DIVISION DE SECURITE SANITAIRE
ET ALIMENTAIRE

Le Patio Palace

41, Avenue Hector Otto

Tél. : 93.15.90.00 – Fax : 93.15.19.08

Chef de la division :

D^r Alexandre BORDERO.

Administrateur :

M^{lle} Anne MEDECIN.

Contrôleurs :

M. Alain FIORI.

M^{me} Virginie NARDI.

M. Thierry SOCCI.

Agents préleveurs :

M. Rémy BONAFEDE.

M. Gilles PERRUQUETTI.

M. Luc TOURLAN.

Secrétaire-sténodactylographe :

M^{me} Elisabeth MAIARELLI.

DIVISION DE SANTE PUBLIQUE

13, rue Emile de Loth

Tél. : 93.15.84.20 – Fax : 93.15.81.59

Chef de la Division – Médecin-inspecteur :

D^r Marie-Josée VEZOLLES.

Administrateur :

M^{me} Marianne LANTERI.

CENTRE ACCUEIL SANTE

Résidence Saint-Sébastien

6, Boulevard de Belgique

Tél : 97.77.08.89

Responsable :

M^{me} Charlotte DESARZENS.

DIVISION DE PRODUITS DE SANTE

Les Oliviers

11, boulevard du Jardin Exotique

Tél. : 93.15.82.72 – Fax : 93.15.86.57

Chef de la Division – Pharmacien-inspecteur :

M^{me} Christiane KHAIDA.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles.

Administrateur :

M^{me} Fabienne TOUTOU-HUGUES.

DIVISION DE SECURITE SANITAIRE
ET ALIMENTAIRE

Le Patio Palace
41, Avenue Hector Otto
Tél. : 93.15.90.00 – Fax : 93.15.19.08

Chef de la division :

D^r Alexandre BORDERO.

Administrateur :

M^{lle} Anne MEDECIN.

Contrôleurs :

M. Alain FIORI.

M^{me} Virginie NARDI.

M. Thierry SOCCI.

Agents préleveurs :

M. Rémy BONAFEDE.

M. Gilles PERRUQUETTI.

M. Luc TOURLAN.

Secrétaire-sténodactylographe :

M^{me} Elisabeth MAIARELLI.

SERVICE SOCIAL

23, Avenue Prince Héritaire Albert

B.P. 609

Tél. : 93.15.41.00 – Fax : 93.15.40.67

Chef de Service :

M. Bernard PRAT.

DIVISION AIDE SOCIALE

*Chargé de Mission, Responsable
de la Division Aide Sociale :*

M^{me} Sylvie GIRAUDON.

Attaché principal Hautement Qualifié :

M^{me} Priscille HURST.

Comptables :

M^{me} Marzia GUEZZI.

M^{me} Myriam HAECKLER.

Attachés :

M^{me} Martine DEMARCHI.

M^{me} Audrey LE JOLIFF.

M^{me} Stéphanie TOSELLO.

DIVISION ACTION SOCIALE

Stade Louis II – Entrée C

19, Avenue des Castelans

Tél : 93.15.82.55 – Fax : 93.15.42.18

Chef de division :

M^{me} Sylvie LOUCHE-LEANDRI.

Psychologue :

M^{lle} Caroline SANMORI-GWOZDZ.

Assistantes Sociales :

M^{me} Patricia DUHEM.

M^{me} Danièle HELION.

M^{me} Danièle TRUCHI.

Educateurs spécialisés :

M. Laurent BIAGIONI.

M^{me} Christine KELSCH-LORENZINI.

M. Jean-François MICHAUD.

M^{me} Christine SQUIBAN.

M. Jérôme VALADIE.

M. Philippe WURTZ.

Sténodactylographe :

M^{me} Michèle DEBRY.

SERVICE SOCIAL

23, Avenue Prince Héritaire Albert

B.P. 609

Tél. : 93.15.41.00 – Fax : 93.15.40.67

Chef de Service :

M. Bernard PRAT.

DIVISION AIDE SOCIALE

*Chargé de Mission, Responsable
de la Division Aide Sociale :*

M^{me} Sylvie GIRAUDON.

Attaché principal Hautement Qualifié :

M^{me} Priscille HURST.

Comptables :

M^{me} Marzia GUEZZI.

M^{me} Myriam HAECKLER.

Attachés :

M^{me} Martine DEMARCHI.

M^{me} Audrey LE JOLIFF.

M^{me} Stéphanie TOSELLO.

DIVISION ACTION SOCIALE

Stade Louis II – Entrée C

19, Avenue des Castelans

Tél : 93.15.82.55 – Fax : 93.15.42.18

Chef de division :

M^{me} Sylvie LOUCHE-LEANDRI.

Psychologue :

M^{lle} Caroline SANMORI-GWOZDZ.

Assistantes Sociales :

M^{me} Patricia DUHEM.

M^{me} Danièle HELION.

M^{me} Danièle TRUCHI.

Educateurs spécialisés :

M. Laurent BIAGIONI.

M^{me} Christine KELSCH-LORENZINI.

M. Jean-François MICHAUD.

M^{me} Christine SQUIBAN.

M. Jérôme VALADIE.

M. Philippe WURTZ.

Sténodactylographe :

M^{me} Michèle DEBRY.

FOYER DE L'ENFANCE
B.P. 541
MC 98015 – MONACO CEDEX
Tél : 97.97.70.20 – Fax : 97.97.70.21

Directeur :

M. Patrick SERRE.

Educateur Chef :

M^{me} Huguette WOODROFFE.

Educateurs spécialisés :

M. Jean-Marc DANOVARO.

M^{me} Corinne GERMAN.

M^{me} Anna PIROMALLI.

M^{me} Françoise TOMATIS.

M^{me} Liliane BORDIN.

Moniteur-éducateurs :

M. Serge GENUA.

M^{me} Annie POISBEAU.

M^{me} Muriel WIRGES.

Personnel Services Généraux :

M. Milos SKAKIC.

M^{me} Martine PASTOR.

M. Daniel FANTINO.

M^{me} Jocelyne TISSERONT.

M^{me} Béatrice FANTINO.
M. Emmanuel PAJERUS.
M. Antonio MEGANCK.

D^e Christiane SERRAC

M^{me} Claire CATALANO

M^{me} Claude SOLANHO

M^{me} Sabrina BRUNO

FOYER DE L'ENFANCE
B.P. 541
MC 98015 – MONACO CEDEX
Tél : 97.97.70.20 – Fax : 97.97.70.21

Directeur :

M. Patrick SERRE.

Educateur Chef :

M^{me} Huguette WOODROFFE.

Educateurs spécialisés :

M. Jean-Marc DANOVARO.

M^{me} Corinne GERMAN.

M^{me} Anna PIROMALLI.

M^{me} Françoise TOMATIS.

M^{me} Liliane BORDIN.

Moniteur-éducateurs :

M. Serge GENUA.

M^{me} Annie POISBEAU.

M^{me} Muriel WIRGES.

Personnel Services Généraux :

M. Milos SKAKIC.

M^{me} Martine PASTOR.

M. Daniel FANTINO.

M^{me} Jocelyne TISSERONT.

M^{me} Béatrice FANTINO.
M. Emmanuel PAJERUS.
M. Antonio MEGANCK.

D^e Christiane SERRAC

M^{me} Claire CATALANO

M^{me} Claude SOLMANN

M^{me} Sabrina BRUNO

OFFICE DE PROTECTION SOCIALE

« Les Terrasses de Fontvieille »
23, Avenue Prince Héréditaire Albert
B.P. 609
MC 98013 – MONACO Cedex
Tél. : 93.15.41.00 - Fax : 93.15.40.67

Directeur :

M^{me} Sylvie GIRAUDON.

M. Serge GENUA

M^{me} Annie POISBEAU

M^{me} Muriel WIRGES

Personnel Services Généralistes :

M. Miles SERRA

M^{me} Martine PASTOR

M. Daniel FANTINI

M^{me} Jocelyne TROUJON

SERVICE DE L'INSPECTION MEDICALE DES SCOLAIRES

54, rue Grimaldi

Tél. : 93.15.88.21 - Fax : 93.30.32.71

Médecins-inspecteurs :

D^r Christiane SIONIAC.

Infirmières :

M^{me} Carine CATTALANO.

M^{me} Claude SOLICHON.

Sténodactylographe :

M^{me} Sabrina BRUNO.

OFFICE DE PROTECTION SOCIALE

« Les Terrasses de Fontvieille »
23, Avenue Prince Héréditaire Albert
B.P. 609
MC 98013 – MONACO Cedex
Tél. : 93.15.41.00 - Fax : 93.15.40.67

Directeur :

M^{me} Sylvie GIRAUDON.

M. Serge GENUA

M^{me} Annie POISBEAU

M^{me} Muriel WIRGES

Personnel Services Généraux :

M. Miles SERRA

M^{me} Martine PASTOR

M. Daniel FANTINI

M^{me} Jocelyne TROUJON

SERVICE DE L'INSPECTION MEDICALE DES SCOLAIRES

54, rue Grimaldi

Tél. : 93.15.88.21 - Fax : 93.30.32.71

Médecins-inspecteurs :

D^r Christiane SIONIAC.

Infirmières :

M^{me} Carine CATTALANO.

M^{me} Claude SOLICHON.

Sténodactylographe :

M^{me} Sabrina BRUNO.

CENTRE MEDICO-SPORTIF

7, avenue des Castelans

Tél. : 92.05.41.11

Médecin :

D^r Jack MICHEL.

Infirmière :

M^{me} Nathalie VERDINO.

Secrétaire-sténodactylographe :

M^{me} Marie-France PICARD.

**COMITE
DE LA SANTE PUBLIQUE**

(O.S. n° 7.851 du 6 décembre 1983)

Membres :

Le Ministre d'Etat, *Président*.

Le Conseiller de Gouvernement pour l'Intérieur, *Vice-Président*.

Un Conseiller d'Etat.

Le Maire.

Le Président du Conseil de l'Ordre des Médecins.

Le Président du Collège des Chirurgiens-dentistes.

Le Président du Conseil de l'Ordre des Pharmaciens.

Le Directeur de l'Action Sanitaire et Sociale.

Le Représentant du Département des Travaux Publics et des Affaires Sociales.

L'Inspecteur des Pharmacies.

Le Président de la Commission Médicale Consultative du Centre Hospitalier Princesse Grace.

CENTRE MEDICO-SPORTIF

7, avenue des Castelans

Tél. : 92.05.41.11

Médecin :

D^r Jack MICHEL.

Infirmière :

M^{me} Nathalie VERDINO.

Secrétaire-sténodactylographe :

M^{me} Marie-France PICARD.

**COMITE
DE LA SANTE PUBLIQUE**

(O.S. n° 7.851 du 6 décembre 1983)

Membres :

Le Ministre d'Etat, *Président*.

Le Conseiller de Gouvernement pour l'Intérieur, *Vice-Président*.

Un Conseiller d'Etat.

Le Maire.

Le Président du Conseil de l'Ordre des Médecins.

Le Président du Collège des Chirurgiens-dentistes.

Le Président du Conseil de l'Ordre des Pharmaciens.

Le Directeur de l'Action Sanitaire et Sociale.

Le Représentant du Département des Travaux Publics et des Affaires Sociales.

L'Inspecteur des Pharmacies.

Le Président de la Commission Médicale Consultative du Centre Hospitalier Princesse Grace.

CONSEIL SUPERIEUR MEDICAL

(Renouvellement non intervenu)

Membres

- Le Ministre d'Etat, Président
- Le Conseiller de Gouvernement pour l'Intérieur, Vice-Président
- Un Conseiller d'Etat
- Le Ministre de l'Intérieur
- Le Président de l'Ordre des Médecins
- Le Président du Collège des Chirurgiens
- Le Président de l'Ordre des Pharmaciens
- Le Directeur de l'Action Sanitaire et Sociale
- Le Représentant du Département des Travaux Publics et des Affaires Sociales
- L'Inspecteur des Pharmacies
- Le Président de la Commission Médicale
- Conseiller du Centre Hospitalier Français

ORDRE DES MEDECINS

(Ordonance-Loi n° 327 du 3 août 1941)

Mandat : 3 ans

CONSEIL DE L'ORDRE

Président :

D^f Pierre LAVAGNA.

Vice-Président :

D^f Jean-François ROBILLON.

Trésorier :

D^f Danièle DE MILLO-TERRAZZANI.

Membres :

D^f Christian CHOQUENET.

O. de l'Ordre de Saint-Charles.

D^f Jacques RIT.

D^f Michel SIONIAC.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles.

M. Charles MONDOLONI.

M. Bruno TISSIERE.

CONSEIL SUPERIEUR MEDICAL

(Renouvellement non intervenu)

Membres

- Le Ministre d'Etat, Préfet de l'Intérieur
- Le Conseiller de Gouvernement pour l'Intérieur
- Le Vice-Président
- Un Conseiller d'Etat
- Le Ministre
- Le Président du Conseil de l'Ordre des Médecins
- Le Président du Collège des Chirurgiens
- Le Président de l'Ordre des Pharmaciens
- Le Directeur de l'Action Sanitaire et Sociale
- Le Représentant du Département des Travaux Publics et des Affaires Sociales
- Le Représentant des Pharmaciens
- Le Président de la Commission Médicale
- Le Président du Centre Hospitalier Français

ORDRE DES MEDECINS

(Ordonance-Loi n° 327 du 3 août 1941)

Mandat : 3 ans

CONSEIL DE L'ORDRE

Président :

D^f Pierre LAVAGNA.

Vice-Président :

D^f Jean-François ROBILLON.

Trésorier :

D^f Danièle DE MILLO-TERRAZZANI.

Membres :

D^f Christian CHOQUENET.

O. de l'Ordre de Saint-Charles.

D^f Jacques RIT.

D^f Michel SIONIAC.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles.

M. Charles MONDOLONI.

M. Bruno TISSIERE.

**COLLEGE
DES CHIRURGIENS-DENTISTES**

(Ordonnance-Loi n° 363 du 24 mai 1943)

Mandat : 2 ans

Président :

D^r Bruno FISSORE.

Vice-Président :

D^r Alain BROMBAL.

Trésorier :

D^r Bernard MARQUET.

Secrétaire :

D^r Manuelle GIRARD PIPAU.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles.

ORDRE DES PHARMACIENS

(Loi n° 1.029 du 16 juillet 1980)

Mandat : 3 ans

CONSEIL DE L'ORDRE

Président :

M. François ROUGAIGNON.

O. de l'Ordre de Saint-Charles.

Vice-Président :

M^{me} Marianne BERTRAND-REYNAUD.

Section A (officines)

Président :

M. Georges MARSAN.

Assesseurs :

M. Charles MONDOLONI.

M. Bruno TISSIERE.

**COLLEGE
DES CHIRURGIENS-DENTISTES**

(Ordonnance-Loi n° 363 du 24 mai 1943)

Mandat : 2 ans

Président :

D^r Bruno FISSORE.

Vice-Président :

D^r Alain BROMBAL.

Trésorier :

D^r Bernard MARQUET.

Secrétaire :

D^r Manuelle GIRARD PIPAU.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles.

ORDRE DES PHARMACIENS

(Loi n° 1.029 du 16 juillet 1980)

Mandat : 3 ans

CONSEIL DE L'ORDRE

Président :

M. François ROUGAIGNON.

O. de l'Ordre de Saint-Charles.

Vice-Président :

M^{me} Marianne BERTRAND-REYNAUD.

Section A (officines)

Président :

M. Georges MARSAN.

Assesseurs :

M. Charles MONDOLONI.

M. Bruno TISSIERE.

Section B (industrie)

Président :

M. François ROUGAIGNON.

O. de l'Ordre de Saint-Charles.

Assesseurs :

M. Christian BLANCHET.

O. de l'Ordre de Saint-Charles.

M. Jean-Luc CLAMOU.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles ; Médaille du Travail en bronze.

Section C (laboratoire d'analyses médicales)

Président :

M^{me} Marianne BERTRAND-REYNAUD.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles.

Assesseurs :

M. Bernard BENKEMOUN.

M. Robert REYNAUD.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles.

**DIRECTION DES AFFAIRES
CULTURELLES**

4, boulevard des Moulins
Tél. : 93.15.85.15 - Fax : 93.50.66.94

Directeur :

M. Rainier ROCCHI.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles ; O. de l'Ordre du Mérite
Cultuel.

Adjoint au Directeur :

M. Jean-Charles CURAU.

Conservateur en chef :

M. Jean-Michel BOUHOURS.

Conservateur :

M^{lle} Nathalie ROSTICHER.

Chef de division :

M^{lle} Béatrice DUNOYER.

Administrateurs :

M^{me} Françoise GAMERDINGER.

M^{me} Mélanie GATTI.

Section B (industrie)

Président :

M. François ROUGAIGNON.

O. de l'Ordre de Saint-Charles.

Assesseurs :

M. Christian BLANCHET.

O. de l'Ordre de Saint-Charles.

M. Jean-Luc CLAMOU.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles ; Médaille du Travail en bronze.

Section C (laboratoire d'analyses médicales)

Président :

M^{me} Marianne BERTRAND-REYNAUD.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles.

Assesseurs :

M. Bernard BENKEMOUN.

M. Robert REYNAUD.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles.

**DIRECTION DES AFFAIRES
CULTURELLES**

4, boulevard des Moulins
Tél. : 93.15.85.15 - Fax : 93.50.66.94

Directeur :

M. Rainier ROCCHI.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles ; O. de l'Ordre du Mérite
Cultuel.

Adjoint au Directeur :

M. Jean-Charles CURAU.

Conservateur en chef :

M. Jean-Michel BOUHOURS.

Conservateur :

M^{lle} Nathalie ROSTICHER.

Chef de division :

M^{lle} Béatrice DUNOYER.

Administrateurs :

M^{me} Françoise GAMERDINGER.

M^{me} Mélanie GATTI.

Régisseur :

M. Alain PROVENZANO.

Chef de bureau :

M^{me} Josiane DEBIEUVRE.

Secrétaire-sténodactylographe :

M^{me} Anne-Marie BATTAINI.

Sténodactylographe :

M^{me} Béatrice DOBO.

MUSEE DE LA CHAPELLE
DE LA VISITATION

Place de la Visitation

Tél. : 93.50.07.00

Gardiens :

M. Richard CLEMENT.

M. Alain COLUCCI.

SALLE DES VARIÉTÉS

1, boulevard Albert 1^{er}

Tél. : 93.15.82.74 - Fax : 93.25.67.84

Régisseur :

M. Robert VECCHIERINI.

Secrétaire comptable

M^{me} Bernadette BOURJAC-VERMEULEN.

Chef technicien :

M. Jean-Michel BIANCHI.

Technicien audiovisuel :

M. Damien GELOT.

Gardien polyvalent :

M. Christophe MAISONNEUVE.

Régisseur :

M. Alain PROVENZANO.

Chef de bureau :

M^{me} Josiane DEBIEUVRE.

Secrétaire-sténodactylographe :

M^{me} Anne-Marie BATTAINI.

Sténodactylographe :

M^{me} Béatrice DOBO.

MUSEE DE LA CHAPELLE
DE LA VISITATION

Place de la Visitation

Tél. : 93.50.07.00

Gardiens :

M. Richard CLEMENT.

M. Alain COLUCCI.

SALLE DES VARIÉTÉS

1, boulevard Albert 1^{er}

Tél. : 93.15.82.74 - Fax : 93.25.67.84

Régisseur :

M. Robert VECCHIERINI.

Secrétaire comptable

M^{me} Bernadette BOURJAC-VERMEULEN.

Chef technicien :

M. Jean-Michel BIANCHI.

Technicien audiovisuel :

M. Damien GELOT.

Gardien polyvalent :

M. Christophe MAISONNEUVE.

**DIRECTION
DE L'EDUCATION NATIONALE,
DE LA JEUNESSE ET DES SPORTS**

Lycée Technique de Monte-Carlo
Avenue de l'Annonciade
Tél. : 93.15.80.05 - Fax : 93.15.85.74

Directeur :

M^{me} Yvette LAMBIN de COMBREMONT.

O. de l'Ordre de Saint-Charles ; O. de l'Ordre du Mérite
Culturel ; Médaille de l'Education Physique et des Sports en
vermeil ; O. des Palmes Académiques.

Adjoint :

M^{lle} Hélène REPAIRE.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles ; Ch^{er} des Palmes
Académiques.

Responsable de la Division Jeunesse :

M. Robert GINOCCHIO.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles ; Ch^{er} des Palmes Acadé-
miques

Chef de division :

M^{lle} Sylvie BERTRAND.

Médaille de l'Education Physique et des Sports en bronze.

Administrateurs principaux :

M^{lle} Véronique CAMPANA.

M. Bernard LEFRANC.

Administrateur :

M^{me} Marjorie HARROCH.

Archiviste :

M^{me} Elisabeth CIARLET.

Coordonnateur des activités culturelles.

M^{me} Sophie-Aurore ROUSSEL.

Documentaliste :

M^{me} Catherine CHALA.

Animateur de site informatique :

M. Frédéric PRATI.

Gestionnaire de réseaux :

M. Emmanuel BARRIERA.

Directrice du Centre de Loisirs

Sans Hébergement :

M^{lle} Emmanuelle TRONCHET.

**DIRECTION
DE L'EDUCATION NATIONALE,
DE LA JEUNESSE ET DES SPORTS**

Lycée Technique de Monte-Carlo
Avenue de l'Annonciade
Tél. : 93.15.80.05 - Fax : 93.15.85.74

Directeur :

M^{me} Yvette LAMBIN de COMBREMONT.

O. de l'Ordre de Saint-Charles ; O. de l'Ordre du Mérite
Culturel ; Médaille de l'Education Physique et des Sports en
vermeil ; O. des Palmes Académiques.

Adjoint :

M^{lle} Hélène REPAIRE.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles ; Ch^{er} des Palmes
Académiques.

Responsable de la Division Jeunesse :

M. Robert GINOCCHIO.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles ; Ch^{er} des Palmes Acadé-
miques

Chef de division :

M^{lle} Sylvie BERTRAND.

Médaille de l'Education Physique et des Sports en bronze.

Administrateurs principaux :

M^{lle} Véronique CAMPANA.

M. Bernard LEFRANC.

Administrateur :

M^{me} Marjorie HARROCH.

Archiviste :

M^{me} Elisabeth CIARLET.

Coordonnateur des activités culturelles.

M^{me} Sophie-Aurore ROUSSEL.

Documentaliste :

M^{me} Catherine CHALA.

Animateur de site informatique :

M. Frédéric PRATI.

Gestionnaire de réseaux :

M. Emmanuel BARRIERA.

Directrice du Centre de Loisirs

Sans Hébergement :

M^{lle} Emmanuelle TRONCHET.

Attaché :

M^{lle} Delphine SANCHEZ.

Secrétaires-sténodactylographes :

M^{lle} Andrée BALDUINI.

M^{me} Nathalie GIUSTI.

M^{me} Virginie JELA.

Sténodactylographe :

M^{me} Cécile CRESPI.

Formateurs en informatique :

M. Gérard FOLCO.

M^{lle} Carole MARTIN.

Psychologues :

M. Michel ARDISSON.

M^{me} Fabienne BIANCHERI.

M. Gilbert BILLARD.

Ch^{er} des Palmes Académiques.

M^{me} Michèle MORANI.

Ch^{er} des Palmes Académiques.

M^{me} Clotilde SANDILLON LANDAU.

Assistantes sociales :

M^{me} Annie IMBERT.

Ch^{er} des Palmes Académiques.

M^{me} Lucile WRIGHT.

Enseignants en langue monégasque :

M^{lle} Isabelle CHIERA.

Médaille de la Reconnaissance de la Croix-Rouge
Monégasque en argent.

M^{lle} Mickaëla FORTUGNO.

M. Pascal LAVAGNA.

M. Stéphane MAGGI.

M^{lle} Eliane MOLLO.

Com. de l'Ordre du Mérite Culturel ; O. des Palmes
Académiques.

M^{me} Alice ROBERT.

M^{me} Karine SALOPEK.

M^{me} Dominique SALVO.

Ch^{er} des Palmes Académiques.

Gardiens :

M. Denis ABRY.

M. Christian CALLARI.

M. Raymond PELLERANO.

M. Jean-Claude THIERY.

Attaché :

M^{lle} Delphine SANCHEZ.

Secrétaires-sténodactylographes :

M^{lle} Andrée BALDUINI.

M^{me} Nathalie GIUSTI.

M^{me} Virginie JELA.

Sténodactylographe :

M^{me} Cécile CRESPI.

Formateurs en informatique :

M. Gérard FOLCO.

M^{lle} Carole MARTIN.

Psychologues :

M. Michel ARDISSON.

M^{me} Fabienne BIANCHERI.

M. Gilbert BILLARD.

Ch^{er} des Palmes Académiques.

M^{me} Michèle MORANI.

Ch^{er} des Palmes Académiques.

M^{me} Clotilde SANDILLON LANDAU.

Assistantes sociales :

M^{me} Annie IMBERT.

Ch^{er} des Palmes Académiques.

M^{me} Lucile WRIGHT.

Enseignants en langue monégasque :

M^{lle} Isabelle CHIERA.

Médaille de la Reconnaissance de la Croix-Rouge
Monégasque en argent.

M^{lle} Mickaëla FORTUGNO.

M. Pascal LAVAGNA.

M. Stéphane MAGGI.

M^{lle} Eliane MOLLO.

Com. de l'Ordre du Mérite Culturel ; O. des Palmes
Académiques.

M^{me} Alice ROBERT.

M^{me} Karine SALOPEK.

M^{me} Dominique SALVO.

Ch^{er} des Palmes Académiques.

Gardiens :

M. Denis ABRY.

M. Christian CALLARI.

M. Raymond PELLERANO.

M. Jean-Claude THIERY.

CENTRE D'INFORMATION DE L'EDUCATION NATIONALE

18, avenue des Castelans

Tél. : 93.15.87.63 - Fax : 93.15.41.74

Responsable :

M^{me} Monique PROJETTI.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles ; Ch^{er} de l'Ordre du Mérite Culturel ; Médaille de la Reconnaissance de la Croix-Rouge monégasque en argent ; O. des Palmes Académiques.

Documentalistes :

M^{me} Béatrice AUGIER.

M^{me} Cécile KAPPLER.

**CENTRE DE FORMATION
PEDAGOGIQUE
DES ENSEIGNANTS DU PREMIER
DEGRE**

Lycée Technique de Monte-Carlo
Avenue de l'Annonciade
Tél. : 93.15.84.16 - Fax : 93.15.85.74

Conseillère pédagogique-responsable :

M^{me} Jacqueline DORATO.

O. des Palmes Académiques ; Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles.

Conseillère pédagogique :

M^{me} Sylvia CHEYNUT.

Ch^{er} des Palmes Académiques.

Secrétaire :

M^{me} Valérie TERRAGNO.

Enseignants :

M^{me} Lydia ITEPRAT.

M. Olivier OCCELLI.

M^{me} Karine PUGET.

M^{me} Françoise THOMAS.

CENTRE D'INFORMATION DE L'EDUCATION NATIONALE

18, avenue des Castelans

Tél. : 93.15.87.63 - Fax : 93.15.41.74

Responsable :

M^{me} Monique PROJETTI.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles ; Ch^{er} de l'Ordre du Mérite Culturel ; Médaille de la Reconnaissance de la Croix-Rouge monégasque en argent ; O. des Palmes Académiques.

Documentalistes :

M^{me} Béatrice AUGIER.

M^{me} Cécile KAPPLER.

**CENTRE DE FORMATION
PEDAGOGIQUE
DES ENSEIGNANTS DU PREMIER
DEGRE**

Lycée Technique de Monte-Carlo
Avenue de l'Annonciade
Tél. : 93.15.84.16 - Fax : 93.15.85.74

Conseillère pédagogique-responsable :

M^{me} Jacqueline DORATO.

O. des Palmes Académiques ; Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles.

Conseillère pédagogique :

M^{me} Sylvia CHEYNUT.

Ch^{er} des Palmes Académiques.

Secrétaire :

M^{me} Valérie TERRAGNO.

Enseignants :

M^{me} Lydia ITEPRAT.

M. Olivier OCCELLI.

M^{me} Karine PUGET.

M^{me} Françoise THOMAS.

COMMISSION NATIONALE DES SPORTS

(O.S. n° 3.140 du 3 février 1964)

Le Conseiller de Gouvernement pour l'Intérieur, *Président*.

Le Maire, *Vice-Président*.

Deux Conseillers Nationaux.

L'Adjoint au Maire, Délégué aux Sports, ou son représentant.

Le Directeur de l'Education Nationale, de la Jeunesse et des Sports.

Un représentant du Département des Finances et de l'Economie.

Un représentant du Département des Travaux Publics et des Affaires Sociales.

Le Président du Comité Olympique Monégasque.

M. Charles BERNASCONI.

M. Emile BATTAGLIA.

Com. de l'Ordre de Saint-Charles.

M^e Michel BOERI.

LYCEE ALBERT 1^{ER}

Place de la Visitation

Tél. : 93.15.80.76 - Fax : 93.15.80.59

ADMINISTRATION

Proviseur :

M. Raymond XHROUET.

O. de l'Ordre de Saint-Charles ; Ch^{er} de l'Ordre du Mérite
Cultuel ; Com. des Palmes Académiques.

Proviseur-adjoint :

M. Claude PERI.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles ; Com. des Palmes
Académiques.

Intendant :

M. Gérard PORASSO.

Ch^{er} des Palmes Académiques.

Conseiller principal d'éducation :

M. Alain DORATO.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles ; Médaille de l'Education
Physique et des Sports en bronze ; Médaille des Donneurs de
Sang en bronze ; O. des Palmes Académiques.

COMMISSION NATIONALE DES SPORTS

(O.S. n° 3.140 du 3 février 1964)

Le Conseiller de Gouvernement pour l'Intérieur, *Président*.

Le Maire, *Vice-Président*.

Deux Conseillers Nationaux.

L'Adjoint au Maire, Délégué aux Sports, ou son représentant.

Le Directeur de l'Education Nationale, de la Jeunesse et des Sports.

Un représentant du Département des Finances et de l'Economie.

Un représentant du Département des Travaux Publics et des Affaires Sociales.

Le Président du Comité Olympique Monégasque.

M. Charles BERNASCONI.

M. Emile BATTAGLIA.

Com. de l'Ordre de Saint-Charles.

M^e Michel BOERI.

LYCEE ALBERT 1^{ER}

Place de la Visitation

Tél. : 93.15.80.76 - Fax : 93.15.80.59

ADMINISTRATION

Proviseur :

M. Raymond XHROUET.

O. de l'Ordre de Saint-Charles ; Ch^{er} de l'Ordre du Mérite
Cultuel ; Com. des Palmes Académiques.

Proviseur-adjoint :

M. Claude PERI.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles ; Com. des Palmes
Académiques.

Intendant :

M. Gérard PORASSO.

Ch^{er} des Palmes Académiques.

Conseiller principal d'éducation :

M. Alain DORATO.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles ; Médaille de l'Education
Physique et des Sports en bronze ; Médaille des Donneurs de
Sang en bronze ; O. des Palmes Académiques.

Conseillers d'éducation :

M^{me} Virginie AFRIAT.

M^{me} Dominique MELCHIO.

Conseiller d'orientation :

M. Jean-Marc DEORITI-CASTELLINI.

Gestionnaire de réseaux :

M^{me} Corinne MIERCZUK.

Documentalistes :

M. Renaud BARRAL.

M^{me} Barbara BORGIA.

M. Jean-Richard GASTAUD.

Secrétaires-sténodactylographes :

M^{me} Patricia CERTALDI-CROVETTO.

M^{me} Bernadette TRINQUIER.

Infirmière :

M^{me} Catherine WENDEN.

Médaille de la Reconnaissance de la Croix-Rouge
monégasque en argent.

M^{me} Claudette CELLARIO.

PERSONNEL TECHNIQUE

Techniciens de laboratoire :

- M. André BORGEL.
- M^{me} Isabelle CHIRIS.
- M. Hervé GANDOLFO.
- M^{me} Claire SAMARATI.

Factotums :

- M. Pierre SAVELLI.
- M. Alain TAMAGNO.

Agents de service :

- M^{me} Evelyne BREZZO.
- M^{me} Michèle D'ORIO-CRECIAN.
- M^{me} Marie-Julia GASTAUD.
- M^{me} Lydia GIACOMONI.
- M^{me} Josiane IMPROVISI.
- M^{me} Christine MORALEDA.
- M^{me} Isabelle SANFILIPPO.
- M. Agostino CORRADO.
- M. Christian DUBOEUF.
- M. Jean-Pierre KLINGER.
- M. Serge RIVIERE.

Conseillers d'éducation :

M^{me} Virginie AFRIAT.

M^{me} Dominique MELCHIO.

Conseiller d'orientation :

M. Jean-Marc DEORITI-CASTELLINI.

Gestionnaire de réseaux :

M^{me} Corinne MIERCZUK.

Documentalistes :

M. Renaud BARRAL.

M^{me} Barbara BORGIA.

M. Jean-Richard GASTAUD.

Secrétaires-sténodactylographes :

M^{me} Patricia CERTALDI-CROVETTO.

M^{me} Bernadette TRINQUIER.

Infirmière :

M^{me} Catherine WENDEN.

Médaille de la Reconnaissance de la Croix-Rouge
monégasque en argent.

M^{me} Claudette CELLARIO.

PERSONNEL TECHNIQUE

Techniciens de laboratoire :

- M. André BORGEL.
- M^{me} Isabelle CHIRIS.
- M. Hervé GANDOLFO.
- M^{me} Claire SAMARATI.

Factotums :

- M. Pierre SAVELLI.
- M. Alain TAMAGNO.

Agents de service :

- M^{me} Evelyne BREZZO.
- M^{me} Michèle D'ORIO-CRECIAN.
- M^{me} Marie-Julia GASTAUD.
- M^{me} Lydia GIACOMONI.
- M^{me} Josiane IMPROVISI.
- M^{me} Christine MORALEDA.
- M^{me} Isabelle SANFILIPPO.
- M. Agostino CORRADO.
- M. Christian DUBOEUF.
- M. Jean-Pierre KLINGER.
- M. Serge RIVIERE.

COLLEGE CHARLES III

Avenue de l'Annonciade

Tél. : 93.15.86.75 - Fax : 93.50.42.58

ADMINISTRATION

Principal :

M. Norbert SIRI.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles ; O. des Palmes
Académiques.

Principal-adjoint :

M^{me} Marie-Hélène GAMBA.

Conseiller principal d'éducation :

M^{me} Geneviève GARRO.

Conseillers d'éducation :

M^{me} Catherine ALETTI-PECCI.

M^{me} Laurence PICCO.

M^{me} Valérie SOLFERINO.

Conseiller d'orientation :

M^{me} Isabelle ENRICI.

Bibliothécaires-documentalistes :

M^{me} Monique AMALBERTI.

M. Rainier ESCARRAS.

Sténodactylographes :

M^{me} Patricia GIORDANO.

M^{me} Géraldine LIBANON.

M^{me} Brigitte PALMERO.

Techniciens de laboratoire :

M^{me} Marie-Anne BECKER.

M^{me} Bénédicte DELEAU.

M. Daniel ROBERT.

Médaille d'Honneur en argent.

Foyer socio-éducatif :

M^{me} Marie-Hélène ESCARRAS.

M. Christian RAIMBERT.

Ch^{er} de l'Ordre du Mérite Culturel.

Infirmières :

M^{me} Bernadette CARPINELLI.

M^{me} Françoise FICINI.

COLLEGE CHARLES III

Avenue de l'Annonciade

Tél. : 93.15.86.75 - Fax : 93.50.42.58

ADMINISTRATION

Principal :

M. Norbert SIRI.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles ; O. des Palmes
Académiques.

Principal-adjoint :

M^{me} Marie-Hélène GAMBA.

Conseiller principal d'éducation :

M^{me} Geneviève GARRO.

Conseillers d'éducation :

M^{me} Catherine ALETTI-PECCI.

M^{me} Laurence PICCO.

M^{me} Valérie SOLFERINO.

Conseiller d'orientation :

M^{me} Isabelle ENRICI.

Bibliothécaires-documentalistes :

M^{me} Monique AMALBERTI.

M. Rainier ESCARRAS.

Sténodactylographes :

M^{me} Patricia GIORDANO.

M^{me} Géraldine LIBANON.

M^{me} Brigitte PALMERO.

Techniciens de laboratoire :

M^{me} Marie-Anne BECKER.

M^{me} Bénédicte DELEAU.

M. Daniel ROBERT.

Médaille d'Honneur en argent.

Foyer socio-éducatif :

M^{me} Marie-Hélène ESCARRAS.

M. Christian RAIMBERT.

Ch^{er} de l'Ordre du Mérite Culturel.

Infirmières :

M^{me} Bernadette CARPINELLI.

M^{me} Françoise FICINI.

Agents techniques :

- M. Franck BRASSEUR.
- M. Jean-Louis MONTIEL-MARTINEZ.

Concierges :

- M. Jean-Luc GENDRON.
- M. Jacques LEFRANC.

LYCEE TECHNIQUE ET HOTELIER DE MONTE-CARLO

Avenue de l'Annonciade
Tél. : 93.15.86.72 - Fax : 93.25.38.67

ADMINISTRATION

Proviseur :

M. Robert GHENASSIA.
Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles ; O. des Palmes
Académiques.

Proviseur-adjoint :

M^{me} Laure MEDECIN.

Intendant :

M. Guy MICHELOTTI.
Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles ; Ch^{er} de l'Ordre de
Grimaldi ; Médaille en bronze du Mérite National du Sang.

Conseiller d'éducation :

M^{me} Isabelle GERTALDI.

Bibliothécaire-documentaliste :

M^{me} Christiane LENZI-MAILLIUX.

Agents techniques :

- M. Franck BRASSEUR.
- M. Jean-Louis MONTIEL-MARTINEZ.

Concierges :

- M. Jean-Luc GENDRON.
- M. Jacques LEFRANC.

LYCEE TECHNIQUE ET HOTELIER DE MONTE-CARLO

Avenue de l'Annonciade
Tél. : 93.15.86.72 - Fax : 93.25.38.67

ADMINISTRATION

Proviseur :

M. Robert GHENASSIA.
Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles ; O. des Palmes
Académiques.

Proviseur-adjoint :

M^{me} Laure MEDECIN.

Intendant :

M. Guy MICHELOTTI.
Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles ; Ch^{er} de l'Ordre de
Grimaldi ; Médaille en bronze du Mérite National du Sang.

Conseiller d'éducation :

M^{me} Isabelle GERTALDI.

Bibliothécaire-documentaliste :

M^{me} Christiane LENZI-MAILLIUX.

Documentaliste :

M^{lle} Claire CASTELLINI.

Gestionnaire :

M. Jean-Marc CARDONE.

Secrétaires-sténodactylographes :

M^{lle} Nancy BAUDOIN.

M^{me} Corinne CAPIOMONT.

M^{me} Katia VERRANDO.

Secrétaire d'intendance :

M^{me} Hélène MEUNIER.

Médaille d'Honneur en bronze.

Economat :

M. Christophe MAIRE.

Coordonnateur des stages :

M. Jean-Mary RIZZA.

Ch^{er} des Palmes Académiques.

Chefs de travaux :

M. Robert BAYLAC.

M^{me} Marie-Josée SCALETTA.

O. des Palmes Académiques ; Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles.

*Responsable de la Section d'enseignement général
et professionnel adapté :*

M. Jean FONTAINE.

Animateur du Foyer socio-éducatif :

M^{me} Isabelle ERRICO.

Infirmières :

M^{me} Chantal HERMENIER.

Médaille de la Reconnaissance de la Croix-Rouge
Monégasque en bronze.

M^{me} Jocelyne TADDEI.

PERSONNEL TECHNIQUE

Mécanographe :

M. Claude CHALA.

Technicien audio-visuel :

M. Hervé GOITSCHEL.

Médaille d'Honneur en bronze.

Documentaliste :

M^{lle} Claire CASTELLINI.

Gestionnaire :

M. Jean-Marc CARDONE.

Secrétaires-sténodactylographes :

M^{lle} Nancy BAUDOIN.

M^{me} Corinne CAPIOMONT.

M^{me} Katia VERRANDO.

Secrétaire d'intendance :

M^{me} Hélène MEUNIER.

Médaille d'Honneur en bronze.

Economat :

M. Christophe MAIRE.

Coordonnateur des stages :

M. Jean-Mary RIZZA.

Ch^{er} des Palmes Académiques.

Chefs de travaux :

M. Robert BAYLAC.

M^{me} Marie-Josée SCALETTA.

O. des Palmes Académiques ; Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles.

*Responsable de la Section d'enseignement général
et professionnel adapté :*

M. Jean FONTAINE.

Animateur du Foyer socio-éducatif :

M^{me} Isabelle ERRICO.

Infirmières :

M^{me} Chantal HERMENIER.

Médaille de la Reconnaissance de la Croix-Rouge
Monégasque en bronze.

M^{me} Jocelyne TADDEI.

PERSONNEL TECHNIQUE

Mécanographe :

M. Claude CHALA.

Technicien audio-visuel :

M. Hervé GOITSCHEL.

Médaille d'Honneur en bronze.

Concierges :

M. Christian CALZIA.

M^{me} Fernanda CALZIA.

Factotums :

M. Serge CALCAGNO.

M. Eric LOTTO.

M. Jean-Claude ORDINAS.

Médaille du Mérite National du Sang en bronze.

PERSONNEL ENSEIGNANT DU SECONDAIRE

Lettres :

M^{me} Marylène AEIMERTON.

M^{me} Geneviève ANTONIN.

O. des Palmes Académiques.

M. Fabrice BARRAL.

Médaille du Mérite National du Sang en argent ; O. des
Palmes Académiques.

M^{me} Annie BENNATI.

Ch^{er} des Palmes Académiques.

M^{me} Isabelle BOMY.

Ch^{er} des Palmes Académiques.

M^{lle} Laurie-Pierre CANARELLI.

M^{me} Danièle CHALARD.

M. Jean-Marie DOTTER.

M^{me} Marie-Françoise DOTTER.

Ch^{er} des Palmes Académiques.

M^{me} Marie-Yannick FOLLETE-DUPOITS.

M^{me} Brigitte GIACCHERO.

Ch^{er} des Palmes Académiques.

M^{me} Muriel GIORDANO.

M. Jean-Yves GIRAUDON.

Ch^{er} des Palmes Académiques.

M^{me} Elisabeth GNECH.

Ch^{er} des Palmes Académiques.

Concierges :

M. Christian CALZIA.

M^{me} Fernanda CALZIA.

Factotums :

M. Serge CALCAGNO.

M. Eric LOTTO.

M. Jean-Claude ORDINAS.

Médaille du Mérite National du Sang en bronze.

PERSONNEL ENSEIGNANT DU SECONDAIRE

Lettres :

M^{me} Marylène AEIMERTON.

M^{me} Geneviève ANTONIN.

O. des Palmes Académiques.

M. Fabrice BARRAL.

Médaille du Mérite National du Sang en argent ; O. des
Palmes Académiques.

M^{me} Annie BENNATI.

Ch^{er} des Palmes Académiques.

M^{me} Isabelle BOMY.

Ch^{er} des Palmes Académiques.

M^{lle} Laurie-Pierre CANARELLI.

M^{me} Danièle CHALARD.

M. Jean-Marie DOTTER.

M^{me} Marie-Françoise DOTTER.

Ch^{er} des Palmes Académiques.

M^{me} Marie-Yannick FOLLETE-DUPOITS.

M^{me} Brigitte GIACCHERO.

Ch^{er} des Palmes Académiques.

M^{me} Muriel GIORDANO.

M. Jean-Yves GIRAUDON.

Ch^{er} des Palmes Académiques.

M^{me} Elisabeth GNECH.

Ch^{er} des Palmes Académiques.

M. Gilbert GNECH.

Ch^{er} des Palmes Académiques.

M. Pascal JAILLET.

M^{me} Sylvie LEFEBVRE.

M^{lle} Florence LEVY.

M^{me} Corinne MANOND.

M. Christophe MARTIN.

M^{me} Mary MATTEL.

M^{me} Nadège PARRI.

M^{me} Marie-Christine PHILIPPS.

Ch^{er} des Palmes Académiques.

M^{me} Cécile PICCHIO.

M. Jean-Paul PICCHIO.

M^{me} Corinne PIERSON.

M^{me} Jacqueline RENAULT.

M^{me} Christine RIDOUX.

M^{me} Sophie-Aurore ROUSSEL.

M^{me} Florence SOSSO.

M^{me} Odette SOVERA.

Com. des Palmes Académiques ; Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles.

M^{me} Marie-Pierre THIERY.

Philosophie :

M^{me} Isabelle AGNERAY FLIPO.

M. Pierre FECCHINO.

M^{me} Nathalie PELACCHI.

M. Jean-Philippe VINCI.

Histoire-Géographie :

M. Stéphane AUGIER.

M^{me} Josiane BAMBINO.

Com. des Palmes Académiques.

M^{me} Patricia BARRAL.

M^{lle} Régine BRUGNETTI.

M. Pierre CELLARIO.

M. Stéphane FABRE.

M^{me} Suzanne FERRARI.

M. Rick HANAN.

M. Stéphane LAMOTTE.

M^{lle} Laure LAVOQUET.

M^{lle} Karine MANZONE.

M^{me} Sylviane MARESCHI.

M^{lle} Martine MARI.

Ch^{er} des Palmes Académiques.

M^{me} Janine MARTINEZ.

Ch^{er} de l'Ordre du Mérite Culturel ; O. des Palmes Académiques ; Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles.

M. Mathieu MATTEI.

Ch^{er} des Palmes Académiques.

M. Gilbert GNECH.

Ch^{er} des Palmes Académiques.

M. Pascal JAILLET.

M^{me} Sylvie LEFEBVRE.

M^{lle} Florence LEVY.

M^{me} Corinne MANOND.

M. Christophe MARTIN.

M^{me} Mary MATTEL.

M^{me} Nadège PARRI.

M^{me} Marie-Christine PHILIPPS.

Ch^{er} des Palmes Académiques.

M^{me} Cécile PICCHIO.

M. Jean-Paul PICCHIO.

M^{me} Corinne PIERSON.

M^{me} Jacqueline RENAULT.

M^{me} Christine RIDOUX.

M^{me} Sophie-Aurore ROUSSEL.

M^{me} Florence SOSSO.

M^{me} Odette SOVERA.

Com. des Palmes Académiques ; Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles.

M^{me} Marie-Pierre THIERY.

Philosophie :

M^{me} Isabelle AGNERAY FLIPO.

M. Pierre FECCHINO.

M^{me} Nathalie PELACCHI.

M. Jean-Philippe VINCI.

Histoire-Géographie :

M. Stéphane AUGIER.

M^{me} Josiane BAMBINO.

Com. des Palmes Académiques.

M^{me} Patricia BARRAL.

M^{lle} Régine BRUGNETTI.

M. Pierre CELLARIO.

M. Stéphane FABRE.

M^{me} Suzanne FERRARI.

M. Rick HANAN.

M. Stéphane LAMOTTE.

M^{lle} Laure LAVOQUET.

M^{lle} Karine MANZONE.

M^{me} Sylviane MARESCHI.

M^{lle} Martine MARI.

Ch^{er} des Palmes Académiques.

M^{me} Janine MARTINEZ.

Ch^{er} de l'Ordre du Mérite Culturel ; O. des Palmes Académiques ; Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles.

M. Mathieu MATTEI.

Ch^{er} des Palmes Académiques.

M. Thierry MOLLICCHI.

M^{lle} Catherine MORALDO.

M^{me} Michèle NOERO.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles ; O. des Palmes Académiques.

M. Gérard PETTITI.

M^{lle} Isabelle SCORSOLIO.

M^{me} Geneviève SILVANI.

M. Renaud VAN KLAVEREN.

Anglais :

M^{me} Béatrice ARDISSON.

M^{me} Roselyne ARMSTRONG.

Ch^{er} des Palmes Académiques.

M^{lle} Dominique BAILLY.

O. des Palmes Académiques.

M^{me} Isabelle BANGARD.

M^{me} Armande COLETTI.

Ch^{er} des Palmes Académiques.

M^{me} Suzanne D'AUMALE.

Ch^{er} des Palmes Académiques.

M^{me} Miranda DORATO.

M^{me} Susan FRY.

M^{lle} Caroline GERE.

M^{me} Elisabeth GONDEAU.

Com. des Palmes Académiques.

M^{me} Véra GROSSMANN.

M^{me} Karen JONCHERAIS.

M^{lle} Irène LEFRANC.
M^{me} Françoise MEON.
O. des Palmes Académiques.
M^{me} Marie-Anne MOSCATO.
Ch^{er} des Palmes Académiques.
M^{me} Heidi MULLER.
M^{me} Ghislaine MUNIER.
M^{me} Fabienne MURRAY.
M^{me} Catherine NIGOUL.
M^{me} Isabelle OLIVEIRA DA SILVA.
M^{me} Pascale OLIVIE.
M^{me} Marie-Christine PETAIN.
Ch^{er} des Palmes Académiques.
M^{me} Marie-Claude RILEY.
Ch^{er} des Palmes Académiques.
M^{me} Laurette SARAMITO.
Ch^{er} des Palmes Académiques.
M^{me} Patricia SCHRAB.
Ch^{er} des Palmes Académiques.
M^{lle} Isabelle SCOTTI.
M^{lle} Marie-Noëlle THOMAS.
M^{me} Irène TORREILLES.
M^{me} Françoise WENDEN.
Ch^{er} des Palmes Académiques.

M. Thierry MOLLICCHI.

M^{lle} Catherine MORALDO.

M^{me} Michèle NOERO.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles ; O. des Palmes Académiques.

M. Gérard PETTITI.

M^{lle} Isabelle SCORSOLIO.

M^{me} Geneviève SILVANI.

M. Renaud VAN KLAVEREN.

Anglais :

M^{me} Béatrice ARDISSON.

M^{me} Roselyne ARMSTRONG.

Ch^{er} des Palmes Académiques.

M^{lle} Dominique BAILLY.

O. des Palmes Académiques.

M^{me} Isabelle BANGARD.

M^{me} Armande COLETTI.

Ch^{er} des Palmes Académiques.

M^{me} Suzanne D'AUMALE.

Ch^{er} des Palmes Académiques.

M^{me} Miranda DORATO.

M^{me} Susan FRY.

M^{lle} Caroline GERE.

M^{me} Elisabeth GONDEAU.

Com. des Palmes Académiques.

M^{me} Véra GROSSMANN.

M^{me} Karen JONCHERAIS.

M^{lle} Irène LEFRANC.
M^{me} Françoise MEON.
O. des Palmes Académiques.
M^{me} Marie-Anne MOSCATO.
Ch^{er} des Palmes Académiques.
M^{me} Heidi MULLER.
M^{me} Ghislaine MUNIER.
M^{me} Fabienne MURRAY.
M^{me} Catherine NIGOUL.
M^{me} Isabelle OLIVEIRA DA SILVA.
M^{me} Pascale OLIVIE.
M^{me} Marie-Christine PETAIN.
Ch^{er} des Palmes Académiques.
M^{me} Marie-Claude RILEY.
Ch^{er} des Palmes Académiques.
M^{me} Laurette SARAMITO.
Ch^{er} des Palmes Académiques.
M^{me} Patricia SCHRAB.
Ch^{er} des Palmes Académiques.
M^{lle} Isabelle SCOTTI.
M^{lle} Marie-Noëlle THOMAS.
M^{me} Irène TORREILLES.
M^{me} Françoise WENDEN.
Ch^{er} des Palmes Académiques.

Italien :

M. Charles-Louis ASTE.

M^{lle} Isabelle BERAUDO.

M^{me} Patricia BINI.

M^{me} Monique DEGIOVANNI.

M. Christian LANTERI.

M. Antonio LAPORTA.

M. Marcello MARZO.

M^{me} Françoise THIAVILLE.

M^{me} Dominique TRUCHI.

M^{me} Elisabeth WALTER.

Allemand :

M. Guy LECAMP.

O. des Palmes Académiques.

M^{lle} Elisabeth MARI.

Espagnol :

M^{me} Anne-Marie BELLE.

Médaille de la Reconnaissance de la Croix-Rouge
monégasque en argent ; O. des Palmes Académiques.

M^{lle} Emmanuelle DAMIOT.

M^{lle} Françoise MONDIELLI.

M^{lle} Annie RAIMBERT.

Ch^{er} des Palmes Académiques.

M^{lle} Monique RODIER-VACHETTA.

M^{me} Marie-Christine VARDAKAS.

Ch^{er} des Palmes Académiques.

Assistants de langues étrangères :

M^{me} Geneviève BERLIN.

M^{me} Carla CAMPANA.

Ch^{er} des Palmes Académiques.

M^{me} Samantha CASTELLINI.

M^{me} Sabine DELEAGE.

M^{lle} Isabelle GROOTE.

M^{me} Beth MARSAN.

M^{me} Maureen MARTIN.

M. David PALMER.

M^{me} Margaret VATRICAN.

Mathématiques - Sciences physiques :

M. Edmond AUGIER.

Ch^{er} des Palmes Académiques.

M. Jacques BARRAL.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles ; O. des Palmes Académiques.

M. Pierre BOIRAL.

M^{me} Emmanuelle BOUFFIER.

M. Henri BOUILLET.

O. de l'Ordre de Saint-Charles ; O. des Palmes Académiques.

Italien :

M. Charles-Louis ASTE.

M^{lle} Isabelle BERAUDO.

M^{me} Patricia BINI.

M^{me} Monique DEGIOVANNI.

M. Christian LANTERI.

M. Antonio LAPORTA.

M. Marcello MARZO.

M^{me} Françoise THIAVILLE.

M^{me} Dominique TRUCHI.

M^{me} Elisabeth WALTER.

Allemand :

M. Guy LECAMP.

O. des Palmes Académiques.

M^{lle} Elisabeth MARI.

Espagnol :

M^{me} Anne-Marie BELLE.

Médaille de la Reconnaissance de la Croix-Rouge
monégasque en argent ; O. des Palmes Académiques.

M^{lle} Emmanuelle DAMIOT.

M^{lle} Françoise MONDIELLI.

M^{lle} Annie RAIMBERT.

Ch^{er} des Palmes Académiques.

M^{lle} Monique RODIER-VACHETTA.

M^{me} Marie-Christine VARDAKAS.

Ch^{er} des Palmes Académiques.

Assistants de langues étrangères :

M^{me} Geneviève BERLIN.

M^{me} Carla CAMPANA.

Ch^{er} des Palmes Académiques.

M^{me} Samantha CASTELLINI.

M^{me} Sabine DELEAGE.

M^{lle} Isabelle GROOTE.

M^{me} Beth MARSAN.

M^{me} Maureen MARTIN.

M. David PALMER.

M^{me} Margaret VATRICAN.

Mathématiques - Sciences physiques :

M. Edmond AUGIER.

Ch^{er} des Palmes Académiques.

M. Jacques BARRAL.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles ; O. des Palmes Académiques.

M. Pierre BOIRAL.

M^{me} Emmanuelle BOUFFIER.

M. Henri BOUILLET.

O. de l'Ordre de Saint-Charles ; O. des Palmes Académiques.

M^{me} Mireille BOUILLET.

O. des Palmes Académiques.

M^{me} Arielle BRESSON.

M. Claude CELLARIO.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles ; O. des Palmes Académiques.

M^{lle} Muriel CHIABAUT.

M. Paul CLEMENT.

O. des Palmes Académiques ; Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles.

M^{me} Françoise DESCHAMPS.

M^{me} Claude DUCARTERON.

M. Marc DUWELZ.

Ch^{er} des Palmes Académiques.

M. Alan EASTWOOD.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles ; O. des Palmes Académiques.

M^{me} Murielle FRANCAERT.

M. Guy GALASSINI.

M. Michel GHIGLIA.

Ch^{er} des Palmes Académiques.

M^{lle} Isabelle GIRIN.

M^{me} Marie-Hélène GOGET.

Ch^{er} des Palmes Académiques.

M. Laurent ITAN.

M. Laurent LASSAGNE.

M^{lle} Jacqueline LECHNER.

O. des Palmes Académiques.

M. René-Paul MAGES.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles ; Com. des Palmes Académiques.

M^{me} Axelle MALE.

M^{me} Françoise MAMBRUCCHI.

O. des Palmes Académiques.

M. Gilbert MARANGONI.

M. Jean MARTINET.

Ch^{er} des Palmes Académiques.

M. Maurice MICHEL.

O. des Palmes Académiques.

M^{me} Jacqueline MULLOT.

Ch^{er} des Palmes Académiques.

M. Jean-Marc MURRIS.

M^{lle} Laurence ORLANDI.

M^{me} Colette OTTO.

O. des Palmes Académiques.

M. Jean-Christophe PAGES.

M. Christian RAINERO.

M^{me} Michèle REVELLI.

O. des Palmes Académiques.

M. Michel RIZZI.

O. des Palmes Académiques.

M^{lle} Geneviève ROSSET.

Ch^{er} des Palmes Académiques.

M^{lle} Michèle SCIORELLI.

O. des Palmes Académiques.

M. Jean-Pierre SICCARDI.

M^{me} Mireille BOUILLET.

O. des Palmes Académiques.

M^{me} Arielle BRESSON.

M. Claude CELLARIO.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles ; O. des Palmes Académiques.

M^{lle} Muriel CHIABAUT.

M. Paul CLEMENT.

O. des Palmes Académiques ; Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles.

M^{me} Françoise DESCHAMPS.

M^{me} Claude DUCARTERON.

M. Marc DUWELZ.

Ch^{er} des Palmes Académiques.

M. Alan EASTWOOD.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles ; O. des Palmes Académiques.

M^{me} Murielle FRAN CART.

M. Guy GALASSINI.

M. Michel GHIGLIA.

Ch^{er} des Palmes Académiques.

M^{lle} Isabelle GIRIN.

M^{me} Marie-Hélène GOGET.

Ch^{er} des Palmes Académiques.

M. Laurent ITAN.

M. Laurent LASSAGNE.

M^{lle} Jacqueline LECHNER.

O. des Palmes Académiques.

M. René-Paul MAGES.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles ; Com. des Palmes Académiques.

M^{me} Axelle MALE.

M^{me} Françoise MAMBRUCCHI.

O. des Palmes Académiques.

M. Gilbert MARANGONI.

M. Jean MARTINET.

Ch^{er} des Palmes Académiques.

M. Maurice MICHEL.

O. des Palmes Académiques.

M^{me} Jacqueline MULLOT.

Ch^{er} des Palmes Académiques.

M. Jean-Marc MURRIS.

M^{lle} Laurence ORLANDI.

M^{me} Colette OTTO.

O. des Palmes Académiques.

M. Jean-Christophe PAGES.

M. Christian RAINERO.

M^{me} Michèle REVELLI.

O. des Palmes Académiques.

M. Michel RIZZI.

O. des Palmes Académiques.

M^{lle} Geneviève ROSSET.

Ch^{er} des Palmes Académiques.

M^{lle} Michèle SCIORELLI.

O. des Palmes Académiques.

M. Jean-Pierre SICCARDI.

Sciences de la vie et de la terre :

M. Jean-Sébastien AGNESE.

M^{me} Gisèle BARRAL.

O. des Palmes Académiques

M. Cédric BERTRAND.

M. Marc BIANCHERI.

M^{me} Stéphanie BIANCHERI.

M^{me} Marie-Christine COUSSEAU.

Ch^{er} des Palmes Académiques.

M^{lle} Françoise FILLE.

M^{me} Patricia GIAMBELLI.

M^{me} Muriel LESTINI.

M^{me} Françoise MACCARIO.

M^{lle} Géraldine PAYET.

M^{me} Monique PERI.

Ch^{er} des Palmes Académiques.

M^{me} Michèle ROBILLON.

Sciences et techniques économiques :

M^{me} Pascale AMICI.

M. Jean-François BARBARO.

Ch^{er} des Palmes Académiques.

M^{me} Maryse BATTAGLIA.

Ch^{er} des Palmes Académiques.

M^{me} Sophie BERLIN.

Ch^{er} des Palmes Académiques.

M^{me} Brigitte BOCCONE.

Ch^{er} des Palmes Académiques.

M^{lle} Anne-Marie BOISSAUX.

O. des Palmes Académiques.

M^{me} Laurence BOISSON.

M. Bernard BORGIA.

Ch^{er} des Palmes Académiques.

M. Philippe BRIGNONE.

M. Alexandre BUBBIO.

M. Laurent FARAUT.

M^{me} Christiane FILIBERT.

Ch^{er} des Palmes Académiques.

M^{me} Sylvia GARELLI.

M^{me} Claude GAUDFRIN.

Ch^{er} des Palmes Académiques.

M. Hervé GAZIELLO.

M^{me} Corinne GAZIELLO.

M^{me} Josiane GIBELIN.

O. des Palmes Académiques.

M. Raymond GNUTTI.

Médaille de l'Education Physique et des Sports en bronze ;

O. des Palmes Académiques ; Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles.

M^{me} Carole GRAVEREAU.

M^{me} Isabelle GUERRE.

M^{me} Nadine LANARI.

M^{me} Christiane LAUGIER.

M^{me} Marie-Christine LAUNOY.

Sciences de la vie et de la terre :

M. Jean-Sébastien AGNESE.

M^{me} Gisèle BARRAL.

O. des Palmes Académiques

M. Cédric BERTRAND.

M. Marc BIANCHERI.

M^{me} Stéphanie BIANCHERI.

M^{me} Marie-Christine COUSSEAU.

Ch^{er} des Palmes Académiques.

M^{lle} Françoise FILLE.

M^{me} Patricia GIAMBELLI.

M^{me} Muriel LESTINI.

M^{me} Françoise MACCARIO.

M^{lle} Géraldine PAYET.

M^{me} Monique PERI.

Ch^{er} des Palmes Académiques.

M^{me} Michèle ROBILLON.

Sciences et techniques économiques :

M^{me} Pascale AMICI.

M. Jean-François BARBARO.

Ch^{er} des Palmes Académiques.

M^{me} Maryse BATTAGLIA.

Ch^{er} des Palmes Académiques.

M^{me} Sophie BERLIN.

Ch^{er} des Palmes Académiques.

M^{me} Brigitte BOCCONE.

Ch^{er} des Palmes Académiques.

M^{lle} Anne-Marie BOISSAUX.

O. des Palmes Académiques.

M^{me} Laurence BOISSON.

M. Bernard BORGIA.

Ch^{er} des Palmes Académiques.

M. Philippe BRIGNONE.

M. Alexandre BUBBIO.

M. Laurent FARAUT.

M^{me} Christiane FILIBERT.

Ch^{er} des Palmes Académiques.

M^{me} Sylvia GARELLI.

M^{me} Claude GAUDFRIN.

Ch^{er} des Palmes Académiques.

M. Hervé GAZIELLO.

M^{me} Corinne GAZIELLO.

M^{me} Josiane GIBELIN.

O. des Palmes Académiques.

M. Raymond GNUTTI.

Médaille de l'Education Physique et des Sports en bronze ;

O. des Palmes Académiques ; Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles.

M^{me} Carole GRAVEREAU.

M^{me} Isabelle GUERRE.

M^{me} Nadine LANARI.

M^{me} Christiane LAUGIER.

M^{me} Marie-Christine LAUNOY.

M^{lle} Nancy MATHIS.
M^{me} Jocelyne MICELI.
M. Gilles PAYERAS.
Ch^{er} des Palmes Académiques.
M. Claude PLASSERAUD.
O. des Palmes Académiques.
M^{me} Rose-Marie PORASSO.
Ch^{er} des Palmes Académiques.
M^{me} Christine SIRIER.
M. Dominique THOUÉ.
M^{me} Christine TRUCHI.
M^{lle} Christel VIENOT.

Sciences et techniques industrielles :

M. Stéphane ASENSIO.
M. Oualid ELM'CHIRGUI.
M. Rémy GAROSCIO.
M. Rémy JUNG.
M. Charles PERISI.
Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles ; O. des Palmes
Académiques.
M. Mario PERRONE.
M. Raoul SUTTO.

Technologie :

M. Frédéric BELLEUDY.
M. Gilles CURIE.

M. Roger CURRENO.

Médaille de l'Education Physique et des Sports en bronze ;
O. des Palmes Académiques.

M. Eric MAGRET.

M. Alexandre MORENO.

M. Arnaud ROMAN.

Hôtellerie - cuisine :

M. Jean-Philippe BOUSSIOUS.

M. Jean-Paul GARAUD.

O. des Palmes Académiques.

M. Robert LARINI.

Ch^{er} des Palmes Académiques.

M. Bernard LESECQ.

O. des Palmes Académiques.

M. Alain MARECHAL.

M. Gilbert WAGNER.

Ch^{er} du Mérite Agricole ; Ch^{er} des Palmes Académiques.

Hôtellerie - restauration - hébergement :

M. Pierre BERNE.

M. Augustin BIRRI.

Ch^{er} des Palmes Académiques.

M. Jean-Pierre BIRRI.

M. Hubert BLANC.

M. Gilbert DELETTRE.

M. Gérard PASSALBONI.

M. Serge SERRIER.

M^{lle} Nancy MATHIS.
M^{me} Jocelyne MICELI.
M. Gilles PAYERAS.
Ch^{er} des Palmes Académiques.
M. Claude PLASSERAUD.
O. des Palmes Académiques.
M^{me} Rose-Marie PORASSO.
Ch^{er} des Palmes Académiques.
M^{me} Christine SIRIER.
M. Dominique THOUE.
M^{me} Christine TRUCHI.
M^{lle} Christel VIENOT.

Sciences et techniques industrielles :

M. Stéphane ASENSIO.
M. Oualid ELM'CHIRGUI.
M. Rémy GAROSCIO.
M. Rémy JUNG.
M. Charles PERISI.
Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles ; O. des Palmes
Académiques.
M. Mario PERRONE.
M. Raoul SUTTO.

Technologie :

M. Frédéric BELLEUDY.
M. Gilles CURIE.

M. Roger CURRENO.

Médaille de l'Education Physique et des Sports en bronze ;
O. des Palmes Académiques.

M. Eric MAGRET.

M. Alexandre MORENO.

M. Arnaud ROMAN.

Hôtellerie - cuisine :

M. Jean-Philippe BOUSSIOUS.

M. Jean-Paul GARAUD.

O. des Palmes Académiques.

M. Robert LARINI.

Ch^{er} des Palmes Académiques.

M. Bernard LESECQ.

O. des Palmes Académiques.

M. Alain MARECHAL.

M. Gilbert WAGNER.

Ch^{er} du Mérite Agricole ; Ch^{er} des Palmes Académiques.

Hôtellerie - restauration - hébergement :

M. Pierre BERNE.

M. Augustin BIRRI.

Ch^{er} des Palmes Académiques.

M. Jean-Pierre BIRRI.

M. Hubert BLANC.

M. Gilbert DELETTRE.

M. Gérard PASSALBONI.

M. Serge SERRIER.

Hôtellerie - pâtisserie :

M. Benoît PERRUCHON-MONGE.

Vie sociale et professionnelle :

M^{lle} Marie-Hélène ARMENGAUD.

M^{me} Elisabeth GALASSANI.

M^{me} Christel GAROSCIO.

Arts plastiques :

M. Patrick GRAZIOLI.

M^{lle} Véronique PICHOU.

M^{me} Martine TEDESCO.

Ch^{er} des Palmes Académiques.

M^{me} Marie-Aimée TIROLE.

Ch^{er} de l'Ordre du Mérite Culturel ; Ch^{er} des Palmes Académiques.

M^{lle} Nancy VUIDET.

Education musicale :

M^{lle} Agnès CAPRANI.

M^{lle} Rose MEGA.

Professeurs d'enseignement général :

M^{me} Véronique BARCELO.

M. Jean-Gaël BIANCHERI.

M^{me} Andrée CECCON.

Ch^{er} des Palmes Académiques.

M^{me} Sylvie DOGNETON.

M. Philippe HADDAD.

M^{lle} Christine LE MAGUER.

M. Jean-Paul MACADRE.

M^{me} Carole MEYER.

Professeur de français langue étrangère :

M^{me} Josiane PALMERO.

Education physique et sportive - natation :

M^{lle} Sylvie AUDIGIER.

Ch^{er} des Palmes Académiques ; Médaille de l'Education Physique et des Sports en bronze.

M. Claude AZAN.

Médaille de l'Education Physique et des Sports en argent ; Ch^{er} des Palmes Académiques.

M^{me} Cécile BATTAGLIA.

M. Gérard BOYER.

Médaille de l'Education Physique et des Sports en bronze ; Ch^{er} des Palmes Académiques.

M^{me} Anne BROTTTEL-PATIENCE.

M. Christian CANAVESIO.

Médaille de l'Education Physique et des Sports en vermeil ; O. des Palmes Académiques.

M^{me} Lucienne CANOVA.

Médaille de l'Education Physique et des Sports en argent ; O. des Palmes Académiques.

M^{me} Christine DAMAR.

M^{lle} Anne DURAND.

Hôtellerie - pâtisserie :

M. Benoît PERRUCHON-MONGE.

Vie sociale et professionnelle :

M^{lle} Marie-Hélène ARMENGAUD.

M^{me} Elisabeth GALASSANI.

M^{me} Christel GAROSCIO.

Arts plastiques :

M. Patrick GRAZIOLI.

M^{lle} Véronique PICHOU.

M^{me} Martine TEDESCO.

Ch^{er} des Palmes Académiques.

M^{me} Marie-Aimée TIROLE.

Ch^{er} de l'Ordre du Mérite Culturel ; Ch^{er} des Palmes Académiques.

M^{lle} Nancy VUIDET.

Education musicale :

M^{lle} Agnès CAPRANI.

M^{lle} Rose MEGA.

Professeurs d'enseignement général :

M^{me} Véronique BARCELO.

M. Jean-Gaël BIANCHERI.

M^{me} Andrée CECCON.

Ch^{er} des Palmes Académiques.

M^{me} Sylvie DOGNETON.

M. Philippe HADDAD.

M^{lle} Christine LE MAGUER.

M. Jean-Paul MACADRE.

M^{me} Carole MEYER.

Professeur de français langue étrangère :

M^{me} Josiane PALMERO.

Education physique et sportive - natation :

M^{lle} Sylvie AUDIGIER.

Ch^{er} des Palmes Académiques ; Médaille de l'Education Physique et des Sports en bronze.

M. Claude AZAN.

Médaille de l'Education Physique et des Sports en argent ; Ch^{er} des Palmes Académiques.

M^{me} Cécile BATTAGLIA.

M. Gérard BOYER.

Médaille de l'Education Physique et des Sports en bronze ; Ch^{er} des Palmes Académiques.

M^{me} Anne BROTTTEL-PATIENCE.

M. Christian CANAVESIO.

Médaille de l'Education Physique et des Sports en vermeil ; O. des Palmes Académiques.

M^{me} Lucienne CANOVA.

Médaille de l'Education Physique et des Sports en argent ; O. des Palmes Académiques.

M^{me} Christine DAMAR.

M^{lle} Anne DURAND.

M^{me} Chantal FRANZI.

Médaille de l'Education Physique et des Sports en argent ;
O. des Palmes Académiques.

M. Christophe GAMERDINGER.

M. Stéphane GAUBICHER.

M^{me} Brigitte LACROIX.

Médaille de l'Education Physique et Sportive en bronze.

M^{lle} Valérie LAFOREST DE MINOTTY.

M^{me} Mathée LANFRANCHI.

Ch^{er} des Palmes Académiques ; Médaille du Mérite
National du Sang en bronze ; Médaille de l'Education Physique
et Sportive en bronze.

M. Olivier LENOBLE.

Médaille de l'Education Physique et des Sports en argent ;
Ch^{er} des Palmes Académiques.

M^{lle} Jocelyne MOZZICARELLI.

Médaille de l'Education Physique et des Sports en or ; O.
des Palmes Académiques.

M^{me} Pascale MULLER.

Médaille de l'Education Physique et des Sports en bronze.

M^{me} Françoise PEGARD.

Médaille de l'Education Physique et des Sports en bronze ;
Ch^{er} des Palmes Académiques.

M^{lle} Solange RAGAZZONI.

Médaille de l'Education Physique et des Sports en bronze.

M^{me} Armelle RUCKEBUSCH.

M. Dominique VERGER.

M. Roland WEILL.

Médaille de l'Education Physique et des Sports en
vermeil ; O. des Palmes Académiques.

ECOLE DE LA CONDAMINE

4, rue Saige

Tél. : 93.15.86.65 - Fax : 93.50.48.87

Directrice :

M^{me} Dominique LECHNER.

O. des Palmes Académiques.

Adjoint à la Directrice :

M^{me} Hélène PALMERO.

Sténodactylographe :

M^{me} Véronique ANTONI.

Adjoint-gestionnaire :

M^{lle} Marie-Pierre LENOBLE.

Aides-maternelles :

M^{me} Mireille ALBERTI.

M^{me} Anne-Marie AUTTIER.

Médaille d'Honneur en bronze.

M^{me} Anne-Marie BENKEO.

M^{me} Marie-Nicole BONIFACI.

M^{me} Nicole CASTEL.

M^{me} Josée FAIVRE.

M^{me} Brigitte FRATI.

M^{me} Chantal FRANZI.

Médaille de l'Education Physique et des Sports en argent ;
O. des Palmes Académiques.

M. Christophe GAMERDINGER.

M. Stéphane GAUBICHER.

M^{me} Brigitte LACROIX.

Médaille de l'Education Physique et Sportive en bronze.

M^{lle} Valérie LAFOREST DE MINOTTY.

M^{me} Mathée LANFRANCHI.

Ch^{er} des Palmes Académiques ; Médaille du Mérite
National du Sang en bronze ; Médaille de l'Education Physique
et Sportive en bronze.

M. Olivier LENOBLE.

Médaille de l'Education Physique et des Sports en argent ;
Ch^{er} des Palmes Académiques.

M^{lle} Jocelyne MOZZICARELLI.

Médaille de l'Education Physique et des Sports en or ; O.
des Palmes Académiques.

M^{me} Pascale MULLER.

Médaille de l'Education Physique et des Sports en bronze.

M^{me} Françoise PEGARD.

Médaille de l'Education Physique et des Sports en bronze ;
Ch^{er} des Palmes Académiques.

M^{lle} Solange RAGAZZONI.

Médaille de l'Education Physique et des Sports en bronze.

M^{me} Armelle RUCKEBUSCH.

M. Dominique VERGER.

M. Roland WEILL.

Médaille de l'Education Physique et des Sports en
vermeil ; O. des Palmes Académiques.

ECOLE DE LA CONDAMINE

4, rue Saige

Tél. : 93.15.86.65 - Fax : 93.50.48.87

Directrice :

M^{me} Dominique LECHNER.

O. des Palmes Académiques.

Adjoint à la Directrice :

M^{me} Hélène PALMERO.

Sténodactylographe :

M^{me} Véronique ANTONI.

Adjoint-gestionnaire :

M^{lle} Marie-Pierre LENOBLE.

Aides-maternelles :

M^{me} Mireille ALBERTI.

M^{me} Anne-Marie AUTTIER.

Médaille d'Honneur en bronze.

M^{me} Anne-Marie BENKEO.

M^{me} Marie-Nicole BONIFACI.

M^{me} Nicole CASTEL.

M^{me} Josée FAIVRE.

M^{me} Brigitte FRATI.

M^{me} Marlène NIGIONI.

Médaille d'Honneur en bronze.

M^{me} Patricia SARTORE.

Répétiteurs :

M^{me} Marjorie AGLIARDI.

M^{lle} Christine CONSENTINO.

Factotum :

M. Hervé BALDONI.

Agents de service :

M^{me} Annie CERESA

M^{me} Rosa CORRADO.

M^{me} Jennifer FERRERO.

M^{me} Antoinette GIORELLO.

Médaille du Travail en bronze.

M. Jean MARLEIX.

M^{me} Gisèle PALLOTTINI.

M^{me} Christine VINDEIRHINHO.

Infirmière :

M^{me} Anne-Marie BLANCHY.

Moniteurs (bus scolaire) :

M^{me} Sandrine DEPRez.

M^{me} Dominique DEMORE GSTALDER.

ECOLE DE FONTVIEILLE

5, avenue des Guelfes

Tél. : 92.05.76.70 - Fax : 92.05.76.46

Directrice :

M^{me} Denise FIORI.

Ch^{er} des Palmes Académiques.

Adjoint-gestionnaire :

M^{me} Annie COGGIOLA.

Sténodactylographe :

M^{me} Anne THIROUARD.

Répétiteurs :

M^{me} Christine SALUSTRI.

M^{me} Danuta TORLOP.

Aides-maternelles :

M^{me} Marie-Josée FLAMINE.

M^{me} Francine GARINO-BREZZO.

M^{me} Patricia GIORSETTI-ALFANI.

M^{me} Sylvie LY.

M^{me} Anne PASQUIER.

M^{me} Christine PRAT.

M^{me} Marlène NIGIONI.

Médaille d'Honneur en bronze.

M^{me} Patricia SARTORE.

Répétiteurs :

M^{me} Marjorie AGLIARDI.

M^{lle} Christine CONSENTINO.

Factotum :

M. Hervé BALDONI.

Agents de service :

M^{me} Annie CERESA

M^{me} Rosa CORRADO.

M^{me} Jennifer FERRERO.

M^{me} Antoinette GIORELLO.

Médaille du Travail en bronze.

M. Jean MARLEIX.

M^{me} Gisèle PALLOTTINI.

M^{me} Christine VINDEIRHINHO.

Infirmière :

M^{me} Anne-Marie BLANCHY.

Moniteurs (bus scolaire) :

M^{me} Sandrine DEPREZ.

M^{me} Dominique DEMORE GSTALDER.

ECOLE DE FONTVIEILLE

5, avenue des Guelfes

Tél. : 92.05.76.70 - Fax : 92.05.76.46

Directrice :

M^{me} Denise FIORI.

Ch^{er} des Palmes Académiques.

Adjoint-gestionnaire :

M^{me} Annie COGGIOLA.

Sténodactylographe :

M^{me} Anne THIROUARD.

Répétiteurs :

M^{me} Christine SALUSTRI.

M^{me} Danuta TORLOP.

Aides-maternelles :

M^{me} Marie-Josée FLAMINE.

M^{me} Francine GARINO-BREZZO.

M^{me} Patricia GIORSETTI-ALFANI.

M^{me} Sylvie LY.

M^{me} Anne PASQUIER.

M^{me} Christine PRAT.

M^{me} Corinne SATEGNA.

Infirmière :

M^{me} Monique GASTAUD.

Factotum :

M. Guy RECORD.

Personnels de service :

M^{me} Marie-Josée BERNARDI.

M^{me} Catherine BOUVIER.

M^{me} Gilliane CASHA.

M^{me} Claudine CASSET.

M^{me} Nathalie CHAUDE.

M. Féo LETTERIO.

M^{me} Dominique MAURO.

M^{me} Muriel ROBINAUD.

M^{me} Maria VERRANDO.

M^{me} Sylvaine VITALI.

ECOLE DES REVOIRES

63 ter, boulevard du Jardin Exotique
Tél. : 93.15.86.83 - Fax : 93.15.41.80

Directrice :

M^{me} Isabelle BIANCHERI.

Adjoint-gestionnaire :

M^{me} Odile FROLLA.

Secrétaire :

M^{me} Sylvie LEFRANC.

Répétiteurs :

M^{me} Carole FERRARI.

M^{me} Sylvie SOLAMITO.

Infirmière :

M^{me} Marie-Paule RIPPERT.

Factotum :

M. Marcel FAVINI.

Médaille du Travail en bronze.

M^{me} Corinne SATEGNA.

Infirmière :

M^{me} Monique GASTAUD.

Factotum :

M. Guy RECORD.

Personnels de service :

M^{me} Marie-Josée BERNARDI.

M^{me} Catherine BOUVIER.

M^{me} Gilliane CASHA.

M^{me} Claudine CASSET.

M^{me} Nathalie CHAUDE.

M. Féo LETTERIO.

M^{me} Dominique MAURO.

M^{me} Muriel ROBINAUD.

M^{me} Maria VERRANDO.

M^{me} Sylvaine VITALI.

ECOLE DES REVOIRES

63 ter, boulevard du Jardin Exotique
Tél. : 93.15.86.83 - Fax : 93.15.41.80

Directrice :

M^{me} Isabelle BIANCHERI.

Adjoint-gestionnaire :

M^{me} Odile FROLLA.

Secrétaire :

M^{me} Sylvie LEFRANC.

Répétiteurs :

M^{me} Carole FERRARI.

M^{me} Sylvie SOLAMITO.

Infirmière :

M^{me} Marie-Paule RIPPERT.

Factotum :

M. Marcel FAVINI.

Médaille du Travail en bronze.

Personnels de service :

- M^{me} Claudette ARRIGO.
- M^{me} Mireille CORSINOVI.
- M. Christophe DARDANNE.
- M^{me} Magali FERNANDEZ-ARIZA.
- M^{me} Paule GRIFFITHS.
- M^{me} Chantal PRETTE.
- M^{me} Bernadette VINCELOT.

ECOLE SAINT-CHARLES

11, avenue Saint-Laurent

Tél : 93.15.86.70 - Fax : 93.15.86.69

Directeur :

M. Claude PALMERO.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles ; Ch^{er} des Palmes
Académiques.

Adjoint au Directeur :

M. Jean-Jacques GINOCCHIO.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles ; Ch^{er} des Palmes
Académiques.

Adjoint-gestionnaire :

M^{me} Christiane D'ADAMO.

Secrétaire :

M^{me} Catherine FISSORE.

Répétiteurs :

M^{me} Sylvie BOISBOUVIER.

M^{me} Nathalie CADIOU.

M^{me} Emmanuelle MICHEL.

Personnels de service :

- M^{me} Claudette ARRIGO.
M^{me} Mireille CORSINOVI.
M. Christophe DARDANNE.
M^{me} Magali FERNANDEZ-ARIZA.
M^{me} Paule GRIFFITHS.
M^{me} Chantal PRETTE.
M^{me} Bernadette VINCELOT.

ECOLE SAINT-CHARLES

11, avenue Saint-Laurent
Tél : 93.15.86.70 - Fax : 93.15.86.69

Directeur :

M. Claude PALMERO.
Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles ; Ch^{er} des Palmes
Académiques.

Adjoint au Directeur :

M. Jean-Jacques GINOCCHIO.
Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles ; Ch^{er} des Palmes
Académiques.

Adjoint-gestionnaire :

M^{me} Christiane D'ADAMO.

Secrétaire :

M^{me} Catherine FISSORE.

Répétiteurs :

M^{me} Sylvie BOISBOUVIER.

M^{me} Nathalie CADIOU.

M^{me} Emmanuelle MICHEL.

Aides-maternelles :

M^{me} Lena AVIAS.
M^{me} Fabienne BLANCHY.
M^{me} Marie-France DARRAS.
M^{me} Jacqueline GAGLIO.
M^{me} Margaux LANZERINI.
M^{me} Danièle LARTIGAU.

Infirmière :

M^{me} Patricia PEGLION.

Factotums :

M. Marc FAVRE.
M. Serge ROSSI.

Personnels de service :

M^{me} Sophie GERARD.
M^{me} Anne-Marie GUARNOTTA.
M. Carlos PACHECO.
M^{me} Fabienne QUADRO.
M^{me} Françoise SCHOUFT.
M^{lle} Isabelle VEGLIA.
M^{me} Françoise WILLIAMS.

Surveillants de gestion :

M. Gilles CRACCHIOLO.

M. Arescki TIGROUDJA.

ETABLISSEMENT PARASCOLAIRE

BORDO

191-0015 66 03

PROFESSORS :

M^{me} Danielle BILLARD

Directrice de l'Ordre de l'Éducation de l'État de Bordeaux

Académiques

M^{me} Isabelle BIANCHERI

Sténodactylographe

M^{me} Béatrice BILLARD

M^{me} Roselyne GIORDANO

M^{me} Marine LANTIER VIBERT

M^{me} Hélène FUCS

M^{me} Catherine BURALLE

M^{me} Sophie CESARONI

M^{me} Patricia DAGIONI

M^{me} Patricia DELPY

M^{me} Flavie GIRONDI

M^{me} Marie MAÏS

M^{me} Marie-Paule MÉRISSE

M^{me} Geneviève PASCHETTI

M. Bernard PÉREZ

Aides-maternelles :

M^{me} Lena AVIAS.
M^{me} Fabienne BLANCHY.
M^{me} Marie-France DARRAS.
M^{me} Jacqueline GAGLIO.
M^{me} Margaux LANZERINI.
M^{me} Danièle LARTIGAU.

Infirmière :

M^{me} Patricia PEGLION.

Factotums :

M. Marc FAVRE.
M. Serge ROSSI.

Personnels de service :

M^{me} Sophie GERARD.
M^{me} Anne-Marie GUARNOTTA.
M. Carlos PACHECO.
M^{me} Fabienne QUADRO.
M^{me} Françoise SCHOUFT.
M^{lle} Isabelle VEGLIA.
M^{me} Françoise WILLIAMS.

Surveillants de gestion :

M. Gilles CRACCHIOLO.

M. Arescki TIGROUDJA.

ETABLISSEMENT PARASCOLAIRE

BORDO

191-0015 66 03

FRANCE

M^{me} Danielle BILLARD

Chargée de l'Ordre de l'École : C.S. des Parents

Académiques

M^{me} Isabelle BIANCHERI

Sténodactylographe

M^{me} Béatrice BILLARD

M^{me} Roselyne GIORDANO

M^{me} Marine LANTIER VIBERT

M^{me} Hélène FUCS

M^{me} Catherine BURALLE

M^{me} Sophie CESARONI

M^{me} Patricia DAGIONI

M^{me} Patricia DELPY

M^{me} Flavie GIRONDI

M^{me} Marie MADE

M^{me} Marie-Paule MÉRISSE

M^{me} Geneviève PASTOR

M. Bernard PÉREZ

ETABLISSEMENT PRE-SCOLAIRE

BOSIO

7, rue Bosio

Tél. : 93.15.86.67

Directrice :

M^{me} Isabelle BIANCHERI.

Aides-maternelles :

M^{me} Roselyne GIORDANO.

M^{me} Martine LANTERI-MINET.

M^{me} Hélène FUCS.

ECOLE PLATI

9, rue Plati

Tél. : 93.15.86.71 - Fax : 93.50.38.27

Directrice :

M^{me} Danièle BILLARD.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles ; Ch^{er} des Palmes
Académiques.

Sténodactylographe :

M^{me} Béatrice BILLARD.

Aides-maternelles :

M^{me} Nicole BAUBRIT.

M^{me} Catherine BURALLI.

M^{me} Sophie CESARONI.

M^{me} Patricia DAGIONI.

M^{me} Patricia DELPY.

M^{me} Flavie GHOGHO.

M^{me} Marta MAGGI.

M^{me} Marcelline MEDECIN.

M^{me} Gisèle PASTORELLI.

Factotum :

M. Bernard PASTORELLI.

ETABLISSEMENT PRE-SCOLAIRE

BOSIO

7, rue Bosio

Tél. : 93.15.86.67

Directrice :

M^{me} Isabelle BIANCHERI.

Aides-maternelles :

M^{me} Roselyne GIORDANO.

M^{me} Martine LANTERI-MINET.

M^{me} Hélène FUCS.

ECOLE PLATI

9, rue Plati

Tél. : 93.15.86.71 - Fax : 93.50.38.27

Directrice :

M^{me} Danièle BILLARD.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles ; Ch^{er} des Palmes
Académiques.

Sténodactylographe :

M^{me} Béatrice BILLARD.

Aides-maternelles :

M^{me} Nicole BAUBRIT.

M^{me} Catherine BURALLI.

M^{me} Sophie CESARONI.

M^{me} Patricia DAGIONI.

M^{me} Patricia DELPY.

M^{me} Flavie GHOGHO.

M^{me} Marta MAGGI.

M^{me} Marcelline MEDECIN.

M^{me} Gisèle PASTORELLI.

Factotum :

M. Bernard PASTORELLI.

Personnels de service :

M. Christian SPINOSA.

M^{me} Joëlle TRESCH.

Moniteur (bus scolaire) :

M^{me} Anne-Véronique MARGE.

M^{me} Danièle BILLARD

Ctr de l'Office de Saint-Charles ; Ctr de l'Office

M^{me} Béatrice BILLARD

M^{me} Nicole BARRI

M^{me} Catherine BURILLI

M^{me} Sophie CESARONI

M^{me} Patricia DAGIONI

M^{me} Patricia DELPY

M^{me} Flavie GHONO

M^{me} Maria MAGGI

M^{me} Marcelline MEDICIN

M^{me} Gisèle PASTORELLI

M. Bernard PASTORELLI

ECOLE DES CARMES

72, boulevard d'Italie

Tél. : 93.15.86.68 - Fax : 93.15.42.92

Directrice :

M^{me} Frédérique MANUELLO.

Ch^{er} des Palmes Académiques.

Sténodactylographe :

M^{me} Pascale CALDERINI.

Employé de bureau :

M^{me} Laetitia GASTAUD.

Aides-maternelles :

M^{me} Renée BLANCHY.

M^{me} Patricia BUGEA.

M^{me} Marie-Christine COUSIN.

M^{me} Isabelle GARINO

M^{me} Fatiha GIAUNA.

M^{me} Anita GIOVANNINI.

M^{me} Nathalie HAMAIDE.

M^{me} Sandrine LIN.

M^{me} Jeanne LUSINI.

M^{me} Nadège PIZZIO.

Personnels de service :

M. Christian SPINOSA.

M^{me} Joëlle TRESCH.

Moniteur (bus scolaire) :

M^{me} Anne-Véronique MARGE.

M^{me} Danièle BILLARD

Ctr de l'Office de Saint-Gaudens ; Ctr de l'Office

M^{me} Joëlle BIANCHI

Sténo-dactylographe ;

M^{me} Béatrice BILLARD

M^{me} Nicole BARRI

M^{me} Catherine BURALLI

M^{me} Sophie CESARONI

M^{me} Patricia DAGIONI

M^{me} Patricia DELPY

M^{me} Flavie GHONO

M^{me} Maria MAGGI

M^{me} Marcelline MEDICIN

M^{me} Gisèle PASTORELLI

M. Bernard PASTORELLI

ECOLE DES CARMES

72, boulevard d'Italie

Tél. : 93.15.86.68 - Fax : 93.15.42.92

Directrice :

M^{me} Frédérique MANUELLO.

Ch^{er} des Palmes Académiques.

Sténodactylographe :

M^{me} Pascale CALDERINI.

Employé de bureau :

M^{me} Laetitia GASTAUD.

Aides-maternelles :

M^{me} Renée BLANCHY.

M^{me} Patricia BUGEA.

M^{me} Marie-Christine COUSIN.

M^{me} Isabelle GARINO

M^{me} Fatiha GIAUNA.

M^{me} Anita GIOVANNINI.

M^{me} Nathalie HAMAIDE.

M^{me} Sandrine LIN.

M^{me} Jeanne LUSINI.

M^{me} Nadège PIZZIO.

Factotum :

M. Jean-Claude DELORME.

Médaille du Travail en bronze.

Personnels de service :

M^{me} Gisèle CESARONI.

M^{me} Sandrine GORY.

Moniteur (bus scolaire) :

M^{me} Hélène MARCHESSOU.

PERSONNEL ENSEIGNANT DU PRIMAIRE

Anglais :

M^{me} Annie ALIBERT.

M^{me} Catherine ANTOINE.

M^{me} Elisabeth BEC.

M^{me} Caroline BERENGUIER.

M^{me} Rose-Marie BOISSIERE.

M^{me} Monique COHEN.

M^{me} Stéfani COOPER.

M^{me} Carole CURAU.

M^{me} Jo-Ann DAVIDSON.

M^{me} Christine FONTAINE.

M^{me} Kaaren GRAPARD.

M^{me} Fiona KREBS.

M^{me} Lynn LEONARD.

M^{lle} Mélanie PORASSO.

M^{lle} Coralie RIZZA.

M^{me} Christine SELIER.

Professeur d'enseignement général :

M^{me} Gisèle ALUTTO.

Factotum :

M. Jean-Claude DELORME.

Médaille du Travail en bronze.

Personnels de service :

M^{me} Gisèle CESARONI.

M^{me} Sandrine GORY.

Moniteur (bus scolaire) :

M^{me} Hélène MARCHESSOU.

PERSONNEL ENSEIGNANT DU PRIMAIRE

Anglais :

M^{me} Annie ALIBERT.

M^{me} Catherine ANTOINE.

M^{me} Elisabeth BEC.

M^{me} Caroline BERENGUIER.

M^{me} Rose-Marie BOISSIERE.

M^{me} Monique COHEN.

M^{me} Stéfani COOPER.

M^{me} Carole CURAU.

M^{me} Jo-Ann DAVIDSON.

M^{me} Christine FONTAINE.

M^{me} Kaaren GRAPARD.

M^{me} Fiona KREBS.

M^{me} Lynn LEONARD.

M^{lle} Mélanie PORASSO.

M^{lle} Coralie RIZZA.

M^{me} Christine SELIER.

Professeur d'enseignement général :

M^{me} Gisèle ALUTTO.

*Professeurs des écoles - Instituteurs - Jardinières
d'enfants :*

M^{me} Marthe ADAMCZEWSKI.

Ch^{er} des Palmes Académiques.

M^{lle} Olivia ALEXOVITZ.

M^{lle} Jacqueline ALLAVENA.

M^{me} Aline AMARANTO.

Ch^{er} des Palmes Académiques.

M. Elio AMBROSIO.

M^{me} Nathalie AMBROSIO.

M^{me} Isabelle ARCHIMBAULT.

Ch^{er} des Palmes Académiques.

M. Emmanuel ASSO.

M^{me} Isabelle AVIAS.

Ch^{er} des Palmes Académiques.

M^{me} Renée BAUDOIN.

Ch^{er} des Palmes Académiques.

M^{me} Sylvie BAUDRY.

M^{me} Anita BERSIHAND.

Ch^{er} des Palmes Académiques.

M. Philippe BESNIER.

M^{me} Martine BIANCHERI.

M^{me} Laurence BLANCHI.

M^{me} Sandra BLANCHY.

M^{lle} Maryline BONNEFILLE.

M^{me} Armelle BORRO.

M^{me} Cathy BOTTO.

M^{me} Sylvie CASAZZA.
M^{me} Sandrine CHARRETIER.
M^{me} Michèle CHATELARD.
Ch^{er} des Palmes Académiques.
M^{me} Nathalie CHENEVEZ.
M^{me} Solange CIANTELLI.
M^{me} Anny CITERNESCHI.
Ch^{er} des Palmes Académiques.
M^{me} Danielle CLERISSI-DHO.
M^{me} Joëlle CONDESSE.
M^{lle} Monique DALMASSO.
Ch^{er} des Palmes Académiques.
M^{me} Chantal DEMERVILLE.
M^{lle} Florence DIOT.
M^{me} Raymonde DOZOL.
M^{me} Evelyne DUPONT.
Ch^{er} des Palmes Académiques.
M^{me} Catherine DUTERQUE.
M^{me} Josette ESPAZE.
M^{me} Isabelle ESPOSITO.
M^{me} Catherine FABRE.
M^{me} Sophie FABRE.
M. Bernard FONTAINE.
M^{me} Odile FORCHERIO.
Ch^{er} des Palmes Académiques.
M. Alain FOUCHER.

*Professeurs des écoles - Instituteurs - Jardinières
d'enfants :*

M^{me} Marthe ADAMCZEWSKI.

Ch^{er} des Palmes Académiques.

M^{lle} Olivia ALEXOVITZ.

M^{lle} Jacqueline ALLAVENA.

M^{me} Aline AMARANTO.

Ch^{er} des Palmes Académiques.

M. Elio AMBROSIO.

M^{me} Nathalie AMBROSIO.

M^{me} Isabelle ARCHIMBAULT.

Ch^{er} des Palmes Académiques.

M. Emmanuel ASSO.

M^{me} Isabelle AVIAS.

Ch^{er} des Palmes Académiques.

M^{me} Renée BAUDOIN.

Ch^{er} des Palmes Académiques.

M^{me} Sylvie BAUDRY.

M^{me} Anita BERSIHAND.

Ch^{er} des Palmes Académiques.

M. Philippe BESNIER.

M^{me} Martine BIANCHERI.

M^{me} Laurence BLANCHI.

M^{me} Sandra BLANCHY.

M^{lle} Maryline BONNEFILLE.

M^{me} Armelle BORRO.

M^{me} Cathy BOTTO.

M^{me} Sylvie CASAZZA.
M^{me} Sandrine CHARRETIER.
M^{me} Michèle CHATELARD.
Ch^{er} des Palmes Académiques.
M^{me} Nathalie CHENEVEZ.
M^{me} Solange CIANTELLI.
M^{me} Anny CITERNESCHI.
Ch^{er} des Palmes Académiques.
M^{me} Danielle CLERISSI-DHO.
M^{me} Joëlle CONDESSE.
M^{lle} Monique DALMASSO.
Ch^{er} des Palmes Académiques.
M^{me} Chantal DEMERVILLE.
M^{lle} Florence DIOT.
M^{me} Raymonde DOZOL.
M^{me} Evelyne DUPONT.
Ch^{er} des Palmes Académiques.
M^{me} Catherine DUTERQUE.
M^{me} Josette ESPAZE.
M^{me} Isabelle ESPOSITO.
M^{me} Catherine FABRE.
M^{me} Sophie FABRE.
M. Bernard FONTAINE.
M^{me} Odile FORCHERIO.
Ch^{er} des Palmes Académiques.
M. Alain FOUCHER.

- M^{me} Catherine FOUCHER.
Ch^{er} des Palmes Académiques.
- M^{me} Irène FRANCHI.
- M^{me} Marina FRYDMAN.
- M^{me} Elisabeth GASTAUD JULIEN.
- M^{me} Jacqueline GINOCCHIO.
- M^{me} Nelly GOINARD.
Ch^{er} des Palmes Académiques.
- M^{me} Isabelle GOVERNATORI.
- M^{lle} Gaella HUET.
- M. François JACQUES.
O. des Palmes Académiques.
- M^{me} Marie-Hélène LANTHEAUME.
- M^{me} Monique LECAMP.
- M^{me} Evelyne LECHNER.
- M^{me} Brigitte LEVY.
- M^{me} Sylvie LIGOUSA.
- M^{me} Hélène LOULERGUE-GNEMMI.
- M^{me} Muriel MARCEL.
- M^{lle} Marie-Catherine MARIN.
- M^{me} Françoise MARZO.
- M^{me} Michèle MERLO.
- M. Francis MESEGUER.
- M^{me} Jocelyne MONTEVERDI.
Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles ; Ch^{er} des Palmes
Académiques.
- M^{me} Agnès MOULY-MONDOLONI.

M^{me} Isabelle MOURADIAN.
Ch^{er} des Palmes Académiques.
M. François de NADAI.
M^{me} Patricia NARMINO.
M^{me} Chantal NEGRE.
M^{me} Marie-Pierre NONY.
M^{me} Méryl OCCELLI.
M^{me} Patricia PASQUET.
Ch^{er} des Palmes Académiques.
M^{lle} Fabienne PERI.
M^{me} Isabelle PICARD.
M^{me} Annick PORTA.
M^{me} Christine PREVOST.
M^{lle} Mylène PUGET.
M^{me} Martine ROSTICHER.
M^{me} Edith ROTTLER.
Ch^{er} des Palmes Académiques.
M^{me} Joëlle ROUSSEL.
M. Bernard RUELLE.
M^{me} Nadine RUELLE.
M^{me} Laurie SAINT-JEAN.
M. Pascal SCHRAB.
Ch^{er} des Palmes Académiques.
M^{lle} Florence SEGGIARO.
M^{me} Carole SEDIARI.
M. Alain SERRA.

- M^{me} Catherine FOUCHER.
Ch^{er} des Palmes Académiques.
- M^{me} Irène FRANCHI.
- M^{me} Marina FRYDMAN.
- M^{me} Elisabeth GASTAUD JULIEN.
- M^{me} Jacqueline GINOCCHIO.
- M^{me} Nelly GOINARD.
Ch^{er} des Palmes Académiques.
- M^{me} Isabelle GOVERNATORI.
- M^{lle} Gaella HUET.
- M. François JACQUES.
O. des Palmes Académiques.
- M^{me} Marie-Hélène LANTHEAUME.
- M^{me} Monique LECAMP.
- M^{me} Evelyne LECHNER.
- M^{me} Brigitte LEVY.
- M^{me} Sylvie LIGOUSA.
- M^{me} Hélène LOULERGUE-GNEMMI.
- M^{me} Muriel MARCEL.
- M^{lle} Marie-Catherine MARIN.
- M^{me} Françoise MARZO.
- M^{me} Michèle MERLO.
- M. Francis MESEGUER.
- M^{me} Jocelyne MONTEVERDI.
Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles ; Ch^{er} des Palmes
Académiques.
- M^{me} Agnès MOULY-MONDOLONI.

M^{me} Isabelle MOURADIAN.
Ch^{er} des Palmes Académiques.
M. François de NADAI.
M^{me} Patricia NARMINO.
M^{me} Chantal NEGRE.
M^{me} Marie-Pierre NONY.
M^{me} Méryl OCCELLI.
M^{me} Patricia PASQUET.
Ch^{er} des Palmes Académiques.
M^{lle} Fabienne PERI.
M^{me} Isabelle PICARD.
M^{me} Annick PORTA.
M^{me} Christine PREVOST.
M^{lle} Mylène PUGET.
M^{me} Martine ROSTICHER.
M^{me} Edith ROTTLER.
Ch^{er} des Palmes Académiques.
M^{me} Joëlle ROUSSEL.
M. Bernard RUELLE.
M^{me} Nadine RUELLE.
M^{me} Laurie SAINT-JEAN.
M. Pascal SCHRAB.
Ch^{er} des Palmes Académiques.
M^{lle} Florence SEGGIARO.
M^{me} Carole SEDIARI.
M. Alain SERRA.

M^{me} Martine SICCARDI.
M^{me} Jeanne Antide SITERRE.
M^{me} Véronique TAMBUSCIO.
M. Joël TCHOBANIAN.
M^{me} Josette TERZO.
Ch^{er} des Palmes Académiques.
M^{me} Françoise THOMAS.
M^{me} Catherine TICCHIONI.
M^{me} Véronique TOTTI.
M^{me} Christelle TRESKOW.
M^{me} Pascale VACCAREZZA.
M^{me} Corinne VALERI.
M^{me} Nathalie VATRICAN.
M^{me} Laurence VINAY.
M^{lle} Alexandrine VOCATURO.
M^{me} Francine WARD.

Education physique et sportive :

M. Jean-François AQUILINA.

M^{lle} Joëlle BINI.

M^{me} Annie CUISSET.

Médaille de l'Education Physique et des Sports en bronze.

M. Fawsi KSOURI.

Médaille de l'Education Physique et des Sports en bronze.

M. Gilles ONCINA.

Médaille de l'Education Physique et des Sports en bronze.

M^{me} Hélène PRAT.

M^{me} Sylvaine SENECA.

M^{me} Martine SICCARDI.
M^{me} Jeanne Antide SITERRE.
M^{me} Véronique TAMBUSCIO.
M. Joël TCHOBANIAN.
M^{me} Josette TERZO.
Ch^{er} des Palmes Académiques.
M^{me} Françoise THOMAS.
M^{me} Catherine TICCHIONI.
M^{me} Véronique TOTTI.
M^{me} Christelle TRESKOW.
M^{me} Pascale VACCAREZZA.
M^{me} Corinne VALERI.
M^{me} Nathalie VATRICAN.
M^{me} Laurence VINAY.
M^{lle} Alexandrine VOCATURO.
M^{me} Francine WARD.

Education physique et sportive :

M. Jean-François AQUILINA.

M^{lle} Joëlle BINI.

M^{me} Annie CUISSET.

Médaille de l'Education Physique et des Sports en bronze.

M. Fawsi KSOURI.

Médaille de l'Education Physique et des Sports en bronze.

M. Gilles ONCINA.

Médaille de l'Education Physique et des Sports en bronze.

M^{me} Hélène PRAT.

M^{me} Sylvaine SENECA.

PERSONNEL DE L'ENSEIGNEMENT RELIGIEUX

Aumônier et Catéchèse :

Père Daniel DELTREUIL.
Père Jean-Claude DIETRICH.
Père Fabrice GALLO.
Père Stéphane MANFREDI.
Père Guillaume PARIS.
Père César PENZO.

Instruction religieuse :

M^{me} Annette de BAETS.
M^{me} Françoise DUWELZ.
M. Ferxel FOURGON.
M^{me} Marie-Christine GAGLIARDI.
M^{me} Marie-Christine LAUNOY.
M^{me} Karine SARGENTI.
M. Marco VERSACE.

PERSONNELS DETACHES AUPRES DE DIFFERENTES ENTITES

Education Physique et Sportive :

M. Jean-Louis ANTOGNELLI.

Médaille de l'Education Physique et Sportive en vermeil

M^{lle} Corinne GRISON.

M. Marcel PIETRI.

Médaille de l'Education Physique et Sportive en bronze.

M. Jean-Pierre SCHOEBEL.

Médaille de l'Education Physique et Sportive en vermeil ;
Médaille du Mérite national du sang en argent ; Ch^{ef} de l'Ordre
de Saint-Charles ; Ch^{ef} des Palmes Académiques.

Centre de formation de l'A.S.M. Football :

M^{me} Marie-Christine PHILIPPS.

PERSONNEL DE L'ENSEIGNEMENT RELIGIEUX

Aumônier et Catéchèse :

Père Daniel DELTREUIL.
Père Jean-Claude DIETRICH.
Père Fabrice GALLO.
Père Stéphane MANFREDI.
Père Guillaume PARIS.
Père César PENZO.

Instruction religieuse :

M^{me} Annette de BAETS.
M^{me} Françoise DUWELZ.
M. Ferxel FOURGON.
M^{me} Marie-Christine GAGLIARDI.
M^{me} Marie-Christine LAUNOY.
M^{me} Karine SARGENTI.
M. Marco VERSACE.

PERSONNELS DETACHES AUPRES DE DIFFERENTES ENTITES

Education Physique et Sportive :

M. Jean-Louis ANTOGNELLI.

Médaille de l'Education Physique et Sportive en vermeil

M^{lle} Corinne GRISON.

M. Marcel PIETRI.

Médaille de l'Education Physique et Sportive en bronze.

M. Jean-Pierre SCHOEBEL.

Médaille de l'Education Physique et Sportive en vermeil ;
Médaille du Mérite national du sang en argent ; Ch^{er} de l'Ordre
de Saint-Charles ; Ch^{er} des Palmes Académiques.

Centre de formation de l'A.S.M. Football :

M^{me} Marie-Christine PHILIPPS.

ENSEIGNEMENT PRIVE SOUS CONTRAT AVEC L'ETAT

ETABLISSEMENT FRANÇOIS D'ASSISE
NICOLAS BARRE

11, rue Princesse Marie de Lorraine
Tél : 97.97.10.50 - Fax : 97.97.10.59 ou 97.97.10.56

Proviseur adjoint :

M^{me} Evelyne RIEHL.
O. de l'Ordre des Palmes Académiques.

Directrice :

M^{me} Marie-Claude PERI.
Ch^{er} de l'Ordre des Palmes Académiques.

Psychologue :

M. Gilbert BILLARD.
Ch^{er} de l'Ordre des Palmes Académiques

Documentalistes :

M^{lle} Sophie BASTIEN.
M^{me} Geneviève MILLET.
Ch^{er} de l'Ordre des Palmes Académiques

Infirmière :

M^{me} France SACCO.

Attaché :

M^{me} Frédérique SOCCI.

Secrétaire :

M^{me} Gisèle BOIN.

Répétiteur :

M^{lle} Agnès IMPERTI.

Aide-Maternelle :

M^{me} Danièle LEBRUN.

Lettres :

M^{me} Laurie CANARELLI.

Anglais :

M. Ramon BONNEFOY.

M^{me} Karine LONG.

Philosophie :

M^{lle} Hélène BASTIEN.

Mathématiques-Physiques :

M^{me} Françoise FAILLA.

ENSEIGNEMENT PRIVE SOUS CONTRAT AVEC L'ETAT

ETABLISSEMENT FRANÇOIS D'ASSISE
NICOLAS BARRE

11, rue Princesse Marie de Lorraine
Tél : 97.97.10.50 - Fax : 97.97.10.59 ou 97.97.10.56

Proviseur adjoint :

M^{me} Evelyne RIEHL.
O. de l'Ordre des Palmes Académiques.

Directrice :

M^{me} Marie-Claude PERI.
Ch^{er} de l'Ordre des Palmes Académiques.

Psychologue :

M. Gilbert BILLARD.
Ch^{er} de l'Ordre des Palmes Académiques

Documentalistes :

M^{lle} Sophie BASTIEN.
M^{me} Geneviève MILLET.
Ch^{er} de l'Ordre des Palmes Académiques

Infirmière :

M^{me} France SACCO.

Attaché :

M^{me} Frédérique SOCCI.

Secrétaire :

M^{me} Gisèle BOIN.

Répétiteur :

M^{lle} Agnès IMPERTI.

Aide-Maternelle :

M^{me} Danièle LEBRUN.

Lettres :

M^{me} Laurie CANARELLI.

Anglais :

M. Ramon BONNEFOY.

M^{me} Karine LONG.

Philosophie :

M^{lle} Hélène BASTIEN.

Mathématiques-Physiques :

M^{me} Françoise FAILLA.

M. Jean-Baptiste ORSINI.
Ch^{er} de l'Ordre des Palmes Académiques.
M^{me} Marylaure PASTORELLI.
Ch^{er} de l'Ordre de Saint-charles
M^{me} Valérie RAIBAUT.

Sciences de la vie et de la terre :

M^{me} Muriel AGLIARDI.
Ch^{er} de l'Ordre des Palmes Académiques.
M^{me} Dominique MARCHAL.

Institutrices :

M^{me} Chantal BRYCH.
M^{me} Edith DESPLAT.
M^{me} Annie GARCIA.
M^{me} Gisèle JUNCKER.

Professeur des écoles :

M^{me} Marie-Dominique GRIFFA.
Médaille de l'Education Physique et Sportive en bronze.

ENSEIGNEMENT PRIVE
SOUS CONTRAT AVEC L'ETAT

PETIT COURS SAINT MAUR

Directrice :

M^{me} Martine DE SEVELINGES.

Médaille de l'Education Physique et des Sports en bronze ;
Ch^{er} de l'Ordre des Palmes Académiques

Aides-maternelles :

M^{me} Chantal ANTOGNELI.

M^{me} Christine CAISSON.

M^{me} Anne-Marie MELCHIORE.

M^{me} Marie-Claude PALMARO.

Professeur des écoles :

M^{me} Cécile ROGNIN.

M. Jean-Baptiste ORSINI.
Ch^{er} de l'Ordre des Palmes Académiques.
M^{me} Marylaure PASTORELLI.
Ch^{er} de l'Ordre de Saint-charles
M^{me} Valérie RAIBAUT.

Sciences de la vie et de la terre :

M^{me} Muriel AGLIARDI.
Ch^{er} de l'Ordre des Palmes Académiques.
M^{me} Dominique MARCHAL.

Institutrices :

M^{me} Chantal BRYCH.
M^{me} Edith DESPLAT.
M^{me} Annie GARCIA.
M^{me} Gisèle JUNCKER.

Professeur des écoles :

M^{me} Marie-Dominique GRIFFA.
Médaille de l'Education Physique et Sportive en bronze.

ENSEIGNEMENT PRIVE
SOUS CONTRAT AVEC L'ETAT

PETIT COURS SAINT MAUR

Directrice :

M^{me} Martine DE SEVELINGES.

Médaille de l'Education Physique et des Sports en bronze ;
Ch^{er} de l'Ordre des Palmes Académiques

Aides-maternelles :

M^{me} Chantal ANTOGNELI.

M^{me} Christine CAISSON.

M^{me} Anne-Marie MELCHIORE.

M^{me} Marie-Claude PALMARO.

Professeur des écoles :

M^{me} Cécile ROGNIN.

**BIBLIOTHEQUE CAROLINE-
LUDOTHEQUE**

1, boulevard Albert I^{er}
Tél : 93.15.80.01 - Fax : 93.15.80.03

Bibliothécaire :

M^{me} Béatrice NOVARETTI.

Animateur :

M^{lle} Corinne FORTI.

Commis :

M. Christian RUE.

Sténodactylographe :

M^{me} Jocelyne RECLUS.

STADE LOUIS II

COMITE DE GESTION

Président :

Le Conseiller de Gouvernement pour l'Intérieur.

Vice-Président :

Le Maire.

Membres :

Un représentant du Comité Olympique Monégasque.

Un représentant du Département des Finances et de l'Economie.

Un représentant du Département des Travaux Publics et des Affaires Sociales.

Le Directeur de l'Education Nationale, de la Jeunesse et des Sports.

**BIBLIOTHEQUE CAROLINE-
LUDOTHEQUE**

1, boulevard Albert I^{er}
Tél : 93.15.80.01 - Fax : 93.15.80.03

Bibliothécaire :

M^{me} Béatrice NOVARETTI.

Animateur :

M^{lle} Corinne FORTI.

Commis :

M. Christian RUE.

Sténodactylographe :

M^{me} Jocelyne RECLUS.

STADE LOUIS II

COMITE DE GESTION

Président :

Le Conseiller de Gouvernement pour l'Intérieur.

Vice-Président :

Le Maire.

Membres :

Un représentant du Comité Olympique Monégasque.

Un représentant du Département des Finances et de l'Economie.

Un représentant du Département des Travaux Publics et des Affaires Sociales.

Le Directeur de l'Education Nationale, de la Jeunesse et des Sports.

ADMINISTRATION

7, avenue des Castelans

Tél. : 92.05.40.11 - Fax : 92.05.94.37

Responsable technique :

M. Jean-Luc PUYO.

Médaille de l'Education Physique et des Sports en argent ;
Médaille commémorative du 700^{ème} Anniversaire de la
Dynastie des Grimaldi.

Attaché administratif :

M. Serge MILANESIO.

Administrateur principal :

M. Arnaud GIUSTI.

Sténodactylographes :

M^{me} Corinne AVON.

M^{me} Corinne LEGRUX.

Infirmière auprès des scolaires :

M^{me} Danièle BENEDETTI.

Médaille de la reconnaissance de la Croix-Rouge
Monégasque en bronze.

Surveillants de gestion :

- M. Christophe AUGIER.
- M. Thierry BONORA.
- M. Michel DHYSER.
- M. Philippe LETOURNEUR.
- M. Christian RINALDI.

Surveillants-rondiers :

- M. Angelo BENNICI.
- M. Michaël BERTOLOTTI.
- M. Jean-Paul DROUILLET.
- M. Roland MACRI.
- M. Daniel NOBBIO.

Plombiers - électromécaniciens :

- M. Yves DALMAZZONE.
- M. Jean-Marie GAZZA.
- M. Jean-Louis GUGLIEMI.
- M. Alain PELLICANO.
- M. Christian VENTURA.

Ouvriers polyvalents :

- M. Gabriel ARSENA.
Médaille d'Honneur en bronze.
- M. Jean-Noël CHIESA.
- M. Richard SOCCI.
- M. Joseph TCHAKMAKJIAN.

ADMINISTRATION

7, avenue des Castelans

Tél. : 92.05.40.11 - Fax : 92.05.94.37

Responsable technique :

M. Jean-Luc PUYO.

Médaille de l'Education Physique et des Sports en argent ;
Médaille commémorative du 700^{ème} Anniversaire de la
Dynastie des Grimaldi.

Attaché administratif :

M. Serge MILANESIO.

Administrateur principal :

M. Arnaud GIUSTI.

Sténodactylographes :

M^{me} Corinne AVON.

M^{me} Corinne LEGRUX.

Infirmière auprès des scolaires :

M^{me} Danièle BENEDETTI.

Médaille de la reconnaissance de la Croix-Rouge
Monégasque en bronze.

Surveillants de gestion :

- M. Christophe AUGIER.
- M. Thierry BONORA.
- M. Michel DHYSER.
- M. Philippe LETOURNEUR.
- M. Christian RINALDI.

Surveillants-rondiers :

- M. Angelo BENNICI.
- M. Michaël BERTOLOTTI.
- M. Jean-Paul DROUILLET.
- M. Roland MACRI.
- M. Daniel NOBBIO.

Plombiers - électromécaniciens :

- M. Yves DALMAZZONE.
- M. Jean-Marie GAZZA.
- M. Jean-Louis GUGLIEMI.
- M. Alain PELLICANO.
- M. Christian VENTURA.

Ouvriers polyvalents :

- M. Gabriel ARSENA.
Médaille d'Honneur en bronze.
- M. Jean-Noël CHIESA.
- M. Richard SOCCI.
- M. Joseph TCHAKMAKJIAN.

Standardiste :

M^{lle} Danielle MARCHADIER.

Médaille d'Honneur en vermeil.

Guide-Interprète :

M^{me} Maria JARAMILLO VALDIVIA.

Concierges :

M. Mamadou DIALLO.

M. Francis DROITCOURT.

M^{lle} Brigitte MUNIER.

Gestionnaire de stock :

M. Régis JEREMENKO.

SALLE DE MUSCULATION

Moniteur-animateur :

M. Jacques CHOYNOWSKI.

Moniteur-surveillant :

M. Sébastien TRIFILIO.

Hôtesse d'accueil :

M^{me} Nathalie BERGEROT.

CENTRE NAUTIQUE

Maîtres-nageurs :

- M. Nicolas COLETTI.
- M. Valéry DONIER-VALENTIN.
- M^{lle} Laurence LOBSTEIN.

Caissiers :

- M^{me} Bérangère COTTON.
- M. Jean-Jacques LAMBERT.
- M^{me} Sylvie PAILLEUX.

Assistants :

- M. Jean-François BUSSIÈRE
Ch^e de l'Ordre de Saint-Charles

Techniciens :

- M. Pierre SÉNÉCA
Médaille d'Honneur en argent

Aide-technique :

- M. Jean-Pierre PEYRET

Maîtres-convoyeurs :

- M. Philippe BOSCALLI
Médaille commémorative du Jubilé de S.A.S. le Prince

Standardiste :

M^{lle} Danielle MARCHADIER.

Médaille d'Honneur en vermeil.

Guide-Interprète :

M^{me} Maria JARAMILLO VALDIVIA.

Concierges :

M. Mamadou DIALLO.

M. Francis DROITCOURT.

M^{lle} Brigitte MUNIER.

Gestionnaire de stock :

M. Régis JEREMENKO.

SALLE DE MUSCULATION

Moniteur-animateur :

M. Jacques CHOYNOWSKI.

Moniteur-surveillant :

M. Sébastien TRIFILIO.

Hôtesse d'accueil :

M^{me} Nathalie BERGEROT.

CENTRE NAUTIQUE

Maîtres-nageurs :

- M. Nicolas COLETTI.
- M. Valéry DONIER-VALENTIN.
- M^{lle} Laurence LOBSTEIN.

Caissiers :

- M^{me} Bérangère COTTON.
- M. Jean-Jacques LAMBERT.
- M^{me} Sylvie PAILLEUX.

Assistant :

- M. Jean-François BUSSIÈRE
Cr. de l'Ordre de Saint-Charles

Technicien :

- M. Pierre SÉNÉCA
Médaille d'Honneur en argent

Aide-technique :

- M. Jean-Pierre PEYRET

Maître-commerçant :

- M. Philippe BOSCALLI
Médaille commémorative du Jubilé de S.A.S. le Prince

MUSÉE D'ANTHROPOLOGIE PRÉHISTORIQUE

Fondation du Prince Albert 1^{er}
56 bis, boulevard du Jardin Exotique
Tél. : 93.15.80.06 - Fax : 93.30.02.46

Directeur par intérim :

M. Patrick SIMON.

Assistant :

M. Jean-François BUSSIÈRE.
Ch^{ef} de l'Ordre de Saint-Charles.

Technicien :

M. Pierre SENECA.
Médaille d'Honneur en argent.

Aide-technique :

M. Jean-Pierre PEYRET.

Huissier-concierge :

M. Philippe BOSCAGLI
Médaille commémorative du Jubilé de S.A.S. le Prince
Souverain.

Préposé à l'entretien et à la réception :

M. Jean-Charles CAMPANA.

Nettoyeur :

M^{me} Arlette LOPEZ.

Homme de peine :

M. Pierre FERREUX.

Médaille d'Honneur en argent ; Médaille du Bien et du Mérite.

MUSÉE D'ANTHROPOLOGIE PRÉHISTORIQUE

Fondation du Prince Albert 1^{er}
56 bis, boulevard du Jardin Exotique
Tél. : 93.15.80.06 - Fax : 93.30.02.46

Directeur par intérim :

M. Patrick SIMON.

Assistant :

M. Jean-François BUSSIERE.
Ch^{ef} de l'Ordre de Saint-Charles.

Technicien :

M. Pierre SENECA.
Médaille d'Honneur en argent.

Aide-technique :

M. Jean-Pierre PEYRET.

Huissier-concierge :

M. Philippe BOSCAGLI
Médaille commémorative du Jubilé de S.A.S. le Prince
Souverain.

Préposé à l'entretien et à la réception :

M. Jean-Charles CAMPANA.

Nettoyeur :

M^{me} Arlette LOPEZ.

Homme de peine :

M. Pierre FERREUX.

Médaille d'Honneur en argent ; Médaille du Bien et du Mérite.

AUDITORIUM RAINIER III

Boulevard Louis II

Tél. : 93.10.84.00 - Fax : 93.10.84.84

CENTRE DE RENCONTRES INTERNATIONALES

Avenue d'Ostende

Tél. : 93.10.86.00 - Fax : 93.10.86.86

*Responsable Administratif
Chargé de direction :*

M. Didier de SEVELINGES.

*Responsable technique
Adjoint de direction :*

M. Philippe ORECCHIA.

Secrétaire-comptable :

M^{me} Karine CIANTELLI.

Attaché administratif :

M. Bernard BRICO.

Chef régie technique :

M. Pierre LONGO.

Chef technique :

M. Jean-Marie PASTOR.

Technicien de maintenance :

M. Serge THIEBAUD.

Techniciens audiovisuel :

M. Marc BALDONI.

M. Christophe RAYNAL.

Agent polyvalent :

M. Gérald SCHMITTE.

Agents techniques d'entretien :

M. Jean-Batiste DE MILLO.

M. Louis MAUFAY.

Gardiens du CRI :

M. Georges DARMON.

M. Jean SCHIESARO.

Manutentionnaire du CRI :

M. Carmelo LIPARI.

AUDITORIUM RAINIER III

Boulevard Louis II

Tél. : 93.10.84.00 - Fax : 93.10.84.84

CENTRE DE RENCONTRES INTERNATIONALES

Avenue d'Ostende

Tél. : 93.10.86.00 - Fax : 93.10.86.86

*Responsable Administratif
Chargé de direction :*

M. Didier de SEVELINGES.

*Responsable technique
Adjoint de direction :*

M. Philippe ORECCHIA.

Secrétaire-comptable :

M^{me} Karine CIANTELLI.

Attaché administratif :

M. Bernard BRICO.

Chef régie technique :

M. Pierre LONGO.

Chef technique :

M. Jean-Marie PASTOR.

Technicien de maintenance :

M. Serge THIEBAUD.

Techniciens audiovisuel :

M. Marc BALDONI.

M. Christophe RAYNAL.

Agent polyvalent :

M. Gérald SCHMITTE.

Agents techniques d'entretien :

M. Jean-Batiste DE MILLO.

M. Louis MAUFAY.

Gardiens du CRI :

M. Georges DARMON.

M. Jean SCHIESARO.

Manutentionnaire du CRI :

M. Carmelo LIPARI.

AGENCE COMPTABLE DES
ETABLISSEMENTS PUBLICS

ETABLISSEMENTS PUBLICS

AGENCE COMPTABLE DES
ETABLISSEMENTS PUBLICS

ETABLISSEMENTS PUBLICS

COMITE DE PERFECTIONNEMENT

AGENCE COMPTABLE DES
ETABLISSEMENTS PUBLICS

M^{me} Sylvie GIRAUDON.

M. Roger PASSERON

SECRETARIAT GÉNÉRAL

M. Jean-Claude CURABIEL

M^{me} Valérie DAVENET

M^{me} Michèle DUFRENE

M^{me} Laurence PASCARI

M. François RUGALIGNON

M. Jean-François SOUCHON

M. Jean-Marie VERRAN

Commissionnaire du Gouvernement

(O.S. n° 14 978 du 27 juillet 2001)

M. Jean-Pierre DEBERNARDI

COMITE DE PERFECTIONNEMENT

**AGENCE COMPTABLE DES
ETABLISSEMENTS PUBLICS**

M^{me} Sylvie GIRAUDON.

M. Roger PASSERON

SECRETARIE

M. Jean-Claude CURABIEL

M^{me} Valérie DAVENET

M^{me} Michèle DUFRENE

M^{me} Laurence PASCARI

M. François RUGALIGNON

M. Jean-Marie VERAN

Commissionnaire du Gouvernement

M. Jean-Pierre DEBERNARDI

**CENTRE SCIENTIFIQUE
DE MONACO**

(O.L. n° 690 du 23 mai 1960)

(Loi n° 780 du 9 juin 1965)

CONSEIL D'ADMINISTRATION

(O.S. n° 15.194 du 17 janvier 2002)

Mandat : 3 ans

Président :

M. Roger PASSERON.

Membres :

M. Jean-Charles CURAU.

M^{me} Valérie DAVENET.

M^{me} Michèle DUFRENNE.

M^{me} Laurence FRASCARI.

M. François ROUGAIGNON.

M. Jean-Marie SOLICHON.

M. Jean-Marie VERAN.

Commissaire du Gouvernement :

(O.S. n° 14.978 du 27 juillet 2001)

M. Jean-Pierre DEBERNARDI.

COMITE DE PERFECTIONNEMENT

(O.S. n° 15.195 du 17 janvier 2002)

Mandat : 3 ans

Président :

P^r Dominique DOUMENC.

Membres :

P^r Gilles BŒUF.

P^r Guy BOUCHER.

D^r Nickolas MURRAY.

P^r Leonard MUSCATINE.

P^r Paul NIVAL.

P^r André TOULMOND.

SECRETARIAT GÉNÉRAL

16, boulevard de Suisse

Tél. : 93.15.86.60 - Fax : 93.15.86.74

E-mail : www.centrescientifique.mc

Secrétaire général :

(O.S. n°14.226 du 14 octobre 1999)

M. Michel BOISSON.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles.

**CENTRE SCIENTIFIQUE
DE MONACO**

(O.L. n° 690 du 23 mai 1960)

(Loi n° 780 du 9 juin 1965)

CONSEIL D'ADMINISTRATION

(O.S. n° 15.194 du 17 janvier 2002)

Mandat : 3 ans

Président :

M. Roger PASSERON.

Membres :

M. Jean-Charles CURAU.

M^{me} Valérie DAVENET.

M^{me} Michèle DUFRENNE.

M^{me} Laurence FRASCARI.

M. François ROUGAIGNON.

M. Jean-Marie SOLICHON.

M. Jean-Marie VERAN.

Commissaire du Gouvernement :

(O.S. n° 14.978 du 27 juillet 2001)

M. Jean-Pierre DEBERNARDI.

COMITE DE PERFECTIONNEMENT

(O.S. n° 15.195 du 17 janvier 2002)

Mandat : 3 ans

Président :

P^r Dominique DOUMENC.

Membres :

P^r Gilles BŒUF.

P^r Guy BOUCHER.

D^r Nickolas MURRAY.

P^r Leonard MUSCATINE.

P^r Paul NIVAL.

P^r André TOULMOND.

SECRETARIAT GÉNÉRAL

16, boulevard de Suisse

Tél. : 93.15.86.60 - Fax : 93.15.86.74

E-mail : www.centrescientifique.mc

Secrétaire général :

(O.S. n°14.226 du 14 octobre 1999)

M. Michel BOISSON.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles.

Chef de bureau :
M^{me} Suzanne ANDREU.

Secrétaire-sténodactylographe :
M^{me} Patricia SERNA.

LABORATOIRES
Avenue Saint-Martin

Directeur scientifique :
P^r Denis ALLEMAND.

*Responsables équipe de recherche
« Physiologie & Biochimie » :*

P^r. Denis ALLEMAND.
D^r Sylvie TAMBUTTE.

Chercheurs :
D^r Renaud GROVER.
D^r Didier ZOCCOLA.

*Responsable équipe de recherche
« Ecophysiologie » :*

D^r Christine PAGES.

Chercheur :

D^r Eric TAMBUTTE.

D^r Stéphanie REYNAUD.

Technicien supérieur :

M^{lle} Cécile RICHARD.

Techniciens de laboratoires :

M. Dominique DESGRE.

M. Claude EMERY.

Chef de bureau :
M^{me} Suzanne ANDREU.

Secrétaire-sténodactylographe :
M^{me} Patricia SERNA.

LABORATOIRES
Avenue Saint-Martin

Directeur scientifique :
P^r Denis ALLEMAND.

*Responsables équipe de recherche
« Physiologie & Biochimie » :*

P^r. Denis ALLEMAND.
D^r Sylvie TAMBUTTE.

Chercheurs :
D^r Renaud GROVER.
D^r Didier ZOCCOLA.

*Responsable équipe de recherche
« Ecophysiologie » :*

D^r Christine PAGES.

Chercheur :

D^r Eric TAMBUTTE.

D^r Stéphanie REYNAUD.

Technicien supérieur :

M^{lle} Cécile RICHARD.

Techniciens de laboratoires :

M. Dominique DESGRE.

M. Claude EMERY.

CENTRE HOSPITALIER PRINCESSE GRACE

Avenue Pasteur

Tél. : 97.98.99.00 - Fax : 97.98.99.19

Directeur :

M. François SILVANI.

Conseil d'administration :

M. le Docteur Jean-Joseph PASTOR,
Président.

M. le Docteur Pierre LAVAGNA, Président
du Conseil de l'Ordre des Médecins.

M^{me} le Docteur Régine ROGER-CLEMENT,
Président de la Commission Médicale
d'Etablissement.

M. le Professeur Pierre DUJARDIN,
représentant les Professeurs agrégés.

M. Guy-Louis FERRETE.

M. Didier GAMERDINGER.

M. André GARINO.

M. Ronald LIMON.

M. Guy MAGNAN.

M. Alain MICHEL.

M. Jacques ORECCHIA.

M. Thierry PICCO.

M^{me} Isabelle ROSABRUNETTO.

Commissaire du Gouvernement:

M^{me} le Docteur Anne NEGRE.

Agent comptable :

M. Robert GIACOBI.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles ; Médaille du Travail en argent.

Attachés de direction :

M^{me} Edith BENMANSOUR.

M^{me} Jeannette FEMENIA.

M. Jérôme LE THOMAS.

Chargé de mission :

M^{me} Sophie VATRICAN.

CENTRE HOSPITALIER PRINCESSE GRACE

Avenue Pasteur

Tél. : 97.98.99.00 - Fax : 97.98.99.19

Directeur :

M. François SILVANI.

Conseil d'administration :

M. le Docteur Jean-Joseph PASTOR,
Président.

M. le Docteur Pierre LAVAGNA, Président
du Conseil de l'Ordre des Médecins.

M^{me} le Docteur Régine ROGER-CLEMENT,
Président de la Commission Médicale
d'Etablissement.

M. le Professeur Pierre DUJARDIN,
représentant les Professeurs agrégés.

M. Guy-Louis FERRETE.

M. Didier GAMERDINGER.

M. André GARINO.

M. Ronald LIMON.

M. Guy MAGNAN.

M. Alain MICHEL.

M. Jacques ORECCHIA.

M. Thierry PICCO.

M^{me} Isabelle ROSABRUNETTO.

Commissaire du Gouvernement:

M^{me} le Docteur Anne NEGRE.

Agent comptable :

M. Robert GIACOBI.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles ; Médaille du Travail en argent.

Attachés de direction :

M^{me} Edith BENMANSOUR.

M^{me} Jeannette FEMENIA.

M. Jérôme LE THOMAS.

Chargé de mission :

M^{me} Sophie VATRICAN.

PERSONNEL MEDICAL ET ASSIMILE

Anatomo-pathologie :

- D^f Claire MAINGUENE, Chef de service.
D^f Nathalie CLEMENT, Praticien
Hospitalier.
D^f Florence DUPRE, Praticien Hospitalier.
D^f Isabelle MONTICELLI, Praticien
Hospitalier.

Anesthésie-réanimation :

- D^f Régine ROGER-CLEMENT, Chef de
service.
Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles.
D^f Danièle DE MILLO TERRAZZANI,
Chef de service adjoint.
D^f Philippe FRANCONERI, Chef de service
adjoint.
D^f Jacques JOBARD, Chef de service
adjoint.
D^f Patrick NICCOLAI, Chef de service
adjoint.
D^f Thierry OULD AOUDIA, Chef de
service adjoint.
D^f Olivier TERNO, Chef de service adjoint.
D^f Sophie CHAVE, Praticien Hospitalier.

D^r Pascal GAUTHIER, f.f. Praticien
Hospitalier.

D^r Patrick KAMEL, Praticien Hospitalier.

D^r Fernande MARSAN, Praticien
Hospitalier.

D^r Wajdi SULTAN, Praticien Hospitalier.

Cardiologie :

P^r Nadir SAOUDI, Chef de service.

D^r Marc BERGONZI, Chef de service
adjoint.

Médaille de la Reconnaissance de la Croix-Rouge
monégasque en bronze.

D^r Philippe RICARD, Chef de service
adjoint.

D^r Jean-Paul RINALDI, Chef de service
adjoint.

D^r Khelil YAICI, Assistant Spécialiste.

D^r Naïma ZARKANE, Assistant Spécialiste.

PERSONNEL MEDICAL ET ASSIMILE

Anatomo-pathologie :

- D^f Claire MAINGUENE, Chef de service.
D^f Nathalie CLEMENT, Praticien
Hospitalier.
D^f Florence DUPRE, Praticien Hospitalier.
D^f Isabelle MONTICELLI, Praticien
Hospitalier.

Anesthésie-réanimation :

- D^f Régine ROGER-CLEMENT, Chef de
service.
Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles.
D^f Danièle DE MILLO TERRAZZANI,
Chef de service adjoint.
D^f Philippe FRANCONERI, Chef de service
adjoint.
D^f Jacques JOBARD, Chef de service
adjoint.
D^f Patrick NICCOLAI, Chef de service
adjoint.
D^f Thierry OULD AOUDIA, Chef de
service adjoint.
D^f Olivier TERNO, Chef de service adjoint.
D^f Sophie CHAVE, Praticien Hospitalier.

D^r Pascal GAUTHIER, f.f. Praticien
Hospitalier.

D^r Patrick KAMEL, Praticien Hospitalier.

D^r Fernande MARSAN, Praticien
Hospitalier.

D^r Wajdi SULTAN, Praticien Hospitalier.

Cardiologie :

P^r Nadir SAOUDI, Chef de service.

D^r Marc BERGONZI, Chef de service
adjoint.

Médaille de la Reconnaissance de la Croix-Rouge
monégasque en bronze.

D^r Philippe RICARD, Chef de service
adjoint.

D^r Jean-Paul RINALDI, Chef de service
adjoint.

D^r Khelil YAICI, Assistant Spécialiste.

D^r Naïma ZARKANE, Assistant Spécialiste.

Centre de transfusion sanguine :

D^r Jean-Pierre AUFEUVRE, Chef de service.

D^r Anne GOUVERNER-VALLA, Praticien Hospitalier.

D^r Martine MICHALET-BOURRIER, Praticien Hospitalier.

Chirurgie viscérale et digestive :

P^r Pierre BALLADUR, Chef de service.

D^r Hubert PERRIN, Chef de service adjoint.

D^r Adolfo GAVELLI, Praticien Hospitalier.

D^r Anna MARMORALE, Résident de Spécialité.

D^r Béate PANEK, Résident de Médecine Générale.

Chirurgie Générale :

D^r Jean-Charles BOISELLE, Chef de service.

D^r Fabio NARDI, Praticien Hospitalier.

D^r Nicoletta AMBROSIANI, Résident de Spécialité.

Chirurgie Urologique :

D^r Christian CHOQUENET, Chef de service.

D^r Jean-Claude ORTEGA, Chef de service
adjoint.

D^r Raffaele CURSIO, Résident de Médecine
Générale.

D^r Maher KECHAOU, Résident de
Spécialité.

Chirurgie Vasculaire :

D^r André MARSAN, Chef de service.

D^r Marc BODINO, Assistant de Spécialité.

Dr Filippo NAPOLI, Résident de Spécialité.

Orthopédie 1 :

D^r Philippe BALLERIO, Chef de service.

D^r Tristan LASCAR, Chef de service
adjoint.

D^r Georges MIKAIL, Praticien Hospitalier.

D^r Philippe REPIQUET, Praticien
Hospitalier.

D^r Giancarlo RAFFERMI, Assistant
Généraliste.

Orthopédie 2 :

D^r Jacques RIT, Chef de service.

D^r Matthieu GHREA, Chef de service
adjoint.

Centre de transfusion sanguine :

D^r Jean-Pierre AUFEUVRE, Chef de service.

D^r Anne GOUVERNER-VALLA, Praticien Hospitalier.

D^r Martine MICHALET-BOURRIER, Praticien Hospitalier.

Chirurgie viscérale et digestive :

P^r Pierre BALLADUR, Chef de service.

D^r Hubert PERRIN, Chef de service adjoint.

D^r Adolfo GAVELLI, Praticien Hospitalier.

D^r Anna MARMORALE, Résident de Spécialité.

D^r Béate PANEK, Résident de Médecine Générale.

Chirurgie Générale :

D^r Jean-Charles BOISELLE, Chef de service.

D^r Fabio NARDI, Praticien Hospitalier.

D^r Nicoletta AMBROSIANI, Résident de Spécialité.

Chirurgie Urologique :

D^r Christian CHOQUENET, Chef de service.

D^r Jean-Claude ORTEGA, Chef de service
adjoint.

D^r Raffaele CURSIO, Résident de Médecine
Générale.

D^r Maher KECHAOU, Résident de
Spécialité.

Chirurgie Vasculaire :

D^r André MARSAN, Chef de service.

D^r Marc BODINO, Assistant de Spécialité.

Dr Filippo NAPOLI, Résident de Spécialité.

Orthopédie 1 :

D^r Philippe BALLERIO, Chef de service.

D^r Tristan LASCAR, Chef de service
adjoint.

D^r Georges MIKAIL, Praticien Hospitalier.

D^r Philippe REPIQUET, Praticien
Hospitalier.

D^r Giancarlo RAFFERMI, Assistant
Généraliste.

Orthopédie 2 :

D^r Jacques RIT, Chef de service.

D^r Matthieu GHREA, Chef de service
adjoint.

D^r Eric RAKOTOMALALA, Assistant
Spécialiste.

D^r Jean TAYLOR, Praticien Associé.

D^r Pierre-Paul ETTORE, Praticien Associé.

D^r Jean-Luc CLEMENT, Attaché.

Chroniques et convalescents :

P^r Alain PESCE, Chef de service.

D^r Ralph de SIGALDI, f.f. de médecin
adjoint.

D^r Geneviève CHARNET, Résident de
Médecine Générale.

D^r Christine MILLER, Résident de
Médecine Générale.

D^r Suzanna MINICONI, Résident de
Médecine Générale.

D^r Marie-Pierre PUTETTO-BARBARO,
Résident de Médecine Générale.

D^r Jawad BENYELLES, Résident de
Médecine Générale.

Hépto-Gastro-Entérologie :

P^r Patrick RAMPAL, Chef de service.

D^r Rémy DUMAS, Chef de service adjoint.

D^r Patrick HASTIER, Chef de service
adjoint.

D^r Philippe PASQUIER, Praticien
Hospitalier.

D^r Laurie VERMEULEN, Praticien
Hospitalier.

D^r Véronique OBRECHT, Résident de
Médecine Générale.

Soins Palliatifs – Algologie :

D^r Bernard GHIGLIONE, Praticien
Hospitalier.

Endocrinologie :

D^r Guy DI PIETRO, Praticien Hospitalier.

Gynécologie-obstétrique :

P^r Alain TREISSER, Chef de service.

D^r Jacques RAIGA, Chef de service adjoint.

D^r Bernard BENOIT, Chef de service
adjoint.

D^r Didier JOLY, Praticien Hospitalier.

D^r Elena DEMETRESCU, Résident de
Médecine Générale.

D^r Reda Mohamed DJAFFER, Résident de
Spécialité.

D^r Nathalie GENIN, Attaché.

D^r Eric RAKOTOMALALA, Assistant
Spécialiste.

D^r Jean TAYLOR, Praticien Associé.

D^r Pierre-Paul ETTORE, Praticien Associé.

D^r Jean-Luc CLEMENT, Attaché.

Chroniques et convalescents :

P^r Alain PESCE, Chef de service.

D^r Ralph de SIGALDI, f.f. de médecin
adjoint.

D^r Geneviève CHARNET, Résident de
Médecine Générale.

D^r Christine MILLER, Résident de
Médecine Générale.

D^r Suzanna MINICONI, Résident de
Médecine Générale.

D^r Marie-Pierre PUTETTO-BARBARO,
Résident de Médecine Générale.

D^r Jawad BENYELLES, Résident de
Médecine Générale.

Hépto-Gastro-Entérologie :

P^r Patrick RAMPAL, Chef de service.

D^r Rémy DUMAS, Chef de service adjoint.

D^r Patrick HASTIER, Chef de service
adjoint.

D^r Philippe PASQUIER, Praticien
Hospitalier.

D^r Laurie VERMEULEN, Praticien
Hospitalier.

D^r Véronique OBRECHT, Résident de
Médecine Générale.

Soins Palliatifs – Algologie :

D^r Bernard GHIGLIONE, Praticien
Hospitalier.

Endocrinologie :

D^r Guy DI PIETRO, Praticien Hospitalier.

Gynécologie-obstétrique :

P^r Alain TREISSER, Chef de service.

D^r Jacques RAIGA, Chef de service adjoint.

D^r Bernard BENOIT, Chef de service
adjoint.

D^r Didier JOLY, Praticien Hospitalier.

D^r Elena DEMETRESCU, Résident de
Médecine Générale.

D^r Reda Mohamed DJAFFER, Résident de
Spécialité.

D^r Nathalie GENIN, Attaché.

D^r Françoise RAGAZZONI, Attaché.

D^r Paule VERDINO, Attaché.

Imagerie médicale à rayons X :

D^r Michel-Yves MOUROU, Chef de service.

O. de l'Ordre de Saint-Charles ; Médaille de la Reconnaissance de la Croix-Rouge monégasque en vermeil.

D^r Philippe BRUNNER, Chef de service adjoint.

D^r Giuliano MICHELOZZI, Chef de service adjoint.

D^r Jean-Michel CUCCHI, Chef de service adjoint.

D^r Françoise FUERXER-LORENZO, Praticien Hospitalier.

D^r Kamilla HEBEL, Résident de Spécialité.

Echographie :

D^r Didier ONZON, Praticien Hospitalier.

D^r Maryse GIACCHERO, Résident de Médecine Générale.

D^r Hery RAKOTOVERO, Résident de Médecine Générale.

D^r Patrick RENUCCI, Résident de Médecine Générale.

Laboratoire de Biologie Médicale :

D^r Claude BERNARD, Chef de service.

O. de l'Ordre de Saint-Charles ; Médaille de la Reconnaissance de la Croix-Rouge Monégasque en vermeil.

D^r Sylvie GABRIEL, Chef de service adjoint.

D^r Isabelle RISS, Praticien Hospitalier.

D^r Bouhadjar DAHMANI, Praticien Hospitalier.

D^r Philippe SORLIN, Praticien Hospitalier.

Médecine Interne Hématologie-Oncologie :

P^r Pierre DUJARDIN, Chef de service.

D^r Georges GARNIER, Chef de service adjoint.

D^r Bruno TAILLAN, Chef de service adjoint.

D^r Gilles STEFANELLI, Praticien Hospitalier.

D^r Roma MALVAL, Assistant Spécialiste.

Médecine polyvalente :

D^r Michèle FABRE-BULARD, Chef de service.

D^r Françoise RAGAZZONI, Attaché.

D^r Paule VERDINO, Attaché.

Imagerie médicale à rayons X :

D^r Michel-Yves MOUROU, Chef de service.

O. de l'Ordre de Saint-Charles ; Médaille de la Reconnaissance de la Croix-Rouge monégasque en vermeil.

D^r Philippe BRUNNER, Chef de service adjoint.

D^r Giuliano MICHELOZZI, Chef de service adjoint.

D^r Jean-Michel CUCCHI, Chef de service adjoint.

D^r Françoise FUERXER-LORENZO, Praticien Hospitalier.

D^r Kamilla HEBEL, Résident de Spécialité.

Echographie :

D^r Didier ONZON, Praticien Hospitalier.

D^r Maryse GIACCHERO, Résident de Médecine Générale.

D^r Hery RAKOTOVERO, Résident de Médecine Générale.

D^r Patrick RENUCCI, Résident de Médecine Générale.

Laboratoire de Biologie Médicale :

D^r Claude BERNARD, Chef de service.

O. de l'Ordre de Saint-Charles ; Médaille de la
Reconnaissance de la Croix-Rouge Monégasque en vermeil.

D^r Sylvie GABRIEL, Chef de service
adjoint.

D^r Isabelle RISS, Praticien Hospitalier.

D^r Bouhadjar DAHMANI, Praticien
Hospitalier.

D^r Philippe SORLIN, Praticien Hospitalier.

Médecine Interne Hématologie-Oncologie :

P^r Pierre DUJARDIN, Chef de service.

D^r Georges GARNIER, Chef de service
adjoint.

D^r Bruno TAILLAN, Chef de service
adjoint.

D^r Gilles STEFANELLI, Praticien
Hospitalier.

D^r Roma MALVAL, Assistant Spécialiste.

Médecine polyvalente :

D^r Michèle FABRE-BULARD, Chef de
service.

D^r Jérôme CASTANET, Chef de service
adjoint.

D^r Séverine LASCAR, Assistant
Généraliste.

Neurologie :

D^r Philippe BARRAL, Praticien Hospitalier.

Néphrologie – Hémodialyse :

D^r Christophe ROBINO, Chef de service
adjoint.

Rhumatologie :

D^r Olivier BROCCQ, Attaché.

Médecine Physique et Réadaptation

Fonctionnelle :

D^r Valérie BERNARD, Chef de service.

D^r Alain ALVADO, Praticien Hospitalier.

Médecine Nucléaire :

P^r Pierre RIGO, Chef de service.

D^r Mylène VERGE, Chef de service adjoint.

Ophthalmologie :

D^r Bernard LAVAGNA, Chef de service.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles.

D^r Jean-Marc RISS, f.f. Chef de service
adjoint.

Oto-Rhino-Laryngologie :

D^r Pierre LAVAGNA, Chef de service.

D^r Philippe GICQUEL, Chef de service
adjoint.

D^r Albert VAN HOVE, Chef de service
adjoint.

D^r Pierre ACTIS, Attaché.

D^r Claude LE ROUX, Attaché.

D^r Jean-Marc VALLICIONI, Praticien
Associé.

Pédiatrie :

D^r Jean-Claude MOUROU, Chef de ser-
vice.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles ; Médaille de la
Reconnaissance de la Croix-Rouge monégasque en bronze.

D^r Jocelyne LAURENT, Chef de service
adjoint.

D^r Jean-Claude PICAUD, Chef de service
adjoint.

D^r Marc JIRABE, Résident de Spécialité.

D^r Basma ZAHY, Résident de Spécialité.

D^r Carmen MIKAIL, Assistant Spécialiste.

D^r Gabrielle NOTARI-ZEMORI, Attaché.

D^r Jérôme CASTANET, Chef de service
adjoint.

D^r Séverine LASCAR, Assistant
Généraliste.

Neurologie :

D^r Philippe BARRAL, Praticien Hospitalier.

Néphrologie – Hémodialyse :

D^r Christophe ROBINO, Chef de service
adjoint.

Rhumatologie :

D^r Olivier BROCCQ, Attaché.

Médecine Physique et Réadaptation

Fonctionnelle :

D^r Valérie BERNARD, Chef de service.

D^r Alain ALVADO, Praticien Hospitalier.

Médecine Nucléaire :

P^r Pierre RIGO, Chef de service.

D^r Mylène VERGE, Chef de service adjoint.

Ophthalmologie :

D^r Bernard LAVAGNA, Chef de service.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles.

D^r Jean-Marc RISS, f.f. Chef de service
adjoint.

Oto-Rhino-Laryngologie :

D^r Pierre LAVAGNA, Chef de service.

D^r Philippe GICQUEL, Chef de service
adjoint.

D^r Albert VAN HOVE, Chef de service
adjoint.

D^r Pierre ACTIS, Attaché.

D^r Claude LE ROUX, Attaché.

D^r Jean-Marc VALLICIONI, Praticien
Associé.

Pédiatrie :

D^r Jean-Claude MOUROU, Chef de ser-
vice.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles ; Médaille de la
Reconnaissance de la Croix-Rouge monégasque en bronze.

D^r Jocelyne LAURENT, Chef de service
adjoint.

D^r Jean-Claude PICAUD, Chef de service
adjoint.

D^r Marc JIRABE, Résident de Spécialité.

D^r Basma ZAHY, Résident de Spécialité.

D^r Carmen MIKAIL, Assistant Spécialiste.

D^r Gabrielle NOTARI-ZEMORI, Attaché.

Pharmacie :

- D^r Sylvaine MARICIC, Chef de service.
D^r Catherine CUCCHI, Chef de service
adjoint.
D^r Anne OLIVERO, Praticien Hospitalier.
D^r Anne CHARASSE, Assistant Spécialiste.
D^r Marie-Claude LEANDRI, Assistant
Généraliste.
D^r Marie-Paule VELAY, Assistant
Généraliste.

Pneumologie :

- D^r Michel SIONIAC, Chef de service.
D^r Frédéric BONNAUD, Chef de service
adjoint.
D^r Mohamed MOUHSSINE, Praticien
Hospitalier.
D^r Josefina TRIAS, Praticien Hospitalier.
D^r Michel CELLARIO, Attaché.

Psychiatrie :

- D^r Valérie AUBIN, Chef de service.
D^r Joséphine IVALDI-LOFTUS, Chef de
service adjoint.
D^r Jean-Marie RIBEYRE, Chef de service
adjoint.

D^r Muriel CHARTIER, Praticien
Hospitalier.

D^r Séverine LOUCHART de la
CHAPELLE, Praticien Hospitalier.

D^r Eléonora ABREU, Assistant Spécialiste.

Radiothérapie :

D^r Michel HERY, Chef de service.

D^r Nicole GUIOCHET, Chef de service
adjoint.

Imagerie par Résonance magnétique :

D^r Michaël Mc NAMARA, Chef de ser-
vice.

D^r Alina COSTA-GRECO, Praticien
Hospitalier.

Urgences :

D^r Philippe MELANDRI, Chef de service.

D^r Frédéric BROD, Praticien Hospitalier.

D^r Jean-Philippe LATERRERE, Praticien
Hospitalier.

D^r Catherine BAUDIN, Résident de
Médecine Générale.

D^r Thierry ROCETTA, Résident de
Médecine Générale.

Pharmacie :

- D^r Sylvaine MARICIC, Chef de service.
D^r Catherine CUCCHI, Chef de service
adjoint.
D^r Anne OLIVERO, Praticien Hospitalier.
D^r Anne CHARASSE, Assistant Spécialiste.
D^r Marie-Claude LEANDRI, Assistant
Généraliste.
D^r Marie-Paule VELAY, Assistant
Généraliste.

Pneumologie :

- D^r Michel SIONIAC, Chef de service.
D^r Frédéric BONNAUD, Chef de service
adjoint.
D^r Mohamed MOUHSSINE, Praticien
Hospitalier.
D^r Josefina TRIAS, Praticien Hospitalier.
D^r Michel CELLARIO, Attaché.

Psychiatrie :

- D^r Valérie AUBIN, Chef de service.
D^r Joséphine IVALDI-LOFTUS, Chef de
service adjoint.
D^r Jean-Marie RIBEYRE, Chef de service
adjoint.

D^r Muriel CHARTIER, Praticien
Hospitalier.

D^r Séverine LOUCHART de la
CHAPELLE, Praticien Hospitalier.

D^r Eléonora ABREU, Assistant Spécialiste.

Radiothérapie :

D^r Michel HERY, Chef de service.

D^r Nicole GUIOCHET, Chef de service
adjoint.

Imagerie par Résonance magnétique :

D^r Michaël Mc NAMARA, Chef de ser-
vice.

D^r Alina COSTA-GRECO, Praticien
Hospitalier.

Urgences :

D^r Philippe MELANDRI, Chef de service.

D^r Frédéric BROD, Praticien Hospitalier.

D^r Jean-Philippe LATERRERE, Praticien
Hospitalier.

D^r Catherine BAUDIN, Résident de
Médecine Générale.

D^r Thierry ROCETTA, Résident de
Médecine Générale.

Hygiène :

D^r Olivia KEITA-PERSE, Praticien
Hospitalier.

Département de l'Information Médicale :

D^r Fabrice BOULAY, Chef de service.

Qualité Accréditation et Gestion des Risques :

D^r Daniel SAQUET, Praticien Hospitalier.

*Chirurgiens plasticiens libéraux
autorisés à exercer au CHPG :*

D^r Enrica ROMEO-SEGOND.

D^r Yves TREMOLET de VILLERS.

D^r Didier COMMARE.

Institut de Formation en soins infirmiers :

M^{me} Pierrette BORGEL, Directrice.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles.

Aumônier :

Père Jean-Luc DOUCHEMENT.

RESIDENCE DU CAP FLEURI

Av. du 3 Septembre

06320 Cap d'Ail

Tél. : 00.33.4.92.41.61.00 - Fax : 00.33.4.41.99.98

MAISON DE RETRAITE

Assistante de direction :

M^{me} Nicole SEGUI.

Médecin :

D^r Nadia SANMORI, Chef du service p.i.
des convalescents et chroniques.

Aumônier :

Père Jean-Luc DOUCHEMIN.

Hygiène :

D^r Olivia KEITA-PERSE, Praticien
Hospitalier.

Département de l'Information Médicale :

D^r Fabrice BOULAY, Chef de service.

Qualité Accréditation et Gestion des Risques :

D^r Daniel SAQUET, Praticien Hospitalier.

*Chirurgiens plasticiens libéraux
autorisés à exercer au CHPG :*

D^r Enrica ROMEO-SEGOND.

D^r Yves TREMOLET de VILLERS.

D^r Didier COMMARE.

Institut de Formation en soins infirmiers :

M^{me} Pierrette BORGEL, Directrice.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles.

Aumônier :

Père Jean-Luc DOUCHEMENT.

RESIDENCE DU CAP FLEURI

Av. du 3 Septembre

06320 Cap d'Ail

Tél. : 00.33.4.92.41.61.00 - Fax : 00.33.4.41.99.98

MAISON DE RETRAITE

Assistante de direction :

M^{me} Nicole SEGUI.

Médecin :

D^r Nadia SANMORI, Chef du service p.i.
des convalescents et chroniques.

Aumônier :

Père Jean-Luc DOUCHEMIN.

MUSEE NATIONAL

17, avenue Princesse Grace

Tél. : 93.30.91.26 - Fax : 92.16.73.21

(Loi n° 922 du 29 mai 1972)

Secrétaire-comptable chargée de la promotion :

M^{me} Danièle NOCENTINI.

Sténodactylographe :

M^{lle} Corinne PAGEOT.

Caissier :

M. Robert PELAZZA.

Gardiens-guides :

M. Gérard ANGIBEAU.

M. Henri CAVANDOLI.

M. Jean-Luc RAVOIRE.

M. Jean-Claude SAPENA.

M. Lucien ZAMBELLI.

Factotum :

M. Alain CARDON.

CONSEILLER
DE GOUVERNEMENT

M. Frank BIANCHERI
**DEPARTEMENT DES FINANCES
ET DE L'ECONOMIE**

SECRÉTAIRE
DU DÉPARTEMENT

Ministère d'État - Place de la Visitation
TÉL. : 93.12.5000 - 93.12.55.01

Directeur général :

M. Georges LISIMACHO

Officier de l'Ordre de Saint-Charles

Conseiller principal :

M. Robert COLLE

Officier de l'Ordre de Saint-Charles

Secrétaire général :

M^{lle} Louise PRASCHKE

MUSEE NATIONAL

17, avenue Princesse Grace

Tél. : 93.30.91.26 - Fax : 92.16.73.21

(Loi n° 922 du 29 mai 1972)

Secrétaire-comptable chargée de la promotion :

M^{me} Danièle NOCENTINI.

Sténodactylographe :

M^{lle} Corinne PAGEOT.

Caissier :

M. Robert PELAZZA.

Gardiens-guides :

M. Gérard ANGIBEAU.

M. Henri CAVANDOLI.

M. Jean-Luc RAVOIRE.

M. Jean-Claude SAPENA.

M. Lucien ZAMBELLI.

Factotum :

M. Alain CARDON.

CONSEILLER
DE GOUVERNEMENT

M. Frank BIANCHERI
**DEPARTEMENT DES FINANCES
ET DE L'ECONOMIE**

SECRÉTAIRE
DU DÉPARTEMENT

Ministère d'État - Place de la Visitation
TÉL. : 93.12.5000 - 93.12.55.01

Directeur général :

M. Georges LISIMACHO

Officier de l'Ordre de Saint-Charles

Conseiller principal :

M. Robert COLLE

Officier de l'Ordre de Saint-Charles

Secrétaire général :

M^{lle} Louise PRASCHKE

MUSEE NATIONAL

17, avenue d'Alsace-Lorraine

Tel. 93.30.91.25 - Fax. 93.16.11.21

(Lettre 922 du 29 mai 1972)

DEPARTEMENT DES FINANCES

Secrétariat général chargé de la promotion :

M^{me} Catherine PATROU

Secrétariat général :

M^{me} Corinne PATROU

Conseillers :

M. René PILLAZA

Gardiens de musée :

M. Gérard ANCIEN

M. Henri CAVANDOLI

M. Jean-Luc RAYOIRE

M. Jean-Claude SAPENA

M. Lucien ZAMBELLI

Facteurs :

M. René CARDON

CONSEILLER DE GOUVERNEMENT

M. Franck BIANCHERI.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles ; Ch^{er} de l'Ordre du
Mérite culturel ; O. de l'Ordre National du Mérite français.

SECRÉTARIAT DU DÉPARTEMENT

Ministère d'Etat - Place de la Visitation
Tél. : 93.15.80.00 - Fax : 93.15.88.01

Directeur général :

M. Georges LISIMACHIO.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles.

Conseiller spécial :

M. Robert COLLE.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles.

Secrétaire Général :

M^{me} Laurence FRASCARI.

MUSEE NATIONAL

17, avenue d'Alsace-Lorraine

Tel. 93.30.91.25 - Fax. 93.16.11.21

(Lettre 922 du 29 mai 1972)

DEPARTEMENT DES FINANCES

Secrétariat général chargé de la promotion :

M^{me} COLENE PATROT

Secrétaires adjointes :

M^{me} COLENE PATROT

Chargés :

M. ROBERT LAPPA

Gardiens généraux :

M. Gérard ANCIEN

M. Henri CAVANDOLI

M. Jean-Luc RAYOIRE

M. Jean-Claude SAPENA

M. Lucien ZAMBELLI

Facteurs :

M. René CARDON

CONSEILLER DE GOUVERNEMENT

M. Franck BIANCHERI.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles ; Ch^{er} de l'Ordre du
Mérite culturel ; O. de l'Ordre National du Mérite français.

SECRÉTARIAT DU DÉPARTEMENT

Ministère d'Etat - Place de la Visitation

Tél. : 93.15.80.00 - Fax : 93.15.88.01

Directeur général :

M. Georges LISIMACHIO.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles.

Conseiller spécial :

M. Robert COLLE.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles.

Secrétaire Général :

M^{me} Laurence FRASCARI.

Chargés de mission :

M. Guy-Michel CROZET.

M^{me} Elodie KHENG.

M^{me} Mireille PETTITI.

M^{me} Magali VERCESI.

Administrateur Principal :

M^{me} Véronique SEGUI-CHARLOT.

Administrateurs :

M^{me} Ludmilla BLANCHI-DURAND.

M^{lle} Bettina PASTORELLI.

M^{me} Brigitte VAN KLAVEREN.

Archiviste :

M^{lle} Isabelle CARLE.

Commis-archiviste :

M^{lle} Sabrina PASQUINO.

Secrétaire principale :

M^{me} Brigitte ASSENZA.

Sténodactylographes :

M^{lle} Nathalie ANTOGNELLI.

M^{me} Pascale FAJEAU-ROTI.

Garçon de bureau :

M. Mickaël DOMINGUEZ.

Médaille commémorative du Jubilé de S.A.S. le Prince
Souverain.

Chargés de mission :

M. Guy-Michel CROZET.

M^{me} Elodie KHENG.

M^{me} Mireille PETTITI.

M^{me} Magali VERCESI.

Administrateur Principal :

M^{me} Véronique SEGUI-CHARLOT.

Administrateurs :

M^{me} Ludmilla BLANCHI-DURAND.

M^{lle} Bettina PASTORELLI.

M^{me} Brigitte VAN KLAVEREN.

Archiviste :

M^{lle} Isabelle CARLE.

Commis-archiviste :

M^{lle} Sabrina PASQUINO.

Secrétaire principale :

M^{me} Brigitte ASSENZA.

Sténodactylographes :

M^{lle} Nathalie ANTOGNELLI.

M^{me} Pascale FAJEAU-ROTI.

Garçon de bureau :

M. Mickaël DOMINGUEZ.

Médaille commémorative du Jubilé de S.A.S. le Prince
Souverain.

**DIRECTION DU BUDGET
ET DU TRESOR**

12, Quai Antoine 1er
B.P. 512
98015 - MONACO Cedex
Tél. : 93.15.87.73 - Fax : 93.15.84.26

Directeur :

M^{me} Sophie THEVENOUX.
Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles.

Adjoint au Directeur :

M^{me} Isabelle ROSABRUNETTO.

Inspecteur :

M. Jean-Pierre BERNARDI.
Médaille d'Honneur en bronze.

Administrateurs :

M. Laurent SCHILEO.
M^{me} Nathalie TANZI.

Chefs de section :

M^{me} Iris CATTALANO.
M. Thierry CROVETTO.
M^{me} Carole LAUGIER.
M. François-Xavier LE CLERC.

Contrôleur :

M^{me} Nathalie BORGIA.

Comptables :

M. Jean-Charles ALBANO.

M. Eric ANTONIOLI.

M^{me} Béatrice BOSCAGLI.

M^{me} Geneviève TOESCA.

Médaille d'Honneur en argent.

M^{me} Nathalie VARO.

Attaché :

M^{me} Lynda MENANT.

Sténodactylographe :

M^{lle} Christelle CARRERES.

Commis-archiviste :

M^{lle} Stéphanie QUECHON.

Garçon de bureau :

M. Stuart WILLIAMS.

**DIRECTION DU BUDGET
ET DU TRESOR**

12, Quai Antoine 1er

B.P. 512

98015 - MONACO Cedex

Tél. : 93.15.87.73 - Fax : 93.15.84.26

Directeur :

M^{me} Sophie THEVENOUX.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles.

Adjoint au Directeur :

M^{me} Isabelle ROSABRUNETTO.

Inspecteur :

M. Jean-Pierre BERNARDI.

Médaille d'Honneur en bronze.

Administrateurs :

M. Laurent SCHILEO.

M^{me} Nathalie TANZI.

Chefs de section :

M^{me} Iris CATTALANO.

M. Thierry CROVETTO.

M^{me} Carole LAUGIER.

M. François-Xavier LE CLERC.

Contrôleur :

M^{me} Nathalie BORGIA.

Comptables :

M. Jean-Charles ALBANO.

M. Eric ANTONIOLI.

M^{me} Béatrice BOSCAGLI.

M^{me} Geneviève TOESCA.

Médaille d'Honneur en argent.

M^{me} Nathalie VARO.

Attaché :

M^{me} Lynda MENANT.

Sténodactylographe :

M^{lle} Christelle CARRERES.

Commis-archiviste :

M^{lle} Stéphanie QUECHON.

Garçon de bureau :

M. Stuart WILLIAMS.

TRESORERIE GENERALE DES FINANCES

Cour de la Trésorerie - Palais de Monaco

Tél. : 93.15.88.19 - Fax : 93.15.85.75

Trésorier des Finances :

M. Yvon BERTRAND.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles ; Médaille de l'Education
Physique et des Sports en bronze.

Receveur des Finances :

M. Jean-Louis CATTALANO.

Receveur des Finances Adjoint :

M^{lle} Stéphanie GIANNINI.

Caissier Principal :

M. Michel TORRE.

Premier-Comptable :

M. Anthony MINIONI.

Caissier :

M^{me} Lydie FABRE-PERRUQUETTI.

Comptable :

M. Gilles BOUAZIZ.

Commis-comptable :

M. Philippe BRUNO.

Dactylo-comptable :

M^{me} Christine ROTINO.

Secrétaire-sténodactylographe :

M^{me} Claudine MANNINO.

Garçon de bureau :

M. Nicolas MOUTOUT.

Médaille commémorative du Jubilé de S.A.S. le Prince
Souverain.

TRESORERIE GENERALE DES FINANCES

Cour de la Trésorerie - Palais de Monaco

Tél. : 93.15.88.19 - Fax : 93.15.85.75

Trésorier des Finances :

M. Yvon BERTRAND.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles ; Médaille de l'Education
Physique et des Sports en bronze.

Receveur des Finances :

M. Jean-Louis CATTALANO.

Receveur des Finances Adjoint :

M^{lle} Stéphanie GIANNINI.

Caissier Principal :

M. Michel TORRE.

Premier-Comptable :

M. Anthony MINIONI.

Caissier :

M^{me} Lydie FABRE-PERRUQUETTI.

Comptable :

M. Gilles BOUAZIZ.

Commis-comptable :

M. Philippe BRUNO.

Dactylo-comptable :

M^{me} Christine ROTINO.

Secrétaire-sténodactylographe :

M^{me} Claudine MANNINO.

Garçon de bureau :

M. Nicolas MOUTOUT.

Médaille commémorative du Jubilé de S.A.S. le Prince
Souverain.

**DIRECTION
DES SERVICES FISCAUX**

57, rue Grimaldi

Tél. : 93.15.80.00 - Fax : 93.15.81.55

DIRECTION

Directeur :

M. Gérard EMMEL.

Ch^{er} de l'Ordre National du Mérite Français.

Directeurs-adjoints :

M. André AGNERAY.

M. Michel NOVALI.

SECRETARIAT

Secrétaire-sténodactygraphe :

M^{me} Brigitte RINALDI.

Sténodactylographes :

M^{me} Colette BIANCHERI.

M^{lle} Virginie ALLAVENA.

Garçons de bureau :

M. Honoré FRANCOIS.

Médaille commémorative du Jubilé de S.A.S. le Prince Souverain ; Médaille d'Honneur en bronze.

M. Yannick VERRANDO.

Médaille commémorative du Jubilé de S.A.S. le Prince Souverain.

Chef de division :

M^{me} Céline CARON-DAGIONI.

VERIFICATIONS DES COMPTABILITES

Inspecteur-vérificateur :

M. Pascal FEURTET.

DIVISION DE L'IMPOT SUR LES BENEFICES

Inspecteur :

M. Charles DESCHANG.

Chef de bureau :

M^{lle} Aline POYET.

Commis :

M^{me} Stéphanie LORENZI.

**DIRECTION
DES SERVICES FISCAUX**

57, rue Grimaldi

Tél. : 93.15.80.00 - Fax : 93.15.81.55

DIRECTION

Directeur :

M. Gérard EMMEL.

Ch^{er} de l'Ordre National du Mérite Français.

Directeurs-adjoints :

M. André AGNERAY.

M. Michel NOVALI.

SECRETARIAT

Secrétaire-sténodactylographe :

M^{me} Brigitte RINALDI.

Sténodactylographes :

M^{me} Colette BIANCHERI.

M^{lle} Virginie ALLAVENA.

Garçons de bureau :

M. Honoré FRANCOIS.

Médaille commémorative du Jubilé de S.A.S. le Prince Souverain ; Médaille d'Honneur en bronze.

M. Yannick VERRANDO.

Médaille commémorative du Jubilé de S.A.S. le Prince Souverain.

Chef de division :

M^{me} Céline CARON-DAGIONI.

VERIFICATIONS DES COMPTABILITES

Inspecteur-vérificateur :

M. Pascal FEURTET.

DIVISION DE L'IMPOT SUR LES BENEFICES

Inspecteur :

M. Charles DESCHANG.

Chef de bureau :

M^{lle} Aline POYET.

Commis :

M^{me} Stéphanie LORENZI.

Secrétaire-sténodactylographe :

M^{me} Pierine BISCARINI.

Médaille du Travail en bronze.

FISCALITE IMMOBILIERE

Inspecteur :

M. Pascal CAPEL.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles.

DIVISION DES HYPOTHEQUES

Conservateur :

M. Alain FICINI.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles.

Conservateur-adjoint :

M^{me} Agnès RATTI.

Commis :

M^{me} Laurence BELUCHE.

M^{me} Catherine ELIODORI.

M^{lle} Allyson PRIVE.

DIVISION DE L'ENREGISTREMENT
ET DU TIMBRE

Inspecteur :

M^{me} Renée MARINO-LAJOUX.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles.

Receveur :

M. Pierre MEDECIN.

Receveur-adjoint :

M^{me} Françoise MERLINO-CARPINELLI.

Commis :

M^{lle} Marie-Pierre ANTONINI.

M^{lle} Patricia MARGARITELLI.

M. Jean-Rémy MARGOSSIAN.

M^{me} Nathalie MARINO.

DIVISION DES TAXES

Inspecteur :

M^{me} Christiane GUINTRAND.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles.

Receveur :

M. Laurent ALTARE.

Secrétaire-sténodactylographe :

M^{me} Pierine BISCARINI.

Médaille du Travail en bronze.

FISCALITE IMMOBILIERE

Inspecteur :

M. Pascal CAPEL.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles.

DIVISION DES HYPOTHEQUES

Conservateur :

M. Alain FICINI.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles.

Conservateur-adjoint :

M^{me} Agnès RATTI.

Commis :

M^{me} Laurence BELUCHE.

M^{me} Catherine ELIODORI.

M^{lle} Allyson PRIVE.

DIVISION DE L'ENREGISTREMENT
ET DU TIMBRE

Inspecteur :

M^{me} Renée MARINO-LAJOUX.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles.

Receveur :

M. Pierre MEDECIN.

Receveur-adjoint :

M^{me} Françoise MERLINO-CARPINELLI.

Commis :

M^{lle} Marie-Pierre ANTONINI.

M^{lle} Patricia MARGARITELLI.

M. Jean-Rémy MARGOSSIAN.

M^{me} Nathalie MARINO.

DIVISION DES TAXES

Inspecteur :

M^{me} Christiane GUINTRAND.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles.

Receveur :

M. Laurent ALTARE.

Chef de bureau :
M. Albert PUONS.

Receveur-adjoint :
M. Marc TAMOGLIA.

Contrôleurs :
M. Patrick MANZONE.
M. Thierry MINIONI f.f.

Commis :
M. Roger FAGGIOLI.
M^{lle} Fabienne GIANNINI.
M^{lle} Sabine COTTALORDA.
M. Anthony COSTAGLIOLI.

DIVISION DES DROITS DE REGIE

Inspecteur :
M. Gérard RAYBAUT.

Receveur :
M. Jean-Marc GIUSIO.

Commis :
M^{me} Aïda NUCCIARELLI.

SERVICE DE L'ASSISTANCE
ADMINISTRATIVE ET CERTIFICATS
DE DOMICILE

Inspecteur :

M^{me} Marie-Noëlle AUDINO.

Contrôleur :

M^{me} Sabrina AZZURO.

Commis :

M^{me} Marilyn SPAGLI.

DIVISION T.V.A. INTRACOMMUNAUTAIRE

Inspecteur :

M. Jean-Claude CASANOVA.

Commis :

M^{me} Sylvie GUAZZONNE.

M^{me} Hélène LEQUIENT.

M^{me} Christel MATTLER.

Chef de bureau :
M. Albert PUONS.

Receveur-adjoint :
M. Marc TAMOGLIA.

Contrôleurs :
M. Patrick MANZONE.
M. Thierry MINIONI f.f.

Commis :
M. Roger FAGGIOLI.
M^{lle} Fabienne GIANNINI.
M^{lle} Sabine COTTALORDA.
M. Anthony COSTAGLIOLI.

DIVISION DES DROITS DE REGIE

Inspecteur :
M. Gérard RAYBAUT.

Receveur :
M. Jean-Marc GIUSIO.

Commis :
M^{me} Aïda NUCCIARELLI.

SERVICE DE L'ASSISTANCE
ADMINISTRATIVE ET CERTIFICATS
DE DOMICILE

Inspecteur :

M^{me} Marie-Noëlle AUDINO.

Contrôleur :

M^{me} Sabrina AZZURO.

Commis :

M^{me} Marilyn SPAGLI.

DIVISION T.V.A. INTRACOMMUNAUTAIRE

Inspecteur :

M. Jean-Claude CASANOVA.

Commis :

M^{me} Sylvie GUAZZONNE.

M^{me} Hélène LEQUIENT.

M^{me} Christel MATTLER.

**ADMINISTRATION
DES DOMAINES**

24, rue du Gabian - B.P. 716
98014 MONACO CEDEX
Tél. : 93.15.80.00 - Fax : 92.05.32.15

Administrateur des Domaines :

M. Franck TASCHINI.

Adjoint à l'Administrateur des Domaines :

M^{me} Muriel NATALI-LAURE.

Chef de division :

M. Jean-Marc GUALANDI.

Administrateur Principal :

M^{me} Magali PASTOR-SCOGGIO.

Administrateurs :

M. Rémy ROLLAND.

M^{me} Anne-Sophie JOUVENT-PARIGI.

Archiviste :

M^{me} Jeannine UGHES.

Médaille d'Honneur en argent ; Médaille de l'Education
Physique et des Sports en bronze.

Commis-archiviste :

M. Christian JULIEN.

Chefs de section :

M^{me} Brigitte ORECCHIA.

M. Mario ROSSI.

Médaille d'Honneur en Bronze.

M^{lle} Sylvie VALENTI.

Médaille d'Honneur en argent.

Contrôleurs :

M^{me} Nadia CESAIRE-VALERY.

M. Thierry PIERRE.

Comptables :

M. Hervé FOURNIGAULT.

M^{me} Christine HALLMAYR.

Attaché :

M^{me} Joëlle PINON.

Secrétaire-sténodactylographe :

M^{lle} Nathalie FANTINO.

Sténodactylographe :

M^{lle} Nathalie SOCCAL.

**ADMINISTRATION
DES DOMAINES**

24, rue du Gabian - B.P. 716
98014 MONACO CEDEX
Tél. : 93.15.80.00 - Fax : 92.05.32.15

Administrateur des Domaines :

M. Franck TASCHINI.

Adjoint à l'Administrateur des Domaines :

M^{me} Muriel NATALI-LAURE.

Chef de division :

M. Jean-Marc GUALANDI.

Administrateur Principal :

M^{me} Magali PASTOR-SCOGGIO.

Administrateurs :

M. Rémy ROLLAND.

M^{me} Anne-Sophie JOUVENT-PARIGI.

Archiviste :

M^{me} Jeannine UGHES.

Médaille d'Honneur en argent ; Médaille de l'Education
Physique et des Sports en bronze.

Commis-archiviste :

M. Christian JULIEN.

Chefs de section :

M^{me} Brigitte ORECCHIA.

M. Mario ROSSI.

Médaille d'Honneur en Bronze.

M^{lle} Sylvie VALENTI.

Médaille d'Honneur en argent.

Contrôleurs :

M^{me} Nadia CESAIRE-VALERY.

M. Thierry PIERRE.

Comptables :

M. Hervé FOURNIGAULT.

M^{me} Christine HALLMAYR.

Attaché :

M^{me} Joëlle PINON.

Secrétaire-sténodactylographe :

M^{lle} Nathalie FANTINO.

Sténodactylographe :

M^{lle} Nathalie SOCCAL.

DIVISION BUREAU CENTRAL
D'APPROVISIONNEMENT

Chef de section :

M. Christophe PRAT.

Administrateur :

M. David BEAUSEIGNEUR.

Commis-comptable :

M^{me} Nathalie ALBALADEJO.

Sténodactylographe :

M^{me} Sandra POYET.

DIRECTION DE L'HABITAT

10bis, Quai Antoine 1er

Tél. : 93.15.80.08 - Fax : 93.15.20.06

Directeur :

M^{me} Marie-José CALENCO.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles.

Chef de division :

M. Jean-Luc MERLINO.

Chef de bureau :

M^{me} Mireille FOLLETE-DUPOINTS.

Médaille d'Honneur en argent.

Contrôleurs :

M^{me} Nathalie BAJON.

M^{me} Nadia CESAIRE-VALERY.

M^{me} Sylvie ROSSI.

M^{lle} Marilyne VILA.

Attaché :

M^{me} Catherine CAUCHY.

DIVISION BUREAU CENTRAL
D'APPROVISIONNEMENT

Chef de section :

M. Christophe PRAT.

Administrateur :

M. David BEAUSEIGNEUR.

Commis-comptable :

M^{me} Nathalie ALBALADEJO.

Sténodactylographe :

M^{me} Sandra POYET.

DIRECTION DE L'HABITAT

10bis, Quai Antoine 1er

Tél. : 93.15.80.08 - Fax : 93.15.20.06

Directeur :

M^{me} Marie-José CALENCO.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles.

Chef de division :

M. Jean-Luc MERLINO.

Chef de bureau :

M^{me} Mireille FOLLETE-DUPOINTS.

Médaille d'Honneur en argent.

Contrôleurs :

M^{me} Nathalie BAJON.

M^{me} Nadia CESAIRE-VALERY.

M^{me} Sylvie ROSSI.

M^{lle} Marilyne VILA.

Attaché :

M^{me} Catherine CAUCHY.

AIDE NATIONALE AU LOGEMENT

Tél. 93.15.89.15

Attaché principal :

M. Pascal VERAN.

Contrôleur :

M. Philippe MOULY.

ALLOCATION DIFFERENTIELLE DE LOYER

Contrôleurs :

M. Michel BRIACCA.

M^{me} Nathalie CRETOT.

**DIRECTION DE L'EXPANSION
ECONOMIQUE**

9, Rue du Gabian

Tél. : 93.15.21.74 - Fax : 92.05.75.20

Directeur :

M^{me} Catherine ORECCHIA-MATTHYSSENS.
O. de l'Ordre de Saint-Charles.

Adjoint au Directeur :

M^{lle} Marie-Pierre GRAMAGLIA.

Secrétaire-sténodactylographe :

M^{me} Nicole CAMPATELLI.
Médaille d'Honneur en argent.

Sténodactylographe :

M^{me} Marie-Alix BLANCHI-BENSAOUCHA.

Garçon de bureau :

M. Fulvio CRACCHIOLO.

Médaille commémorative du Jubilé de S.A.S. le Prince
Souverain.

AIDE NATIONALE AU LOGEMENT

Tél. 93.15.89.15

Attaché principal :

M. Pascal VERAN.

Contrôleur :

M. Philippe MOULY.

ALLOCATION DIFFERENTIELLE DE LOYER

Contrôleurs :

M. Michel BRIACCA.

M^{me} Nathalie CRETOT.

**DIRECTION DE L'EXPANSION
ECONOMIQUE**

9, Rue du Gabian

Tél. : 93.15.21.74 - Fax : 92.05.75.20

Directeur :

M^{me} Catherine ORECCHIA-MATTHYSSENS.
O. de l'Ordre de Saint-Charles.

Adjoint au Directeur :

M^{lle} Marie-Pierre GRAMAGLIA.

Secrétaire-sténodactylographe :

M^{me} Nicole CAMPATELLI.
Médaille d'Honneur en argent.

Sténodactylographe :

M^{me} Marie-Alix BLANCHI-BENSAOUCHA.

Garçon de bureau :

M. Fulvio CRACCHIOLO.

Médaille commémorative du Jubilé de S.A.S. le Prince
Souverain.

DIVISION DE LA PROPRIETE
INTELLECTUELLE

Chef de Section :

M. Yann STRIDDE.

Administrateur :

M^{me} Laurie COTTALORDA.

Chef de bureau :

M^{me} Danièle REVELLY.

Attaché :

M^{lle} Vanessa CICERO.

Sténodactylographe :

M^{me} Géraldine ROSPOCHER.

Secrétaire-Sténodactylographe :

M^{me} Corinne GRAZIANI.

DIVISION DU DEVELOPPEMENT
ECONOMIQUE

Chef de division :

M^{me} Catherine MARIANI.

Administrateurs :

M^{me} Nathalie SANMORI-GWOZDZ.

M^{lle} Lara TERLIZZI.

Attaché :

M. Didier VIALE.

DIVISION DE L'ADMINISTRATION
GENERALE

Chef de division :

M^{me} Alice CROVETTO.

SECTION DU REPERTOIRE
DU COMMERCE ET DE L'INDUSTRIE

Chef de bureau :

M^{me} Maria DERI.

Attaché :

M^{me} Marie-Jeanne LOVAZZANI.

Secrétaire-sténodactylographe :

M^{lle} Barbara BIANCHI.

DIVISION DE LA PROPRIETE
INTELLECTUELLE

Chef de Section :

M. Yann STRIDDE.

Administrateur :

M^{me} Laurie COTTALORDA.

Chef de bureau :

M^{me} Danièle REVELLY.

Attaché :

M^{lle} Vanessa CICERO.

Sténodactylographe :

M^{me} Géraldine ROSPOCHER.

Secrétaire-Sténodactylographe :

M^{me} Corinne GRAZIANI.

DIVISION DU DEVELOPPEMENT
ECONOMIQUE

Chef de division :

M^{me} Catherine MARIANI.

Administrateurs :

M^{me} Nathalie SANMORI-GWOZDZ.

M^{lle} Lara TERLIZZI.

Attaché :

M. Didier VIALE.

DIVISION DE L'ADMINISTRATION
GENERALE

Chef de division :

M^{me} Alice CROVETTO.

SECTION DU REPERTOIRE
DU COMMERCE ET DE L'INDUSTRIE

Chef de bureau :

M^{me} Maria DERI.

Attaché :

M^{me} Marie-Jeanne LOVAZZANI.

Secrétaire-sténodactylographe :

M^{lle} Barbara BIANCHI.

Sténodactylographe :
M^{me} Nathalie CHARPENTIER.

SECTION CREATION D'ENTREPRISES

Chefs de bureau :

M^{me} Jocelyne BELLONE.

Médaille d'Honneur en vermeil.

M^{me} Evelyne FOLCO.

Médaille de l'Education Physique et des Sports en bronze ;

Médaille du Travail française en argent.

Attachés :

M^{me} Gisèle HERNANDO.

M^{me} Jennifer LAFOREST de MINOTTY.

DIVISION DES ENQUETES
ECONOMIQUES ET FINANCIERES

Chef de division :

M^{me} Brigitte ROBINI.

Contrôleur :

M^{me} Laurence SCIAMANNA.

DIVISION DES STATISTIQUES
ET DES ETUDES ECONOMIQUES

Chargé de mission :

M. Jean-Claude BEYNET.

O. de l'Ordre de Saint-Charles.

Administrateur :

M^{lle} Delphine FRAPPIER.

Attachés :

M^{me} Fernande BERNARDI.

Médaille du Travail en bronze.

M^{me} Nathalie MOREAU-DORIA.

Secrétaire-sténodactylographe :

M^{me} Nathalie NARDONE.

Sténodactylographe :
M^{me} Nathalie CHARPENTIER.

SECTION CREATION D'ENTREPRISES

Chefs de bureau :

M^{me} Jocelyne BELLONE.

Médaille d'Honneur en vermeil.

M^{me} Evelyne FOLCO.

Médaille de l'Education Physique et des Sports en bronze ;

Médaille du Travail française en argent.

Attachés :

M^{me} Gisèle HERNANDO.

M^{me} Jennifer LAFOREST de MINOTTY.

DIVISION DES ENQUETES
ECONOMIQUES ET FINANCIERES

Chef de division :

M^{me} Brigitte ROBINI.

Contrôleur :

M^{me} Laurence SCIAMANNA.

DIVISION DES STATISTIQUES
ET DES ETUDES ECONOMIQUES

Chargé de mission :

M. Jean-Claude BEYNET.

O. de l'Ordre de Saint-Charles.

Administrateur :

M^{lle} Delphine FRAPPIER.

Attachés :

M^{me} Fernande BERNARDI.

Médaille du Travail en bronze.

M^{me} Nathalie MOREAU-DORIA.

Secrétaire-sténodactylographe :

M^{me} Nathalie NARDONE.

**DIRECTION DU TOURISME
ET DES CONGRES**

2a, boulevard des Moulins

Tél. : 92.16.61.16 - Fax : 92.16.60.00

Délégué Général au Tourisme :

M. Michel BOUQUIER.

Secrétaire-sténodactylographe :

M^{me} Delphine TRONQUOY.

Adjoint au Délégué :

M. Serge PIERRYVES.

Secrétaire-sténodactylographe :

M^{lle} Estelle ANTOGNELLI.

DIVISION ADMINISTRATION GENERALE

Chef de division :

M^{me} Isabelle PASTORELLI-ASSENZA.

Adjoint au Chef de division :

M^{me} Danielle BRANDINI.

Médaille d'Honneur en bronze.

Administrateur :

M^{me} Pascale MACCARIO-CILLARIO.

BUREAU DES RENSEIGNEMENTS

Chef de bureau :

M^{me} Monique BELLONOTTO.

Secrétaires-hôtesse :

M^{lle} Alexandra BATTAGLIA.

M^{me} Nathalie BERUTTI.

M^{lle} Nathalie GIRALDI.

M^{me} Lise MARCHI.

**DIRECTION DU TOURISME
ET DES CONGRES**

2a, boulevard des Moulins

Tél. : 92.16.61.16 - Fax : 92.16.60.00

Délégué Général au Tourisme :

M. Michel BOUQUIER.

Secrétaire-sténodactylographe :

M^{me} Delphine TRONQUOY.

Adjoint au Délégué :

M. Serge PIERRYVES.

Secrétaire-sténodactylographe :

M^{lle} Estelle ANTOGNELLI.

DIVISION ADMINISTRATION GENERALE

Chef de division :

M^{me} Isabelle PASTORELLI-ASSENZA.

Adjoint au Chef de division :

M^{me} Danielle BRANDINI.

Médaille d'Honneur en bronze.

Administrateur :

M^{me} Pascale MACCARIO-CILLARIO.

BUREAU DES RENSEIGNEMENTS

Chef de bureau :

M^{me} Monique BELLONOTTO.

Secrétaires-hôtesse :

M^{lle} Alexandra BATTAGLIA.

M^{me} Nathalie BERUTTI.

M^{lle} Nathalie GIRALDI.

M^{me} Lise MARCHI.

GARE S.N.C.F.

Hôtesse :

M^{me} Corinne KIABSKI.

AEROPORT T1 – T2 :

Hôtesse responsable :

M^{me} Marylise CHIAPPETTA-VALCARENGHI.

Hôtesse :

M^{lle} Laurence AQUILINA.

M^{lle} Bérangère LEBOUTEILLER.

M^{lle} Virginie FOUCART.

CONVENTION BUREAU

Directeur des Congrès :

M^{me} Régine MAY.

Secrétaire-sténodactylographe :

M^{me} Christine GADEAU.

Régisseur :

M^{me} Laurence PAPOUCHADO.

Médaille d'Honneur en bronze.

Attaché de promotion :

M. Gérard ACHILLE.

Médaille d'Honneur en bronze.

Attaché :

M^{me} Ginette GASTAUD.

Secrétaires-sténodactylographes :

M^{lle} Maryline CERMINARA.

M^{lle} Nelly GASTAUD.

MARKETING/VENTES

MARKETING

Chef de division :

M^{me} Marie-Catherine CARUSO-RAVERA.

Adjoint au Chef de division :

M. Yvon BŒUF.

Médaille d'Honneur en bronze.

Attachés :

M^{me} Véronique LONGO.

M^{me} Marie-Thérèse MULLOT.

GARE S.N.C.F.

Hôtesse :

M^{me} Corinne KIABSKI.

AEROPORT T1 – T2 :

Hôtesse responsable :

M^{me} Marylise CHIAPPETTA-VALCARENGHI.

Hôtesse :

M^{lle} Laurence AQUILINA.

M^{lle} Bérangère LEBOUTEILLER.

M^{lle} Virginie FOUCART.

CONVENTION BUREAU

Directeur des Congrès :

M^{me} Régine MAY.

Secrétaire-sténodactylographe :

M^{me} Christine GADEAU.

Régisseur :

M^{me} Laurence PAPOUCHADO.

Médaille d'Honneur en bronze.

Attaché de promotion :

M. Gérard ACHILLE.

Médaille d'Honneur en bronze.

Attaché :

M^{me} Ginette GASTAUD.

Secrétaires-sténodactylographes :

M^{lle} Maryline CERMINARA.

M^{lle} Nelly GASTAUD.

MARKETING/VENTES

MARKETING

Chef de division :

M^{me} Marie-Catherine CARUSO-RAVERA.

Adjoint au Chef de division :

M. Yvon BŒUF.

Médaille d'Honneur en bronze.

Attachés :

M^{me} Véronique LONGO.

M^{me} Marie-Thérèse MULLOT.

Secrétaires-sténodactylographes :

M^{me} Brigitte MALENFANT.

M^{me} Katy CELLARIO.

Médaille d'Honneur en bronze.

Employés de bureau :

M. Claude CAMPILLO.

M. Jean-Louis GERMAIN.

M. Patrick THIBAUD.

RESEAUX DE VENTE

Chef de division :

M^{me} Florence MICHEL-BOUVIER.

Adjoint au Chef de division :

M. Jean-José BERTANI.

Attachés de promotion :

M. Jean-Georges CROVETTO.

M^{me} Irmgard LEVY-SOSSO.

M. Eric MARSAN.

Secrétaire-sténodactylographe :

M^{me} Damira BOTTIN.

RELATIONS PUBLIQUES

Administrateur chargé de promotion :

M^{lle} Florence CAMPANA.

TECHNOLOGIES DE L'INFORMATION

Coordinateur technique :

M. Gérard RAVERA.

EVENEMENTIEL

Chef de division :

M^{me} Béatrice PROJETTI.

Secrétaire-sténodactylographe :

M^{me} André BOYER.

Secrétaires-sténodactylographes :

M^{me} Brigitte MALENFANT.

M^{me} Katy CELLARIO.

Médaille d'Honneur en bronze.

Employés de bureau :

M. Claude CAMPILLO.

M. Jean-Louis GERMAIN.

M. Patrick THIBAUD.

RESEAUX DE VENTE

Chef de division :

M^{me} Florence MICHEL-BOUVIER.

Adjoint au Chef de division :

M. Jean-José BERTANI.

Attachés de promotion :

M. Jean-Georges CROVETTO.

M^{me} Irmgard LEVY-SOSSO.

M. Eric MARSAN.

Secrétaire-sténodactylographe :

M^{me} Damira BOTTIN.

RELATIONS PUBLIQUES

Administrateur chargé de promotion :

M^{lle} Florence CAMPANA.

TECHNOLOGIES DE L'INFORMATION

Coordinateur technique :

M. Gérard RAVERA.

EVENEMENTIEL

Chef de division :

M^{me} Béatrice PROJETTI.

Secrétaire-sténodactylographe :

M^{me} André BOYER.

PROSPECTIVES CROISIÈRES
GRANDE PLAISANCE

Chef de division :

M. Daniel SANGIORGIO.

Médaille d'Honneur en bronze.

Chef de bureau :

M^{me} Odile GIUSTI.

Secrétaire-sténodactylographe :

M^{me} Isabelle PELASSY.

BUREAUX DE REPRESENTATION DE LA DIRECTION DU TOURISME ET DES CONGRES A L'ETRANGER

Etats-Unis :

New-York :

Monaco Government Tourist and Convention

Bureau.

565 5^e Avenue, 23 RD Floor - NEW YORK NY 10017-
2426

Tél. : +1.212.286.3330 - Fax : +1.212.286.9890

E-mail address : mgto@monaco1.org.

Web Site : <http://www.monaco.mc/usa/>

M^{me} Maguy MACCARIO-DOYLE, Direc-
teur.

France :

Office du Tourisme et des Congrès de la
Principauté de Monaco.

9, rue de la Paix - 75002 Paris.

Tél : +33.142.96.12.23 - Fax : +33.142.61.31.52

Télex : 215.946

M^{me} Véronique MARCE, Attachée commer-
ciale.

M^{me} Tatiana BOUCHEZ, Secrétaire-
sténodactylographe.

M^{me} Martine OFFER, Secrétaire-sténodacty-
lographe.

PROSPECTIVES CROISIÈRES
GRANDE PLAISANCE

Chef de division :

M. Daniel SANGIORGIO.

Médaille d'Honneur en bronze.

Chef de bureau :

M^{me} Odile GIUSTI.

Secrétaire-sténodactylographe :

M^{me} Isabelle PELASSY.

BUREAUX DE REPRESENTATION DE LA DIRECTION DU TOURISME ET DES CONGRES A L'ETRANGER

Etats-Unis :

New-York :

Monaco Government Tourist and Convention

Bureau.

565 5^e Avenue, 23 RD Floor - NEW YORK NY 10017-
2426

Tél. : +1.212.286.3330 - Fax : +1.212.286.9890

E-mail address : mgto@monaco1.org.

Web Site : <http://www.monaco.mc/usa/>

M^{me} Maguy MACCARIO-DOYLE, Direc-
teur.

France :

Office du Tourisme et des Congrès de la
Principauté de Monaco.

9, rue de la Paix - 75002 Paris.

Tél : +33.142.96.12.23 - Fax : +33.142.61.31.52

Télex : 215.946

M^{me} Véronique MARCE, Attachée commer-
ciale.

M^{me} Tatiana BOUCHEZ, Secrétaire-
sténodactylographe.

M^{me} Martine OFFER, Secrétaire-sténodacty-
lographe.

Japon :

Monaco-Seifu-Kanko-Kyoku.

Uhnex Twaindle 101 Shirogane-dai 5-15-5.

Minato-Ku - TOKYO 108 JAPON.

Tél : +81.3.5798.7403 - Fax : +81.3.3280.2655.

Allemagne :

Monaco Informations-Centrum.

WZ Center Konigsallee 27-31 - D-40212 DUSSELDORF.

Tél : +49.211.32.37.844 - Fax : +49.211.32.37.846.

Italie :

Ufficio del Turismo e dei Congressi del
Principato di Monaco.

Via Dante 12 - 20121 MILANO ITALIE.

Tél : +39.2.864.584.80 - Fax : +39.2.864.584.69.

Grande-Bretagne :

Monaco Government Tourist and Convention
Office.

The Chambers - Chelsea Harbour - GB-LONDON SW10
OXF.

Tél : +44.171.352.99.62 - Fax : +44.171.352.21.03 -
Freephone (UK) : 0500.006114.

SICCFIN
SERVICE D'INFORMATION
ET DE CONTROLE
SUR LES CIRCUITS FINANCIERS

Ministère d'Etat

(O.S.n° 11.246 du 12 avril 1994)

Tél. : 93.15.42.22 - Fax : 93.15.42.24

Directeur :

M^{me} Ariane PICCO-MARCOSSIAN.
O. de l'Ordre de Saint-Charles.

Conseillers techniques :

M^{me} Danielle MEZZANA-GHENASSIA.
Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles.
M. Christophe STEINER.

Chefs de division :

M. Philippe BOISBOUVIER.
M^{lle} Josette MACCARIO.

Contrôleur :

M. Eric BERGESI.

Japon :

Monaco-Seifu-Kanko-Kyoku.

Uhnex Twaindle 101 Shirogane-dai 5-15-5.

Minato-Ku - TOKYO 108 JAPON.

Tél : +81.3.5798.7403 - Fax : +81.3.3280.2655.

Allemagne :

Monaco Informations-Centrum.

WZ Center Konigsallee 27-31 - D-40212 DUSSELDORF.

Tél : +49.211.32.37.844 - Fax : +49.211.32.37.846.

Italie :

Ufficio del Turismo e dei Congressi del
Principato di Monaco.

Via Dante 12 - 20121 MILANO ITALIE.

Tél : +39.2.864.584.80 - Fax : +39.2.864.584.69.

Grande-Bretagne :

Monaco Government Tourist and Convention
Office.

The Chambers - Chelsea Harbour - GB-LONDON SW10
OXF.

Tél : +44.171.352.99.62 - Fax : +44.171.352.21.03 -
Freephone (UK) : 0500.006114.

SICCFIN
SERVICE D'INFORMATION
ET DE CONTROLE
SUR LES CIRCUITS FINANCIERS

Ministère d'Etat

(O.S.n° 11.246 du 12 avril 1994)

Tél. : 93.15.42.22 - Fax : 93.15.42.24

Directeur :

M^{me} Ariane PICCO-MARCOSSIAN.

O. de l'Ordre de Saint-Charles.

Conseillers techniques :

M^{me} Danielle MEZZANA-GHENASSIA.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles.

M. Christophe STEINER.

Chefs de division :

M. Philippe BOISBOUVIER.

M^{lle} Josette MACCARIO.

Contrôleur :

M. Eric BERGESI.

Commis-archiviste :

M^{me} Edith PROFETA.

Secrétaire-sténodactylographe :

M^{me} Virginie CAMILLERI.

SERVICE DE CONTROLE DES JEUX

4, rue des Iris
Tél. : 93.15.82.69

Chef du Service :

M. Alain MALRIC.

Inspecteurs :

M. Jean-Louis DUBRANA.

M. Patrick ESPAGNOL.

M. Jean GUERRA.

M. Christian OLLIER.

M. Jean-Paul TOURNEMIRE.

COMMISSION DE LA POSTE
M^{re} PROFETA

OFFICE DES EMISSIONS DE TIMBRES-POSTE

Les Terrasses de Fontvieille
23, avenue Prince Héréditaire Albert
Tél. : 93.15.41.41 - Fax : 93.15.41.42

Directeur :

M. Jean FISSORE.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles ; O. de l'Ordre Souverain et Militaire de Malte ; Ch^{er} de l'Ordre Sacré et Militaire Constantinien de Saint Georges ; Ch^{er} de l'Ordre des Arts et Lettres.

Adjoint au Directeur :

M. Denis FAUTRIER.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles.

Chef de division :

M. Lorenzo RAVANO.

Rédacteur :

M. Olivier IMPERTI.

Attachés :

M^{me} Sonia ABEL.

M^{lle} Christel FULCONIS.

M^{me} Patricia LIOT.

M^{me} Josiane POLLERO.

M^{me} Christine VITALI.

Chef-comptable :

M^{me} Marcelle CICERO.

Commis-comptables :

M. Peter ALIPRENDI.

M. David OLIVE.

Dactylographes-comptables :

M^{me} Sophie ANGELERI.

M^{me} Annie DUMONT.

Médaille d'Honneur en argent.

M^{me} Nadyne PESCE-BERTI.

Secrétaires-sténodactylographes :

M^{me} Marthe CAMPREDON.

M^{me} Valérie MANERA.

Employés de bureau :

- M^{me} Monique BERNARDI.
M^{me} Marina CAISSON.
M^{me} Evelyne LANTERI.
M^{lle} Régine LAURENCE.
M^{me} Martine LEVRON.
M^{me} Hélène LOGLI.
Médaille d'Honneur en bronze.
M^{me} Martine MARCHESSOU.
M^{me} Martine MARCHISIO.
Médaille d'Honneur en argent.
M^{me} Denise MINIONI.
M^{me} Solange NARDI.
M^{me} Nathalie NIKOLAUS.
M^{me} Mireille PLEINET.
M^{me} Sophie RAVANO.
M^{lle} Marjorie VACCHETTA.

Magasiniers :

- M. Philippe GARELLI.
M. Maximilien MACCIO.

MUSEE DES TIMBRES ET DES MONNAIES

Les Terrasses de Fontvieille
Tél. : 93.15.41.50 - Fax : 93.15.41.45

COMITE DE GESTION

M. Jean FISSORE, Directeur de l'Office des Emissions de Timbres-Poste, *Président*.

M^{me} Ruth CASTELLINI, Directeur honoraire de l'Office des Emissions de Timbres-Poste.

O. de l'Ordre de Saint-Charles.

M. Henri ORENGO, Trésorier général honoraire des Finances.

M. Maurice BOULE, Expert en philatélie.

M. Christian CHARLET.

M. Jean-Louis CHARLET.

M. Patrick AUDIBERT.

M. Claude JOURNAUD.

M. Olivier MATEU.

M. Frank SCHILLING.

Rédacteur :

M^{lle} Linda CASTELLINI.

Attaché :

M. Gilles CRESTO.

Médaille de l'Education Physique et des Sports en bronze.

Employés de bureau :

M^{me} Soledad PETTURITI.

Médaille d'Honneur en bronze.

M^{me} Margit VERRANDO.

**REGIE DES TABACS
ET ALLUMETTES**

47, avenue de Grande-Bretagne
Tél. : 93.15.85.92 - Fax : 93.30.58.36

Agent général :

M. Philippe GATTI.

Adjoint à l'Agent général :

M^{me} Catherine NICOLAS.

Chef de bureau :

M^{lle} Liliane GANDOLFO.

Secrétaires-comptables :

M^{me} Sarah MALTESE.

M^{me} Valérie VITALI-VANZO.

Chef magasinier :

M. Patrick AUDIBERT.

Médaille d'Honneur en bronze.

Magasiniers :

M. Claude JOURNOUD.

M. Olivier MATILE.

M. Franck SCHELLINO.

**COMMISSAIRES DU
GOUVERNEMENT
PRES LES SOCIETES
CONCESSIONNAIRES
ET A MONOPOLE**

M^{me} Sophie THEVENOUX.
près le Conseil de l'Ordre des Experts-
Comptables.

près le Crédit Mobilier de Monaco.

M. Robert COLLE.
près la Société Monégasque d'Assai-
nissement.

près la Compagnie des Autobus de Monaco.

près la Société Monégasque des Eaux.

près la Société Monégasque de l'Electricité et
du Gaz

près la Société des Bains de Mer.

près la Société Monégasque de Télé-
distribution.

M. Georges LISIMACHIO.

près la S.A.M. Monaco Télécom.

D^r Anne NEGRE.
près le Centre Hospitalier Princesse Grace.

M^{me} Laurence FRASCARI.
près la Société Monégasque de Thanatologie.
près la Société Hôtelière et de Loisirs de
Monaco.

M^{me} Mireille PETTITI.
près Radio Monte-Carlo.
près Télé Monte-Carlo.
près Monte-Carlo Radiodiffusion.

M. Daniel REALINI.
près la S.N.C.F.

M. Jean-Pierre DEBERNARDI.
près le Centre Scientifique de Monaco.

**COMMISSION DE SURVEILLANCE
DES ORGANISMES DE
PLACEMENT
COLLECTIF EN VALEURS
MOBILIERES**

Ministère d'Etat - Place de la Visitation

(O.S.n° 11.835 du 19 janvier 1996)

Mandat : 5 ans

Membres titulaires :

M. Yves ULLMO, *Président.*

M. Christian DE BOISSIEU.

O. de l'Ordre de Saint-Charles.

M. Henri RIEY.

Membres délégués :

M. Jean-Marc DELION.

M. Gérard RAMEIX.

M^{me} Florence ROUSSEL.

**COMMISSION DE CONTRÔLE DE
LA GESTION DE PORTEFEUILLES
ET DES ACTIVITES
BOURSIERES ASSIMILEES**

Ministère d'Etat - Place de la Visitation

(O.S. n°14.696 du 15 décembre 2000)

Mandat : 3 ans

Président :

M. Yves ULLMO.

Membres :

Le Directeur du Budget et du Trésor, ou son représentant.

Le Président de l'Association Monégasque des Banques, ou son représentant.

Le Président de l'Ordre des Experts-Comptables, ou son représentant.

M. Hervé DALLERAC.

M. Jean-Pierre MICHAU.

COMMISSION DES JEUX

Ministère d'Etat - Place de la Visitation

(O.S. n° 15.834 du 17 juin 2003)

Mandat : 3 ans

Membres :

- M. Jean-Michel CUCCHI.
- M. Jean-François CULLIEYRIER.
- M. Paul-Marc DESTIENNE.
- M. Norbert FRANCOIS.
- M. Jean IMBERT.
- M. Louis GIBELLI.
- M. Jean-Louis JALLERAT.

DOUANES
Tribunal de Commerce
de Paris

ORDRE DES EXPERTS-COMPTABLES

(Loi n° 406 du 12 janvier 1945)

CONSEIL DE L'ORDRE

Mandat : 6 ans

Président :

M. André GARINO.

O. de l'Ordre de Saint-Charles ; Médaille de la
Reconnaissance de la Croix-Rouge monégasque en bronze.

Vice-Président :

M. Roland MELAN.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles.

Membre représentant les comptables agréés :

M. Jean POZZI.

Membres :

M. Jean BOERI.

M. Christian BOISSON.

Commissaire du Gouvernement :

M^{me} Sophie THEVENOUX.

DOUANES

6, Quai Antoine I^{er}

Tél. : 93.30.26.41

Receveur Principal :

M. Claude VALION.

CONSEILLER
DE GOUVERNEMENT

M. José BALLE

C. de l'Orne

DEPARTEMENT

DES TRAVAUX PUBLICS

DU DEPARTEMENT

ET DES AFFAIRES SOCIALES

Directeur général

M. Jean-Noël VERAN

C. de l'Orne de Saint-Cathar

Conseillers techniques de département

M. René BOUCHET

Com. de l'Orne de Saint-Cathar - C. de l'Orne de

Orne - C. de l'Orne de la région de Mortal - C. de

l'Orne de la région de Mortal

M. Daniel REAULT

C. de l'Orne de Saint-Cathar - C. de l'Orne de

Orne de la région de Mortal

M. Jean-Michel MANGUET

C. de l'Orne de Saint-Cathar

M. Jean-Marie VERAN

**CONSEILLER
DE GOUVERNEMENT**

M. José BADIA.
O. de l'Ordre de Saint-Charles.

**SECRETARIAT
DU DEPARTEMENT**

Ministère d'Etat - Place de la Visitation
Tél. : 93.15.80.00 - Fax : 93.15.92.33

Directeur général :

M. Jean-Noël VERAN.
O. de l'Ordre de Saint-Charles.

Conseillers techniques du Département :

M. René BOUCHET.

Com. de l'Ordre de Saint-Charles ; Com. De l'Ordre de Grimaldi ; Ch^{er} de l'Ordre de la Légion d'Honneur ; O. de l'Ordre National du Mérite français.

M. Daniel REALINI.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles ; Médaille de l'Education Physique et des Sports en bronze.

M. Jean-Michel MANZONE.

O. de l'Ordre de Saint-Charles.

M. Jean-Marie VERAN.

Conseiller juridique :

M^{me} Virginie COTTA.

Chargés de mission :

M. Thierry ORSINI.

M. Daniel SARTORE.

Secrétaire :

M^{me} Candice FABRE.

Archiviste :

M^{me} Marie-Christine COSTE.

Commis-archivistes :

M^{me} Anne-Marie ABOU ALI GARCIA.

M^{lle} Corinne BERNARDI.

Secrétaire principale :

M^{me} Brigitte PECORARO.

Médaille d'Honneur en bronze.

Secrétaire-sténodactylographe :

M^{lle} Corinne OBRADOVIC.

Sténodactylographe :

M^{lle} Laure NOGUERA.

SERVICE DES TRAVAUX PUBLICS

Centre Administratif - 8, rue Louis-Notari

Tél. : 93.15.88.17 - Fax : 93.15.86.04

Directeur :

M. Gilbert BATTIGELLO.

O. de l'Ordre de Saint-Charles.

Directeur adjoint :

M. Marcel ROGGI.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles.

Chef de division :

M^{me} Valérie LOUISY.

SECRETARIAT DE DIRECTION

Attaché :

M^{me} Béatrice JACOLET.

Secrétaire-comptable :

M^{me} Magali CROESI.

Sténodactylographe :

M^{me} Marie-Diana FABRE.

Chauffeur :

M. Dudley PEARCE.

Garçon de bureau :

M. Jean-Paul BERNARDI.

SECRETARIAT COMMUN

Sténodactylographes :

M^{me} Cécile FAUCAN.

M^{me} Thi Loan NGUYEN.

M^{lle} Nathalie PELLERO.

ARCHIVES

Archiviste :

M. Patrick MENINI.

Commis-archiviste :

M^{me} Fabienne DELIEUX.

COMPTABILITE GENERALE

Comptable :

M^{me} Renée-Paule MASCARENHAS.

Dactylo-comptable :

M^{me} Véronique PIANTA.

ATELIER DE DESSIN

Dessinateurs :

- M. Jean-Christophe CANE.
- M^{me} Maria-Cristina LECHABLE.

CELLULE MARCHES

Administrateur :

- M^{me} Marie-Pierre FASSIO.

Rédacteurs :

- M^{me} Annie BERTRAND.
- M^{lle} Corinne BUANNIC.

CELLULE VERIFICATION ET METRES

Chef de section :

- M. François CAVAN.

Métreurs-vérificateurs :

- M. Jean-Charles SPOTTI.
- M. Angelo STRAZZERI.
- M. To Duong VU.

CELLULE VERIFICATION TECHNIQUE

Vérificateurs techniques :

- M. Didier CROS.
- M. Yves JEANPIERRE.

CELLULE OPERATIONNELLE

Chefs de division :

- M. Olivier CUCHET.
- M. Jacob WARD.

Chefs de section :

- M. Gilbert BLANC.
Ch^{ef} de l'Ordre de Saint-Charles.
- M. Eric KAZARIAN.
- M. Alain LAURENT.
- M. Olivier LAVAGNA.
- M. Charles MAURICE.
- M. Leonardo PEREZ.
- M. Luc RANCOULE.
- M. Jean-Louis ROPERT.
- M. Samy TOUATI.

Conducteurs de travaux :

- M. Alain BARRELIER.
- M. Joseph BASSO.
- M. André BERAUD.
- M. Gilbert GAZZOLA.
- M. Louis LAMERTEYN.
- M. Alain MARY.
- M. Philippe MAURAN.
- M. Bruno MEUGE.
- M. Elio PAROLINI.
- M. Sandro PONZIANI.

**DIRECTION DE
L'ENVIRONNEMENT
DE L'URBANISME ET DE LA
CONSTRUCTION**

« Les Terrasses de Fontvieille »
23, Avenue Prince Héréditaire Albert
Tél. 93.15.22.99 - Fax : 93.15.88.02

Directeur :

M^{me} Maud COLLE-GAMERDINGER.
Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles.

DIVISION ADMINISTRATIVE

Administrateurs :

M^{me} Astrid RUSIN.
M^{me} Gloria SAULNERON.

Chefs de bureau :

M^{me} Dominique GALTIER.
M^{me} Patricia JOUANIN.

Commis-Archiviste :

M^{me} Catherine BICHON.

Sténodactylographes :

M^{me} Sylvie NANCY.

M^{me} Elisabeth VALADIE.

M^{me} Pascale WILLM.

Chef de bureau Cadastre :

M. Patrick BATTAGLIA.

Commis-cadastre :

M. Jean-Pierre CASAUCAU.

Chef de section Topographie :

M. Jean-Louis BENAZZI.

Géomètre :

M. Laurent PIERSON.

Géomètre adjoint :

M. Frédéric BERTHON.

DIVISION ENVIRONNEMENT

Chef de division :

M. André VEGLIA.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles.

Chefs de section :

- M^{me} Joanna ALLAVENA.
- M. Philippe ANTOGNELLI.
- M^{me} Valérie DAVENET.
- M. Claude MARMENTEAU.
- M. Philippe MONDIELLI.
- M. Roland PUCCI.
- M. Raphaël SIMONET.

Contrôleur des pollutions :

- M^{me} Anne VISSIO.

Technicien de laboratoire :

- M. Patrick ROLLAND.

DIVISION
AMENAGEMENT ET CONSTRUCTION

Chef de division :

- M. Jean BERNASCONI
Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles ; Médaille d'Honneur en
argent.

Chefs de Section :

- M. Jean-Pierre BEURGAUD.
- M. Christophe JEANMOUGIN.
- M. Thomas TOGNETTY.

Contrôleurs :

- M. Didier BORDAS.
- M. Daniel COUSSEAU.
- M. Georges OLIVE.
- M. Alain REDOLFI.

Dessinateur-projeteur :

- M. Pierre PETTAVINO.

DIRECTION DE LA PROSPECTIVE ET DES ETUDES D'URBANISME

3, Avenue de Fontvieille
Tél. 93.15.80.00 - Fax : 93.15.46.60
e-mail : prospective@gouv.mc

Directeur :

M. Patrice CELLARIO.
Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles.

Chef de Division :

M. Bruno RIBARD.

SECTION SERVICES GENERAUX

Chef de bureau :

M^{me} Nathalie PELESON.

SECTION DEPLACEMENTS

Chef de section :

M. Etienne DUMANS.

SECTION AMENAGEMENT

Chefs de section :

M. Cyril GOMEZ.

M. Frédéric KAPPLER.

ATELIER DE DESSIN

Dessinateur- projeteurs :

M. Patrick BESANCON.

M. Olivier FERRAGLIO.

Dessinateur :

M. Michaël MAUFRAN.

**SERVICE DES BATIMENTS
DOMANIAUX**

Centre Administratif , 8, rue Louis-Notari
Tél. : 93.15.88.13 - Fax : 93.50.13.51

DIRECTION

Chef de Service :

M. Gérard LALLEMAND.
Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles.

DIVISION SERVICES GENERAUX

Chef de division :

M. Richard PIANTA.
Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles ; Médaille d'Honneur en
bronze.

Rédacteur :

M. Eric CAISSON.

Garçon de bureau :

M. Daniel KHEMILA.
Médaille commémorative du Jubilé de S.A.S. le Prince
Souverain.

FINANCES-BUDGET-COMPTABILITE

Secrétaire-comptable :

M^{me} Patricia IORI.

Médaille d'Honneur en argent.

ESTIMATIONS-VERIFICATIONS

Métreurs-vérificateurs :

M. Michel BELTRAMO.

M. Dominique MONDINO.

M. Marc SCORSOGLIO.

Conducteur de travaux :

M. Alain LOSI.

SECRETARIAT

Sténodactylographes :

M^{me} Christine BENVENUTI.

Médaille d'Honneur en bronze.

M^{me} Marie-Chantal NAVARRO.

Médaille d'Honneur en bronze.

BUREAU D'ETUDES

Dessinateurs-projeteurs :

- M. Eric FERRIE.
- M. Marc KARUANA.

DIVISION OPERATIONS-INTERVENTIONS

SECTION DE TRAVAUX

Chefs de section :

- M. Eric DENAIN.
- M. José GOVERNATORI.
Médaille d'Honneur en bronze.
- M. Jean-Luc PALADINI.
- M. Xavier-Dominique RAY.
- M. Jean-Louis SARTORE.

Conducteurs de travaux :

- M. Pierre CHAPAUX.
- M. Jean-Jacques CLARASSO.
- M^{me} Rachel ORGERET.
- M. Jean-François PICARD.
- M. Jean-Marie PUCCI.
- M. Régis RESSENCOURT.

- M. Pascal SEMPERE.
- M. Antoine SOZZANI.
- M. Jean-Michel TRUCHI.

SECTION INTERVENTIONS URGENTES

Chef de section :

- M. Jean FERRY.

Ouvriers :

- M. Olivier CIVATTE.
- M. Robert DOMENICHETTI.
Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles ; Médaille d'Honneur en
vermeil.

M. Marc GENOVESI.

M. Michel GENOVESI.

M. Maurice PIGAZZA.

Médaille de l'Education Physique et des Sports en bronze.

M. Pascal RAPAIRE.

M. Luigi TRAPANI.

M. Philippe VERRANDO.

Médaille du Travail en bronze.

SERVICE DE L'AMENAGEMENT URBAIN

9, rue du Gabian

Tél. : 93.15.22.77 - Fax : 93.15.21.00

Chef de Service :

M. Jean-Luc VAN KLAVEREN.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles ; Médaille de l'Education
Physique et des Sports en bronze.

SECTION ADMINISTRATIVE

Chefs de bureau :

M. Gilles CELLARIO.

M. Paul JAUFFRET.

M^{lle} Evelyne SEREN.

Médaille d'Honneur en argent.

Secrétaire-sténodactylographe :

M^{me} Annette ASSO.

Médaille d'Honneur en bronze.

SECTION DESSIN

Chef de section :

M. Richard SEREN.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles ; Médaille de la
Reconnaissance de la Croix-Rouge monégasque en bronze.

Dessinateurs-projeteurs :

M. Fabrice KNEIS.

M. Henry PERISSEL.

SECTION ASSAINISSEMENT

Technicien Territorial Chef :

M. Jacques MANUCCI. (Services urbains)

Médaille d'Honneur en bronze ; Médaille de l'Education
Physique et des Sports en argent.

Adjoint technique :

M. Philippe PORCU.

Contremaître principal :

M. François GERARD.

Surveillants de travaux :

M. Michel GMYREK.

M. Franck KADDOURI.

SECTION ENERGIE

Chef de section :

M. Stéphane FRACHAT.

Chef de bureau :

M. Christian NAVARRO.

Médaille d'Honneur en bronze.

Contrôleurs :

M. Jean-Marc BARDY.

M. Georges MEOZZI-DEBERNARDI.

Surveillants de travaux :

M. Jean-Yves DENAIS.

M. Eugène ROSSI.

Conducteur de travaux :

M. Eric DEFRANCE.

SECTION VOIRIE - SIGNALISATION

Chef de section :

M. René ROMEO.

Médaille d'Honneur en argent ; Médaille du Travail en bronze.

Chef de bureau :

M. Claude NOGUERA.

Médaille d'Honneur en bronze.

Contrôleurs :

M. André CAMPANA.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles.

M. Joseph CINNERI.

Adjoint technique :

M. Didier FLECHE.

Conducteur de travaux :

M. Maurice MARCHESSOU.

Médaille d'Honneur en argent ; Médaille de l'Education
Physique et des Sports en argent ; Médaille du Mérite National
du Sang en vermeil.

Contremaître principal :

M. Alain PORCU.

Médaille d'Honneur en bronze.

SECTION JARDINS

Chef de section :

M. Georges RESTELLINI.

Médaille d'Honneur en bronze.

Technicien territorial chef :

M. Christian FIGHIERA.

Médaille d'Honneur en argent ; Médaille du Travail en bronze.

Adjointes techniques :

M. Jean-Jacques PINOTTI.

M. Eric VERMIGLIO.

Médaille d'Honneur en bronze.

Contremaître principal :

M. André MARTIN.

Médaille d'Honneur en argent ; Médaille du Travail en bronze ; Médaille du Mérite National du Sang en argent.

SERVICE DES TITRES DE CIRCULATION

23, avenue Prince Héréditaire Albert
Tél : 93.15.80.14 - Fax : 93.15.40.36

Chef de Service :

M. Thierry DE SEVELINGES.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles ; Médaille d'Honneur en
bronze.

SECTION ADMINISTRATION-ROULAGE

Chef de bureau :

M^{me} Véronique REALINI.

Archiviste :

M^{me} Corinne MALLEGOL.

Commis-archiviste :

M^{me} Sylvie CHAMBOLLE-SAYRIGNAC.

Secrétaire-comptable :

M^{lle} Christelle COSTA.

Sténodactylographe :

M^{me} Nadine DELEMER.

Employé de bureau :

M. Didier VEUILLET.

Hôtesses-guichetières :

M^{me} Danièle BRICO.

M^{lle} Marina LANTERI.

Inspecteur des permis de conduire :

M. Jean AUBERT.

Médaille d'Honneur en bronze.

Attaché :

M. Patrick RINALDI.

CENTRE DE CONTRÔLE TECHNIQUE DES VEHICULES

Chef de centre :

M. Joël RIQUET.

Contrôleurs techniques :

M. Jean-Louis MAURO.

Médaille d'Honneur en bronze.

- M. Yann MAURO.
- M. Serge ORENGO.
- M. Thierry ROL.

SECTION IMMATRICULATIONS

Chef de bureau :

M^{me} Fabienne NOARO.

Contrôleur principal :

M^{me} Muriel MILANESIO.

Contrôleur :

M. Frédéric CHAUMONT.

Attachés :

M. Philippe CHEVALIER.

M^{me} Béatrice LAMBERT.

M^{me} Anna ROVELLI.

M. Manuel TELLO-RODRIGUEZ.

CENTRE DE REGULATION DU TRAFIC

Chef de bureau :

M. Christophe CAUVIN.

Adjointes techniques :

- M. Denis LANTERMINO.
- M. Stéphane PORCU.

Opérateurs :

- M. Joachim BELMONTÉ.
- M. Eric FRONGIA.
- M. Bruno HENRI.
- M. Christophe LECLERCQ.
- M. Max MELAN.
- M. Patrick PELLISSIER.

SERVICE DES PARKINGS PUBLICS

24, rue du Gabian

Tél : 93.15.80.00 - Fax : 92.05.74.96

Chef de Service :

M. Claude BOFFA.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles ; Médaille d'Honneur en bronze.

Rédacteur :

M. Jérôme GIUSTI.

Chef de bureau :

M^{me} Isabelle BRUNET.

Médaille d'Honneur en argent.

Sténodactylographe :

M^{me} Marie-Annick VECCHIERINI.

Médaille d'Honneur en bronze.

SECTION

« RESSOURCES HUMAINES »

Chef de section :

M. Franck LOMBARDOT.

Contrôleurs du personnel :

M. Jean-Louis DI POL.

Médaille d'Honneur du Travail en argent française.

M^{me} Nadège PORCU.

SECTION « INFORMATIQUE »

Chef de section :

M. Sébastien COTTALORDA.

Contrôleur :

M. Vincent MILHAUD.

SECTION

« FINANCES ET COMPTABILITE »

Chef de section :

M. Emile DELPY.

Contrôleurs :

M. Jean-Simon MELLA.

Médaille du Travail en bronze.

M. Pierre RECLUS.

M. Emile SOTTIMANO.

Contrôleur comptable :
M^{lle} Stéphanie ROBIN-MULLOT.

Secrétaire comptable :
M^{lle} Anne-Laure TERLIZZI.

Employé de bureau :
M. Philippe ORENGO.

SECTION « EXPLOITATION »

Chef de section :
M. Eric SCIAMANNA.

Chefs de secteur :
M. Yvan BREZZO.
M. Christian DELAIRE.
Médaille d'Honneur en bronze.
M. Frédéric HUMBERT.
M. Paul HURST.
Médaille du Travail en bronze.

Contrôleur :
M^{lle} Carlyne DI SINNO.

SECTION « TECHNIQUE »

Chef de section :

M. Evelyn GARCIA.

Médaille d'Honneur en bronze.

Contrôleur :

M. Jean-François BELTRANDI.

Surveillant de travaux :

M. Francis PIVA.

Médaille du Travail en argent.

COMITE SUPERIEUR D'URBANISME

(Loi n° 718 du 27 décembre 1961)

Président f.f :

M. Norbert FRANCOIS, Vice-Président du
Conseil d'Etat.

Membres :

M. Roger PASSERON, Inspecteur Général
Honoraire de l'Administration.

M. Maurice GAZIELLO, Contrôleur
Général des Dépenses.

M. Georges MARSAN, Maire.

M. Daniel RAYMOND, Conseiller National.

Membres suppléants :

M. Laurent ANSEMI, Directeur des
Affaires Législatives.

M. René BOUCHET, Ingénieur des Ponts et
Chaussées, Conseiller Technique.

M. Jacques RIT, Conseiller National.

M. André CAMPANA, Conseiller Com-
munal.

SECTION « TECHNIQUE »
Chef de section :
**COMITE CONSULTATIF
POUR LA CONSTRUCTION**

(O.S. n° 3.387 du 25 septembre 1965)

(O.S. n° 6.726 du 22 novembre 1979)

Président :

Le Conseiller de Gouvernement pour les Travaux Publics et les Affaires Sociales.

Membres :

Un représentant du Département des Finances et de l'Economie.

Un représentant du Département de l'Intérieur.

Un représentant du Conseil National.

Un représentant du Conseil Communal.

Le Président du Conseil de l'Ordre des Architectes, ou son représentant.

Le Président du Comité des Traditions Monégasques, ou son représentant.

ORDRE DES ARCHITECTES

(Loi n° 430 du 25 novembre 1945)

Mandat : 3 ans

CONSEIL DE L'ORDRE

Président :

M. Chérif JAHLAN.

O. de l'Ordre de Saint-Charles.

Vice-Président :

M. Rainier BOISSON.

Com. de l'Ordre de Saint-Charles ; Médaille de
l'Education Physique et des Sports en argent.

Secrétaire :

M. Christian CURAU.

Trésorier :

M. Patrick RAYMOND.

Conseillers :

M^{me} Suzanne BELAIEFF.

M. Ivan BRICO.

M. Michel CHIAPPORI, *Président honoraire.*

Com. de l'Ordre de Saint-Charles ; O. de l'Ordre de Grimaldi ; Médaille de l'Education Physique et des Sports en argent ; Ch^{er} de l'Ordre National du Mérite français.

M. Frédéric GENIN.

M. Joseph IORI.

M. Fabrice NOTARI.

M. Patrick RAVARINO.

M. Louis RUE.

O. de l'Ordre de Saint-Charles.

M. Gabriel VIORA.

DIRECTION DU TRAVAIL ET DES AFFAIRES SOCIALES

2, rue Princesse Antoinette
Tél. : 93.15.80.00 - Fax : 93.15.89.74

DIRECTION

Directeur :

M. Thierry PICCO.
Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles.

Administrateur principal :

M. Stéphane PALMARI.

SERVICE DE L'EMPLOI

Chef de Service :

M^{me} Patricia NOVARETTI.
Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles ; Médaille d'Honneur en
bronze.

Chef de bureau :

M. Cédric NARDI.

Commis :

M^{me} Valérie MANTERO.

Secrétaire-Hôtesse :

M^{me} Xavière FROISSART.

PERMIS DE TRAVAIL

Commis :

M^{me} Marie-Christine DUPOUY.

Sténodactylographe :

M^{me} Catherine PONZO.

PLACEMENT

Chef de bureau :

M^{me} Véronique CURAU.

Contrôleur :

M. Daniel CAUCHY.

Commis :

M. Eric FRANCOIS.

M^{me} Sandra PELISSOU.

M^{me} Ingrid SACANY.

CELLULE EMPLOI-JEUNES
INSERTION PROFESSIONNELLE

Administrateur :

M^{me} Sophie VINCENT.

SERVICE DE L'INSPECTION DU TRAVAIL

Inspecteur principal du travail :

M. Eric BESSI.

Médaille de l'Education Physique et des Sports en argent.

Inspecteur du travail :

M^{me} Pascale PALLANCA.

M^{me} Corinne VAN KLAVEREN.

Contrôleurs du travail :

M. Bernard BIANCHERI.

Médaille d'Honneur en bronze.

*Contrôleurs de l'hygiène
et de la sécurité du travail :*

M. Gérard BESSON.

M. Serge SILVESTRI.

Médaille d'Honneur en bronze.

Commis :

M^{me} Rachel LEPRA.

Secrétaire-sténodactylographe :

M^{lle} Isabelle ROSTAGNI.

TRIBUNAL DU TRAVAIL

(Loi n°446 du 16 mai 1946)

Stade Louis II, bloc C

Tél. : 93.15.88.23 - Fax : 93.15.81.54

Mandat : 6 ans

Président :

M. Jean-Paul HAMET.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles.

Vice-Président :

M. Jacques WOLZOK.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles.

Représentation patronale :

M. Henri AGNELLY.

O. de l'Ordre de Grimaldi ; O. de l'Ordre de Saint-Charles ; Ch^{er} de l'Ordre National du Mérite français.

M. Pierre AOUN.

Médaille de l'Education Physique et des Sports en bronze.

M. Jean-François CULLIEYRIER.

O. de l'Ordre de Saint-Charles ; Ch^{er} de l'Ordre National du Mérite français ; O. de l'Ordre National de la République de Côte d'Ivoire.

M. Jean DESIDERI.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles.

M. Jean-Pierre ESCANDE.

M. Guy-Philippe FERREYROLLES.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles ; Médaille de l'Education Physique et des Sports en argent.

M. Luigi FRATESCHI.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles.

M. Alain GALLO.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles.

M. José GIANNOTTI.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles.

M. Michel GRAMAGLIA.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles ; Médaille de l'Education
Physique et des Sports en bronze.

M. Francis GRIFFIN.

M. Roger GUITON.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles.

M^{me} Catherine LECLERCQ-HUTTER.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles ; Médaille du Travail en
bronze ; Médaille du Mérite National du Sang en bronze.

M^{me} Joséphine LOLLI-GHETTI.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles.

M. Georges MAS.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles ; Médaille du Travail en
bronze.

M. Charles MORANDO.

O. de l'Ordre de Saint-Charles.

M. Jacques ORECCHIA.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles.

M. Max POGGI.

O. de l'Ordre de Saint-Charles ; Médaille de l'Education
Physique et des Sports en argent.

M. Marc ROSSI.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles ; Médaille du Travail en
bronze.

Représentation salariée :

- M. Pierre AMERIGO.
M. Jean-Pierre AMRAM.
M. Bernard ASSO.
Médaille du Travail en bronze.
M. Bruno AUGE.
M. Pierre COGNET.
M. Blaise DEVISSI.
M. Pascal GUARRIGUES.
M. Philippe ONDA.
Médaille du Travail en bronze.
M. Jean-Marie PASTOR.
Médaille du Travail en bronze.
M^{me} Anne-Marie PELAZZA.
Médaille du Travail en bronze.
M. Jean-Pierre PIZZOLATO.
Ch^{er} de l'Ordre du Mérite Culturel.
M. Raymond PREVOSTO.
Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles ; Médaille du Travail en bronze ; Médaille de la Reconnaissance de la Croix-Rouge monégasque en vermeil.
M. Lionel RAUT.
M. Philippe RION.
M. Lucien REBAUDO.
Médaille du Travail en argent.
M. Marc RENAUD.
Médaille du Travail en bronze.
M^{me} Martine REPETTO.

M. Robert SAMAR.

Médaille du Travail en argent.

M. Robert TARDITO.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles ; Médaille du Travail en bronze.

Secrétaire :

M^{me} Catherine CATANESE-AUBERGIER.

Secrétaire-adjoint :

M^{me} Martine DELANNE.

Sténodactylographe :

M^{lle} Véronique BELLONE.

**COUR SUPERIEURE
D'ARBITRAGE DES CONFLITS
COLLECTIFS DU TRAVAIL**

(Loi n° 473 du 4 mars 1948)

Mandat : 2 ans

Membres titulaires :

M. Dominique ADAM, Conseiller à la Cour
d'Appel.

M. Henry AGNELLY, représentant patronal.

M^{me} Monique FRANCOIS, Vice-Président de
la Cour d'Appel.

M. Maurice GAZIELLO, Contrôleur
Général des Dépenses.

M. Jean-Paul HAMET, représentant salarié.

M^{me} Isabelle ROUANET-PASSERON,
Directeur du Contentieux.

M. Robert TARDITO, représentant salarié.

M. Jacques WOLZOK, représentant
patronal.

Suppléants :

M. Pierre AMERIGO, représentant salarié.

M. Bernard ASSO, représentant salarié.

M^{me} Isabelle BERRO-LEFEVRE, Premier Juge au Tribunal de Première Instance.

M. Yvon BERTRAND, Trésorier des Finances.

M. Pierre COGNET, représentant salarié.

M^{me} Maud COLLE-GAMERDINGER, Directeur de l'Environnement, de l'Urbanisme et de la Construction.

M. Jean CURRAU, Conseiller Honoraire à la Cour d'Appel.

M^{me} Muriel DORATO-CHICOURAS, Premier Juge au Tribunal de Première Instance.

M. Robert FRANCESCHI, Conseiller Honoraire à la Cour d'Appel.

M. Alain GALLO, représentant patronal.

M^{me} Brigitte GAMBARINI, Premier Vice-Président du Tribunal de Première Instance.

M. Michel GRAMAGLIA, représentant patronal.

M. Roger GUITON, représentant patronal.

M^{me} Nadia JAHLAN, ancienne Secrétaire en Chef du Tribunal du Travail.

M. Jean-Charles LABBOUZ, Vice-Président
du Tribunal de Première Instance.

M^{me} Joséphine LOLLI-GHETTI, représentant
patronal.

M. Jean-Max MINAZZOLI, ancien
Inspecteur Général de l'Administration.

M^{me} Anne NEGRE, Directeur de l'Action
Sanitaire et Sociale.

M^{me} Anne-Marie PELAZZA, représentant
salarié.

M. Philippe ROSSELIN, Conseiller
Honoraire à la Cour d'Appel.

M. Franck TASCHINI, Administrateur des
Domaines.

M^{me} Sophie THEVENOUX, Directeur du
Budget et du Trésor.

OFFICE DE LA MEDECINE DU TRAVAIL

24, avenue de Fontvieille
Tél.: 92.05.96.96 - Fax : 92.05.93.52

Directeur :

M. Thierry PICCO.

COMITE DIRECTEUR DE L'OFFICE DE LA MEDECINE DU TRAVAIL

(O.S.n° 1.857 du 3 septembre 1958)

Mandat : 3 ans

Le Directeur de l'Action Sanitaire et Sociale.

Le Directeur Général du Département des
Travaux Publics et des Affaires Sociales.

Le Chef du Service de l'Emploi.

en qualité de représentants du Gouvernement.

M. Jean-Claude DEGIOVANNI.

M. Michel GRAMAGLIA.

M. Francis-Eric GRIFFIN.

en qualité de représentants des employeurs.

M^{me} Henriette MONGEY.

M^{me} Anne-Marie PELAZZA.

M. Eric RICORDO.

en qualité de représentants des salariés.

**CAISSE AUTONOME DES
RETRAITES
DES TRAVAILLEURS
INDEPENDANTS**

11, rue Louis Notari
Tél. : 93.15.43.43 - Fax : 93.50.60.34
(Loi n° 644 du 17 janvier 1958)

Directeur :

M. Jean-Jacques CAMPANA.

COMITE DE CONTROLE

(Loi n° 644 du 17 janvier 1958)

Mandat : 3 ans

Le Conseiller de Gouvernement pour les
Travaux Publics et les Affaires Sociales,
Président.

Le Contrôleur Général des Dépenses.

Le Directeur des Affaires Législatives.

Le Directeur du Budget et du Trésor.

Le Directeur du Travail et des Affaires
Sociales.

en qualité de représentants du Gouvernement.

- M. Didier ESCAUT.
- M. Luigi FRATESCHI.
- M. Alain LECLERCQ.
- M. Jean-Philippe MOURENON.
- M. André WENDEN.

en qualité de membres titulaires représentants
des travailleurs indépendants.

- M. Alain BROMBAL.
- M^{me} Georgette GAUDERIE.
- M. Michel GRAMAGLIA.
- M. Jean-Louis GUILLOT.
- M. Paul STEFANELLI.

en qualité de membres suppléants
représentants des travailleurs indépendants.

CAISSE AUTONOME DES RETRAITES

11, rue Louis Notari
Tél. : 93.15.43.43 - Fax : 93.50.60.34
(Loi n° 445 du 27 juin 1947)

Directeur :

M. Jean-Jacques CAMPANA.

COMITE DE CONTROLE

(Loi n° 445 du 27 juin 1947)
Mandat : 3 ans

Le Conseiller de Gouvernement pour les
Travaux Publics et les Affaires Sociales,
Président.

Le Contrôleur Général des Dépenses.

Le Directeur des Affaires Législatives.

Le Directeur du Travail et des Affaires
Sociales.

Le Directeur du Budget et du Trésor.
en qualité de représentants du Gouvernement.

M. Henry LEIZE.

M. Jacques MAIRE.

M. Charles MORANDO.

M. Philippe ORTELLI.

M. Gérard PASTORELLI.

en qualité de membres titulaires représentants
des employeurs.

M. Jean-Bernard BUISSON.

M. Francis Eric GRIFFIN.

M. Bernard LEES.

M. Jean-Claude LEO.

M. Alain POGGIO.

en qualité de membres suppléants
représentants des employeurs.

M^{me} Angèle BRAQUETTI.

M. Gilbert GIACOLETTO.

M. Tony PETTAVINO.

M. Gérard ROCHE.

M. Pascal WALME.

en qualité de membres titulaires représentants
des salariés et retraités.

M. Bernard ASSO.

M. Alain BAUBRIT.

M^{me} Chantal FAVRE.

M. Jean-Claude FASOLATO.

M. Jean-François GUIDI.

en qualité de membres suppléants
représentants des salariés et retraités.

CAISSE D'ASSURANCE MALADIE ACCIDENT ET MATERNITE DES TRAVAILLEURS INDEPENDANTS

11, rue Louis Notari

Tél : 93.15.43.43 - Fax : 93.50.60.34

(Loi 1.048 du 28 juillet 1982)

Directeur :

M. Jean-Jacques CAMPANA.

COMITE DE CONTROLE

(Loi n° 1.048 du 28 juillet 1982)

Mandat : 3 ans

Le Conseiller de Gouvernement pour les
Travaux Publics et les Affaires Sociales,
Président.

Le Contrôleur Général des Dépenses.

Le Directeur du Budget et du Trésor.

Le Directeur du Travail et des Affaires
Sociales.

en qualité de représentants du Gouvernement.

M. Pierre AOUN.

M^{me} Bettina DOTTA.

M. Robert REYNAUD.

en qualité de membres titulaires représentants
des travailleurs indépendants.

M. Jean-Luc BUGHIN.

M. Luigi FRATESCHI.

M^{me} Janick RASTELLO-CARMONA.

en qualité de membres suppléants
représentants des travailleurs indépendants.

CAISSE DE COMPENSATION DES SERVICES SOCIAUX

11, rue Louis Notari

Tél. : 93.15.43.43 - Fax : 93.50.60.34

(O. Loi n° 397 du 27 septembre 1944)

Directeur Général :

M. Jean-Jacques CAMPANA.

COMITE DE CONTROLE

(Loi n° 92 du 17 décembre 1949)

Mandat : 3 ans

Le Conseiller de Gouvernement pour les
Travaux Publics et les Affaires Sociales,
Président.

Le Contrôleur Général des Dépenses.

Le Directeur du Budget et du Trésor.

Le Directeur du Travail et des Affaires
Sociales.

en qualité de représentants du Gouvernement.

M. Jean-François CULLIEYRIER.

M^{me} Alberte ESCANDE.

M. Alain GALLO.

en qualité de membres titulaires représentants
des employeurs.

M. Gérard COMMAN.

M. Jean-Claude GOURRUT.

M. Yves MANN.

en qualité de membres suppléants
représentants des employeurs.

M^{me} Angèle BRAQUETTI.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles.

M. Jean-Paul HAMET.

M. Ronald LIMON.

en qualité de membres titulaires représentants
des salariés.

M. Bernard ASSO.

M. Pasquale FILIPPONE.

M^{me} Fabienne ROUX.

en qualité de membres suppléants
représentants des salariés.

COMITE FINANCIER

(O. Loi n° 397 du 27 septembre 1944)

Mandat : 3 ans

Le Conseiller de Gouvernement pour les
Finances et l'Economie, *Président*.

- M. Jean-Claude EUDE.
- M. Antoine GRAMAGLIA.
- M. André MORRA.
- M. Robert SAMAR.
- M. Joseph-Alain SAUZIER.

**COMMISSION ADMINISTRATIVE
CONTENTIEUSE DE LA CAISSE
AUTONOME DES RETRAITES
DES TRAVAILLEURS
INDEPENDANTS**

(Loi n° 644 du 17 janvier 1958)

Mandat : 3 ans

Membres titulaires :

M. Dominique ADAM, Conseiller à la Cour
d'Appel, *Président*.

M^{me} Sophie THEVENOUX, Directeur du
Budget et du Trésor.

M. Thierry PICCO, Directeur du Travail et
des Affaires Sociales.

M. Roland MELAN.

M. Jacques SBARRATO.

représentants des travailleurs indépendants.

Membres suppléants :

M. Gérard LAUNOY, Juge au Tribunal de
Première Instance, *Président*.

M^{me} Candice FABRE, Secrétaire du
Département des Travaux Publics et des Affaires
Sociales.

M. Jean-Pierre BERNARDI, Inspecteur à la
Direction du Budget et du Trésor.

M. François BRYCH.

M. Jean-François ROBILLON.

représentants des travailleurs indépendants.

**COMMISSION ADMINISTRATIVE
CONTENTIEUSE DE LA CAISSE
AUTONOME DES RETRAITES**

(Loi n° 455 du 27 juin 1947)

Mandat : 3 ans

Membres titulaires :

M. Dominique ADAM, Conseiller à la Cour
d'Appel, *Président*.

M. Michel GRAMAGLIA, représentant des
Syndicats patronaux.

M. Alain BAUBRIT, représentant des
Syndicats salariés.

Membres suppléants :

M. Gérard LAUNOY, Juge au Tribunal de
Première Instance, *Président*.

M. Francis E. GRIFFIN, représentant des
Syndicats patronaux.

M. Bernard ASSO, représentant les salariés.

SERVICE DE L'AVIATION CIVILE

Héliport, Terre-plein de Fontvieille
Tél. : 93.15.87.11 - Fax : 93.15.87.08

DIRECTION

Chef de Service :

M. Henri BAYOL.
Médaille de l'aéronautique.

Chef de bureau :

M^{me} Josiane GARCIA.

CIRCULATION AERIENNE

Chef contrôleur du trafic aérien :

M. Georges SALVANHAC.

Contrôleurs du trafic aérien :

M. Michel ALESSANDRI.
Médaille d'Honneur en bronze.

M. Michel BADIA.

M. Stéphane BOLLATI.

M. Philippe DUBIEZ.

M. Henri PINON.

Médaille du Travail en argent.

M. Stéphane RAYNAUD.

M. Gérard ROBINI.

M. Florian SISTEK.

EXPLOITATION

Ouvriers polyvalents :

M. Jean-Marc DECQ.

Agrafe en bronze des Services Exceptionnels.

M. Jérôme DEPORTE.

M. Jean-Michel PONCHART.

M. Fabrice URSINI.

SERVICE DE LA MARINE

6, quai Antoine 1^{er}

Tél. : 93.15.86.78 et 93.15.85.77 - Fax : 93.15.37.15

Directeur des Affaires Maritimes :

M. Philippe REMY.

Administrateur :

M. Gilles BLANCHI.

Chef de section :

M. Pierre BOUCHET.

Sous-lieutenants de port-pilote :

M. André AUREGLIA.

Médaille d'Honneur en argent.

M. Lionel AVIAS.

Médaille d'Honneur en bronze.

Commis-comptable :

M^{me} Patricia CROVETTO.

Surveillants de port :

M. David CANTERBURY.

M. Jean-Paul PALMERO.

M. Jacques PASTOR.

Secrétaire sténodactylographe :
M^{lle} Sabine MENCARELLI.

Secrétaire-comptable :
M^{lle} Sarah DREVET.

Agent d'accueil :
M^{me} Evelyne DICK.

Dessinateur :
M. Henry PERISSEL.

Canotiers :
M. Claude CANALE.
M. Anthony CASHA.
M. Georges CHAMPENDALE.
M. Stéphane CLERC.
M. Bruno DELAPORTE.
M. Loïc DESARZENS.
M. Yves DUCHEMIN.
M. Guillaume FABRE.
M. Thierry LAFOREST de MINOTTY.
M. Salvatore NICOSIA.
M. Alexis VALERIO PINTO.
M. Franck VIALE.

Ouvriers professionnels :

- M. Domenico CENTO.
- M. Jean-François JANEL.
- M. Patrick QUINTI.

**DIRECTION DU CONTRÔLE
DES CONCESSIONS ET
DES TELECOMMUNICATIONS**

23, avenue Prince Héréditaire Albert

Tél.: 93.15.88.00 - Fax: 97.98.56.57

Directeur :

M. Raoul VIORA.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles ; Médaille de l'Education
Physique et des Sports en bronze.

Chef de bureau :

M^{me} Sylvie SAVOCA.

Attaché :

M. Daniel GARDETTO.

Secrétaire-sténodactylographe :

M^{me} Danièle BERNASCONI-BUGNICOURT.

Sténodactylographe :

M^{me} Corinne PEANO.

DIVISION TELECOMMUNICATIONS
ET TELEDISTRIBUTION

Chef de division :

M. Christian PALMARO.

Inspecteur :

M. André BERTHOLIER.

Médaille d'Honneur en vermeil ; Médaille de la
Reconnaissance de la Croix-Rouge monégasque en bronze.

Contrôleur :

M. Philippe CIARLET.

DIVISION CONTRÔLE DES CONCESSIONS

Chefs de division :

M. Jean-Pierre LANGER.

Médaille de l'Education Physique et des Sports en bronze.

Chef de section :

M. Marc RIA.

Chef de bureau :

M. Christian DESSI.

Médaille d'Honneur en vermeil.

Contrôleur UIRUI :
M. Jean-Michel ROSSI.

DIRECTION DU CONTRÔLE
DES CONCESSIONS

M. André BERTHOUD
Médaille d'Argent en 1971 : Médaille de la
Commémoration de la Croix-Rouge suisse en 1972

M. Philippe CHARLÉ
Médaille d'Argent en 1971 : Médaille de la
Commémoration de la Croix-Rouge suisse en 1972

DIVISION CONTRÔLE DES CONCESSIONS

M. Jean-Pierre LANGER
Médaille de l'Éducation des Sports en 1970
M. GILBERT JUNG

M. Marc BERNARDINI
M. Daniel BERNARDINI

M. Christian BERTHOUD
M. Corinne PEANINI

POSTES ET TELEGRAPHES

Square Beaumarchais

Tél. : 97.97.25.00 - Fax : 93.25.12.25

Directeur :

M. Jean-Luc DELCROIX.
Ch^{er} de l'Ordre National du Mérite français.

Adjoint au Directeur :

M. Jacques MORVAN.

Cadres :

M. Stéphane ARNEODO.
Médaille d'Honneur en argent.
M. Franck CHADEYRON.
M. Marc LEA.
M. Pascal LIOTARD.
M. Laurent MARTINI.

Cadres professionnels :

M. Gérard ATLANI.
M. Michel BARBARO.
M. Guy BEBIANO.
M. Michel CALCAGNO.
M. Jean-Marie CAPOZZI.

- M. Thierry CHIABAUT.
M. Jean-Claude DELLA RINA.
M. Georges LOMBARD.
Médaille d'Honneur en bronze.

Contrôleur de Gestion :

- M. Jean-Pascal HOUSSIER.

Ressources Humaines :

- M^{me} Hélène PHILIPPAULT.

Responsable logistique :

- M. François TALLARIDA.

Service Informatique :

- M. Dominique CHOUET.

Conseillers Financiers :

- M^{me} Brigitte FLAJOLET.
M. Pierre GRIMALDI.
M^{me} Marcelle PASLIER.

**GUICHET ANNEXE
DE MONACO-VILLE**

Place de la Visitation
Tél.: 93.30.34.10 - Fax : 93.30.78.21

Responsable :

M. Dominique ROUSSEAU.

**GUICHET ANNEXE
DE MONACO CONDAMINE**

1, rue de la Colle
Tél.: 92.05.73.48 - Fax : 92.05.73.46

Responsables :

M. Jean-Marie CRESCENZO.

Médaille d'Honneur en bronze.

M^{me} Brigitte FLAJOLET.

M^{lle} Marie-José NATTER.

**GUICHET ANNEXE DE
MONTE-CARLO LARVOTTO**

Avenue Princesse Grace

Tél.: 93.50.81.22 - Fax : 93.30.60.89

Responsable :

M. Jean-Jacques SARMIENTO.

**AGENCE POSTALE DE MONACO
HERCULIS**

12, Chemin de la Turbie

Tél.: 93.30.75.72

Gérante :

M^{me} Muriel SALVETTI.

CHEMINS DE FER

**SOCIETE NATIONALE
DES CHEMINS DE FER FRANÇAIS**
Région de Marseille

GARE DE MONACO MONTE-CARLO

Chef de gare:

M. Norbert CHAIX.

CONSEIL NATIONAL

TEL. 01 53 47 15 15 - FAX 01 53 47 15 16

III

ASSEMBLEES

ET

CORPS CONSTITUES

CONSEIL NATIONAL

Législature 2003-2008
12, rue Bellando de Castro
Tél. 93.30.41.15 - Fax : 93.25.31.90

BUREAU

Président :

M. Stéphane VALERI.
Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles.

Vice-Président :

M. Claude BOISSON.
Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles.

PRESIDENTS DES COMMISSIONS

M. Vincent PALMARO, Président de la Commission des Finances et de l'Economie Nationale.

M. Alexandre BORDERO, Président de la Commission des Intérêts Sociaux et des Affaires Diverses.

Ch^{er} de l'Ordre du Mérite Culturel.

M. Jean-Pierre LICARI, Président de la Commission de Législation.

M. Jean-Charles GARDETTO, Président de la Commission des Relations Extérieures.

M^{me} Brigitte BOCCONE-PAGES, Présidente de la Commission de l'Education et de la Jeunesse.

Ch^{er} de l'Ordre des Palmes Académiques.

M. Daniel RAYMOND, Président de la Commission du Logement.

M^{me} Catherine FAUTRIER, Présidente de la Commission des Droits de la Femme et de la Famille.

M^{me} Michèle DITTLOT, Présidente de la Commission de la Culture.

Ch^{er} des Palmes Académiques ; Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles.

MEMBRES

- M. Bruno BLANCHY.
M. Claude CELLARIO.
Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles ; O. de l'Ordre des
Palmes Académiques.
- M. Jean-Michel CUCCHI.
M. Thomas GIACCARDI.
M. Bernard MARQUET.
Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles.
- M. Jean-Luc NIGIONI.
M. Fabrice NOTARI.
Médaille du Comité Olympique Monégasque en
bronze.
- M^{me} Christine PASQUIER-CIULLA.
M. Jean-Jopseh PASTOR.
G.O. de l'Ordre de Saint-Charles ; Com. de l'Ordre
de la Pléiade ; Ch^{er} de l'Ordre Souverain Militaire de Malte.
- M^{me} Anne POYARD-VATRICAN.
M. Henry REY.
Com. de l'Ordre de Saint-Charles ; Médaille de
l'Education Physique et des Sports en vermeil.
- M. Jacques RIT.
M. Jean-François ROBILLON.
M. Christophe SPILIOTIS-SAQUET.
Médaille de l'Education Physique et des Sports en
argent.

SECRETARIAT

Directeur Général auprès de la Présidence :

M. Robert FILLON.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles.

Secrétaire général :

M^{me} Valérie PUYO.

Chargés de mission :

M^{me} Véronique de MILLO TERRAZZANI.

M^{me} Isabelle PETERS.

Administrateurs :

M^{lle} Joy GHIANDAI.

M. Olivier PASTORELLI.

M. Thomas LANTHEAUME.

Rédacteur :

M^{lle} Céline DERI.

Attachés de direction :

M^{me} Elizabeth KERROUX.

M^e Isabelle REALINI-CONTENSEAU.

Attaché principal :

M. Christophe CROVETTO.

Archivistes-Documentalistes :

M^{me} Sylvie CORNELI.
M^{me} Jacqueline GIGER.

Secrétaire principale :

M^{me} Marie-Laure FRASCHILLA.

Secrétaires-sténodactylographes :

M^{me} Martine MORINI.
M^{lle} Christelle COSTA.
M^{lle} Alexandra PLUTONI.

Appariteurs :

M. Christophe RIZZA.
M. Giuseppe SINITO.

CONSEIL D'ETAT

(O.S. n° 3.191 du 29 mai 1964)

Palais de Justice

Président :

M. Alain GUILLOU.

Vice-Président :

M. Norbert FRANCOIS.

Com. de l'Ordre de Saint-Charles.

Conseillers :

M. Louis BALMOND.

M. Renaud de BOTTINI.

M. Henri GROSSEIN.

M. Jean-Charles SACOTTE.

M. René VIALATTE.

Secrétaire :

M. Philippe NARMINO.

CONSEIL ECONOMIQUE ET SOCIAL

(O.S. n° 3.136 du 22 Décembre 1945)

Centre Administratif - 8 rue Louis-Notari

Tél.: 93.30.20.82 - Fax : 93.50.05.96

Mandat: 3 ans

Président :

M. André GARINO.

O. de l'Ordre de Saint-Charles ; Médaille de la Croix-Rouge.

Vice-Présidents :

M. André THIBAUT.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles ; Médaille du travail en argent.

M. Jacques WOLZOK.

O. de l'Ordre de Saint-Charles.

Membres :

1° sur présentation du Gouvernement Princier :

M. Pierre BREZZO, Administrateur de société.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles.

M. Jean-François CULLIEYRIER, Directeur
de banque.

O. de l'Ordre de Saint-Charles ; Ch^{er} de l'Ordre National
du Mérite Français ; Com. de l'Ordre National de Côte
d'Ivoire.

M. Michel DOTTA, Agent immobilier.
Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles.

M. André GARINO, Expert-comptable.
O. de l'Ordre de Saint-Charles ; Médaille de la
Reconnaissance de la Croix-Rouge monégasque en bronze.

M. Erminio GIRAUDI, Président de société.
Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles.

M. Lyndsay LEGGAT-SMITH, Président de
société.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles.

M. Guy MAGARA, Employé à la Société
des Bains de Mer.

M^{me} Elisabeth RITTER-MOATI, Dirigeant de
société.

M. Gildo PALLANCA-PASTOR, Adminis-
trateur de société.

M. Laurent WASTEELS, Dirigeant de
société.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles.

2° sur présentation des Syndicats patronaux :

M. Maurice COHEN, Président de société.

M^{me} Alberte ESCANDE, Hôtelière.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles.

M. José GIANNOTTI, Agent d'assurances.
Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles.

M. Jean-Claude GOURRUT, Directeur de
banque.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles.

M. Michel GRAMAGLIA, Agent d'as-
surances.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles.

M. Pierre LORENZI, Secrétaire Général de
la Chambre Patronale du Bâtiment et Directeur de
la Caisse de Congés Payés du Bâtiment.

M. Charles MORANDO, Directeur de
banque.

O. de l'Ordre de Saint-Charles.

M. Jacques ORECCHIA, Agent immobilier
et d'assurances.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles.

M. Marc ROSSI, Cadre hôtelier.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles ; Médaille du travail en
bronze.

M. Jacques WOLZOK, Administrateur de
biens.

O. de l'Ordre de Saint-Charles.

3^o sur présentation des Syndicats ouvriers :

M^{me} Renée ANDERSON, Artiste musicien.

Ch^{er} de l'Ordre du Mérite Culturel.

M. Jean-Yves BARTE, Cuisinier.

M. Gérard BLANCHY, Ingénieur.

- M. Pierre COGNET, Employé de société.
M. Jean-Louis DOYEN, Artiste musicien.
M^{me} Anne-Marie PELAZZA, Employée de banque.
M. Lionel RAUT, Agent technique.
M. Richard RICORDO, Employé de banque.
Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles ; Médaille du Travail en argent.
M. Henri TADDONE, Employé de l'Administration.
Médaille du Travail en bronze.
M. André THIBAUT, Employé hospitalier.
Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles , Médaille du Travail en argent.

Secrétaire en chef :

M^{me} Fabienne GUIEN.
Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles.

Administrateur :

N.

Attaché :

M^{lle} Karine DELEAGE.

COMMISSION SUPERIEURE DES COMPTES

Ministère d'Etat - Place de la Visitation
(O.S. n° 14.299 du 15 décembre 1999)

Mandat : 5 ans

Membres titulaires :

M. Jean RAYNAUD, Procureur général honoraire de la Cour des Comptes, *Président*.

M. James CHARRIER, Président de Chambre honoraire à la Cour des Comptes, *Vice-Président*.

Com. de l'Ordre de Saint-Charles.

M. Gilbert PIERRE, Conseiller-Maître honoraire à la Cour des Comptes.

O. de l'Ordre de Saint-Charles.

Membres suppléants :

M. Michel BENOIST, Conseiller-Maître honoraire à la Cour des Comptes.

M. Jacques MENIER, Conseiller-Maître honoraire à la Cour des Comptes.

M. Hubert POYET, Conseiller-Maître à la Cour des Comptes.

M. Pierre COGNET, Employé de service

M. Jean DOYEN, Artiste

M. Louis MAZEAUD, Ingénieur

M. Louis MAZEAUD, Ingénieur

M. Louis MAZEAUD, Ingénieur

M. Louis MAZEAUD, Ingénieur

M. Louis MAZEAUD, Ingénieur

M. Louis MAZEAUD, Ingénieur

M. Louis MAZEAUD, Ingénieur

M. Louis MAZEAUD, Ingénieur

M. Louis MAZEAUD, Ingénieur

M. Louis MAZEAUD, Ingénieur

M. Louis MAZEAUD, Ingénieur

M. Louis MAZEAUD, Ingénieur

M. Louis MAZEAUD, Ingénieur

M. Louis MAZEAUD, Ingénieur

M. Louis MAZEAUD, Ingénieur

M. Louis MAZEAUD, Ingénieur

M. Louis MAZEAUD, Ingénieur

M. Louis MAZEAUD, Ingénieur

M. Louis MAZEAUD, Ingénieur

M. Louis MAZEAUD, Ingénieur

M. Louis MAZEAUD, Ingénieur

M. Louis MAZEAUD, Ingénieur

M. Louis MAZEAUD, Ingénieur

M. Louis MAZEAUD, Ingénieur

M. Louis MAZEAUD, Ingénieur

M. Louis MAZEAUD, Ingénieur

M. Louis MAZEAUD, Ingénieur

M. Louis MAZEAUD, Ingénieur

IV
JUSTICE

DIRECTION DES SERVICES JUDICIAIRES

Palais de Justice - Rue Bellando de Castro
Tél.: 93.15.81.28 - Fax : 93.15.85.89

Directeur :

M. Alain GUILLOU.

Secrétaire général :

M^{me} Martine PROVENCE.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles.

Substitut :

M^{lle} Sabine-Anne MINAZZOLI.

Chef de division :

M^{me} Brigitte FILIPPI-ALIPRENDI.

Médaille d'Honneur en argent.

Administrateur :

M^{me} Aline BROUSSE.

Archiviste :

M. Jean-Pierre SICCARDI.

Secrétaires-sténodactylographes :

M^{me} Nathalie RICO.

M^{me} Joëlle TAMAGNO.

Assistante sociale :

M^{me} Corine QUERCI.

Revue de Droit monégasque :

M^{lle} Valérie MIERAL.

Appariteurs :

M. Yann BERTI.

M. Pascal CAVALIERE.

Médaille commémorative du Jubilé de S.A.S. le Prince
Souverain.

M. Driss GHOGHO.

Médaille commémorative du Jubilé de S.A.S. le Prince
Souverain.

M. Loïc PEYRONEL.

Médaille commémorative du Jubilé de S.A.S. le Prince
Souverain.

Personnel de service :

M^{me} Katia RECORD.

M. Patrice BERNIGAUD.

TRIBUNAL SUPREME

Président :

M. Roland DRAGO, Professeur à la Faculté de Droit et des Sciences Economiques de Paris.

G.O. de l'Ordre de Saint-Charles ; Com. de l'Ordre National de la Légion d'Honneur ; Com. des Palmes Académiques ; O. de l'Ordre de l'Etoile polaire de Suède.

Vice-Président :

M. Pierre DELVOLVE, Professeur à l'Université de Droit, d'Economie et de Sciences Sociales de Paris.

O. de l'Ordre de Saint-Charles.

Membres titulaires :

M. Michel BERNARD, Conseiller d'Etat honoraire en France.

O. de l'Ordre de Saint-Charles.

M. Dominique CHAGNOLLAUD, Professeur à l'Université de Droit, d'Economie et de Sciences Sociales de Paris II.

Ch^{er} de l'Ordre National du Mérite, Ch^{er} de la Légion d'Honneur.

M. Jean MICHAUD, Conseiller doyen honoraire à la Cour de Cassation en France.

O. de l'Ordre National de la Légion d'Honneur ; Com. de l'Ordre National du Mérite ; Ch^{er} des Palmes Académiques.

Membres suppléants :

M. Hubert CHARLES, Professeur titulaire de Droit Public à l'Université de Nice-Sophia Antipolis.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles ; O. des Palmes Académiques.

M. Frédéric SUDRE, Professeur à la Faculté de Droit, Montpellier.

Officier dans l'Ordre des Palmes Académiques.

COUR DE REVISION JUDICIAIRE

Premier Président :

M. Yves JOUHAUD, Président de Chambre honoraire à la Cour de Cassation de France.

Com. de l'Ordre de Saint-Charles ; O. de l'Ordre de la Légion d'Honneur ; Com. de l'Ordre National du Mérite français ; Ch^{er} des Palmes Académiques.

Vice-Président :

M. Paul MALIBERT, Conseiller honoraire à la Cour de Cassation de France.

O. de l'Ordre de Saint-Charles ; O. de l'Ordre de la Légion d'Honneur ; O. de l'Ordre National du Mérite français.

Conseillers :

M. Jean APOLLIS, Conseiller honoraire à la Cour de Cassation de France.

O. de l'Ordre de la Légion d'Honneur ; O. de l'Ordre National du Mérite français.

M. Thierry CATHALA, Conseiller honoraire à la Cour de Cassation de France.

O. de l'Ordre de la Légion d'Honneur ; O. de l'Ordre National du Mérite français.

M^{me} Agnès CAVELLAT-DELAROCHE.

COMMISSION DE MISE A JOUR
DES CODES

M. Jean APOLLIS, Conseiller à la Cour de Révision.

M. Renaud DE BOTTINI, Professeur honoraire.

M. Norbert FRANCOIS, Conseiller d'Etat.

M. Thomas GIACCARDI, Conseiller National.

M. Yves JOUHAUD, Premier Président de la Cour de Révision.

M. Pierre JULIEN, Professeur à la Faculté de Droit de Nice.

M. Jean-François LANDWERLIN, Premier
Président de la Cour d'Appel.

M. Jean-Pierre LICARI, Président de la
Commission de Législation.

M^e Patrice LORENZI, Bâtonnier de l'Ordre
des Avocats.

M. Paul MALIBERT, Vice-Président de la
Cour de Révision.

M. Jean-François RENUCCI, Professeur.

M^{me} Isabelle ROUANET-PASSERON,
Directeur du Contentieux.

M. Daniel SERDET, Procureur Général.

Secrétaires :

M. Florestan BELLINZONA.

M^{lle} Magali GHENASSIA.

COUR D'APPEL

Premier Président :

M. Jean-François LANDWERLIN.

Com. de l'Ordre de Saint-Charles.

Vice-Président :

M^{me} Monique FRANÇOIS.

O. de l'Ordre de Saint-Charles.

Conseillers :

M. Dominique ADAM.

M^{me} Catherine MABRUT.

SECRETARIAT

Secrétaire :

M^{me} Christiane BRUNO.

Médaille du Travail en bronze.

PARQUET GENERAL

Procureur général :

M. Daniel SERDET.

O. de l'Ordre de Saint-Charles.

Premier substitut :

M^{lle} Catherine LE LAY.

Substituts :

M. Dominique AUTER.

M^{me} Stéphanie MOUROU-VIKSTRÖM.

Secrétaire général:

M^{me} Bernadette ZABALDANO.

Médaille de l'Education Physique et des Sports en bronze.

Attaché :

M^{me} Sylvie MAGNANI.

Sténodactylographes :

M^{me} Catherine LANGEVIN.

M^{me} Brigitte VOLPATTI.

TRIBUNAL DE PREMIÈRE INSTANCE

Président :

M. Philippe NARMINO.

O. de l'Ordre de Saint-Charles ; Médaille de la
Reconnaissance de la Croix-Rouge monégasque en argent.

Premier Vice-Président :

M^{me} Brigitte GAMBARINI.

O. de l'Ordre de Saint-Charles.

Vice-Président :

M. Jean-Charles LABBOUZ.

Premiers Juges :

M^{me} Isabelle BERRO-LEFEVRE.

M^{me} Muriel DORATO-CHICOURAS.

Juges :

- M^{lle} Anne-Véronique BITAR-GHANEM.
M. Gérard LAUNOY.

Juges suppléants :

- M^{lle} Magali GHENASSIA.
M. Florestan BELLINZONA.

INSTRUCTION

Juges :

- M. Jean-Christophe HULLIN.
M. Bruno NEDELEC.

TUTELLE

Juge :

- M. Jérôme FOUGERAS-LAVERGNOLLE.

JUSTICE DE PAIX

Juge de Paix :

M^{me} Martine CASTOLDI.

ASSISTANT JUDICIAIRE

M. Bruno NARDI.

Médaille de l'Education Physique et des Sports en argent.

GREFFE GENERAL

Palais de Justice

Greffier en chef :

M^{me} Béatrice BARDY.

Greffier en chef-adjoint :

M^{me} Laura SPARACIA.

Médaille d'Honneur en bronze.

Greffier Principal:

M^{me} Liliane ZANCHI.

Greffiers :

M^{me} Joëlle JEZ-ANDRIEU.

M^{me} Christell BUCZAK.

M. Thierry DALMASSO.

M^{me} Isabel DELLERBA.

M^{me} Antoinette FLECHE.
M^{me} Magali GINEPRO.
M^{me} Sophie LE JUSTE.
M^{me} Patricia LONGUET.
M^{me} Françoise MENIER.
M^{me} Virginie SANGIORGIO.

Greffier stagiaire :

M^{lle} Sandrine FERRER.
M^{lle} Nadine VALLAURI.

Secrétaire-sténodactyographe :

M^{me} Nicole TUPET.
M^{me} Andrée NAVARRO.
M^{lle} Patricia SEMBOLINI.

Sténodactylographes :

M^{me} Béatrice GRASSI.
M^{me} Amandine HERREYRE.
M^{me} Catherine MAISSEL.
M^{me} Marie-Thérèse MAUBERT.
M^{me} Carine PAGANO.
M^{me} Evelyne UHTIO.

COMPTABILITE

Comptable :

M. Thierry DELIEUX.

Médaille en bronze de la Défense Nationale.

MAISON D'ARRET

4, Avenue Saint-Martin

Tél : 93.15.85.29 - Fax : 93.15.85.18

Directeur :

M. Christian ZABALDANO.

Médaille d'Honneur en argent ; Médaille de l'Education Physique et des Sports en vermeil ; Médaille commémorative des 40 ans de Règne de S.A.S. le Prince Souverain ; Médaille commémorative du 700^{ème} anniversaire de la Dynastie des Grimaldi ; Médaille commémorative du Jubilé de S.A.S. le Prince Souverain.

Directeur-adjoint :

Surveillant Chef :

M. Alain MARGE.

Médaille d'Honneur en bronze ; Médaille commémorative du Jubilé de S.A.S. le Prince Souverain.

Premiers Surveillants :

M. Marcel ARRIGO.

Médaille d'Honneur en vermeil ; Médaille commémorative du Jubilé de S.A.S. le Prince Souverain.

M. Pierre DEL VENTISSETTE.

Médaille d'Honneur en bronze ; Médaille commémorative du Jubilé de S.A.S. le Prince Souverain.

M. Hugues ROUX.

Médaille commémorative du Jubilé de S.A.S. le Prince Souverain.

M. Richard LEMAIRE.

Médaille commémorative du Jubilé de S.A.S. le Prince Souverain.

Surveillants Principaux :

M^{me} Rose-Marie BERVICATO.

Médaille commémorative du Jubilé de S.A.S. le Prince Souverain.

M. Guy ITUNO.

Médaille commémorative du Jubilé de S.A.S. le Prince Souverain.

M. Patrice LANZA.

Médaille d'honneur en argent ; Médaille commémorative du Jubilé de S.A.S. le Prince Souverain.

M. Gérard ROSSI.

Médaille commémorative du Jubilé de S.A.S. le Prince Souverain.

Surveillants :

M. Cyril ALBORT.

M. Jean-Charles ARRIGO.

Médaille commémorative du Jubilé de S.A.S. le Prince
Souverain.

M. Sébastien BAIXIN.

M. Vincent BERIO.

M. Alain BRUN.

Médaille commémorative du Jubilé de S.A.S. le Prince
Souverain.

M^{me} Annie CERESA.

M. Alain CHAMPURNEY.

M. Frédéric GIORDANO.

Médaille commémorative du Jubilé de S.A.S. le Prince
Souverain.

M^{me} Catherine GUILLAUME.

Médaille commémorative du Jubilé de S.A.S. le Prince
Souverain.

M. Grégory MACCONI.

M. Daniel MANTERO

Médaille commémorative du Jubilé de S.A.S. le Prince
Souverain.

M. Christophe NADAL.

Médaille commémorative du Jubilé de S.A.S. le Prince
Souverain.

M. Pascal PELISSOU.

Médaille commémorative du Jubilé de S.A.S. le Prince
Souverain.

M. Frédéric SCAGLIOLA.
Médaille commémorative du Jubilé de S.A.S. le Prince
Souverain.

Responsable de l'Intendance et de l'Economat :
M^{me} Andrée MARSON.

Personnel de service :
M^{me} Nadia BEACCI.
M^{me} Marie-Louise BOLDRINI.
M^{me} Marie-Jeanne GANCIA.

Ouvrier professionnel :
M. Jean-Paul MUSSO.

Infirmier :
M. Alain JASPARD.

AVOCATS-DEFENSEURS

M^e Michel BOERI.
20, boulevard des Moulins.
(Téléphone : 93.30.23.53).

M^e Georges BLOT.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles.

2, boulevard d'Italie

(Téléphone : 97.97.33.33).

M^e Rémy BRUGNETTI.

20, boulevard de Suisse.

(Téléphone : 93.50.14.54).

M^e Didier ESCAUT.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles.

« Villa Les Lierres »

3, Avenue Saint-Charles

(Téléphone : 93.15.08.18).

M^e Jean-Charles GARDETTO.

19, boulevard des Moulins.

(Téléphone : 92.16.16.17).

M^e Evelyne KARZAG-MENCARELLI.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles.

7, avenue de Grande-Bretagne.

(Téléphone : 93.50.60.44).

M^e Etienne LEANDRI.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles.

7, avenue de Grande-Bretagne.

(Téléphone : 93.50.44.22).

M^e Jean-Pierre LICARI.

Le Coronado - 20, avenue de Fontvieille.

(Téléphone : 92.05.90.72).

M^e Patrice LORENZI.
Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles.
24, boulevard Princesse Charlotte.
(Téléphone : 93.30.97.19).

M^e Frank MICHEL.
19, boulevard des Moulins.
(Téléphone : 93.50.21.61)

Me Richard MULLOT.
6, boulevard d'Italie.
(Téléphone : 99.99.62.62).

M^e Christiane PALMERO.
23, boulevard des Moulins.
(Téléphone : 93.50.65.94).

M^e Christine PASQUIER-CIULLA.
9, avenue des Castelans - Entrée F.
(Téléphone : 97.98.42.24).

M^e Joëlle PASTOR.
41, boulevard des Moulins.
(Téléphone : 93.25.27.01).

M^e Patricia REY.
19, boulevard des Moulins
(Téléphone : 97.97.10.20)

M^e Frédéric SANGIORGIO.

20, boulevard des Moulins.

(Téléphone : 93.30.67.05).

M^e Jacques SBARRATO.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles ; Médaille de l'Education
Physique et des Sports en bronze.

24, boulevard Princesse Charlotte.

(Téléphone : 93.30.85.20).

AVOCATS

M^e Sophie BOUHNİK-LAVAGNA.

2, Boulevard d'Italie

(Téléphone : 97.70.73.83)

M^e Géraldine GAZO.

« Les Florales »

3, Avenue de Grande-Bretagne

(Téléphone : 97.70.61.10)

M^e Yann LAJOUX.

18, boulevard des Moulins

(Téléphone : 93.50.96.69)

M^e Déborah LORENZI MARTARELLO.

24, boulevard Princesse Charlotte

(Téléphone : 97.70.78.84)

M^e Alexis MARQUET.

7, avenue de Grande-Bretagne
(Téléphone : 97.70.78.77)

M^e Christophe SOSSO.

« Villa Les Lierres »
3, Avenue Saint-Charles
(Téléphone : 93.15.08.18)

M^e Thomas GIACCARDI.

18, boulevard des Moulins
(Téléphone : 97.70.40.70)

AVOCATS-STAGIAIRES

M^e Arnaud ZABALDANO.

« Athos Palace »
2, rue de la Lujerneta
(Téléphone : 97.98.42.24)

CONSEIL DE L'ORDRE DES AVOCATS-DEFENSEURS ET AVOCATS

(Loi n° 1.047 du 28 juillet 1982)

Mandat: 1 an

Bâtonnier :

M^e Patrice LORENZI.

Syndic-rapporteur :

M^e Evelyne KARCZAG-MENCARELLI.

Secrétaire-trésorier :

M^e Jean-Charles GARDETTO.

NOTAIRES

M^e Henry REY.

Com. de l'Ordre de Saint-Charles ; Médaille de l'Education Physique et des Sports en vermeil.

2, rue Colonel Bellando de Castro.
(Téléphone : 93.30.41.50).

M^e Paul-Louis AUREGLIA.

O. de l'Ordre de Saint-Charles; Médaille de l'Education Physique et des Sports en bronze.

4, boulevard des Moulins.
(Téléphone : 93.10.60.60).

M^e Magali CROVETTO-AQUILINA.

26, avenue de la Costa.
(Téléphone : 93.50.54.13).

HUISSIERS

M^{me} Marie-Thérèse ESCAUT-MARQUET.

O. de l'Ordre de Saint-Charles.

29, boulevard des Moulins.

(Téléphone : 93.30.74.03).

M^{me} Claire NOTARI.

"L'Héraclès" 17, boulevard Albert I^{er}.

(Téléphone : 97.97.09.09).

ORGANISATION
MUNICIPALE

HUISSIER

M^{me} Evelyn KARCZAG-MENCARELLI

M^{me} Marie-Thérèse ESCAUT-MARQUET

Secrétaire-trésorière adjointe

M^{me} Jean-Charles GARD

(Téléphone : 93 30 34 00)

M^{me} Claire NOTARI

Notaire

(Téléphone : 93 30 34 00)

M^{me} Henry REY

Chargé de l'Enseignement de l'Éducation Physique et des Sports en collège

2, rue Colonel Balthazard de Cassas

(Téléphone : 93 30 41 50)

M^{me} Paul-Louis AUREGLIA

Chargé de l'Enseignement de l'Éducation Physique et des Sports en collège

4, boulevard des Minimes

(Téléphone : 93 10 00 00)

M^{me} Magali CROVETTO-AQUILINA

26, avenue de la Côte

(Téléphone : 93 30 54 17)

MAIRIE DE MONACO

Place de la Mairie

Tel : 93.17.21.91 - Fax : 93.18.20.94

Circuit Central

Monte-Carlo

Maire

Délégué au Service de la Normalisation

V

M. Georges MARSAN

Ci^e de l'Ordre de Saint-Charles

ORGANISATION

Adjoint-Délégué au Service Municipal

M^{me} Nathalie AUFFRAYS-CARUSO

Ci^e de l'Ordre de Saint-Charles

MUNICIPALE

Adjoint-Délégué au Service Municipal

des Sports et des Établissements Sportifs

M. Jean-Marc PASTOR

Ci^e de l'Ordre de Saint-Charles, Médaille de l'Éducation

Physique et des Sports en France

Adjoint-Délégué au Service

Bureautique-informatique

M. Thierry FOYET

MAIRIE DE MONACO

Place de la Mairie

Tél : 93.15.28.63 - Fax : 93.15.28.04

Conseil Communal

Mandat: 4 ans

Maire

Délégué au Service de la Nationalité:

M. Georges MARSAN.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles.

1^{er} Adjoint-Délégué à la Police Municipale :

M^{me} Nathalie AUREGLIA-CARUSO.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles.

*Adjoint-Délégué au Service Municipal
des Sports et des Etablissements Sportifs :*

M. Jean-Marc PASTOR.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles ; Médaille de l'Education
Physique et des Sports en bronze.

*Adjoint-Délégué au Service
Bureautique-Informatique :*

M. Thierry POYET.

*Adjoint-Délégué à l'Académie de Musique
Fondation Prince Rainier III :*

M. Henri DORIA.

O. de l'Ordre de Saint-Charles ; Médaille d'Honneur en argent.; Médaille de l'Education Physique et des Sports en argent : O. de l'Ordre du Mérite Culturel.

Adjoint-Délégué au Jardin Exotique :

M. André J. CAMPANA.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles.

Adjoint-Délégué au Service du Mandatement:

M^{me} Claudine BIMA.

O. de l'Ordre de Saint-Charles.

*Adjoint-Délégué à l'Ecole Municipale
d'Arts Plastiques :*

M. Christian RAIMBERT.

Ch^{er} de l'Ordre du Mérite Culturel.

*Adjoint-Délégué au Service Municipal
de l'Affichage et de la Publicité :*

M. Robert POYET.

O. de l'Ordre de Saint-Charles.

Adjoint-Délégué au Service de Gestion - Prêt et location du matériel municipal pour la ville
Service du Domaine Communal – Commerce
Halles et Marchés :

M. Gérard TUBINO.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles ; Médaille du Travail en bronze.

CONSEILLERS COMMUNAUX

Délégué à la Salle du Canton
Espace Polyvalent :

M. Yann MALGHERINI.

Délégué à l'Etat Civil :

M^{me} Camille SVARA.

Délégué au Service d'Actions Sociales
et de Loisirs :

M^{me} Nadia SANMORI-GWOZDZ.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles.

Délégué à la Médiathèque Municipale :

M^{me} Agnès RATTI.

Délégué à la Cellule Animations
de la Ville :

M. Jean-Marc DEORITI-CASTELLINI.

SECRETARIAT GENERAL

Secrétaire général - Directeur du personnel :

M. Richard MILANESIO.

Secrétaire de Mairie :

M. Alexandre CROVETTO.

Chargés de mission :

M. Daniel COTTA.

M^{me} Elodie MINIONI.

M. Marc PAULI.

Archiviste :

M^{me} Christine CURRENO.

Archiviste-adjoint :

M^{me} Christine GIOLITTI.

Secrétaire principale chargée du Secrétariat

Particulier du Maire :

M^{me} Martine ALIPRENDI.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles ; Médaille d'Honneur en bronze.

Secrétaire-sténodactylographe :

M^{lle} Christine VANNUCCI.

Secrétaires d'administration :

M^{lle} Nada DJORDJEVIC.

M^{me} Sophie ROBIN.

Chef de bureau :

M^{me} Corinne TOSCAN.

Attachée :

M^{me} Stéphanie FOUQUE.

Secrétaires-sténodactylographes :

M^{lle} Nathalie ISSAURAT.

M^{me} Alexandra MORTER.

Agent d'exploitation :

M^{me} Valérie SONDOORKHAN.

Employé de bureau :

M. Jean-Philippe ANDRIEU.

Médaille commémorative du Jubilé de S.A.S. le Prince
Souverain.

Garçon de bureau :

M. Marc CHRETIEN.

M. Olivier ROCHER.

Médaille du Travail en bronze ; Médaille commémorative
du Jubilé de S.A.S. le Prince Souverain.

Coursier :

M. Marc MARCHISIO.
Médaille de l'Education Physique et des Sports en bronze.

Femmes de service :

M^{me} Denise GARROS.
M^{me} Nicole VASSEUR.

Femmes de service (temps partiel) :

M^{lle} Nathalie WATTERLOT.
M^{me} Marie-Dorine ZEGHDAR.

SERVICE DE LA NATIONALITE

Chef de Service :

M^{lle} Karine LONG.

Attachés principaux :

M^{me} Lise BRICOUX.
M^{me} Samantha TIGROUDJA.

SERVICE DE GESTION DES PERSONNELS

Chef de service :

M. Neil de MONLEON.

Comptables :

M. Stéphane CHAMARD.

M. Franck CURETTI.

SERVICE D' ACTIONS SOCIALES ET DE LOISIRS

Chef de Service:

M^{me} Valérie CORPORANDY.

Adjoint au Chef de service :

M^{me} Nathalie VACCAREZZA.
Médaille d'Honneur en bronze.

Chef comptable :

M. Jean-Luc MAGNANI.

Responsable du Maintien à Domicile :

M^{me} Marie-Christine ZORRO.

Responsable des auxiliaires de vie :

M^{me} Isabelle CELLARIO.

Chef de bureau :

M^{lle} Carine CROVETTO.

Attachés Principaux :

M^{me} Nadine POMPEE.

M^{me} Chantal RAYNAUD.

M^{me} Lili de SIGALDY.

Attachés :

M^{lle} Françoise GIOFRE.
M. Renaud LENOBLE.
M^{me} Rose-Marie LEVA.

Secrétaire-comptable :

M. Yvan DERI.

Secrétaire-sténodactylographe :

M^{me} Francine REPETTO.

Sténodactylographe :

M^{me} Catherine LANTERI.

Assistant(es) social(es) :

M. Georges FAIVRE.
M^{lle} Christel GALLI.

Diététicienne :

M^{lle} Mireille CAZAUX.

Coursier :

M. Mariano PIRAS.

Ouvrier d'entretien Parc d'attractions :

M. Jean-Pierre BOETTI.

CRECHE MUNICIPALE DE MONTE-CARLO

Directrice puéricultrice :

M^{me} Nicole BARON.

Educatrice de jeunes enfants :

M^{lle} Sonia NARDINI.

Auxiliaires de puériculture :

M^{me} Lydia ALUNNO.

M^{me} Karine BERNARD.

M^{me} Pasquale BLANCHI.

M^{lle} Charlotte CRESTO.

M^{lle} Christelle MASSON.

M^{me} Sandrine FERRANDI.

M^{me} Joséphine PIAZZA.

M^{me} Catherine VERRECHIA.

Secrétaire-comptable :

M^{me} Audrey SILVESTRINI.

Femmes de service :

M^{me} Fabienne GARCIA-BULLON.

M^{lle} Laëtitia LECOMTE.

POINT PETITE ENFANCE

Coordinatrice :

M^{me} Caroline COUSIN.

Sténodactylographes :

M^{me} Virginie AMBROSELLI.

M^{me} Véronique BALMAS

GAILLOT.

CRECHE FAMILIALE

Assistantes maternelles :

M^{me} Valérie BADEUX.

M^{me} Fabienne BOTTA.

M^{me} Nicole FAGGIO.

M^{me} Christine FORTOUL.

M^{me} Marie GALANTE.

M^{me} Nicole GIUSTI.

M^{me} Marie-Hélène TEDESCHI.

M^{me} Françoise VALMARINI.

CRECHE DE FONTVIEILLE

Directrice :

M^{me} Céline MONTI.

Educatrice :

M^{me} Karine LE ROCH.

Auxiliaires de Puériculture :

M^{me} Nathalie AVILA.

M^{me} Annabelle COPPO.

M^{me} Valérie FAYOLLE.

M^{me} Alexandra MARTINI.

M^{me} Isabelle RIA.

Surveillante d'enfants :

M^{me} Déborah FITOUSSI.

Commis de cuisine :

M^{me} Danièle FERRIO.

Femme de service :

M^{me} Jocelyne REYMONENCQ.

CRECHE DE L'ESCORIAL

Directrice :

M^{me} Magali DEVALLE.

Educatrice :

M^{me} Cathy PALADINI.

Auxiliaires de puériculture :

M^{me} Nadine BLOUIN.

M^{me} Héloïse BODIN.

M^{me} Anny BOTELLA.

M^{me} Sandra GOUJON.

M^{me} Nathalie SEGERIC.

M^{me} Hélène SUREL.

Surveillante d'enfants :

M^{me} Maria MONTEIRO.

Cuisinier :

M. William VAMBAIRGUES.

Femme de service :

M^{me} Séverine SCHIAVOLINI.

CRECHE DE MONACO-VILLE

Directrices :

M^{me} Martine MEGANCK.

M^{me} Aurore SUISSE.

Sténodactylographes :

M^{me} Anny CROVETTO.

M^{me} Nathalie KARUANA.

Educatrices :

M^{me} Marie-France BALLY.

M^{me} Josette EMPTOZ-LACOTE.

M^{me} Nathalie MENIEL.

Auxiliaires de puériculture :

M^{me} Lydie AUER.

M^{me} Véronique BOLOMEY.

M^{me} Sonia CAFFINO.

M^{me} Elisabeth CAUCHETEUX.

M^{me} Alexandra COSSO.

M^{me} Sophie ELOUARD.

M^{me} Karine FADDA.

M^{me} Agnès MONTARELLO.

M^{me} Nathalie PONSENARD.

M^{me} Lucie RAGNONI.

M^{me} Valérie TROUCHE.

Surveillantes d'enfants :

- M^{me} Laurence BANAUDO.
M^{me} Anny JACOBY.
M^{me} Fabienne VIAL.

Econome :

- M. Eric BIANCHERI.

Lingères :

- M^{me} Antoinette BERGESI.
M^{me} Martine MOLTALDO.

Factotums :

- M. Jean-Michel BOLOMEY.
M. Frédéric BROUSSE.

Plongeur :

- M. Vincenzo GULLACE.

Femmes de service :

- M^{me} Amélia ELENA.
M^{me} Paola MACCARIO.
M^{me} Martine ROUVERET.

MINI-BUS

Surveillante d'enfants :

M^{me} Mélanie LACHAPELLE.

CLUB LE TEMPS DE VIVRE

Animatrice :

M^{me} Christine LEFRANC.

Adjoint à l'animateur :

M^{me} Ghislaine BERNARDI.

Femme de service :

M^{me} Chantal LURON.

HALTE-GARDERIE

Puéricultrice :

M^{me} Monique GASTAUD.

Educatrice de jeunes enfants :

M^{lle} Capucine DRAULT.

Auxiliaires de puériculture :

M^{me} Monique ARMENAND.

M^{lle} Valérie GRAZIANI.

M^{me} Aurélie JIQUEL.

M^{me} Michèle MATTEI.

Femme de service :

M^{lle} Géraldine GOLIRO.

Caissière Golf Miniature :

M^{me} Véronique DIOURY.

AIDES AU FOYER

M^{me} Jeanette ACCORSI.

M^{lle} Liliane BATTAGLINI.

M^{me} Marie-Françoise BONORA.

M^{me} Isabelle BREZZO.

M^{lle} Pascale CAILBOURDIN.

M^{me} Evelyne CHAFFRAIX.

M^{lle} Edith COMBIS.

M^{me} Nathalie COTONNEC.

M^{me} Maria DA SILVA RIBEIRO.

M^{me} Anne-Marie DELETANG.

M^{me} Raymonde GAUBERTI.

M^{lle} Katia GIRARD.

M^{me} Najat HASSANI.
M^{me} Frédérique LEGENDRE.
M^{me} Chantal LEMMENS.
M^{me} Jamila LOUNAGHI.
M^{lle} Denise MILLOTTE.
M^{me} Rosaria MONTESANO.
M^{me} Hanaa MICHALIK.
M^{me} Catherine SCIANDRA.
M^{me} Souad WANASS.
M^{me} Jocelyne ZARB.

AUXILIAIRES DE VIE

M^{me} Tsotsoh AZIADJONOU.
M^{me} Esty AZOULAI.
M^{me} Béatrice BEGUE.
M^{me} Aurora BITRI.
M^{me} Nadia BOUANAMA.
M^{me} Françoise BOVE.
M^{me} Patricia CAMPAILLA.
M^{me} Patricia CANDIDAT.
M^{me} Jeannette CAPELLE.
M^{me} Raymonde DAUDAN.
M^{lle} Sabine D'ORSO.

- M^{me} Knadija EL HADI.
M^{lle} Sandrine FAYET.
M. Thierry FOSSEY.
M^{me} Viviane GIRAUDY.
M^{lle} Aldjia HADJAB.
M^{lle} Rabiaa HADJAB.
M^{lle} Laureen IMARY.
M^{me} Véronique JOUBERT-
VILLARD.
M. Régis LE GUEHENNEC.
M^{lle} Corine LE PAVEC.
M^{me} Salvatrice LIBERTO.
M^{me} Joëlle MALTERRE.
M^{me} Annick MATHIEU.
M^{me} Annie MONKAREY.
M^{me} Marie-France PIGNON.
M^{lle} Michèle POGET.
M^{me} Halina RODRIGUEZ.
M. Xavier RODRIGUEZ.
M^{lle} Brigitte SIMON.
M^{me} Christelle SIRIMA.
M. Valdric VERSTAEN.

RECETTE MUNICIPALE

Premier comptable :

M. Lionel BRUDOUX.

Comptables :

M. Jean-Louis BENAGLIA.

M^{me} Nathalie SCHOEPFF.

Commis-comptable :

M. Jean-Marc BALLESTRA.

Médaille du Travail en bronze.

Caissier :

M. Jean-Philippe TURCHETTI.

SERVICE DU MANDATEMENT

Chef de Service :

M. Bernard BOUSQUET.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles ; Médaille de l'Education
Physique et des Sports en bronze.

Contrôleur :

M. Lionel LIMONE.

Comptable :

M. Philippe SASSIER.

SERVICE BUREAUTIQUE INFORMATIQUE

Chef de service :

M. Pierre FERRY.
Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles.

Analyste-Programmeur :

M. Patrice LEIGNE.

*Programmeur chargé du matériel
et des réseaux :*

M. Georges CASTELLANO.
Médaille d'Honneur en bronze.

Garçon de bureau :

M. Frédéric MARTIN.

**SERVICE DU DOMAINE
COMMUNAL - COMMERCE
HALLES ET MARCHES**

Chef de Service :

M. Alain GARROS.

Attaché principal :

M. Rémy PASTORELLY.

Adjoint technique :

M. Jean MORTARA.

Secrétaire-sténodactylographe :

M^{me} Joëlle BATTAGLIA.

Dactylo-comptable :

M^{me} Corinne CRESTO.

Contrôleur :

M. Jean-Luc MALDARI.

Chefs d'équipe :

- M. René CERESA.
- M. Louis SPEZIA.

Ouvriers d'entretien :

- M. Laurent COSTANTINI.
- M. Francis CURTI.
- M. Jean-Marie DELETANG.
- M. Jamel DJEKHAR.
- M. Dany GUENIOT.
- Médaille d'Honneur en bronze.
- M. Alain HENTRICH.
- M. Patrick MICELI.
- M. Justin SCHMITT.

Chauffeurs-Livreurs-Magasiniers :

- M. Thierry ARMENAND.
- M. Philippe BEVERAGGI.
- M. Jean-Louis BRUNEL.
- M. Michel DESHIERES.
- M. Daniel SCARPELLINI.
- M. Daniel TADDEI.

Chauffeur-Livreur-Magasinier :
(à temps partiel)

- M. Jack PASTA.

Gardiens de chalet de nécessité :

- M^{me} Marie-Christine ANGELIN.
M^{me} Laaziza LE GOFF.
M^{lle} Marie-Linda CATHERINE
M^{me} Patricia CERULLI.
M^{me} Ghislaine JONIAUX.
M^{me} Marguerite DALMASSO.
M^{me} Natacha DIOURY.
M^{me} Carole FARAUDI.
M^{me} Monique GALUY.
M^{me} Myriam GUGLIELMO.
M^{me} Chantal KLINGER.
M. Patrice LESCOS.
M. François LUPPINO
M^{me} Laurence CANEPARI.
M^{me} Huguette MERLE.
M. Serge PATTARONI.
M^{me} Françoise BELLANDO.
M^{me} Monique TAMAGNO.
M^{me} Monique TORO.
M^{lle} Eliane TORTAROLO.
M. Frédéric TOULET.
M^{lle} Joëlle TOULET.
M^{me} Martine TOULET.

Ouvriers d'entretien :

M. R. Guy CARTA.

M. Jean-Pierre CERULLI.

M. Philippe GAZZO.

M. Philippe FARAUDI.

ETAT-CIVIL

Chef de Service :

M^{me} Hélène ZACCABRI.

Chefs de Bureau :

M^{me} Christine AZORIN-GIL.

Médaille d'Honneur en bronze.

M^{me} Sophie VATRICAN.

Attachés :

M^{me} Nathalie KURZ.

M^{me} Marianne LE NEINDRE.

Secrétaire-sténodactylographe :

M^{me} Marjorie MAGRINI.

Employés de bureau :

M^{me} Valérie ALLONGE.

M^{me} Véronique OLIVIE.

M^{me} Isabelle BROUSSE.

Quartiers d'attribution :

M. Guy CASTA
M. Jean-Pierre CÉROLLE
M. Philippe FARAUDI

POLICE MUNICIPALE

Inspecteur, Chef :

M. Christophe SAMARATI.

Inspecteur, Chef-adjoint :

M. Michel BUSELLI.

Secrétaire :

M. Frédéric DELAGNEAU.

Brigadiers-chefs :

M. Christophe PONSET.

M. André MALLEA.

Brigadiers :

M. Gérard LEHMANN.

Médaille d'Honneur en argent.

M. Gilbert LEHMANN.

Agents :

M. Jean-Philippe AUGUSTIN.

M. Jean-Marc NOWAK.

Médaille de l'Education Physique et des Sports en bronze.

*Ouvrier spécialisé chargé
de la maintenance des horodateurs :*

M. Mirko DJORDJEVIC.

Agents contractuels :

M^{me} Marie-Claude BATTAGLIA.

M^{me} Francine CARPENTIER.

M^{me} Anne-Marie CASTALDINI.

M^{lle} Anne-Lyse GUGLIELMO.

M^{me} Eliane JONIAUX.

M^{lle} Alexia KROENLEIN.

M^{me} Antoinette MARRUCHELLI.

M^{me} Nathalie MARTIN.

M^{me} Eliane RAFANIELLO.

M^{me} Maryline RICHELMI.

M^{me} Françoise TEISSIER.

M^{me} Miléna VUKSA.

M^{me} Nadine ZAMPORI.

Brigadier des Surveillants de jardins :

M. Stéphane CANEPARI.

Surveillants de jardins :

M. Gaston CAPRANI.

M. Gilles DE BONO.

M. Richard GALUY.

- M. Frédéric GUILLEMAIN.
- M. Raphaël POULIQUEN.
- M. Alain RAFANIELLO.
- M. Gérard ROUZE.

Ouvriers mécaniciens :

- M. François-Joseph FRAPPA.
- M. Serge PASTOR.

SERVICE DES TRAVAUX

Chef de Service :

M. Daniel de MONLEON.

Métreur :

M. Philippe MARIANO.

Dessinateur :

M. Alain MEREDITH.

Médaille de l'Education Physique et des Sports en bronze.

Conducteur de travaux :

M. Pierre VATRICAN.

Intendant de l'immeuble de Monte-Carlo :

M. Gérard QUESNEL.

Chef d'équipe :

M. Yves NAPOLEONE.

Ouvriers professionnels :

2^{ème} catégorie

M. Gilbert ANGELIN.

M. Carlo AURIOLA.

- M. Philippe CHEVALIER.
- M. Thierry DIOURY.
- M. Michel LARINI.
- M. Roger LEGRAND.
- M. Giuseppe NICASTRO.
- M. Olivier PINAUDEAU.
- M. Daniel VILLEVAUD.

Menuisier - Ebéniste :

- M. Bernard BIANCO.

**SERVICE DE GESTION
PRET ET LOCATION
DU MATERIEL MUNICIPAL
POUR LA VILLE**

Chef de bureau :

M^{me} Martine LARTIGAU.

Médaille d'Honneur en bronze.

Attaché :

M. PETER ALIPRENDI.

Magasinier :

M. Dominique MULLOT.

Conducteur poids-lourds :

M. Philippe PAULEN.

Chef d'équipe :

M. Jacques MERLO.

Ouvriers professionnels :

2^{ème} Catégorie

M. Marc JUAREZ.

M. Michel SOTTIMANO.

Ouvrier professionnel :
1^{ère} Catégorie

M. Eric DULPHY.

Aides-ouvriers professionnels :
(monteurs)

M. Marco PUGLIA.

M. Jérôme ROJAS.

CELLULE ANIMATIONS

Chef de Service :

M. Marc PALMERO.
Médaille d'Honneur en bronze.

Adjoint au chef de Service :

M. Jean-Michel AZAM.

Attaché administratif :

M^{me} Sylvie TESTA.

Attaché technique :

M. Guglielmo LENZI.

Ouvrier spécialisé :

M. Eric CHATEL.

Chef d'équipe :

M. Régis AUDIFFREN.

Chef électricien :

M. Mirco PELAZZA.

Chauffeurs poids-lourd :

- M. Claude FINTRINI.
M. Philippe FERRERO-REGIS.
Médaille d'Honneur en argent.

Electriciens :

- M. Ilario FRANCO.
M. Michel REVEST.

Aide-électricien :

- M. Barthelemy SCIANDRA.

SALLE DU CANTON
ESPACE POLYVALENT

Tél : 93.10.12.10 - Fax : 93.10.12.30

Chef de service :

M^{me} Christine CANIS.

Régisseur – Adjoint au Chef de service :

M. Jérôme MARTINETTI.

Attaché :

M. Emmanuel SILVESTRI.

Comptable chargé de la location Salle et

Spectacles :

M^{me} Christine CASTELLINO.

Secrétaire-comptable :

M^{lle} Margareth DA RIVA.

Chef-électricien éclairagiste scénique :

M. Michel CLARET.

Médaille du Mérite National du Sang en bronze ; Médaille
du Travail en argent.

Electriciens éclairagistes scéniques :

M. Marc COTTON.

M. Patrice MEDECIN.

*Chef d'équipe chargé de la maintenance
de la Salle :*

M. Jean-Charles GATTI.

Ouvriers professionnels :

2^{ème} catégorie

M. Olivier SCAGLIA.

M. Gérard VAILATI.

Aides-ouvriers professionnels :

M. Lionel NASSI.

M. Carlos LEPAON.

Femme de service :

M^{me} Maria GIACHERI.

**SERVICE MUNICIPAL
DES SPORTS ET DES
ETABLISSEMENTS SPORTIFS**

7, avenue des Castelans
Tél.: 92.05.78.91 - Fax : 92.05.38.03

Chef de Service :

M^{me} Marie-Cécile MORENO.

Attaché :

M. Serge COSTAGLIOLI.

Secrétaire-sténodactylographe :

M^{me} Sharon LE JOLIFF-BANDOLI.

Adjoint technique :

M. Richard DAMAR.

Médaille d'Honneur en argent ; Médaille du Travail en bronze.

Chef d'équipe :

M. Patrick SOTTIMANO.

Médaille du Travail en bronze.

Ouvrier professionnel :
1^{ère} catégorie

M. Jean-Paul GIRALDI.

Ouvriers d'entretien :

M. Louis ARLANDA.

M. Pierre CARDI.

M. Didier GAROFALO.

M. Alexandre PERUCCHINI.

M. Gilles MANFREDI.

M. Pascal PROUST.

Concierges :

M. Stéphane BONARDI.

M. Jean-Pierre CASSINELLI.

M. Robert VALLAURI.

Aide-concierge :
(à mi-temps)

M^{me} Elena CASSINELLI.

STADE NAUTIQUE RAINIER III

Mécanicien - Filtreur :

M. Denis DZUILKA.

Veilleur de nuit :

M. Jean ZEROLI.

Ouvrier professionnel

1^{ère} catégorie :

M. Stéphane GINOCCHI.

Veilleur de nuit (suppléant) :

M. Thierry CANESTRELLI.

PISCINE DE L'IMMEUBLE
DE MONTE-CARLO

Maîtres-Nageurs sauveteurs :

M. Thierry DANTHEZ.

M. Gérard LAURENT.

Médaille du Travail en bronze.

Caissière :

M^{me} Monique BREZZO.

Ouvrier d'entretien :

M. Fabrice GERTALDI.

JARDIN EXOTIQUE GROTTES DE L'OBSERVATOIRE

Boulevard du Jardin Exotique
Tél.: 93.15.29.80 - Fax : 93.15.29.81

Directeur :

M. Jean-Marie SOLICHON.

Ch^{er} de l'Ordre du Mérite Culturel.

Adjoint au Directeur :

M. Yann BRICOUX.

Attaché principal :

M^{me} Mireille VIGARELLO-CAMPANA.

Médaille d'Honneur en bronze.

Attaché technique :

M^{me} Dominique BURLE.

Médaille d'Honneur en argent.

Caissiers :

M^{me} Catherine BLANCHY.

M^{me} Emmanuelle GSTALDER.

M. Jean PEDACE.

Standardiste-sténodactylographe :

M^{lle} Nathalie ORENGO.

Employé de bureau :

M. Michel MAIARELLI.

Graveuse manutentionnaire :

M^{me} Patricia BOURDIER.

Concierge :

M. Alain DIOURY.

Concierge suppléant :

M. Thierry CANESTRELLI.

Femmes de ménage :

M^{me} Marie DENIS.

M^{me} Chantal LURON.

Adjoint technique :

M. Christophe BLANCHY.

Chefs d'équipe :

M. Jean-François LEONI.

M. Daniel VATRICAN.

Médaille du Travail en bronze.

Brigadier des surveillants :

M. Richard LAJOUX.

Brigadier des guides :

M. Didier CHABERT.

Guides :

M. Gilles FABRIZI.

M. Jacques IHL.

M. Yves MAGNANI.

M. Fabien MENNITI.

Surveillants :

M. Robert BEAUSEIGNEUR.

M. Roland GOSSELIN.

Médaille du Travail en bronze.

M. Francis MOSCA.

M. René MARTIN.

M. Lionel THOMEL.

M. Samir ZEGHDAR.

M. Michel ZORNIOTTI.

Jardiniers 4 branches :

M. Gilbert CASTAN.

M. Pierre-Louis GRANGE.

M. Jean-Etienne SARRADE.

Jardiniers :

- M. Patrick CHARPENTIER.
- M. Aristides DE MATOS FRAGOSO.
- M. Brice GATTI.
- M. Thierry PEDACE.
- M. Jean-Marie PILODEAU.
- M. Eric PROFETA.

Ouvrier professionnel :
2^{ème} catégorie

- M. Thierry BOTTA.

Ouvrier professionnel :

- M. José GARCIA.
- Médaille d'Honneur en argent.

Cantonnier :

- M. Giuseppe LANZO.

PARCS ET JARDINS

Chef d'équipe :

- M. Jacques BURALLI.

Jardinier (4 branches) :

- M. Jean-François BOVINI.

Jardiniers :

- M. Christophe BIZZARRI.
- M. Raymond BRUNO.
- M. Jean-Marie CASANA.

Cantonniers :

- M. Stephan DE LUCA.
- M. Thierry VENTURI.

**SERVICE MUNICIPAL
DE L’AFFICHAGE
ET DE LA PUBLICITE**

Chef de Service :

M^{me} Marie PALMERO.

Attaché :

M^{me} Christine VIGERAL.

Chef d’équipe :

M. Eric FAGEOL.

Afficheurs :

M. Jacky PERRINO.

Médaille du Travail en bronze.

M. Olivier PONTOREAU.

**MEDIATHEQUE MUNICIPALE
BIBLIOTHEQUE LOUIS NOTARI**

6, rue Louis Notari
Tél.: 93.15.29.40 - Fax : 93.15.29.41

Conservateur :

M. Hervé BARRAL.
O. de l'Ordre du Mérite Culturel.

Bibliothécaires :

M^{me} Patricia DE MILLO-TERRAZZANI.
M. Stéphane PASTORELLO.
M^{me} Anne ROC de BANDE.

Secrétaire administrative :

M^{lle} Estelle WITASSE.

Attachés :

M^{me} Catherine MANZONE.
M^{me} Catherine PAULI.
M^{me} Christine ANFOSSO.

Employé de bureau :

M^{lle} Marjorie COSTA.

Femme de ménage :
M^{me} Angèle FILANDRO.

SONOTHEQUE-VIDEOTHEQUE

19, boulevard Princesse Charlotte
Tél.: 93.30.64.48 - 93.30.64.85

Bibliothécaire-discothécaire :
M. Olivier MARCEL.

Employé de bureau :
M^{me} Anne-Marie DUGAST.

Attaché :
M. Christian BURLE.
Ch^{er} de l'Ordre du Mérite Culturel ; Médaille du Travail en
bronze.

Documentaliste :
M. Michel MATHIS.

*Employé de bureau chargé de la saisie
informatique :*
M^{me} Patricia SCHROETER.

COMITE DE LA BIBLIOTHEQUE
LOUIS NOTARI

Président :

M. Georges MARSAN, *Maire.*

Membres :

M^{me} Nathalie AUREGLIA-CARUSO,
premier adjoint.

M. Henri DORIA, Adjoint au Maire.

M. Robert POYET, Adjoint au Maire.

M^{me} Agnès RATTI, Conseiller Communal.

M^{me} Yvette LAMBIN-BERTI.

M. Régis LECUYER.

M^{me} Jacqueline CARPINE.

M^{me} Christiane LABARRERE.

M. Rainier ROCCHI.

M. Claude VACCAREZZA.

M. Hervé BARRAL.

ACADEMIE DE MUSIQUE
FONDATION PRINCE RAINIER III

1, boulevard Albert 1er
Tél.: 93.15.28.91 - Fax : 93.15.28.92

Directeur :

M. Michel CROSSET.

Administrateur :

M. Pascal GERBAUDO.

Chef de bureau :

M^{lle} Carmela DEL BUE.

Médaille du Travail en bronze.

Sténodactylographe :

M^{lle} Armelle FORTRIE.

Bibliothécaire spécialisé :

M^{me} Annie IMBERT.

Surveillant chargé de travaux administratifs :

M^{me} Danielle JANDARD.

Preneur de son :

(à temps partiel)

M. Sacha VANONY.

Professeurs :

M^{lle} Christine ALLARD.

Ch^{er} de l'Ordre du Mérite Culturel.

M^{me} Isabelle ALONSO.

M. Marc-Laurent ALONSO.

M. Frédéric AUDIBERT.

M^{lle} Marie-Claire BERT.

Ch^{er} de l'Ordre du Mérite Culturel.

M^{me} Brigitte BLONDEAU.

M^{lle} Christiane BONNAY.

Ch^{er} de l'Ordre du Mérite Culturel.

M. Bojidar BRATOEV.

M^{lle} Brigitte CLARYS.

Ch^{er} de l'Ordre du Mérite Culturel.

M^{lle} Sylvie COHEN.

M^{me} Marcelle DEDIEU.

O. de l'Ordre du Mérite Culturel.

M^{me} Sylvie DEL.

Ch^{er} de l'Ordre du Mérite Culturel.

M. Michaël DESJARDINS.

Ch^{er} de l'Ordre du Mérite Culturel.

M. Nicolas DOSA.

M. Antoine DUMANS.

M^{me} Martine FAVERGEAUD.

M. Philippe FAVERGEAUD.

Ch^{er} de l'Ordre du Mérite Culturel.

M. Alper FEYMAN.

M^{lle} Fabienne GARDON.

M^{me} Margarita GUERCHOVITCH.
M. Christian HAMOUY.
M^{me} Victoria IAURUM.
M^{lle} Dubravka KOVACEVIC.
M^{me} Marie-Anne LOSCO.
M. Jean-Louis LUZIGNANT.
M. François MEYER.
M. Jean-Yves MONIER.
M^{me} Camille MUGOT.
M. Michel MUGOT.
M^{me} Brigitte MUNET.
M. Loris-Denis OTT.
M^{lle} Raphaëlle TRUCHOT.
M. Luc VANDER BORGHT.
M^{me} Virginie VERDOYAN.
M^{me} Jeannine PAOLI.
M. Serge PAPOUCHADO.
M. Mathias PERSSON.
M. Jean-Pierre PIGERRE.
Ch^{er} de l'Ordre de Grimaldi ; O. de l'Ordre du Mérite
Culturel.
M. Giovanni RIVOLTA.
M. Ludovic TALLARICO.
M^{lle} Lia UHRY.

M. Thierry VERA.
M. Bernard ZOCCOLA.

Conservatoire de jazz - Responsable :

M. Charles VAUDANO.
Ch^{er} de l'Ordre du Mérite Culturel.

Professeurs :

M. Jean-Michel AUBLETTE.
M. Roger ROSSIGNOL.
M. Lionel VAUDANO.

Femme de service (temps partiel) :

M^{me} Hasna ROUISSE.
M^{me} Mireille TAMBUSCIO.

Femme de service (temps complet) :

M^{lle} Patricia FASCIOLO.

COMMISSION ADMINISTRATIVE
DE L'ACADEMIE DE MUSIQUE
FONDATION PRINCE RAINGER III
MUSIQUE MUNICIPALE

Chef de la Musique Municipale :

M. Charles VAUDANO.

Ch^{er} de l'Ordre du Mérite Culturel.

Sous-chef - Répétiteur :

M. Lionel VAUDANO.

M. Olivier FREDERICAT

M. Michel LORZIN

M. Michel VANORY

COMMISSION ADMINISTRATIVE
DE L'ACADEMIE DE MUSIQUE
FONDATION PRINCE RAINIER III

Président :

M. Georges MARSAN, *Maire.*

Membres :

M. Henri DORIA.

M. Antoine BATTAINI.

M. Fernand BERTRAND.

M. Bruno BLANCHY.

M. René CROESI.

M. Michel CROSSET.

M. Tibor KATONA.

M^{me} Yvette LAMBIN-BERTI.

M^{me} Michèle SOUTZO, Président APEM.

M. Rainier ROCCHI.

M^{me} Anne POYARD-VATRICAN.

ECOLE MUNICIPALE D'ARTS PLASTIQUES

Pavillon Bosio - Avenue des Pins
Tél.: 93.30.18.39 - Fax : 93.30.34.36

Directeur :

M. Michel ENRICI.

Coordinatrice pédagogique :

M^{me} Isabelle LOMBARDOT.

Professeurs :

M^{lle} Daphné CORREGAN.

Ch^{er} de l'Ordre du Mérite Culturel.

M^{lle} Gisèle CORTELAZZI.

Ch^{er} de l'Ordre du Mérite Culturel ; Médaille du Travail en
bronze.

M. Gilbert DELLA NOCE.

M. Frédéric POHL.

M^{lle} Agnès ROUX.

Assistants d'enseignement artistique :

M. Olivier FREDENUCCI.

M. Michaël LORENZI.

M. Michaël VANONY.

Documentaliste :

M^{lle} Virginie VIRGILE.

Assistant :

M. Jérôme ARNAUD.

Femmes de service :

M^{lle} Sylviane BERMOND (à temps plein).

M^{me} Michèle PELLONI (à temps partiel).

Assistant de langue :

M^{me} Diana FOWLER.

Enseignants vacataires :

M^{me} Eléonore GARCIN.

M^{me} Catherine FERNANDES PEREIRA DE
VILHENA.

M. Jeffrey HAINES.

M^{lle} Sophie SEDIRI.

Factotum :

M. Domenico GUGLIELMO.

COMMISSION DE L'ECOLE MUNICIPALE
D'ARTS PLASTIQUES

Président :

M. Georges MARSAN, *Maire.*

Membres :

M^{me} Nathalie AUREGLIA-CARUSO.

M^{me} Michèle DITTLOT.

M. André CAMPANA.

M. Henri DORIA.

M^{me} Yvette LAMBIN-BERTI.

M^{me} Michèle SOUTZO.

M. Jean-Marc DEORITI-CASTELLINI.

M. Max POGGI.

M. Christian RAIMBERT.

M. Rainier ROCCHI.

M. Michel ENRICI.

M. Fabrice NOTARI.

BUREAU
HYDROGRAPHIQUE
INTERNATIONAL

4 quai Alexandre
Tel. 01 47 31 01 01 - Fax 01 47 31 01 02
Courriel : bi@bi.ocean.fr
Site Internet : www.bi.ocean.fr

VI

INSTITUTIONS

INTERNATIONALES

INTERGOUVERNEMENTALES

Captaine de Vaisseau Pierre

FRANZOLIA

AGENCE INTERNATIONALE
DE L'ENERGIE ATOMIQUE

4 quai Alexandre
Tel. 01 47 31 01 01 - Fax 01 47 31 01 02
Courriel : iaea@iaea.org
Site Internet : www.iaea.org

Directeur :

Richard Panzi MANTOGNI

**BUREAU
HYDROGRAPHIQUE
INTERNATIONAL**

4 quai Antoine Ier

Tél. : 93.10.81.00 - Fax : 93.10.81.40

Courriel : info@ihb.mc

Site Internet : www.iho.shom.fr

Président :

Vice-Amiral Alexandros MARATOS.

Directeurs :

Contre-Amiral Kenneth Eicher BARBOR.

Capitaine de Vaisseau Hugo Mario
GORZIGLIA.

**AGENCE INTERNATIONALE
DE L'ENERGIE ATOMIQUE**

4 quai Antoine Ier

Tél. : 93.10.81.00 - Fax : 93.10.81.40

Courriel : info@ihb.mc

Site Internet : www.iho.shom.fr

Directeur :

D^r Richard Fanzi MANTOURA, Royaume-
Uni.

FONDATION
PRINCESSE GRAZIA

CONSEIL D'ADMINISTRATION

Présidente :

S.A.R. la Princesse **VII**

Vice-Président :

S.A.S. le Prince Hérodote ALBERT de
Monaco. **FONDACTIONS**

Secrétaire Général :

M. Jean-Claude RIBEZ

Com. de l'Ordre de Saint-Charles, Com. de l'Ordre de
Orléans ; O. de l'Ordre de Michel Croquet, Président du
Comité de l'Éducation Physique et des Sports

Membres :

M^{re} Paul GALLICO

Com. de l'Ordre de Saint-Charles

M^{re} Vincent FAUTRIER

Com. de l'Ordre de Michel Croquet

Sa. M. Jean PASTORINI

Com. de l'Ordre de Saint-Charles

M^{re} Henri REY

Com. de l'Ordre de Saint-Charles, Président du Comité de
l'Éducation Physique et des Sports

FONDATION
**FONDATION
PRINCESSE GRACE**

CONSEIL D'ADMINISTRATION

Présidente :

S.A.R. la Princesse de Hanovre.

Vice-Président :

S.A.S. le Prince Héritaire ALBERT de Monaco.

Secrétaire-trésorier :

M. Jean-Claude RIEY.

Com. de l'Ordre de Saint-Charles ; Com. de l'Ordre des Grimaldi ; O. de l'Ordre du Mérite Culturel ; Médaille en bronze de l'Education Physique et des Sports.

Membres :

M^{me} Paul GALLICO.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles.

M^{me} Vincent FAUTRIER.

Ch^{er} de l'Ordre du Mérite Culturel.

S.E. M. Jean PASTORELLI

Com. de l'Ordre de Saint-Charles.

M^c Henri REY.

Com. de l'Ordre de Saint-Charles ; Médaille en vermeil de l'Education Physique et des Sports.

M^{me} Luisita SOLDATI.

M^{me} Marie-Rose LESLUYES.

FONDATION
PRINCESSE GRACE

CONSEIL D'ADMINISTRATION

Présidents :

S.A.R. la Princesse de Hanovre

Vice-Président :

S.A.S. le Prince Hérodote ALBERT de

Monaco

Secrétaire-trésorier :

M. Jean-Claude RIEY

Com. de l'Ordre de Saint-Charles ; Com. de l'Ordre des
Généralistes ; O. de l'Ordre du Mérite Culturel ; Médaille en
honneur de l'Éducation Physique et des Sports

Membres :

M^{me} Paul GALLICQ

Com. de l'Ordre de Saint-Charles

M^{me} Vincent FAUTRIER

Com. de l'Ordre du Mérite Culturel

S.E. M. Jean PASTORELLI

Com. de l'Ordre de Saint-Charles

M. Henri REY

Com. de l'Ordre de Saint-Charles ; Médaille en vermeil de
l'Éducation Physique et des Sports

FONDATION PRINCE PIERRE DE MONACO

4, boulevard des Moulins

Tél : 93.15.85.15 - Fax : 93.50.66.94

C'est pour perpétuer le souvenir et rendre un pieux hommage à la mémoire de Son Père Bien-Aimé, le Prince Pierre de Monaco, protecteur des arts et des lettres et mécène éclairé, que S.A.S. le Prince Souverain a créé, sous la dénomination "Fondation Prince Pierre de Monaco", un établissement public autonome, investi de la personnalité civile, et qui a pour mission essentielle d'assurer la continuité de l'œuvre précédemment confiée, d'une part, au Conseil Littéraire de la Principauté (Attribution du Prix Littéraire Rainier III qui est décerné désormais sous la dénomination : Prix Littéraire Prince Pierre de Monaco), d'autre part, au Comité d'Organisation et au Jury du Prix de Composition Musicale Prince Rainier III (qui s'appelle désormais Prix de Composition Musicale Prince Pierre de Monaco). Enfin, le Conseil Artistique est chargé de l'attribution du Prix International d'Art Contemporain.

La Fondation Prince Pierre de Monaco peut également être appelée à mettre en oeuvre tout programme relevant de sa compétence dans les domaines littéraire et artistique.

CONSEIL D'ADMINISTRATION

(O.S. n° 11.213 du 15 mars 1994)

(O.S. n° 13.153 du 4 août 1997)

(O.S. n° 14.773 du 13 mars 2001)

Présidente :

S.A.R. la Princesse de Hanovre.

Membres :

S.E. M. René NOVELLA.

Grand-Croix de l'Ordre de Grimaldi ; Com. de l'Ordre de Saint-Charles ; Com. de l'Ordre du Mérite Culturel.

M. Antoine BATTAINI.

Com. de l'Ordre de Saint-Charles ; Com. de l'Ordre du Mérite Culturel.

M. Koïchiro MATSUURA, Directeur Général de l'UNESCO.

M. Bruno RACINE.

Le Président du Conseil Musical.

M. Jean-Claude RIEY, *Trésorier*.

Com. de l'Ordre de Grimaldi ; Com. de l'Ordre de Saint-Charles ; O. de l'Ordre du Mérite Culturel.

M. Rainier ROCCHI, *Secrétaire général*.

CONSEIL LITTÉRAIRE

4, boulevard des Moulins

Tél.: 93.15.85.15 - Fax : 93.50.66.94

(O.S. n° 15.225 du 7 février 2002)

Présidente :

S.A.R. la Princesse de Hanovre.

Membres :

M. Hector BIANCIOTTI, de l'Académie française.

M. Tahar BEN JELLOUN.

M^{me} Hélène CARRERE D'ENCAUSSE,
Secrétaire perpétuel de l'Académie française.

Com. de l'Ordre du Mérite Culturel.

M^{me} Edmonde CHARLES-ROUX.

Com. de l'Ordre du Mérite Culturel.

M. Jacques de DECKER, de l'Académie Royale de langue et de littérature françaises de Belgique.

M. Bertil GALLAND.

M^{me} Antonine MAILLET.

Com. de l'Ordre de Saint-Charles ; Com. de l'Ordre du Mérite Culturel.

M. René de OBALDIA, de l'Académie française.

M. Bertrand POIROT-DELPECH, de l'Académie française.

Com. de l'Ordre du Mérite Culturel.

M. Pierre-Jean REMY, de l'Académie française.

M. Angelo RINALDI, de l'Académie française.

M. Pierre ROSENBERG, de l'Académie française.

M. Jean-Marie ROUART, de l'Académie française.

M. Robert SABATIER, de l'Académie Goncourt.

Com. de l'Ordre de Saint-Charles ; Com. de l'Ordre du Mérite Culturel.

M. Jorge SEMPRUN, de l'Académie Goncourt.

M. Michel TOURNIER, de l'Académie Goncourt.

Com. de l'Ordre de Saint-Charles ; Com. de l'Ordre du Mérite Culturel.

CONSEIL MUSICAL

4, boulevard des Moulins

Tél.: 93.15.85.15 - Fax : 93.50.66.94

(O.S. n° 15.227 du 7 février 2002)

(O.S. n°15.707 du 28 février 2003)

Président :

M. Henri DUTILLEUX.

Com. de l'Ordre de Saint-Charles ; Com. de l'Ordre du Mérite Culturel.

Membres :

M. Georges APERGHIS.

M. George BENJAMIN.

M. Narcis BONET.

Com. de l'Ordre de Saint-Charles ; Com. de l'Ordre du Mérite Culturel.

M. Charles CHAYNES.

Com. de l'Ordre du Mérite Culturel.

M. Ivan FEDELE.

M. Cristobal HALFFTER.

Com. de l'Ordre du Mérite Culturel.

M. Marek JANOWSKI, Directeur artistique de l'Orchestre Philharmonique de Monte-Carlo.

M^{me} Betsy JOLAS.

Com. de l'Ordre de Saint-Charles ; Com. de l'Ordre du Mérite Culturel.

- M. Arvo PÄRT.
- M. Aribert REIMANN.
Com. de l'Ordre du Mérite Culturel.
- M. Gilles TREMBLAY.
- M. Pierre ROSENBERG, de l'Académie française.
- M. Jean-Marie ROLLAT, de l'Académie française.
- M. Henri DUTILLEUL, de l'Académie française.
- M. Georges APPELBERG, de l'Académie française.
- M. Georges BÉNAMIN, de l'Académie française.
- M. Charles CHAYNES, de l'Académie française.
- M. Ivan FEDELE, de l'Académie française.
- M. Chistol HALFTER, de l'Académie française.
- M. Marek JANOWSKI, Directeur artistique de l'Orchestre Philharmonique de Monte-Carlo.
- M^{me} Betsy JOAS, de l'Académie française.

CONSEIL ARTISTIQUE

4, boulevard des Moulins
Tél.: 93.15.85.15 - Fax : 93.50.66.94
(O.S. n°15.226 du 7 février 2002)

Présidente :

S.A.R. la Princesse de Hanovre.

Membres :

M. Valerio ADAMI.

Com. de l'Ordre du Mérite Culturel.

M. Eduardo ARROYO.

M. Pascal BONAFoux.

M. Fernando BOTERO.

O. de l'Ordre de Saint-Charles ; Com. de l'Ordre du Mérite Culturel.

M. Roger BOUILLOT.

O. de l'Ordre de Saint-Charles ; Com. de l'Ordre du Mérite Culturel.

M. François BRET

O. de l'Ordre de Saint-Charles ; Com. de l'Ordre du Mérite Culturel.

M. Jean-Michel FOLON.

Com. de l'Ordre de Saint-Charles ; Com. de l'Ordre du Mérite Culturel.

M. Guy SERADOUR.

Com. de l'Ordre de Saint-Charles ; Com. de l'Ordre du Mérite Culturel.

M. José SOMMER-RIBEIRO.

Com. de l'Ordre du Mérite Culturel.

M. Jean-Marie TASSET.

M. Arthur VANDEKERCKOVE.

4 boulevard des Minimes
Tel: 91 12 82 12 Fax: 91 20 66 94
(020, n° 12 226 du 7 février 2002)

Présidents

S.A.R. la Princesse de Hanovre.

Membres :

M. Valério ADAMI.

Com. de l'Ordre du Mérite Culturel.

M. Eduardo ARROYO.

M. Pascal BONAFON.

M. Fernando BOTERO.

O. de l'Ordre de Saint-Charles ; Com. de l'Ordre du

Mérite Culturel.

M. Roger BULLOT.

O. de l'Ordre de Saint-Charles ; Com. de l'Ordre du

Mérite Culturel.

M. François BRET.

O. de l'Ordre de Saint-Charles ; Com. de l'Ordre du

Mérite Culturel.

M. Jean-Michel POLON.

Com. de l'Ordre de Saint-Charles ; Com. de l'Ordre du

Mérite Culturel.

M. Guy SERADOUR.

Com. de l'Ordre de Saint-Charles ; Com. de l'Ordre du

Mérite Culturel.

**COMMISSION
MEDICO-JURIDIQUE DE MONACO**

(O.S.n° 10.130 du 13 mai 1991)

PALAIS DE MONACO

Président :

M. Jean-Charles MARQUET.

Membre du bureau, faisant fonction de secrétaire:

M. Philippe NARMINO.

Membres :

- P^r Michael BOTHE.
P^r Juan-Antonio CARRILLO-SALCEDO.
P^r Antonio CASSESE.
P^r Christian DOMINICE.
D^r Edgar EVRARD.
M. Ugo GENESIO.
P^r Hector GROS-ESPIELL.
D^r André HUBER.
M. Jean-Charles MARQUET.
M. Philippe NARMINO.
P^r Jovica PATRNOGIC.
M. Yves SANDOZ.
P^r Maurice TORRELLI.

INSTITUT Océanographique

CONSEIL D'ADMINISTRATION

Président d'Honneur

S.A.S. le Prince

FONDATEURS

Président

DE

M. Jean CHAPON

S.A.S. LE PRINCE ALBERT I^{ER}

Vice-Président

P^r Jean ABYCHON, Membre de l'Académie
des Sciences.

Troisième

Couste-Amiral François BELLEC, Président
de l'Académie de Marine.

FONDACTIONS
DE
S.A.S. LE PRINCE ALBERT I^{ER}

INSTITUT OCEANOGRAPHIQUE

CONSEIL D'ADMINISTRATION

Président d'Honneur :

S.A.S. le Prince RAINIER III de Monaco.

Président :

M. Jean CHAPON, Ingénieur général
(honoraire) des Ponts et Chaussées, ancien
Président de l'Académie de Marine.

Vice-Président :

P^r Jean AUBOUIN, Membre de l'Académie
des Sciences.

Trésorier :

Contre-Amiral François BELLEC, Président
de l'Académie de Marine.

Membres :

M. René BLANCHET, ancien Recteur-Chancelier des Universités de Paris.

M. Jean-François MINSTER, Président-Directeur-Général de l'Ifremer.

*Délégué de la Principauté de Monaco près le
Conseil d'administration :*

M. Michel BORGHINI.

Délégué suppléant :

M. Robert FILLON, Directeur général auprès de la Présidence du Conseil National.

Membres d'honneur :

M. Roland DRAGO, ancien Trésorier, Membre de l'Académie des Sciences morales et politiques, Président du Tribunal Suprême de Monaco.

M. Jacques RUFFIÉ, ancien Président, Membre de l'Académie des Sciences.

COMITE DE PERFECTIONNEMENT

Président d'honneur :

P^r Maurice FONTAINE, Membre de l'Académie des Sciences.

Président :

P^r Jean DERCOURT, Secrétaire perpétuel de l'Académie des Sciences, Professeur à l'Université Pierre et Marie Curie.

Vice-Président :

P^r Louis LEGENDRE, Membre de l'Académie des Sciences de la Société Royale du Canada, Directeur du Laboratoire d'océanographie de l'Observatoire océanologique de Villefranche-sur-mer.

P^r Jean René VANNEY, Membre de l'Académie de Marine, Professeur émérite à l'Université de Paris-Sorbonne.

Secrétaire :

P^r Jean-Paul TRUCHOT, Professeur à l'Université de Bordeaux 1.

Membres :

P^r Joan ALBAIGES, Membre de l'Académie Royale des Sciences d'Espagne, Professeur à l'Université de Barcelone, Espagne.

P^r Isabel AMBAR, Professeur à la Faculté des Sciences de Lisbonne, Portugal.

P^r Ather ALI, Professeur à l'Université de Montréal, Canada.

D^r Quentin BONE, F.R.S., Membre de la Société Royale d'Angleterre.

M. l'Ingénieur Général Jean BOURGOIN, Membre de l'Académie de Marine.

P^r Eric CANAL-FORGUES, Professeur à l'Université René DESCARTES, Professeur à l'Institut océanographique.

P^r Michel DENIZOT, Ancien Directeur de l'Institut de botanique de l'Université de Montpellier.

M^{me} Michèle FIEUX, Ingénieur de recherche
au CNRS, Université Pierre et Marie Curie.

P^r Carlos Hubertus HEIP, Professeur à
l'Université de Groningen, Pays-Bas, Directeur de
la recherche du Centre pour l'écologie côtière de
l'Institut néerlandais d'écologie.

P^r Maroudio KENTOURI, Professeur à
l'Université de Crète, Grèce.

M^{me} Christiane LANCELOT, Directeur du
laboratoire d'écologie des systèmes aquatiques,
Université libre de Bruxelles, Belgique.

P^r Laurent LUCCHINI, Professeur à
l'Université de Panthéon-Sorbonne, Président du
Conseil Scientifique de l'Indemer.

M. Jean-Marie MARTIN, Directeur de
l'Institut de l'Environnement au Joint Research
Center à Ispra, Italie.

M. Jean MASCLE, Directeur de recherche
au C.N.R.S.

M. Jean-François MINSTER, Président-Directeur-Général de l'Ifremer.

P^r Jacques C.J. NIHOUL, Professeur à l'Université de Liège, Belgique.

P^r Paul NIVAL, Professeur à l'Université Pierre et Marie Curie.

P^r Michel PICHON, Professeur à l'Ecole pratique des Hautes Etudes.

P^r Giulio RELINI, Professeur à l'Université de Gênes, Italie, Président de la Société italienne de biologie marine.

D^r Anthony L. RICE, Ancien Responsable du groupe de biologistes benthiques au Centre d'océanographie de Southampton, Grande-Bretagne.

P^r Alain SALIOT, Professeur à l'Université Pierre et Marie Curie.

M^{me} Myriam SIBUET, Directeur du Département Environnement Profond du Centre Ifremer de Brest.

Amiral José TORRES SOBRAL, Ancien
Directeur de l'Institut hydrographique de Lisbonne,
Portugal.

P^r Jorn THIEDE, Directeur de l'Alfred
Wegener Institut für Polar und Meeresforschung
de Bremerhaven, Allemagne.

P^r André TOULMOND, Professeur à
l'Université Pierre et Marie Curie, Directeur de la
Station biologique de Roscoff.

M. Jean VACELET, Directeur de recherche
au CNRS.

*Délégués de la Principauté près
le Comité de Perfectionnement :*

M. Michel BORGHINI.

M. Claude GIORDAN, Secrétaire général
des Relations extérieures.

Délégué suppléant :

M. Robert FILLON, Directeur général
auprès de la Présidence du Conseil National.

Secrétaire Général de la Fondation
Institut océanographique :
M. Claude BEAUVERGER.

ETABLISSEMENT DE PARIS

195, rue Saint-Jacques - 75005 Paris

Tél.: 33.1.44.32.10.70 Fax : 33.1.40.51.73.16

Directeur :

P^r Lucien LAUBIER.

Sous-Directeur :

M. Claude BEAUVERGER.

Professeurs :

M. Lucien LAUBIER, Professeur de physiologie des êtres marins.

M. Eric CANAL-FORGUES, Professeur du droit de la mer et du littoral

M. Alain SALIOT, Professeur de physique et chimie marines.

Bibliothèque :

M^{me} Nicole MOMZIKOFF.

Centre de la Mer :

M^{me} Corinne COPIN.

Publications :

M^{lle} Catherine de la BIGNE.

Secrétaire Général de la Fondation
Institut océanographique

MUSEE OCEANOGRAPHIQUE DE MONACO

Avenue Saint-Martin
Tél.: 93.15.36.00 Fax : 93.50.52.97

Directeur :

Assistante de direction :

M^{me} Bernadette BACHELET.

Secrétariat :

M^{me} Claudine DELORME.

Médaille du Travail en argent.

CONSERVATION

Conservateur scientifique au Musée :

M. Patrick PIGUET.

Conservateur adjoint (expositions) :
M. Olivier MAGUET.

Bibliothèque :
M^{me} Anne-Marie DAMIANO.
Médaille du travail en bronze.

AQUARIOLOGIE

Conservateur scientifique :
M^{me} Nadia OUNAÏS-THEVENIN.
Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles.

Conservateur adjoint (Aquarium) :
M. Pierre GILLES.

Service éducatif :
M. Didier THERON.

Laboratoire :
M. Thierry THEVENIN.

Accueil :
M^{me} Mauricette HINTZY.
Médaille du Travail en argent.

RESSOURCES HUMAINES
ET FINANCIERES

Responsable :

M. Georges TOMASINI.

Comptabilité :

M. Olivier GAZAGNE.

Caisses :

M. Pierre ANTOGNELLI.

Médaille du travail en argent.

Développement :

M^{lle} Florence MAZZARESE.

Boutique :

M^{me} Cécile GROUD.

SERVICES GENERAUX

Responsable :

M. Patrick HOUSSOU.

Accueil, contrôle et entretien :

M. William FOYE.

Médaille du Travail en bronze.

M. Samir SAIDI.

Atelier :

M. Paolo ALVAREZ.

Académie des Sciences et Lettres
ET FINANCIÈRE M. William BOYCHONNIER
Médaille de Travail et Honneur

GRAND PRIX D'Océanographie PRINCE ALBERT I^{ER} DE MONACO

Décision Souveraine du 15-11-71

M. Paolo ALVAREZ
M. Olivier GAZAGNE

Le Grand Prix d'Océanographie, destiné à perpétuer le souvenir du Prince Albert I^{er}, l'un des fondateurs de cette science, a été institué par S.A.S. le Prince Rainier III de Monaco en vue de stimuler l'émulation des chercheurs en offrant aux meilleurs d'entre eux un témoignage officiel d'estime pour les travaux accomplis, les dangers encourus, les découvertes effectuées sur mer et au sein des profondeurs sous-marines où la part de l'inconnu est encore immense.

Une médaille en or sera remise périodiquement à l'un des candidats proposés par la Société de Géographie de Paris afin d'encourager la recherche sur la voie tracée par Son Illustre Aïeul.

Responsable
M. Pierre HOUËSSOU

INSTITUT DE PALÉONTOLOGIE HUMAINE

Fondation Albert Ier , Prince de Monaco

1, rue René-Panhard, Paris 13^e

Tél.: 00.33 (1) 43.31.62.91

CONSEIL D'ADMINISTRATION

Décret français du 15 décembre 1910

Président d'Honneur :

S.A.S. le Prince RAINIER III de Monaco.

Président :

S.E. M. Christian ORSETTI, Ambassadeur de Monaco en France.

Membres :

M. Henry DE LUMLEY-WOODYEAR, Directeur de l'Institut de Paléontologie Humaine.

M. Jean AMET, Préfet Honoraire, Administrateur-trésorier de l'I.P.H.

M. Dominique DOUMENC, Professeur au Muséum National d'Histoire Naturelle.

M. Jacques LABEYRIE, Directeur honoraire du Laboratoire des faibles radioactivités de Gif-sur-Yvette.

M^{me} Claudette GASTAUD, Premier Conseiller près l'Ambassade.

M. Rainier ROCCHI, Directeur des Affaires Culturelles de Monaco.

Directeur :

M. Henry DE LUMLEY-WOODYEAR, Professeur au Muséum National d'Histoire Naturelle.

O. de l'Ordre de Saint-Charles ; O. de l'Ordre du Mérite Culturel ; Commandeur de l'Ordre de la Légion d'Honneur ; Commandeur de l'Ordre National du Mérite français ; Ch^{er} de l'Ordre des Arts et Lettres ; Commandeur de l'Ordre du Soleil Levant avec 7 rayons d'or ; Membre correspondant de l'Académie des Sciences ; Membre correspondant de l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres.

COMITE DE PERFECTIONNEMENT

M. Giacomo GIACOBINI, Professeur d'Anthropologie à l'Université de Turin.

M. Jean-Louis HEIM, Professeur à l'Institut de Paléontologie Humaine.

M. Henry DE LUMLEY-WOODYEAR, Directeur
du Muséum National d'Histoire Naturelle.

M^{me} Marie-Antoinette DE LUMLEY-WOODYEAR, Directeur de recherches au Centre national de la Recherche Scientifique.

M. Carlo PERETTO, Professeur d'Anthropologie à l'Université de Ferrare.

M. Eduardo RIPOLL-PERELLO, Professeur à l'Université de Madrid.

M^{lle} Suzanne SIMONE, Conservateur du Musée d'Anthropologie Préhistorique de Monaco.

CORPS ENSEIGNANT

Professeurs :

M. Jean-Louis HEIM,
(Anthropologie préhistorique).

M. Henry DE LUMLEY-WOODYEAR, Directeur
du Muséum National d'Histoire Naturelle.
(Géologie et Paléontologie du Quaternaire).

CROIX-ROUGE MONÉGASQUE

17, Boulevard de l'Église

TEL. 97.21.61 - 97.21.62

CONSEIL D'ADMINISTRATION

VIII

SOCIÉTÉS DIVERSES

Président

S.A.S. le Prince Hérisson ALBERT II
Monaco

Vice-Président

M^{me} Rosine SANMORI

Dir. de l'Ordre de Saint-Charles, Secrétaire de la
Présidence de la Croix-Rouge monégasque

Secrétaire général

M. Philippe NANNINO

Dir. de l'Ordre de Saint-Charles, Secrétaire de la
Présidence de la Croix-Rouge monégasque, Membre
Médaille de Mérite National de l'Ordre de la Croix-Rouge

Treasurer général

M^{me} Bettina DOTTA

CROIX-ROUGE MONEGASQUE

27, boulevard de Suisse

Tél.: 97.97.68.00 - Fax : 93.15.90.47

CONSEIL D'ADMINISTRATION

(O.S. n°15.458 du 9 août 2002)

Mandat : 3 ans

Président :

S.A.S. le Prince Héritaire ALBERT de Monaco.

Vice-Présidente :

M^{me} Rosine SANMORI.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles ; Médaille de la Reconnaissance de la Croix-Rouge monégasque en vermeil.

Secrétaire général :

M. Philippe NARMINO.

Com. de l'Ordre de Saint-Charles ; Médaille de la Reconnaissance de la Croix-Rouge monégasque en vermeil ; Médaille du Mérite National du Sang en bronze.

Trésorier général :

M^{me} Bettina DOTTA.

Membres :

M^{me} Marthe BELLANDO DE CASTRO.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles ; Médaille de la Reconnaissance de la Croix-Rouge monégasque en vermeil.

D^r Claude BERNARD.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles ; Médaille de la Reconnaissance de la Croix-Rouge en vermeil.

M^{me} Jeannine CORNET.

Médaille de la Reconnaissance de la Croix-Rouge monégasque en vermeil.

M^{me} Anne CROESI.

O. de l'Ordre de Saint-Charles ; Com. de l'Ordre de Grimaldi ; Médaille de la Reconnaissance de la Croix-Rouge monégasque en vermeil ; Ch^{er} de l'Ordre du Mérite de la République italienne.

M^{me} Maria DESCHAMPS-PALMIERI.

O. de l'Ordre de Saint-Charles ; O. de l'Ordre du Mérite Culturel ; Médaille de la Reconnaissance de la Croix-Rouge monégasque en vermeil ; Ch^{er} de l'Ordre de la Légion d'Honneur ; Ch^{er} de l'Ordre National du Mérite français ; Ch^{er} des Palmes Académiques.

M^{me} Emmy GENIN.

Médaille de la Reconnaissance de la Croix-Rouge monégasque en vermeil.

M^{me} Nuria GRINDA.

M^{me} Iris L'HERITIER.

Médaille de la Reconnaissance de la Croix-Rouge monégasque en vermeil ; Médaille de l'Education Physique et des Sports en vermeil.

D^r Michel-Yves MOUROU.

O. de l'Ordre de Saint-Charles ; Médaille de la
Reconnaissance de la Croix-Rouge monégasque en vermeil.

M^{me} Christina NOGHES.

COMITE NATIONAL DES TRADITIONS MONEGASQUES

Rue Emile de Loth

Tél. : 93.50.57.28

(4 janvier 1924)

Mandat : 3 ans

Présidente :

M^{me} Paulette CHERICI-PORELLO.

O. de l'Ordre de Saint-Charles ; O. de l'Ordre du Mérite Culturel.

Vice-Présidents :

M. Edmond LAFOREST DE MINOTTY.

O. de l'Ordre de Saint-Charles ; Médaille de l'Education Physique et des Sports en bronze.

M. Jean-Louis MEDECIN.

Com. de l'Ordre des Grimaldi ; Com. de l'Ordre de Saint-Charles.

Secrétaire général :

M. Alain SANGIORGIO.

O. de l'Ordre de Saint-Charles.

Trésoriers :

M. André FROLLA.

O. de l'Ordre de Saint-Charles ; Médaille de l'Education Physique et des Sports en argent.

M. Georges AIMONE.

O. de l'Ordre de Saint-Charles ; Médaille de l'Education
Physique et des Sports en vermeil.

Conseillers :

M. Maurice CROVETTO.

O. de l'Ordre de Saint-Charles ; Ch^{er} de l'Ordre du Mérite
Culturel.

M. Jean CURAU.

O. de l'Ordre de Saint-Charles.

M. Ange FASCIOLO.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles ; Médaille de l'Education
Physique et des Sports en vermeil.

M. Christian RAIMBERT.

Ch^{er} de l'Ordre du Mérite Culturel.

M^{me} Mathilde TRIPODI.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles.

**COMMISSION POUR
LA LANGUE MONEGASQUE**

(O.S. n° 13.373 du 27 mars 1998)

Mandat : 3 ans

Président :

S.E. M. René NOVELLA.

Com. de l'Ordre de Saint-Charles ; G.C. de l'Ordre de Grimaldi ; Com. de l'Ordre du Mérite Culturel ; Ch^{er} de l'Ordre de la Légion d'Honneur ; Com. des Palmes Académiques ; O. de l'Ordre National du Mérite français ; O. de l'Ordre Souverain de Malte ; Médaille de l'Unesco en argent.

Vice-Président :

M. Louis BARRAL.

O. de l'Ordre de Saint-Charles ; Com. de l'Ordre du Mérite Culturel ; Com. de l'Ordre du Mérite de la République italienne ; Com. de l'Ordre du Mérite de la République du Sénégal.

Membres :

M. Franck BIANCHERI.

Ch^{er} de l'Ordre de Saint-Charles ; Ch^{er} de l'Ordre du Mérite culturel ; O. de l'Ordre National du Mérite français.

M. André FROLLA.

O. de l'Ordre de Saint-Charles ; Médaille de l'Education Physique et des Sports en argent.

M^{lle} Eliane MOLLO.

O. de l'Ordre du Mérite Culturel ; Ch^{er} des Palmes Académiques.

M^{me} Roxanne NOAT-NOTARI.

O. de l'Ordre de Saint-Charles ; Médaille de la Reconnaissance de la Croix-Rouge monégasque en vermeil.

M^{me} Dominique SALVO.

M^{lle} Suzanne SIMONE.

O. de l'Ordre de Saint-Charles ; O. de l'Ordre du Mérite Culturel ; O. de l'Ordre du Mérite de la République italienne.

M. René STEFANELLI.

O. de l'Ordre de Saint-Charles.

Secrétaire :

M^{me} Paulette CHERICI-PORELLO.

O. de l'Ordre de Saint-Charles ; O. de l'Ordre du Mérite Culturel.

MÉTÉOROLOGIE

(Valeur moyenne pour 30 années d'observations)

Altitude des observations : 1200 m
Altitude des températures : 1420 m
Altitude des observations moyennes : 1450 m
Altitude des hauteurs annuelles de pluie : 1410 m
Altitude du point de rosée de pluie : 1400 m
Humidité relative moyenne : 52 %
Inclinaison moyenne : 25° pour 22 années d'observations

IX

RENSEIGNEMENTS

STATISTIQUES

METEOROLOGIE

(Valeurs moyennes pour 60 années d'observation)

Moyenne des températures maximales : 18,9°C

Moyenne des températures minimales : 14,2°C

Moyenne des températures moyennes : 16,5°C

Moyenne des hauteurs annuelles de pluies : 743,1 mm

Moyenne du nombre de jours de pluies : 62 jours

Humidité relative moyenne : 72 %

Insolation moyenne : 2.575 heures (25 années d'observation)

OBSERVATIONS FAITES EN 2003

Température maximale absolue enregistrée : 31,1°C le 23 juin

Température minimale absolue enregistrée : 4,5°C le 14 février

Moyenne des températures maximales : 20,3°C

Moyenne des températures minimales : 15,7°C

Moyenne des températures moyennes : 17,5°C

Moyenne annuelle des vitesses du vent : 3,5 m/s

Nombre de jours où la vitesse du vent a été supérieure à 18 m/s
(environ 65 km/h) : 65 jours

Hauteur des précipitations : 478,8 mm

Nombre de jours de pluie : 59 jours

*Données communiquées par la Direction de l'Environnement de
l'Urbanisme et de la Construction.*

RENSEIGNEMENTS GEOGRAPHIQUES

LATITUDE (Musée Océanographique):

43° 43' 49" N.

LONGITUDE (Musée Océanographique):

7° 25' 36" E. (Greenwich).

5° 5' 24" E. (Paris).

Différence d'heure solaire avec Greenwich:
22 m 42 s , 4.

Différence d'heure solaire avec Paris:
20 m 21 s , 6.

ALTITUDES:

Palais Princier, 62 m 20

R.N.7., accès au Patio Palace (point culminant), 164
m 44

SUPERFICIE DE LA PRINCIPAUTE : 201 ha (avec les
nouveaux ouvrages maritimes hors digue flottante)

POPULATION DE LA PRINCIPAUTE

POPULATION FIXE

En 1873	3.443 habitants
En 1903	15.543 habitants
En 1933	22.994 habitants
En 1956	20.422 habitants
En 1962	21.783 habitants
En 1968	23.035 habitants
En 1975	25.029 habitants
En 1982	27.063 habitants
En 1990	29.972 habitants
En 2000	32.020 habitants

REPARTITION

Monaco-ville	1.034 habitants
La Condamine	12.187 habitants
Monte-Carlo	15.507 habitants
Fontvieille	3.292 habitants
Total	32.020 habitants

TABLE DES MATIERES

	Pages
Académie de Musique – Fondation Prince Rainier III	599
Accord relatif à la protection des eaux du littoral méditerranéen (ACCORD RAMOGE).....	239
Administration des Domaines	400
Agence Comptable des Etablissements Publics	363
Agence Internationale de l'Energie Atomique	234
Auditorium Rainier III.....	358
Bibliothèque Caroline-Ludothèque	350
Bureaux de représentation de la Direction du Tourisme et des Congrès à l'étranger	417
Bureau Hydrographique International.....	611
Caisse Autonome des Retraites des Travailleurs Indépendants	483
Caisse Autonome des Retraites	485
Caisse d' Assurance Maladie Accident et Maternité des Travailleurs Indépendants.....	487
Caisse de Compensation des Services Sociaux.....	489
Carabiniers du Prince	265
Cellule Animations	583
Centre de formation pédagogique des enseignants du premier degré.....	295
Centre de Presse	104
Centre de Rencontres Internationales.....	358
Centre d'Informations Administratives	106
Centre d'Information de l'Education Nationale.....	294
Centre Hospitalier Princesse Grace	368
Centre Médico-Sportif.....	280
Centre Scientifique de Monaco	364
Chemins de Fer.....	508
Collège Charles III	300
Collège des Chirurgiens-Dentistes	284
Comité Consultatif pour la Construction	468
Comité de la santé publique	281
Comité National des Traditions Monégasques.....	652
Comité Supérieur d'Etudes Juridiques	99
Comité Supérieur d'Urbanisme	467
Commissaires du Gouvernement près les Sociétés concessionnaires et à Monopole	428
Commission Administrative Contentieuse de la Caisse Autonome des Retraites des Travailleurs Indépendants	492
Commission Administrative Contentieuse de la Caisse Autonome des Retraites	494
Commission de Contrôle des Informations Nominatives	107
Commission de Contrôle de la gestion de portefeuilles et des activités boursières assimilées.....	431
Commission de Surveillance des Organismes de Placement collectif en valeurs mobilières	430
Commission des Jeux	432
Commission Internationale pour l'Exploration Scientifique de la Mer Méditerranée	236

Commission Médico-Juridique de Monaco	625
Commission Nationale pour l'UNESCO	240
Commission Nationale des Sports.....	296
Commission pour la Langue Monégasque.....	654
Commission Supérieure des Comptes.....	521
Conseil Artistique	623
Conseil d'Etat	516
Conseil de la Couronne	73
Conseil de Gouvernement	84
Conseil Economique et Social.....	517
Conseil Litteraire	619
Conseil Musical	621
Conseil National	511
Conseil Supérieur Médical	282
Contrôle Général des Dépenses.....	95
Corps consulaire étranger dans la Principauté de Monaco	121
Corps consulaire de la Principauté de Monaco à l'étranger	173
Corps diplomatique accrédité près les puissances étrangères.....	161
Cour Supérieure d'Arbitrage des Conflits Collectifs du Travail	479
Croix-Rouge Monégasque.....	649
Cultes - Culte catholique	249
Département des Finances et de l'Economie (Conseiller et Secrétariat).....	387
Département de l'Intérieur (Conseiller de Gouvernement et Secrétariat)	247
Département des Travaux Publics et des Affaires Sociales (Conseiller et Secrétariat).....	437
Direction de l'Action Sanitaire et Sociale.....	271
Direction de l'Education Nationale, de la Jeunesse et des Sports	290
Direction de l'Environnement, de l'Urbanisme et de la Construction.....	444
Direction de l'Expansion Economique.....	405
Direction de l'Habitat	403
Direction de la Fonction Publique et des Ressources Humaines.....	100
Direction de la Prospective et des Etudes d'Urbanisme	448
Direction de la Sûreté Publique.....	257
Direction des Affaires Culturelles	287
Direction des Affaires Législatives	108
Direction des Services Fiscaux.....	394
Direction des Services Judiciaires.....	525
Direction des Relations Extérieures.....	111
Direction du Budget et du Trésor.....	390
Direction du Contentieux	97
Direction du Contrôle des Concessions et des Télécommunications	500
Direction du Tourisme et des Congrès	410
Direction du Travail et des Affaires Sociales.....	471
Douanes	434
Ecole de Fontvieille.....	325
Ecole de la Condamine.....	323

Ecole Plati.....	333
Ecole des Carmes.....	335
Ecole des Révoires.....	327
Ecole Municipale d'Arts Plastiques.....	605
Ecole Saint-Charles.....	329
Etablissement de Paris.....	637
Etablissement François d'Assise Nicolas Barré.....	346
Etablissement pré-scolaire Bosio.....	332
Etat-Civil.....	575
Fondation Prince Pierre de Monaco.....	617
Fondation Princesse Grace.....	615
Gare de Monaco – Monte-Carlo.....	508
Grand Prix d'Océanographie Prince Albert 1er de Monaco.....	642
Institut de Paléontologie Humaine.....	643
Institut océanographique.....	629
Jardin Exotique – Grottes de l'Observatoire.....	590
Journal de Monaco.....	88
Lycée Albert 1er.....	297
Lycée Technique et Hôtelier de Monte-Carlo.....	303
Mairie de Monaco.....	549
Maison Souveraine.....	53
Médiathèque Municipale – Bibliothèque Louis Notari.....	596
Météorologie.....	659
Ministère d'Etat.....	18
Mission Permanente auprès de l'Organisation des Nations Unies.....	116
Mission Permanente près l'Office des Nations Unies à Genève et autres Organisations Internationales ayant leur siège en Suisse.....	117
Musée d'Anthropologie Préhistorique.....	356
Musée des Timbres et des Monnaies.....	425
Musique Municipale.....	603
Musée National.....	384
Musée océanographique de Monaco.....	638
Office de la Médecine du Travail.....	482
Office de Protection Sociale.....	278
Office des Emissions de Timbres-Poste.....	422
Office des Nations-Unies.....	233
Ordre des Architectes.....	469
Ordre des Experts-Comptables.....	433
Ordre des Pharmaciens.....	285
Ordre des Médecins.....	283
Ordres princiers et Distinctions Honorifiques.....	33
Organisations Internationales auxquelles Monaco adhère.....	225
Organisation Internationale de la Francophonie.....	235
Organisation pour la Sécurité et la Coopération en Europe (O.S.C.E.).....	234
Organisation Maritime Internationale.....	234

Palais Princier	6
Personnel de l'Enseignement Religieux	344
Personnel Enseignant du Primaire	337
Personnel Enseignant du Secondaire	307
Personnels détachés auprès de différentes entités	345
Petit Cours Saint Maur	349
Police Municipale	576
Postes et Télégraphes	503
Recette Municipale	568
Régie des Tabacs et Allumettes	427
Représentation auprès des Organismes Internationaux	233
Résidence du Cap Fleuri	383
Salle du Canton – Espace Polyvalent	585
Sapeurs-Pompiers	268
Secrétariat Général de la Mairie	552
Secrétariat Général du Ministère d'Etat	86
Service Bureau Informatique de la Mairie	570
Service d'Actions Sociales et de Loisirs	556
Service d'Archives Centrales	89
Service de Contrôle des Jeux	421
Service de Gestion Prêt et Location du Matériel Municipal pour la Ville	581
Service de l'Aménagement Urbain	454
Service de l'Aviation Civile	495
Service de l'Inspection Médicale des Scolaires	279
Service de la Marine	497
Service des Bâtiments Domaniaux	450
Service des Parkings Publics	463
Service des Prestations Médicales de l'Etat	102
Service des Travaux	579
Service des Travaux Publics	439
Service des Titres de Circulation	459
Service du Domaine Communal – Commerce Halles et Marchés	571
Service du Mandatement	569
Service Informatique	91
Service Municipal de l’Affichage et de la Publicité	595
Service Municipal des Sports et des Etablissements Sportifs	587
SICCFIN – Service d'Information et de Contrôle sur les Circuits Financiers	419
Stade Louis II	351
Trésorerie Générale des Finances	392
Tribunal du Travail	475
U.N.E.S.C.O	233
Union Latine	242

